

Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY**®



MXF CVBC

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcją oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация

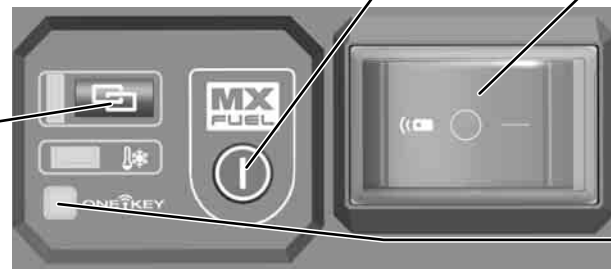
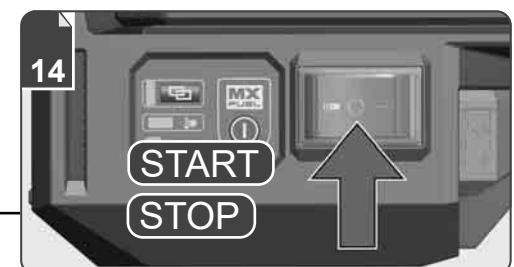
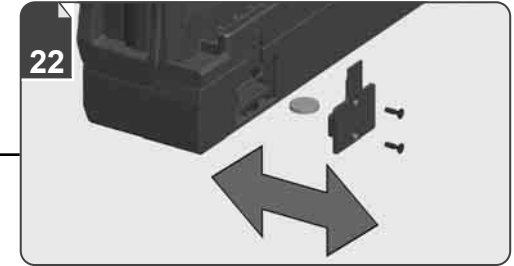
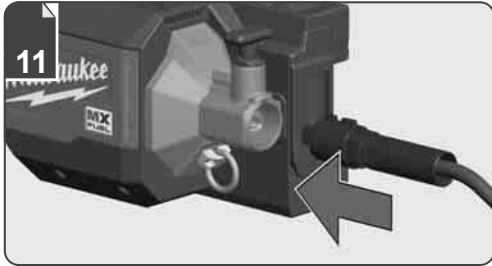
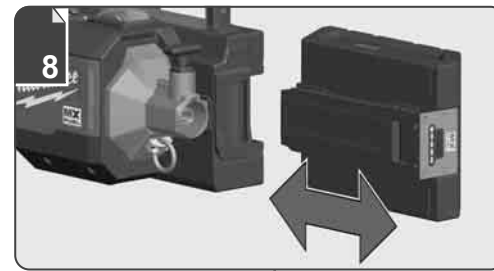
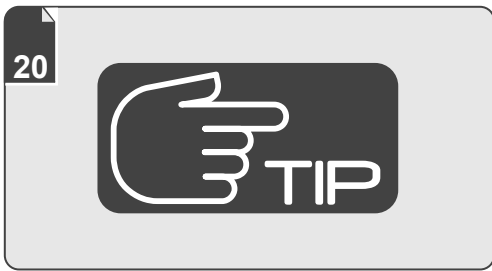
Instrucțiuni de folosire originale

Оригинален прирачник за работа

Оригінал інструкції з експлуатації

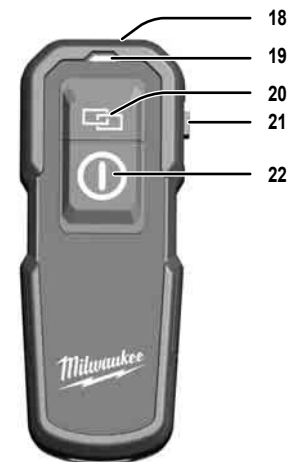
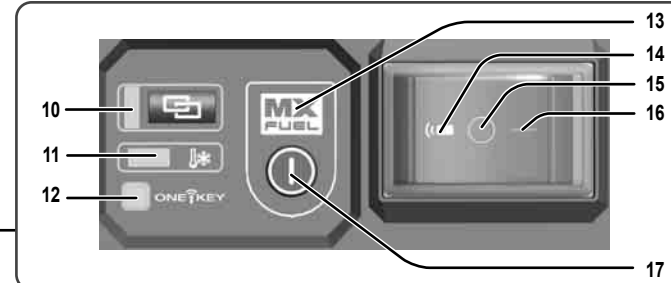
التعليمات الأصلية

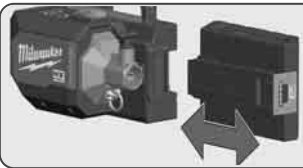
ENGLISH	Picture section with operating description and functional description	Page	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	Page	26
DEUTSCH	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	Seite	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	Seite	29
FRANÇAIS	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	Page	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	Page	32
ITALIANO	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	Pagina	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	Pagina	35
ESPAÑOL	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	Página	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	Página	38
PORTUGUES	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	Página	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, avisos de segurança e de operação e a descrição dos símbolos.	Página	41
NEDERLANDS	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	Pagina	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	Pagina	44
DANSK	Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	Side	4	Tekst del med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	Side	47
NORSK	Billeddel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	Side	4	Tekst del med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	Side	50
SVENSKA	Bild del med användnings- och funktionsbeskrivning	Sidan	4	Text del med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	Sidan	53
SUOMI	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaus	Sivu	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	Sivu	56
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	Σελίδα	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	Σελίδα	59
TÜRKÇE	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	Sayfa	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	Sayfa	63
ČEŠTINA	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	Stránka	4	Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	Stránka	66
SLOVENSKY	Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	Stránka	4	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	Stránka	69
POLSKI	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	Strona	4	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	Strona	72
MAGYAR	Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	Oldal	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	Oldal	75
SLOVENŠČINA	Del slike z opisom uporabe in funkcij	Stran	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	Stran	78
HRVATSKI	Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	Stranica	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	Stranica	81
LATVISKI	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	Lappuse	4	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	Lappuse	84
LIETUVIŠKAI	Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	Puslapis	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	Puslapis	87
EESTI	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	Lehekülg	4	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	Lehekülg	90
РУССКИЙ	Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	Страница	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	Страница	93
БЪЛГАРСКИ	Част със снимки с описания за приложение и функции	Страница	4	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	Страница	97
ROMÂNĂ	Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcțiilor	Pagina	4	Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	Pagina	101
МАКЕДОНСКИ	Дел со сликисо описи за употреба и функционирање	Страница	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	Страница	104
УКРАЇНСЬКА	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	Сторінка	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	Сторінка	107
عربي	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	الصفحة	4	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	الصفحة	113





Description see text section.
Beschreibung siehe Textteil.
Description, voir la partie textuelle.
Descrizione vedi sezione di testo.
Ver descripcón en el párrafo de texto.
Para a descrição veja o texto.
Beschrijving zie tekstgedeelte.
Se beskrivelse i tekstdelen
Se i tekstdelen for beskrivelse
Beskrivning, se textdel.
Kuvaus katso tekstiosio.
Περιγραφή βλέπε τμήμα κειμένου.
Metin bölümündeki açıklamalara dikkat ediniz.
Popis viz textovou část
Opis pozri textovú časť.
Opis znajdziesz we fragmencie tekstowym.
A leírás lásd a szöveges részben.
Za opis glejite razdelek z besedilom.
Za opis pogledajte odjeljak s tekstom.
Aprakstu skatiet teksta sadaļā.
Aprašymą žr. teksto skirsnysje.
Vaadake kirjeldust tekstiosast.
Для описания см. раздел текста
За описанието вж. текстовата част.
Descriere, a se vedea secțiunea de text.
Опис видете го делот со текст.
Опис див. у відповідному розділі тексту.
الوصف أنظر جزء النصوص





Remove the battery pack before starting any work on the machine.
Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuşu çıkartın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováků vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výměnný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorem.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlcite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem arī akumulators.

Prieš atikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Виньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

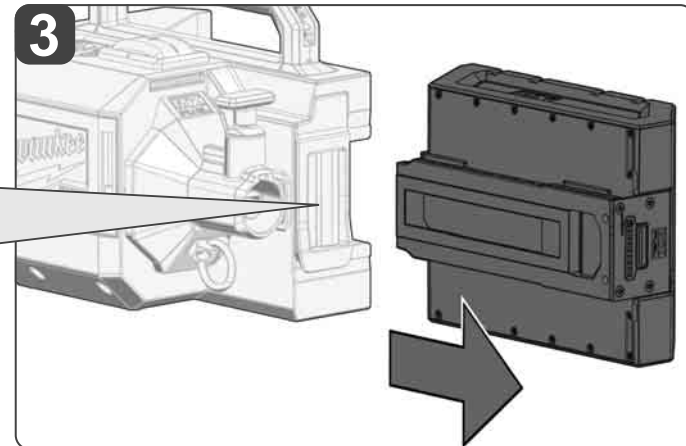
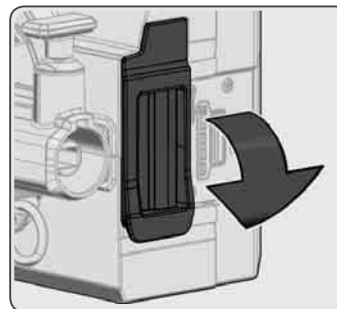
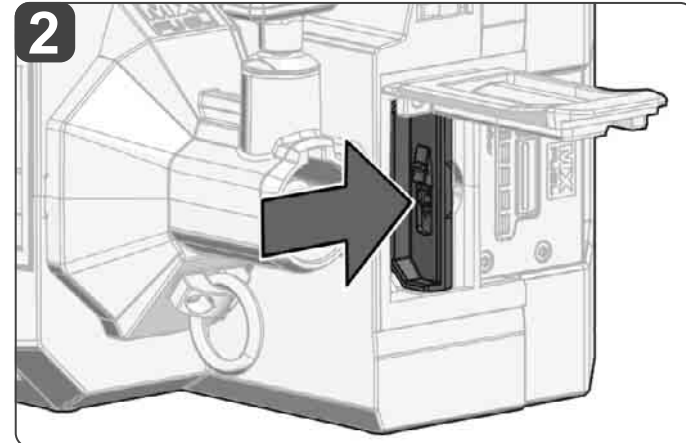
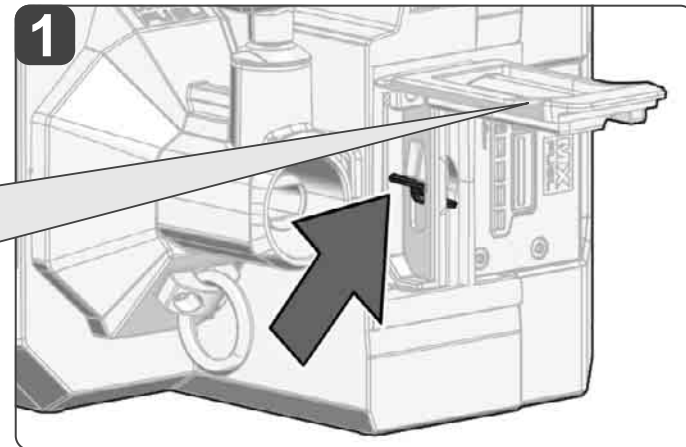
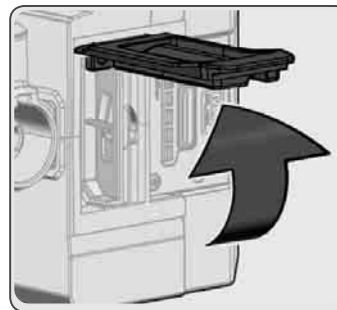
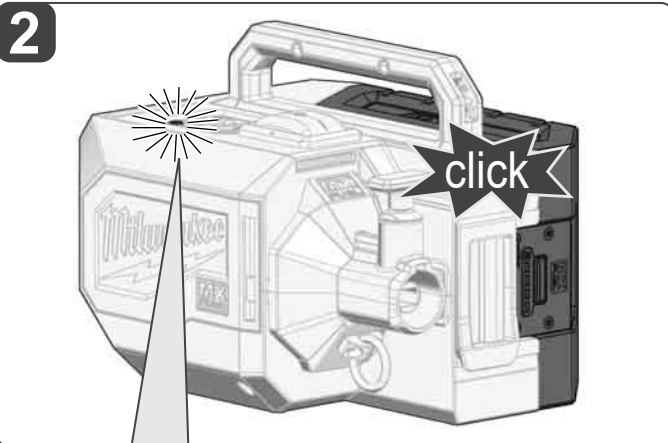
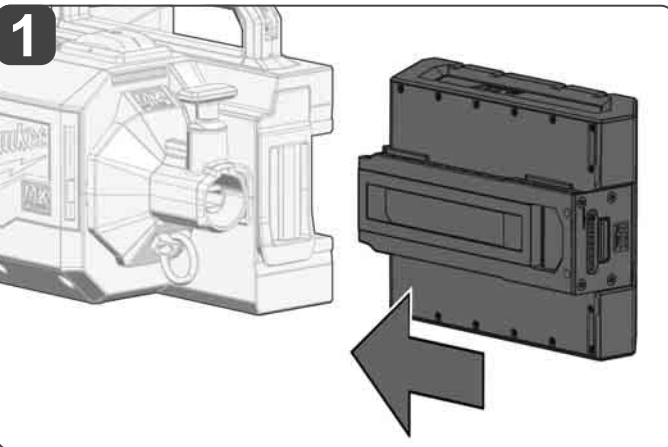
Преди започване на каквото е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині виїняти змінну акумуляторну батарею.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.





Use sealant to prevent water from entering the vibrating head.

Dichtmiddel verwenden, damit kein Wasser in den Vibrationskörper eindringt.

Utilisez un produit d'étanchéité pour empêcher toute infiltration d'eau dans le corps vibrant.

Usare un sigillante per evitare che nel corpo vibrante possa entrare acqua.

Utilizar material de sellado para que no entre agua en el cabezal vibratorio.

Use um vedante para evitar que água entre na cabeça vibratória.

Gebruik afdichtmiddel, zodat geen water in de trilnaald terecht komt.

Brug tætningsmiddel for at forhindre vand i at trænge ind i vibratorhovedet.

Bruk tetningsmiddel, slik at intet vann trenger inn i vibrasjons legemet.

Använd tätningemedel så att inget vatten kan tränga in i vibrationshuvudet.

Käytä tiivistäainetta, niin ettei vettä pääse tunkeutumaan tärytispäähän.

На χρησιμοποιείτε στεγανοποιητικά μέσα, ώστε να μην εισχωρεί νερό στο δονούμενο σώμα.

Vibrator gövdesine su girmemesi için conta malzemesi kullanınız.

Použite tesniaci prostriedok, aby do vibračního tělesa nevnikla žádná voda.

Použite tesniaci prostriedok, aby do vibračného telesa nevnikla žiadna voda.

Aby zapobiec przedostawaniu się wody do głowicy wibracyjnej należy zastosować uszczelniacz.

Használijon tömítőanyagot, hogy ne hatoljon víz a rezgőtestbe.

Uporabite tesnila, da v vibracijsko glavo ne prodre voda.

Primijeniti brtveni materijal, kako voda ne bi prodirala u vibracijsko tijelo.

Lietojiet hermētīki, lai vibroelementā neiekļūtu ūdens.

Naudokite sandarinimo priemonės, kad į vibruojančią galvutę nepatektų vandens.

Kasutage tihendusvahendit, et vesi ei tungiks vibratsiooniuia sisse.

Использовать уплотняющее средство, чтобы вода не попала в вибрационный блок.

Используйте уплотняющее средство, за да не попада вода във вибриращата глава.

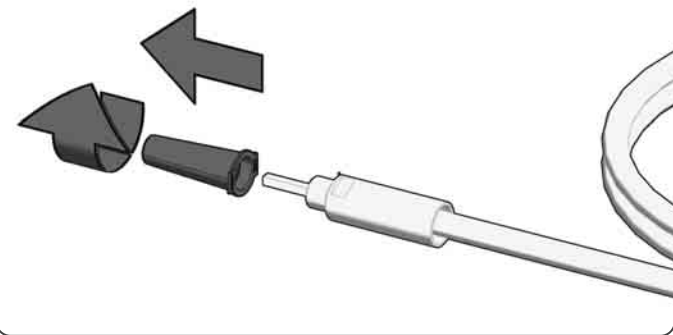
Utilizați agent de etanșare pentru a preveni pătrunderea apei în capul vibrator.

Користете средство за заптиванье за да спречите вода да навлезе во вибрирачкото тело.

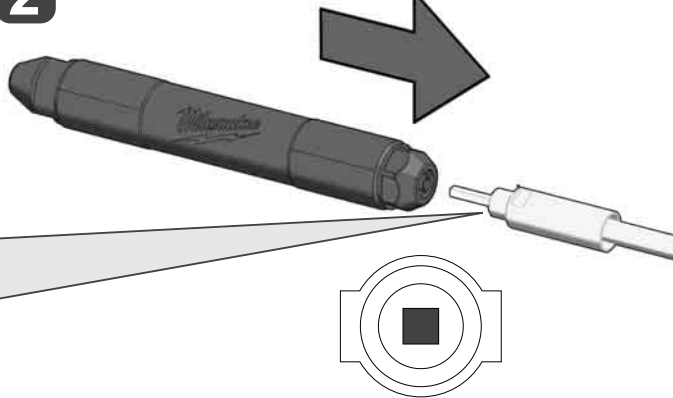
Використуйте герметик, щоб запобігти потраплянню води у вібраційний блок.

استخدم مادة مانعة للتسرب، حتى لا تخترق المياه جسم الاهزاز.

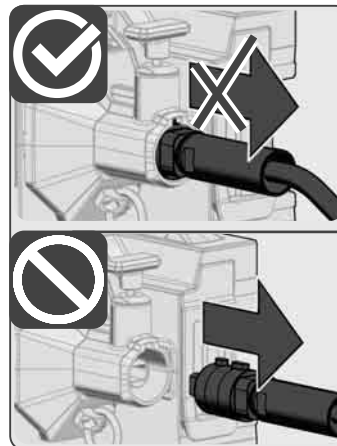
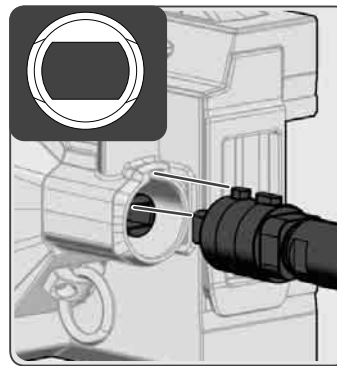
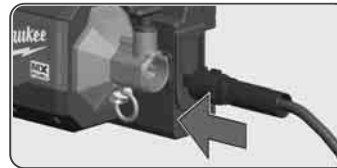
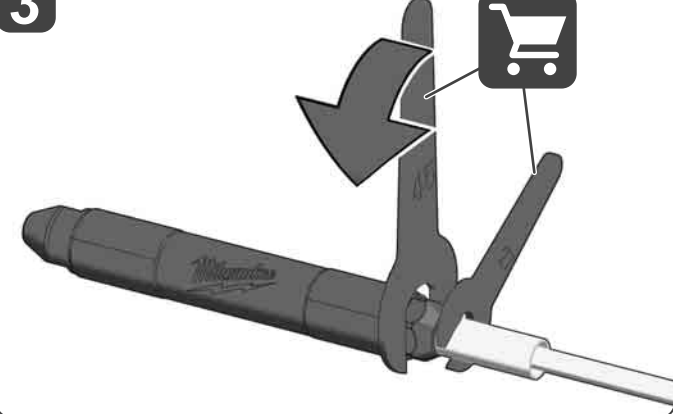
1



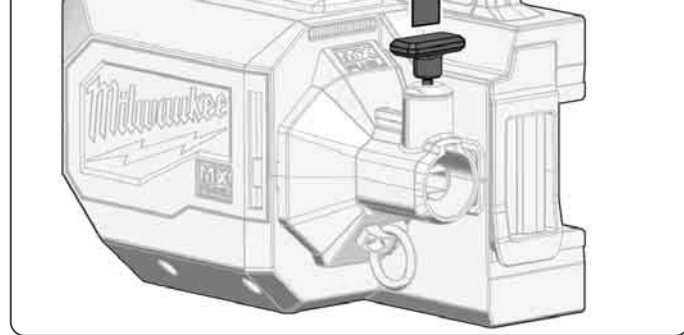
2



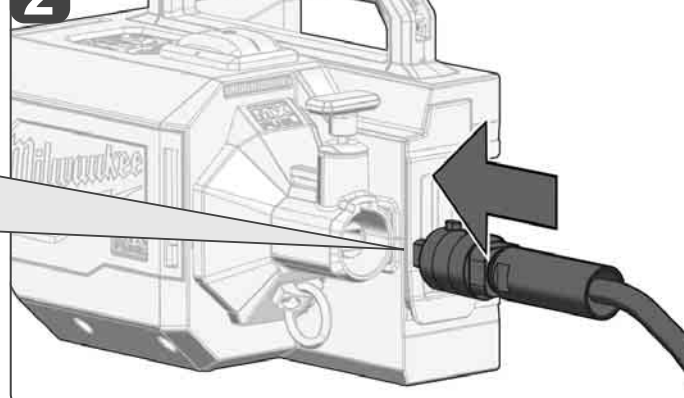
3



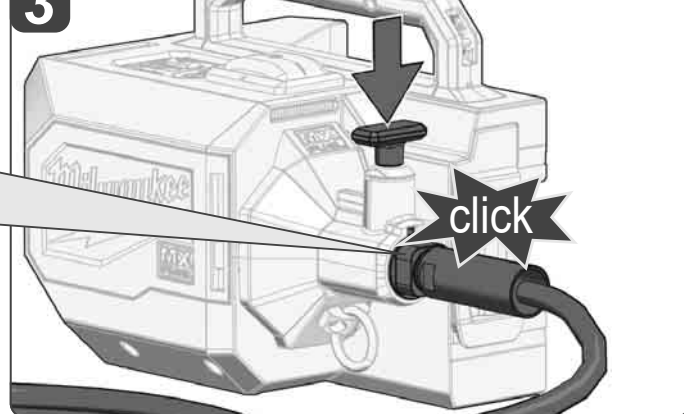
1

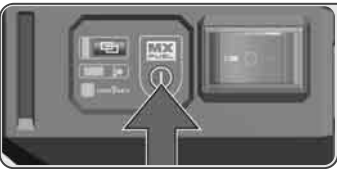


2



3





This machine must be activated before switching on.
Diese Maschine muss vor dem Einschalten aktiviert werden.
Cette machine doit être activée avant la mise en marche.
Il presente dispositivo deve essere attivato prima dell'accensione.
Esta máquina se ha de activar antes de encenderla.
Esta máquina deve ser ativada antes de ligá-la.

Deze machine moet vóór het inschakelen worden geactiveerd.
Denne maskine skal aktiveres, inden du tænder for den.
Denne maskinen må aktiveres før den innkobles.
Denna maskin måste aktiveras före påslagning.
Kone täytyy aktivoida ennen käynnistämistä.

Αυτό το μηχάνημα πρέπει να ενεργοποιηθεί πριν από την εκκίνηση.
Bu makine çalıştırılmadan önce aktifleştirilmek zorundadır.
Tento stroj se musí aktivovat před zapnutím.
Tento stroj sa musí aktivovat pred zapnutím.
Maszynę należy aktywować przed włączeniem.

A gépét bekapcsolás előtt aktiválni kell.
Stroj je treba aktivirati pred vklopom.
Ovaj stroj se prije uključivanja mora aktivirati.
Šo iekārtu pirms ieslēgšanas nepieciešams aktivizēt.
Šiā mašīnā pirms jūngiant reikia aktyvuoti.

See masin tuleb enne sisselülitamist aktiveerida.
Этот станок следует активировать перед включением.

Тази машина трябва да се активира преди включването.
Această mașină trebuie activată înainte de pornire.
Oваа машина мора да биде активирана пред вклучување.
Цю машину слід активувати перед включенням.

هذه الماكينة يجب تنشيطها قبل التشغيل.

هذه الماكينة يجب تنشيطها قبل التشغيل.

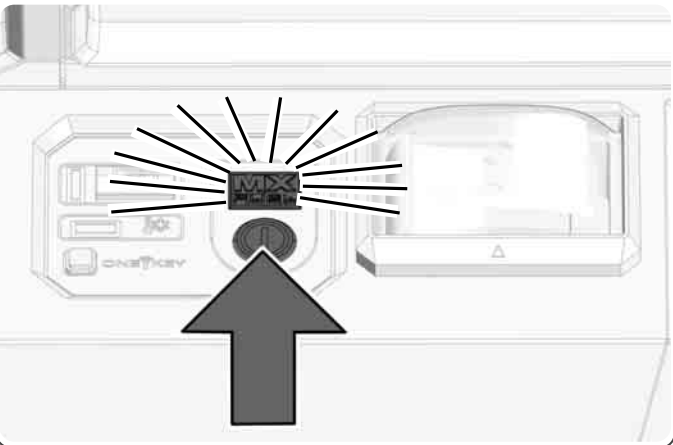
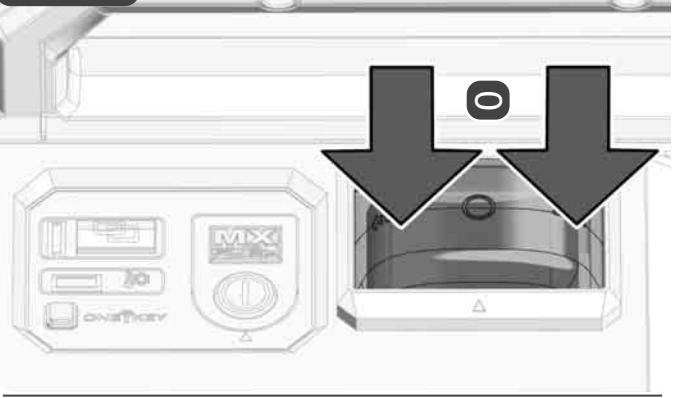
هذه الماكينة يجب تنشيطها قبل التشغيل.

هذه الماكينة يجب تنشيطها قبل التشغيل.

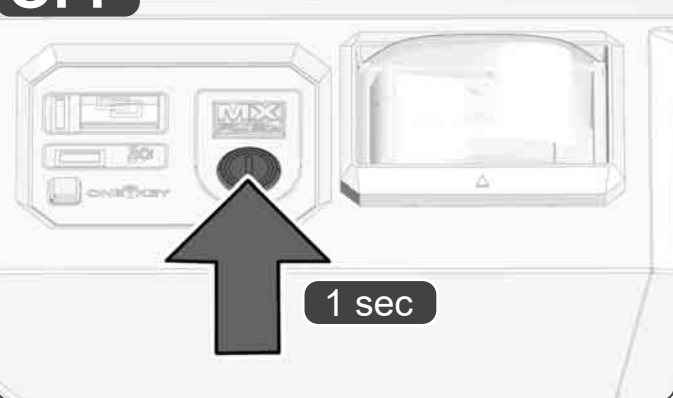
هذه الماكينة يجب تنشيطها قبل التشغيل.

هذه الماكينة يجب تنشيطها قبل التشغيل.

ON



OFF



1 sec

Press button, LED will light up, machine is ready to start.
After 15 minutes of inactivity, the machine goes into sleep mode.
Press button for 1 sec. to reactivate the machine.
Press button again for 1 sec. to deactivate the machine.

Taste drücken, LED leuchtet, Maschine ist startbereit.
Nach 15 Min. Inaktivität wechselt die Maschine in den Ruhemodus.
Taste 1 Sek. Drücken, um Maschine erneut zu aktivieren.
Taste erneut 1 Sek. Drücken, um Maschine zu deaktivieren.

Appuyer sur la touche : la LED s'allume, la machine est alors prête à fonctionner.
Après 15 minutes d'inactivité, la machine passe en mode veille.
Appuyer sur la touche pendant une seconde pour réactiver la machine.
Appuyer de nouveau sur la touche pendant une seconde pour désactiver la machine.

Premere il tasto, il LED si accende, l'utensile è pronto per essere avviato.
Dopo 15 min. di inattività l'utensile passa in modalità standby.
Premere il tasto per 1 sec. per riattivare l'utensile.
Premere nuovamente il tasto per 1 secondo per disattivare l'utensile.

Pulsar la tecla, el LED se ilumina, la máquina está lista para inicio.
La máquina cambia al modo de suspensión tras 15 minutos de inactividad.
Para volver a activar la máquina, pulsar la tecla durante 1 segundo.
Para desactivar la máquina, pulsar de nuevo la tecla durante 1 segundo.

Prima a tecla, o LED acende-se, a máquina está pronta para entrar em funcionamento.
Após 15 minutos de inatividade, a máquina vai para o modo de espera.
Prima a tecla por 1 segundo para reativar a máquina.
Prima a tecla novamente por 1 segundo para desativar a máquina.

Toets indrukken, led brandt, machine is startklaar.
Na 15 minuten inactiviteit schakelt de machine naar de stand-bymodus.
Toets gedurende 1 sec. indrukken om de machine opnieuw te activeren.
Toets opnieuw gedurende 1 sec. indrukken om de machine te deactiveren.

Tryk på knappen, LED'en lyser, maskinen er klar til start.
Efter 15 minutters inaktivitet går maskinen i slumre-tilstand.
Tryk på knappen i 1 sekund for at aktivere maskinen igen.
Tryk igen på knappen i 1 sekund for at deaktivere maskinen.

Trykk på knappen, LED-en lyser og maskinen er klar til start.
Etter 15. minutter uten aktivitet går maskinen over i hvilemodus.
Trykk på knappen i 1 sekund for å aktivere maskinen igjen.
Trykk igen på knappen i 1 sekund for å deaktivere maskinen.

Tryck på knappen, lysdioden tänds, maskinen är redo för start.
Efter 15 minuters inaktivitet övergår maskinen till viloläge.
Tryck in knappen under 1 sekund för att aktivera maskinen igen.
Tryck in knappen en gång till under 1 sekund för att avaktivera maskinen.

Paina painiketta, LED sytty palamaan, kone on valmis käyttöön.
Kone siirtyä lepotilaan 15 minuutin toimittomuuden jälkeen.
Aktivoi kone uudelleen painamalla painiketta 1 sekunnin ajan.
Deaktivoi kone painamalla painiketta 1 sekunnin ajan.

Πιέζετε το πλήκτρο, ανάβει η LED, το μηχάνημα είναι σε ετοιμότητα.
Μετά από αδράνεια 15 λεπτών μεταβαίνει το μηχάνημα στην κατάσταση várkçs.
Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα εκ νέου, πιέζετε το πλήκτρο για 1 δευτ.
Για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα, πιέζετε πάλι το πλήκτρο για 1 δευτ.

Tuša basınız, LED yanmakta, makine çalıştırılmaya hazırdır.
15 dak. kullanılmadığında makine dinlenme moduna geçmektedir.
Makineyi tekrar aktif hale getirmek için tuşa 1 san. basınız.
Makineyi devre dışı bırakmak için tuşa tekrar 1 san. basınız.

Stiskněte tlačítko, svítí LED dioda, nářadí je připravené ke spuštění.
Po 15 minutové nečinnosti přejde nářadí do režimu klidu.
Pokud chcete nářadí opět aktivovat, na 1 vteřinu stiskněte tlačítko.
Pokud chcete nářadí deaktivovat, znovu stiskněte tlačítko na 1 vteřinu.

Stlačte tlačidlo, svieti LED dióda, náradie je pripravené na spustenie.
Po 15 minútovej nečinnosti prejde náradie do režimu pokoja.
Ak chcete náradie opäť aktivovať, na 1 sekundu stlačte tlačidlo.
Ak chcete náradie deaktivovať, znovu stlačte tlačidlo na 1 sekundu.

Nacisnąć przycisk, dioda LED zaświeci się, maszyna jest gotowa do

uruchomienia.
Po 15 minutach bezczynności maszyna przechodzi w tryb uśpienia.
Nacisnąć przycisk i przytrzymać przez 1 sekundę, aby ponownie aktywować maszynę.
Ponowne naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez 1 sekundę spowoduje dezaktywację maszyny.

Nyomja meg a gombot, a LED világít, a gép indításra kész.
15 perc inaktivitás után a gép nyugalmi üzemmódrá vált.
A gép újból aktiválásához nyomja le a gombot 1 másodpercig.
A gép deaktiválásához újból nyomja le a gombot 1 másodpercig.

Pritisnite tipko, LED lučka sveti, stroj je pripravljen za zagon.
Po 15-minutni nedejavnosti se stroj preklopi v način mirovanja.
Pritisnite tipko in jo pridržite eno sekundo, da stroj ponovno aktivirate.
Ponovno pritisnite tipko in jo pridržite eno sekundo, da stroj deaktivirate.

Pritisniti tipku, LED svjetli, stroj je spreman za start.
Poslije 15 min. neaktivnosti stroj prelazi u stanje mirovanja.
Tipku pritisniti 1 sek. da bi se stroj ponovno aktivirao.
Tipku ponovno pritisniti 1 sek., da bi se stroj deaktivirao.

Nospiediet taustiņu, gaismas diode spīd, iekārta ir darb gatavībā.
Pēc 15 min. dikstāves iekārta pārslēdzas gaidstāves režīmā.
Turiet taustiņu nospiestu 1 sekundai, lai iekārta atkārtoti aktivizētu.
Turiet taustiņu atkārtoti nospiestu 1 sekundi, lai iekārta aktivizētu.

Paspauskite mygtuką, šviečia šviesos diodas, mašina parengta eksploatauti.
Jei valdymo veiksmai neatliekami 15 min., perjungiamas mašinos rimties režimas.
Jei norite mašiną aktyvinti iš naujo, spauskite mygtuką 1 sek.
Jei norite mašiną išaktyvinti, dar kartą spauskite mygtuką 1 sek.

Vajutades nuppu, süttib LED põlema ja masin on käivitamiseks valmis.
Kui masin pole 15 minuti jooksul töötanud, läheb see puhkerežiimile.
Masina taasaktiveerimiseks vajutage nuppu ühe sekundi vältel.
Masina inaktiveerimiseks vajutage uuesti nuppu ühe sekundi vältel.

Нажать кнопку, загорится светодиод, станок готов к запуску.
Через 15 минут бездействия станок переходит в спящий режим.
Удерживать кнопку нажатой в течение 1 с, чтобы вновь активировать станок.
Чтобы деактивировать станок, вновь нажать кнопку и удерживать в течение 1 с.

Натиснете бутона, светодиодът светва, машината е в готовност за работа.
След 15 мин липса на активност машината се превключва в енергоспестяващ режим.
Натиснете бутона в продължение на 1 сек, за да активирате машината отново.
Натиснете отново бутона в продължение на 1 сек, за да деактивирате машината.

Apāsaņi butonul, ledul se va aprinde, mašina este gata de pornire.
După 15 minute de inactivitate, mašina intră în modul inactiv.
Apāsaņi butonul timp de 1 s pentru a reactiva mašina.
Apāsaņi din nou butonul timp de 1 s pentru a dezactiva mašina.

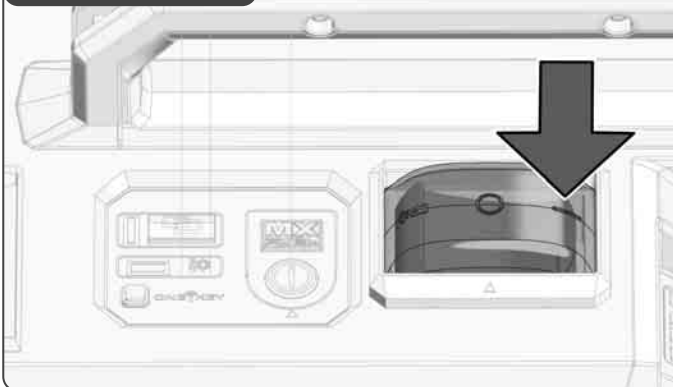
Притиснете го копчето, LED индикаторот засветува, машината е подготвена за старт.
По 15 минути неактивност, машината се префрпа во режим на мирување.
Држете го копчето 1 секунда за машината повторно да се активира.
Повторно држете го копчето 1 секунда за машината да се деактивира.

Натиснути кнопку, горить світлодіод, машина готова до запуску.
Після 15 хвилин бездіяльності машина переходить у режим сну.
Натиснути й утримувати кнопку протягом 1 секунди, щоб знову активувати машину.
Знову натиснути й утримувати кнопку протягом 1 секунди, щоб деактивувати машину.

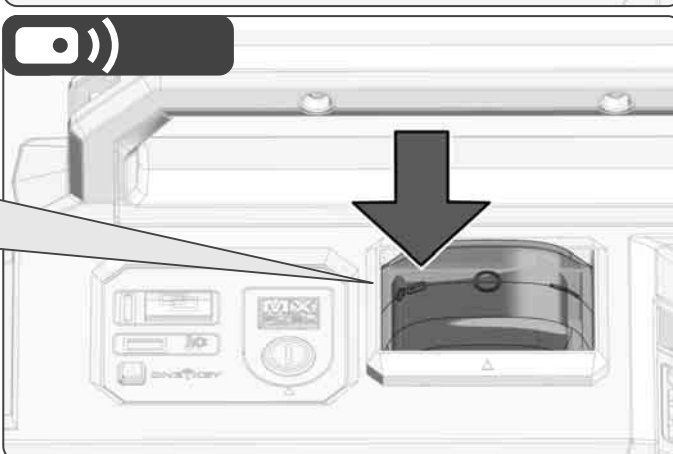
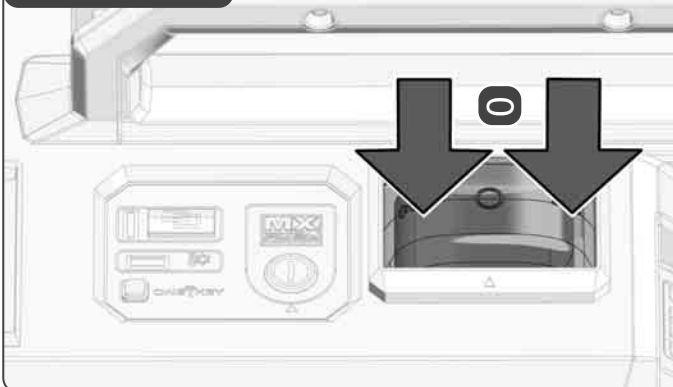
اضغط الزر، لمبة LED سوف تضئ، الماكينة جاهزة للاستخدام.
بعد 15 دقيقة بدون عمل سوف تنتقل الماكينة إلى برنامج الراحة.
اضغط الزر لمدة ثانية واحدة، لكي تقوم بتنشيط الماكينة مرة أخرى.
اضغط الزر لمدة ثانية واحدة، لكي تقوم بإيقاف نشاط الماكينة.



START



STOP



Switch to remote control
 Umschalten auf Fernbedienung
 Commutation à Télécommande
 Commutazione al controllo remoto
 Conmutar a telemando
 Comutar ao controlo remoto
 Omschakelen naar afstandsbediening
 Omskiftning til fjernbetjening
 Omkobling til fjernbetjening
 Omkoppling till fjärrkontroll
 Vaihtokytentä kauko-ohjaukselle
 Μεταγωγή σε τηλεχειρισμό
 Uzaktan kumandaya geçiş
 Přepnutí na dálkový ovladač
 Prepnutie na diaľkový ovládač
 Przełączanie na zdalne sterowanie
 Átkapcsolás távirányítóra
 Preklop na daljinsko upravljanje
 Preklapanje na daljinsko upravljanje
 Tālvadības aktivizācija
 Perjungimas į nuotolinį valdymą
 Ūmberlūlītus kaugjuhtimisfunktsiooni peale
 Переключение на дистанционное управление
 Превключване на дистанционно управление
 Comutați la telecomandă
 Префрлување на далечинско управување
 Перейти на пульт дистанційного керування

قم بالتحويل إلى التحكم عن بعد

ONE-KEY

For detailed description of ONE-KEY-function, see text section.

Detaillierte Beschreibung der ONE-KEY-Funktion, siehe Textteil.

Pour obtenir une description détaillée de la fonction ONE-KEY, voir la partie textuelle.

Per una descrizione dettagliata della funzione ONE-KEY, vedere la sezione di testo.

Para una descripción detallada de la función ONE KEY, véase el texto.

Para a descrição detalhada da função ONE-KEY veja o texto.

Zie het tekstgedeelte voor een gedetailleerde beschrijving van de ONE-KEY-functie.

ONE-KEY-funktionen er nærmere beskrevet i tekststeden.

Se tekststeden for detaljert beskrivelse av ONE-KEY-funksjonen.

Detaljerad beskrivning av ONE-KEY-funktionen, se tekststeden.

Katso ONE-KEY-toiminnon yksityiskohtainen kuvaus tekstiosasta.

Λεπτομερειακή περιγραφή της λειτουργίας ONE-KEY, βλέπε πεδίο κειμένου.

ONE-KEY fonksijonuyula ilgili ayrıntılı açıklamalar için, bkz. metin kısmı.

Podrobný popis funkcie ONE-KEY si prečítate v textovej časti.

Podrobný popis funkcie ONE-KEY si pozrite v textovej časti.

Szczegółowy opis funkcji ONE-KEY znajduje się w części tekstowej.

Az ONE-KEY funkció részletes leírásához lásd a szóveges részt.

Podroben opis funkcije ONE-KEY, glede del z besedilom.

Detalji opis funkcije ONE-KEY, vidi u dijelu teksta.

Plašaku ONE-KEY funkcijas aprakstu skatiet teksta daļā.

Íssamur ONE-KEY funkcyjós apráşymas pateiktas tekstinėje dalyje.

Funktsiooni ONE-KEY üksikasjalikku kirjeldust vt tekstiosast.

Подробное описание функции ONE-KEY см. в текстовом разделе.

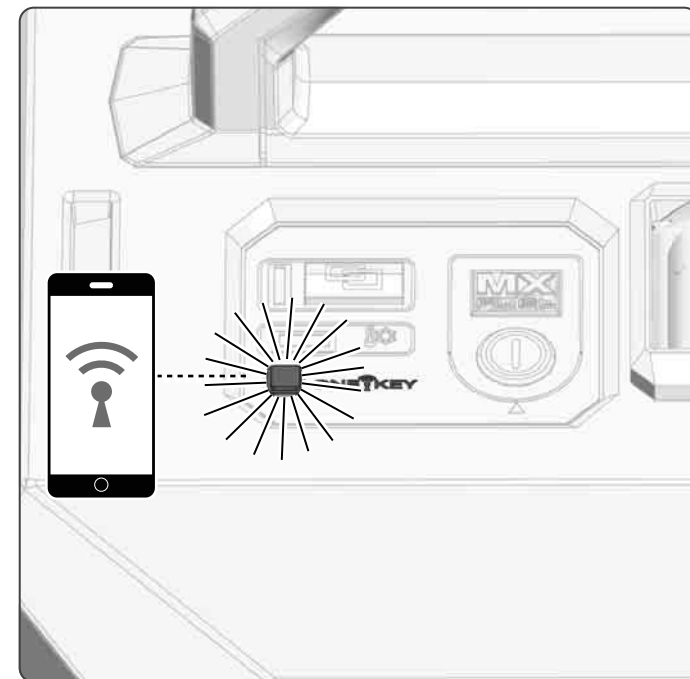
За подробно описание на функцията ONE KEY вижте текстовата част.

Pentru descrierea detaliată a funcției ONE-KEY, consultați secțiunea de text.

Детален опис за функцијата ONE-KEY можете да пронајдете во текстот.

Див. деталниј опис функциј ONE-KEY (ОДНІСІ КНОПКИ) у текстовій частині.

الوصف الكامل لخاصية ONE-KEY، انظر الجزء النصي.





The remote control must be paired before using it for the first time.

Die Fernbedienung muss vor dem ersten Gebrauch gekoppelt werden.

La télécommande doit être appariée avant d'être utilisée pour la première fois.

Il controllo remoto deve essere sintonizzato prima del primo utilizzo.

El telemando ha de ser acoplado antes de usarlo por primera vez.

O controlo remoto deve ser acoplado antes da primeira utilização.

Pair (koppel) de afstandsbediening vóór het eerste gebruik.

Fjernbetjeningen skal parres før første ibrugtagning.

Fjernbetjeningen må kobles før enheten tas i bruk første gang.

Fjärrkontrollen måste parkopplas innan användning.

Kauko-ohjain täytyy liittää ennen ensimmäistä käyttöä.

Το τηλεχειριστήριο πρέπει να συνδέεται πριν από την πρώτη χρήση.

İlk kullanımdan önce uzaktan kumandanın bağlantısının oluşturulması gerekmektedir.

Před prvním použitím se musí připojit dálkový ovladač.

Pred prvým použitím sa musí pripojiť diaľkový ovládač.

Przed rozpoczęciem korzystania z funkcji zdalnego sterowania należy sparować pilota z narzędziem.

A távirányítót az első használatot megelőzően párosítani kell.

Daljinsko upravljanje je treba povezati pred prvo uporabo.

Daljinsko upravljanje mora prije prve uporabe biti spojeno.

Tālvadību pirms pirmās lietošanas reizes ir jāpievieno.

Prieš naudojant pirmą kartą turi būti prijungtas nuotolinis valdiklis.

Kaugjuhtimine tuleb ühendada enne esmast kasutamist.

Дистанционное управление необходимо подключить перед первым использованием.

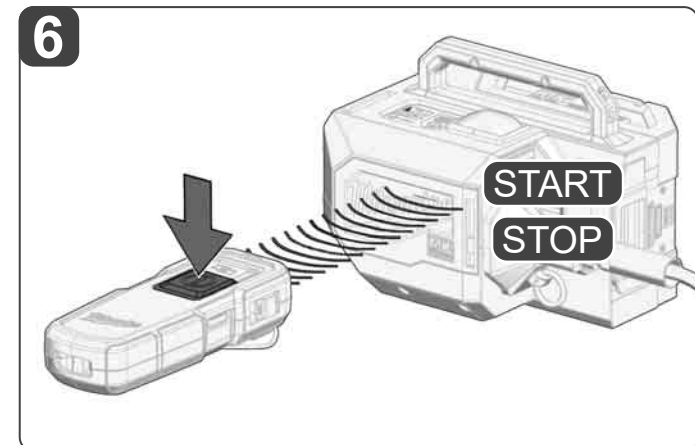
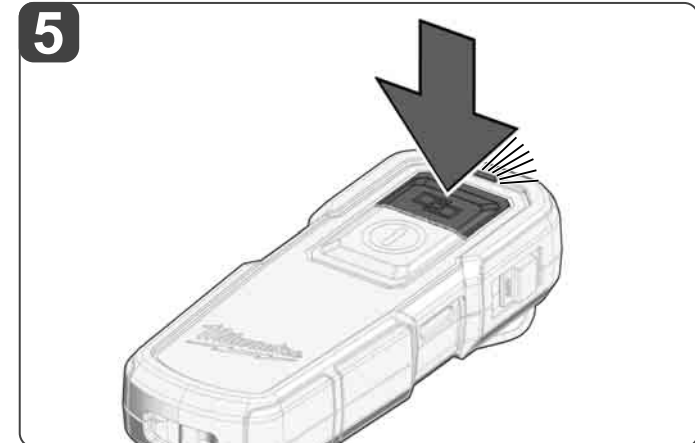
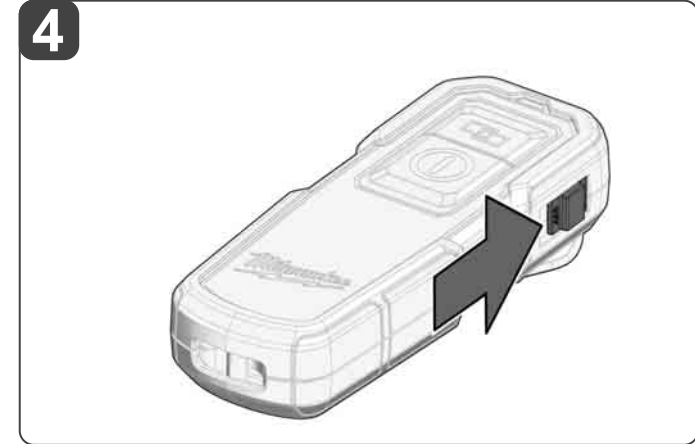
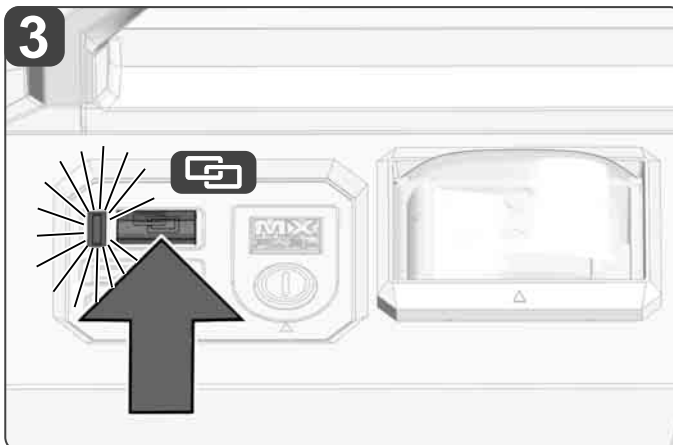
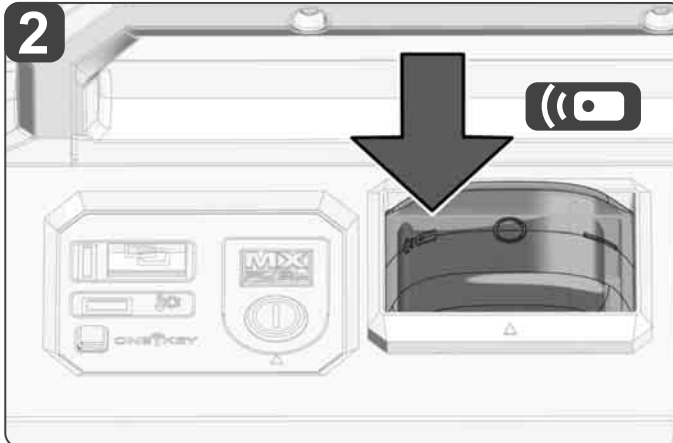
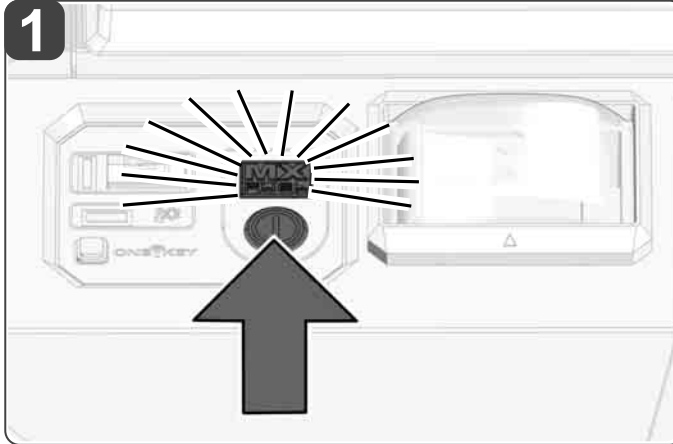
Дистанционного управления трябва да се свържи преди първата употреба.

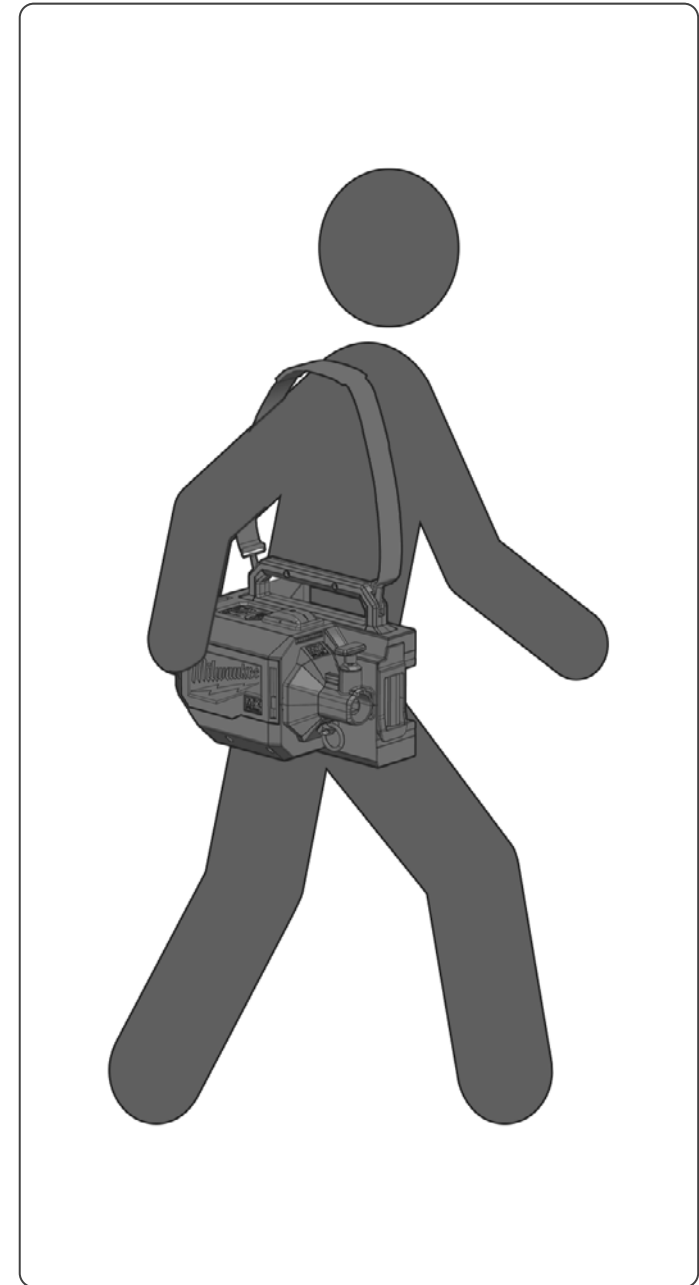
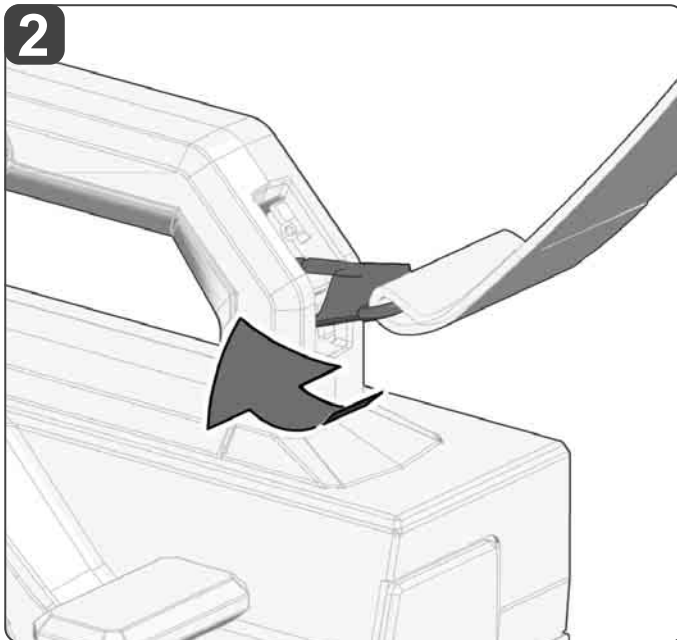
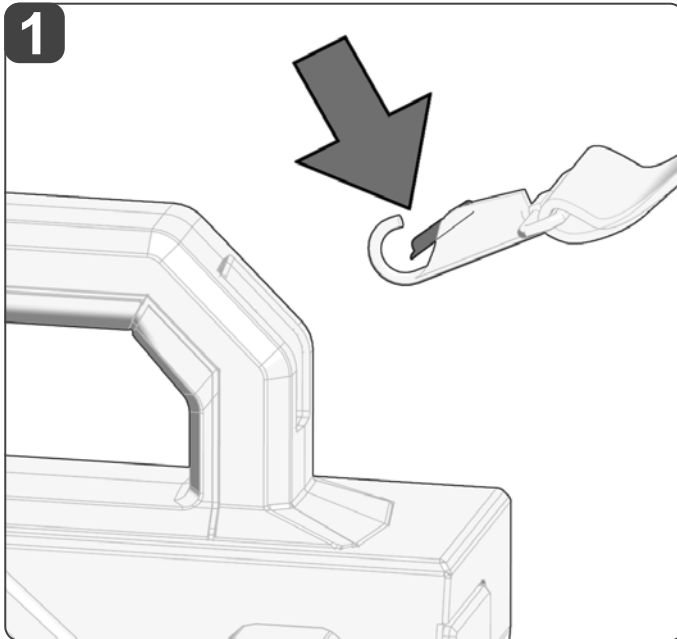
Înainte de prima utilizare, telecomanda trebuie asociată.

Далечинскиот управувач мора да биде спарен пред првото користење.

Перш ніж використовувати пульт дистанційного керування, його потрібно синхронізувати.

يجب إجراء تواصل مع وحدة التحكم عن بعد قبل الاستخدام الأول.







Notes see text section.

Hinweise im Textteil beachten.

Respecter les consignes dans la partie textuelle.

Osservare le indicazioni nella parte di testo.

Tenga en cuenta las indicaciones de la sección de texto.

Veja a parte do texto.

Neem de instructies op het tekstgedeelte in acht.

Bemærk oplysningerne i tekstdelen.

Overhold informasjonen i tekstdelen.

Observera anvisningar i texten.

Huomioi tekstisivuilla annetut ohjeet.

Να λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις στο μέρος κειμένου.

Metin kısmındaki açıklamalara dikkat edin.

Řiďte se pokyny v textové části.

Riadtte sa pokynmi v textovej časti.

Postępować zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi w części tekstowej.

Vegye figyelembe az útmutatásokat a szöveges részben.

Upoštečajte napotke v delih besedila.

Upute u dijelu teksta uzeti u obzir.

Ņemiet vērā tekstā sniegtās norādes.

Laikykitės teksto dalyse pateiktų nurodymų.

Järgige tekstiosas olevaid juhiseid.

Соблюдать указания, приведенные в текстовой части

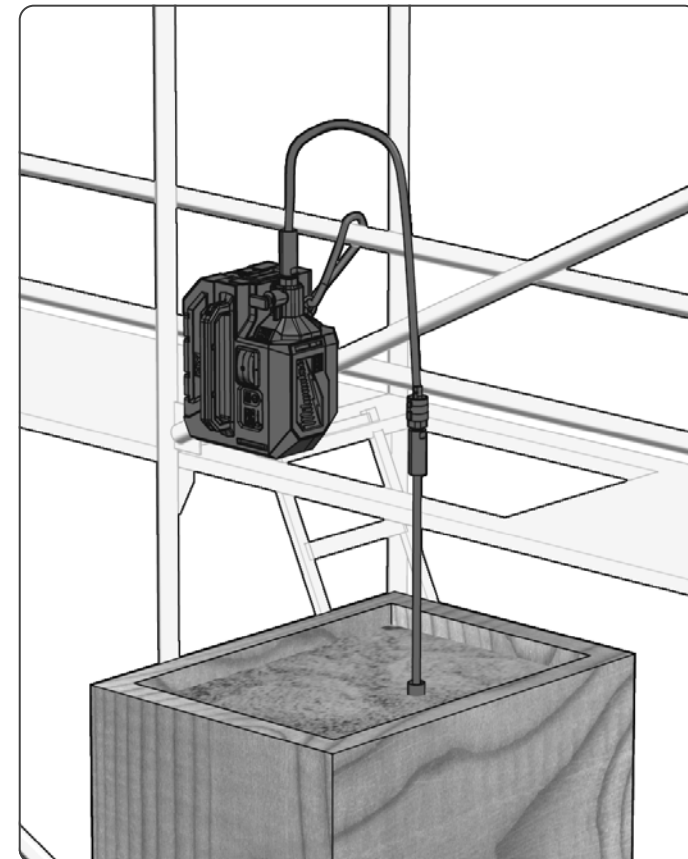
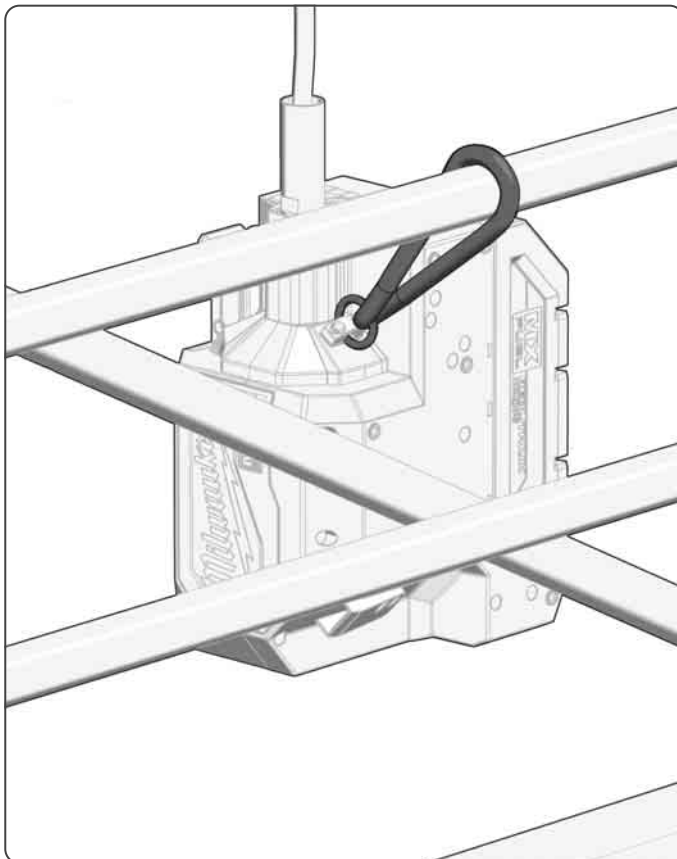
Обърнете внимание на указанията в текстовата част.

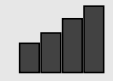
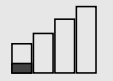
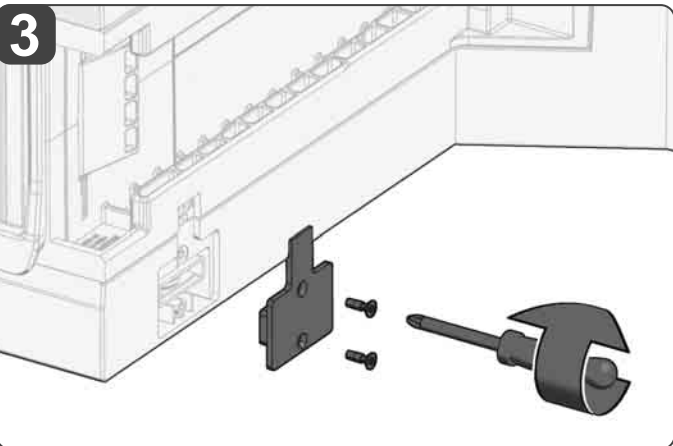
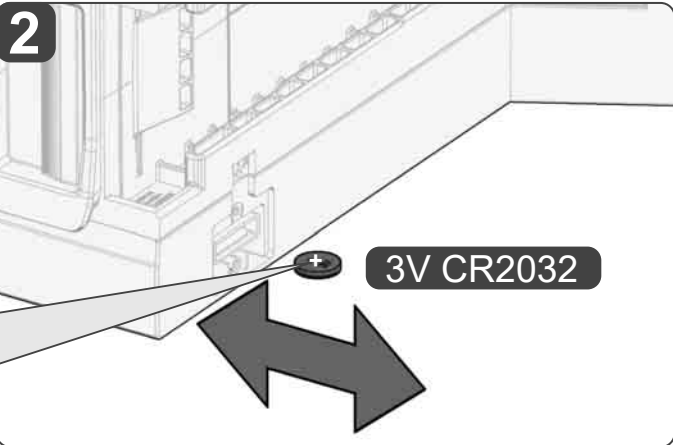
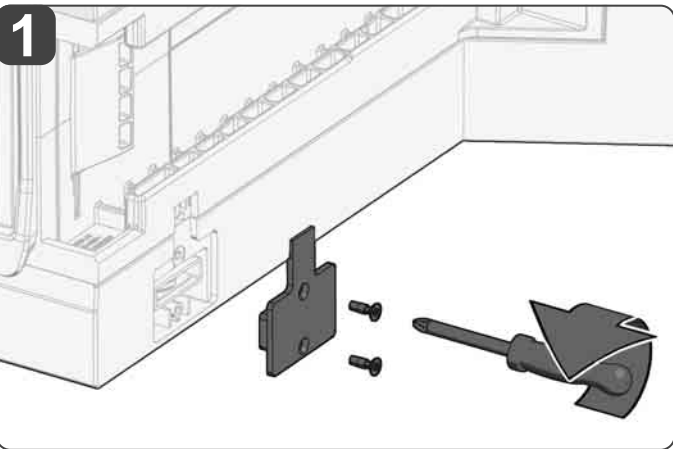
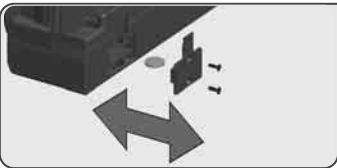
Respectați indicațiile din partea cu text.

Внимавайте на упатствата во текстот.

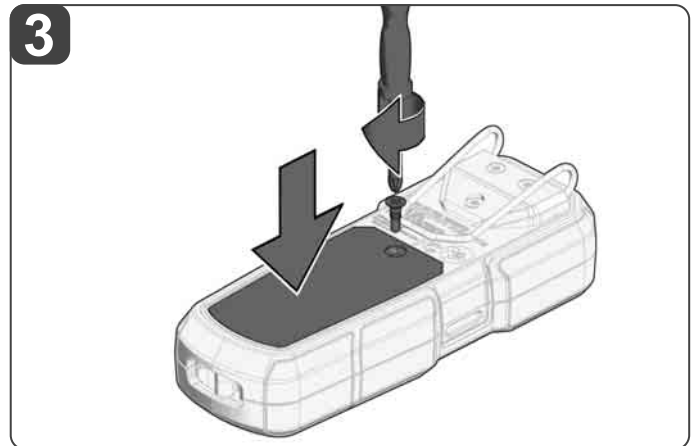
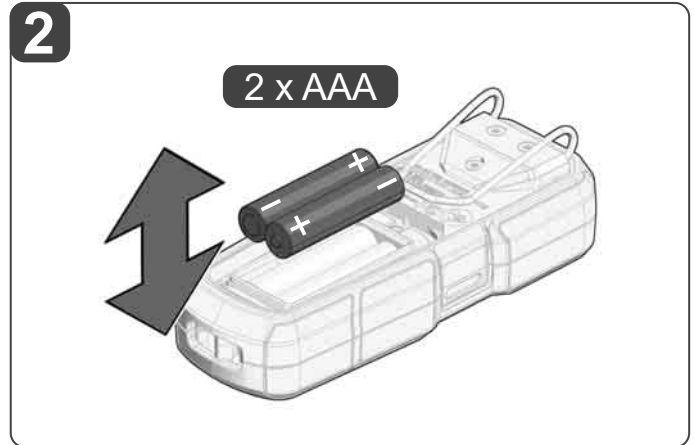
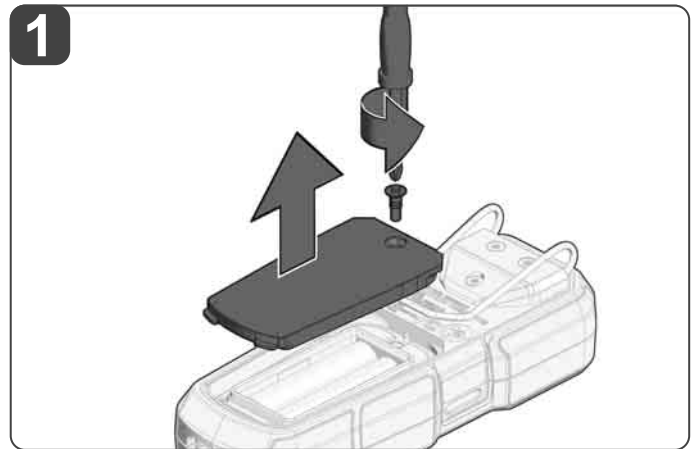
Дотримуйтеся вказівок, що знаходяться в текстовій частині.

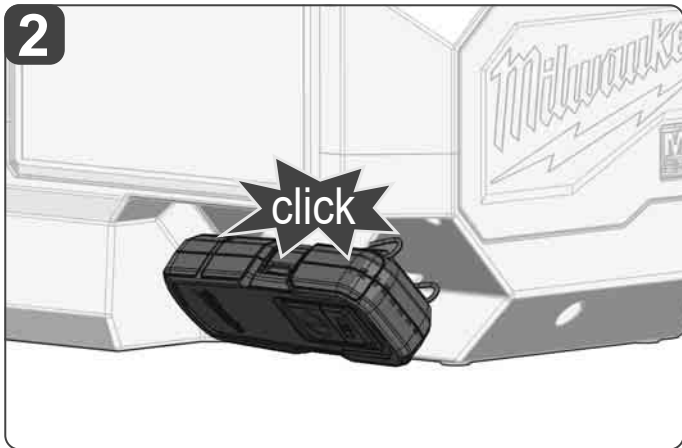
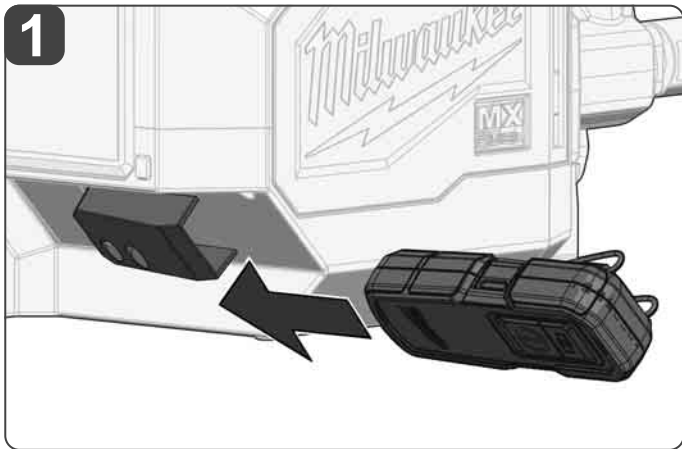
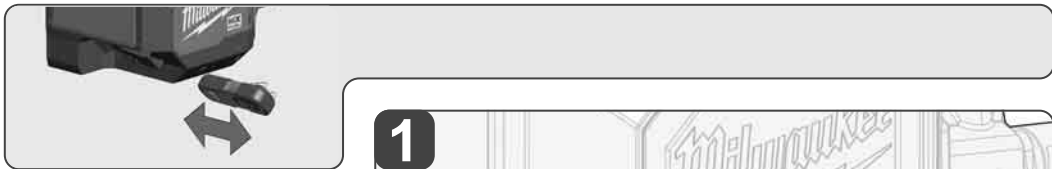
يجب مراعاة التعليمات في الجزء النصي.





3V CR2032
 Coin Cell
 Knopfzelle
 Batterie bouton
 Batteria a bottone
 Célula de botón
 Knopfzelle
 Knoorcel
 Knarcelle
 Knappcelle
 Knappcell
 Nappiparisto
 Κερματοειδής μπαταρία
 Dūgme pil
 Knoflíkový akumulátor
 Gombíkový akumulátor
 Ogniwo guzikowe
 Gombelem
 Gumbasta baterija
 Čelija
 Podziņelements
 Diskinis galvaninis elementas
 Nööpelement
 Миниатюрный элемент питания
 Плоска батерия
 Baterie tip nasture
 Батерија тип копче
 Мініатюрний елемент живлення
 بطارية كالمزر





TECHNICAL DATA	MXF CVBC
Type	Concrete vibrator
Production code	4913 35 01 XXXXX MJJJJ
Frequency band(s) of Bluetooth	2402-2480 MHz
Radio-frequency power	1,8 dBm
Bluetooth version	4.0 BT signal mode
Vibrations per minute	11200 min ⁻¹
Weight according EPTA-Procedure 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406)	8,2...10,3 kg
Flexible shaft	2,13 m / 4,26 m
Vibration head diameter	39,8 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,0")
Remote control communication range	> 9 m
Recommended ambient operating temperature	-18...+50 °C
Recommended battery types	MXF CP203, MXF XC406
Recommended charger	MXFC
Noise Information:	
Measured values determined according to EN 60745.	
Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:	
Sound pressure level / Uncertainty K	90,14 dB(A) / 3 dB(A)
Sound power level / Uncertainty K	101,14 dB(A) / 3 dB(A)
Wear ear protectors.	
Vibration Information: Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 60745.	
Vibration emission value a _v / Uncertainty K	9,80 m/s ² / 1,5 m/s ²

⚠ WARNING

The vibration and noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

CONCRETE VIBRATOR SAFETY WARNINGS

Flexible shafts

Avoid sharp bends of the flexible shaft during operation, transport and also storage.

Do not use flexible shaft to pull the motor.

Do not step on or drive over the flexible shaft.

Vibrating head

Do not put down the vibrating head until the machine has come to a complete standstill.

Only run the vibrator head in fresh concrete and not in the air, it can heat up and be damaged.

Do not touch the vibrating head with your hands or other body parts while it is in operation.

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with the machine. The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear, helmet and ear defenders.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Wear a suitable dust protection mask.

Contact with concrete, cement or other aggregates can cause skin irritation. Avoid direct contact with the skin.

Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our

environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System MXF chargers for charging System MXF battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.



WARNING This device contains a lithium button/coin cell battery. A new or used battery can cause severe internal burns and lead to death in as little as 2 hours if swallowed or enters the body. Always secure the battery cover. If it does not close securely, stop using the device, remove the batteries, and keep it away from children. If you think batteries may have been swallowed or entered the body, seek immediate medical attention.

Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The concrete vibrator is designed for compacting fresh concrete. The vibrating head must be immersed in the fresh concrete.

The machine may only be operated if all the instructions in this operating manual and the service and maintenance instructions are observed.

No non-permitted components may be connected to the drive.

The machine must not be operated without a flexible shaft and vibrating body.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

RESIDUAL RISK

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by vibration. Hold the product by designated handles and restrict working time and exposure.
- Exposure to noise can cause hearing injury. Wear ear protection and limit exposure.
- Injury due to flying debris. Wear eye protection, heavy long trousers, gloves and substantial footwear at all times.
- Chemical burns from the curing concrete.
- Inhalation of toxic dusts.

ONE-KEY™

To learn more about the ONE-KEY functionality for this tool, please reference the Quick Start guide included with this product or go to www.milwaukeeool.com/one-key. To download the ONE-KEY app, visit the App Store or Google Play from your smart device.

Also, when the product experiences ESD, the Bluetooth communication will be disconnected. It needs to be reset manually to recover.

ONE-KEY™ Indicator

Solid Blue Wireless mode is active and ready to be configured via the ONE-KEY™ app.

Blinking Blue Tool is actively communicating with the ONE-KEY™ app.

Blinking Red Tool is in security lockdown and can be unlocked by the owner via the ONE-KEY™ app.

NOTES FOR LI-ION BATTERIES

Use of Li-Ion batteries

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days: Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture. Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition. Every six months of storage, charge the pack as normal.

Battery protection for Li-Ion Akkus

In extremely high torque, binding, stalling and short circuit situations that cause high current draw, the tool will vibrate for about 5 seconds, the fuel gauge will flash, and then the tool will turn OFF. To reset, release the trigger.

Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery pack could raise too much. If this happens, the fuel gauge will flash until the battery pack cooled down. After the lights go off, the work may continue.

Transport of Lithium Batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the

process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

- 1 Carry handle
- 2 Carry Strap attachment point
- 3 Battery
- 4 Coupler locking handle
- 5 Battery latch cover
- 6 Flex shaft coupler
- 7 Lanyard loop
- 8 ONE-KEY battery compartment
- 9 Remote control storage
- 10 Pairing button/LED
- 11 Cold start LED
- 12 ONE-KEY indicator
- 13 LED activated machine
- 14 Switch position remote control
- 15 Switch position machine off
- 16 Switch position machine on
- 17 Button for activating the machine
- 18 Remote control
- 19 Transmit LED
- 20 Pairing button
- 21 Remote control on/off switch
- 22 Start/stop button
- 23 Vibrating head 1.5"
- 24 Vibrating head 2.5"
- 25 Flexible shaft
- 26 Connector to machine
- 27 Connector to vibrating head

OPERATION

WARNING: If using with a lanyard, do not exceed maximum capacity marked on the lanyard label. Always determine the weight of the product, with all accessories, when selecting the appropriate lanyard system. Exceeding maximum capacity may result in serious injury. See specifications for tool and battery weight.

For best results, use with energy absorbing lanyards. Ropes, straps or chains may break and cause failure. Do not use with lanyards at full tension.

1. Insert head vertically into material allowing head to sink to desired depth by its own weight.
2. Hold in place for 5-15 seconds, then slowly lift head up, staying behind the trapped air's movement to avoid retrapping air.
3. A small up and downward movement will close the hole formed by the head.
4. To prevent agitating air into material, withdraw the head quickly when near the top.
5. Move head, re-insert and repeat as desired.

ADDITIONAL HINTS FOR OPERATION

Cold Start LED

The cold start LED will illuminate when the tool is started in cold conditions (below 0°C). The tool will gradually bring up to 10 000 vibrations/minute in order to avoid nuisance shut downs. Once the vibrations reaches 10 000 vibrations/minute the cold start LED will go off. This feature allows the tool to start in temps as low as -20°C.

LOW BATTERY ALERT

During use, when the battery nears end of charge (at 10% and 2% remaining charge), the machine will notify the user by turning itself off and on (pausing). Charge the battery.

CLEANING

After each use, clean the concrete vibrator from concrete residues with a damp cloth. Do not clean with a water jet or high pressure cleaner. Clean the flexible shaft and the vibrating haed from concrete residue with running water after each use.

MAINTENANCE

	daily before	after operation
Visual inspection of all parts for damage.	x	
Battery - visual check for damage.	x	
Battery charger - visual check for damage.	x	
Check that the connections are tight: Flexible shaft - vibrator head: tighten if necessary. Flexible shaft - drive: if necessary, securely engage	x	
Clean the machine.		x
Clean the battery.		x

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/ service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	CAUTION! WARNING! DANGER!
	Remove the battery pack before starting any work on the machine.
	Do not swallow the coin cell battery!
	Always wear goggles when using the machine.
	Wear ear protectors!
	Wear a suitable dust protection mask.
	Wear gloves!

	Wear head protection.
	Wear safety shoes.
	Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.
	Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators and light sources have to be removed from equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste batteries and Waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to re-use and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium and waste Electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.
n	Vibrations per minutes
V	Voltage
	Direct Current
	European Conformity Mark
	British Conformity Mark
	Ukraine Conformity Mark
	EurAsian Conformity Mark

TECHNISCHE DATEN

	MXF CVBC
Bauart	Betonrüttler
Produktionsnummer	4913 35 01 XXXXXX MJJJJ
Bluetooth-Frequenzband (Frequenzbänder)	2402-2480 MHz
Hochfrequenzleistung	1,8 dBm
Bluetooth-Version	4.0 BT signal mode
Vibrationen pro Minute	11200 min ⁻¹
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406)	8,2...10,3 kg
Biegsame Welle	2,13 m / 4,26 m
Durchmesser Vibrationskörper	39,8 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,0")
Reichweite Fernbedienung	> 9 m
Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten	-18...+50 °C
Empfohlene Akkutypen	MXF CP203, MXF XC406
Empfohlene Ladegeräte	MXFC
Geräuschinformation:	
Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745.	
Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:	
Schalldruckpegel / Unsicherheit K	90,14 dB(A) / 3 dB(A)
Schalleistungspegel / Unsicherheit K	101,14 dB(A) / 3 dB(A)
Tragen Sie Gehörschutz.	
Vibrationsinformationen: Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.	
Schwingungsemissionswert a _v / Unsicherheit K	9,80 m/s ² / 1,5 m/s ²

⚠️ WARNUNG!

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Messverfahren gemäß EN 60745 gemessen und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Es kann für eine vorläufige Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Schwingungen- und / oder Lärm fest, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

SICHERHEITSHINWEISE BETONRÜTTLER

Biegsame Welle

Die flexible Welle während Betrieb, Transport und Lagerung nicht abknicken.

Die biegsame Welle nicht verwenden, um am Motor zu ziehen.

Nicht auf die biegsame Welle treten oder darüberfahren.

Vibrationskörper

Den Vibrationskörper erst ablegen, wenn die Maschine vollständig stillsteht.

Den Vibrationskörper erst nach dem Eintauchen in den Frischbeton einschalten. Andernfalls kann er überhitzen und beschädigt werden.

Den Vibrationskörper während des Betriebs nicht mit den Händen oder anderen Körperteilen berühren.

WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

Schutzsauerüstung verwenden. Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzkleidung wie Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk, Helm und Gehörschutz werden empfohlen.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Geeignete Staubschutzmaske tragen.

Der Hautkontakt mit Beton, Zement oder anderen Zuschlagstoffen kann zu Hautreizungen führen. Den direkten Hautkontakt vermeiden.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen
Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Verwenden Sie zum Laden der MXF-Wechselakku nur MXF-Ladegeräte. Verwenden Sie keine Wechselakkus von anderen Systemen.

Wechselakkus und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Wechselakkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

⚠️ WARNUNG! Dieses Gerät enthält eine Lithium-Knopfzellenbatterie. Eine neue oder gebrauchte Batterie kann schwere innere Verbrennungen verursachen und in weniger als 2 Stunden zum Tod führen, wenn sie verschluckt wird oder in den Körper gelangt. Sichern Sie immer den Batteriefachdeckel. Wenn er nicht sicher schließt, schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie die Batterie und halten Sie sie von Kindern fern. Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt wurden oder in den Körper gelangt sind, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.

Warnung! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Betonrüttler ist für das Verdichten von Frischbeton ausgelegt. Der Vibrationskörper muss vollständig in den Frischbeton eingetaucht werden. Beachten Sie für den Betrieb der Maschine unbedingt alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung sowie den Service- und Wartungsanleitungen. Das Anschließen nicht zulässiger Komponenten an den Antrieb ist verboten. Die Maschine darf nicht ohne biegsame Welle und Vibrationskörper betrieben werden. Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

RESTRISIKO

Auch bei ordnungsgemäßer Verwendung können nicht alle Restrisiken ausgeschlossen werden. Beim Gebrauch können folgende Gefahren entstehen, auf die der Bediener besonders achten sollte:

- Durch Vibration verursachte Verletzungen. Halten Sie das Gerät an den dafür vorgesehenen Griffen und begrenzen Sie die Arbeits- und Expositionszeit.
- Lärmbelastung kann zu Gehörschädigungen führen. Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Expositionsdauer ein.
- Durch Schmutzpartikel verursachte Augenverletzungen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille, feste lange Hosen, Handschuhe und festes Schuhwerk.
- Verätzungen durch aushärtenden Beton.
- Einatmen von giftigen Stäuben.

ONE-KEY™

Um mehr über die ONE-KEY Funktionalität dieses Werkzeugs zu erfahren, lesen Sie die beiliegende Schnellstartanleitung oder besuchen Sie uns im Internet unter www.milwaukeekeetool.com/one-key. Sie können die ONE-KEY App über den App Store oder Google Play auf Ihr Smartphone herunterladen.

Kommt es zu elektrostatischen Entladungen, wird die Bluetooth-Verbindung unterbrochen. Stellen Sie in diesem Fall die Verbindung manuell wieder her.

ONE-KEY™ Anzeige

Blaues Leuchten	Funkverbindung ist aktiv und kann über die ONE-KEY™ App eingestellt werden.
Blaues Blinken	Werkzeug kommuniziert mit der ONE-KEY™ App.
Rotes Blinken	Werkzeug wurde aus Sicherheitsgründen gesperrt und kann vom Bediener über die ONE-KEY™ App entsperrt werden.

HINWEISE FÜR LI-ION-AKKUS

Gebrauch von Li-Ion-Akkus

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen. Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden. Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:
Akku bei ca. 27°C und trocken lagern.
Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.
Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

Akkuüberlastschutz bei Li-Ion-Akkus

Bei extrem hohen Drehmomenten, Blockieren oder Kurzschlussituationen mit Überstromwerten vibriert das Gerät ca. 5 Sekunden lang, die Batterieanzeige blinkt und das Gerät schaltet sich AUS. Zum Zurücksetzen, den Auslöser loslassen.

Unter extremen Bedingungen kann die Temperatur des Wechselakkus zu hoch werden. In diesem Fall beginnt die Batterieanzeige zu blinken, bis der Wechselakku abgekühlt ist. Wenn die Anzeige nicht mehr blinkt, ist das

Gerät erneut betriebsbereit.

Transport von Li-Ion-Akkus

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

- 1 Tragegriff
- 2 Tragegurtbefestigung
- 3 Akku
- 4 Verriegelung Verbindungsstück
- 5 Abdeckung Akkuverriegelung
- 6 Kupplung Flexible Welle
- 7 Öse für Halteband
- 8 ONE-KEY-Akkufach
- 9 Fernbedienungseinschub
- 10 LED Kopplungstaste
- 11 LED Kaltstart
- 12 ONE-KEY-Anzeige
- 13 LED Maschine EIN
- 14 Umschalten auf Fernbedienung
- 15 Umschalten auf Maschine AUS
- 16 Umschalten auf Maschine EIN
- 17 Taste zum Einschalten der Maschine
- 18 Fernbedienung
- 19 LED Datenübertragung
- 20 Kopplungstaste
- 21 Ein-/Ausschalter Fernbedienung
- 22 Taste Start/Stop
- 23 Vibrationskörper 1,5"
- 24 Vibrationskörper 2,5"
- 25 Biegsame Welle
- 26 Anschluss Maschine
- 27 Anschluss Vibrationskörper

BEDIENUNG

WARNUNG: Bei Verwendung eines Haltebands die auf dem Halteband angegebene Maximallast nicht überschreiten. Zur Auswahl eines geeigneten Haltebands das Gewicht des Geräts samt Zubehör bestimmen. Bei Überschreitung der Maximallast kann es zu schweren Verletzungen kommen. Die Gewichtsangaben des Werkzeugs samt Akku finden Sie in den technischen Daten.

Optimale Ergebnisse erzielen Sie mit energieabsorbierenden Haltebändern. Seile, Gurte oder Ketten können reißen und Schäden verursachen. Das Halteband nicht voll ausdehnen.

1. Den Rüttelkopf senkrecht in das Material eintauchen und durch sein Eigengewicht auf die gewünschte Höhe absinken lassen.
2. Etwa 5 bis 15 Sekunden in dieser Position belassen und dann den Kopf langsam anheben. Darauf achten, dass beim Anheben keine zusätzliche Luft in das Material eingearbeitet wird.

3. Durch leichtes Auf- und Abbewegen des Rüttelkopfes schließt sich die durch den Kopf geformte Einsenkung.
4. Um keine weitere Luft in das Material einzuarbeiten, den Rüttelkopf am Ende des Rüttelvorgangs kurz unterhalb der Oberfläche zügig herausziehen.
5. Den Rüttelkopf bei Bedarf erneut eintauchen und den Rüttelvorgang wiederholen.

ZUSÄTZLICHE TIPPS FÜR DEN GEBRAUCH

LED Kaltstart

Die Kaltstart-LED leuchtet, wenn die Maschine bei niedrigen Temperaturen (unter 0 °C) gestartet wird. Die Maschine läuft langsam auf 10.000 Vibrationen pro Minute hoch, um unerwünschte Abschaltungen zu vermeiden. Wenn die Maschine 10.000 Vibrationen pro Minute erreicht hat, geht die Kaltstart-LED aus. Dank dieser Funktion startet die Maschine bei Temperaturen bis -20 °C.

WARNUNG AKKULADEZUSTAND NIEDRIG

Wenn die Akkuladung nahezu aufgebraucht ist (bei 10 % und 2 % Restladung), schaltet sich die Maschine kurz aus und wieder ein. In diesem Fall den Akku aufladen.

REINIGUNG

Den Betonrüttler nach jedem Gebrauch mit einem feuchten Tuch reinigen, um Betonreste zu entfernen. Nicht mit einem Wasserstrahl oder einem Hochdruckreiniger reinigen. Die biegsame Welle und den Vibrationskörper nach jedem Gebrauch unter fließendem Wasser von Betonresten befreien.

WARTUNG

	Täglich zuvor	nach Gebrauch
Alle Teile visuell auf Beschädigungen kontrollieren	x	
Akku visuell auf Beschädigungen kontrollieren	x	
Ladevorrichtung visuell auf Beschädigungen kontrollieren	x	
Kontrollieren, dass alle Anschlüsse festgezogen sind:	x	
Biegsame Welle – Vibrationskörper: ggf. nachziehen		
Biegsame Welle – Antrieb: ggf. einrasten und sichern		
Maschine reinigen		x
Akku reinigen		x

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE

	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!

	Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen
	Knopfzellenbatterie nicht verschlucken!
	Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.
	Gehörschutz tragen!
	Geeignete Staubschutzmaske tragen.
	Schutzhandschuhe tragen!
	Tragen Sie einen Kopfschutz.
	Sicherheitsschuhe tragen!
	Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm.
	Alt Batterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Alt Batterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Entfernen Sie Alt Batterien, Akkumulatoren und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Alt Batterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Alt Batterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern. Alt Batterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.
	Vibrationen pro Minute
	Spannung
	Gleichstrom
	Europäisches Konformitätszeichen
	Britisches Konformitätszeichen
	Ukrainisches Konformitätszeichen
	EurAsian Konformitätszeichen

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	MXF CVBC
Type	Vibrateur pour béton
Numéro de série	4913 35 01 XXXXX MJJJJ
Bande (bandes) de fréquence Bluetooth	2402-2480 MHz
Puissance à haute fréquence	1,8 dBm
Version Bluetooth	4.0 BT signal mode
Vibrations par minute	11200 min ⁻¹
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406)	8,2...10,3 kg
Arbre flexible	2,13 m / 4,26 m
Diamètre du corps vibrant	39,8 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,0")
Portée de la télécommande	> 9 m
Température conseillée lors du travail	-18...+50 °C
Batteries conseillées	MXF CP203, MXF XC406
Chargeurs de batteries conseillés	MXFC
Informations sur le bruit:	
Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 60745.	
Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont :	
Niveau de pression acoustique / Incertitude K	90,14 dB(A) / 3 dB(A)
Niveau d'intensité acoustique / Incertitude K	101,14 dB(A) / 3 dB(A)
Portez une protection acoustique.	
Informations sur les vibrations: Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 60745.	
Valeur d'émission vibratoire a _v / Incertitude K	9,80 m/s ² / 1,5 m/s ²

⚠ AVERTISSEMENT!

Le niveau de vibration et d'émissions sonores indiqué dans cette fiche de données a été mesuré en respect d'une méthode standard de test selon la norme EN 60745 et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Il peut être utilisé pour évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation par les vibrations, on devrait également tenir compte des temps pendant lesquels l'appareil n'est pas en marche ou tourne sans être réellement en service. Cela peut réduire nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et/ou du bruit tels que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains, l'organisation des processus de travail.

⚠ AVIS! Lire complètement les instructions et les indications de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

Bien garder tous les avertissements et instructions.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE VIBRATEUR POUR BÉTON

Arbre flexible

Ne pas plier l'arbre flexible pendant le fonctionnement, le transport et le stockage.

N'utilisez pas l'arbre flexible pour tirer sur le moteur.

Ne marchez pas et ne roulez pas sur l'arbre flexible.

Corps vibrant

Posez le corps vibrant uniquement après l'arrêt complet de la machine.

Ne mettez pas en marche le corps vibrant avant de l'avoir immergé dans le béton frais. Dans le cas contraire, il risque de surchauffer et d'être endommagé.

Ne touchez pas le corps vibrant avec vos mains ou d'autres parties de votre corps lorsqu'il est en marche.

AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

Utiliser l'équipement de protection. Toujours porter des lunettes de protection pendant le travail avec la machine. Il est recommandé de porter des articles de protection, tels que masque antipoussière, gants de protection, chaussures tenant bien aux pieds et antidérapantes, casque et protection acoustique.

Les poussières qui sont dégagées pendant les travaux sont souvent nocives pour la santé et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Porter un masque de protection approprié contre les poussières.

Le contact de la peau avec le béton, le ciment ou d'autres agrégats peut provoquer une irritation cutanée. Évitez tout contact avec la peau.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Pour charger les accus interchangeables MXF, utilisez uniquement des chargeurs MXF. N'utilisez aucune accu interchangeable provenant d'autres systèmes.

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu interchangeable endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ce dispositif contient une batterie bouton au lithium.

Une batterie neuve ou déjà utilisée peut causer de graves brûlures internes et provoquer la mort en moins de 2 heures en cas d'ingestion ou si elle pénètre à l'intérieur du corps. Toujours fermer d'une manière sûre le couvercle du logement de la batterie.

En cas de couvercle défectueux, désactiver le dispositif, enlever la batterie et la garder hors de la portée des enfants.

Si l'on soupçonne que des batteries ont été ingérées ou que des batteries ont pénétrées dans le corps, consulter un médecin immédiatement.

⚠ Avertissement! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Le vibrateur pour béton est conçu pour compacter le béton frais. Le corps vibrant doit être complètement immergé dans le béton frais.

Lorsque vous utilisez la machine, veuillez respecter l'intégralité des instructions indiquées dans ce manuel et les manuels d'entretien et de maintenance.

Il est interdit de connecter des composants non autorisés au système d'entraînement.

La machine ne doit pas être utilisée sans arbre flexible ni corps vibrant.

Ne pas utiliser ce produit de manière non conforme à l'utilisation normale.

RISQUES RESIDUELS

Même en cas d'utilisation correcte, il n'est pas possible d'exclure tous les risques résiduels. Lors de l'utilisation, les risques suivants pourront être présents et l'utilisateur devra prêter une attention particulière en vue de les éviter :

- Blessures causées par les vibrations. Tenir le dispositif à l'aide de ses poignées et limiter les temps de travail et d'exposition.
- L'exposition au bruit peut causer des dommages auditifs. Porter une protection auditive et limiter la durée de l'exposition.
- Lésions oculaires causées par des particules de déchets.
- Toujours porter des lunettes de sécurité, de pantalon long lourd, des gants et des chaussures robustes.
- Brûlures chimiques dues au béton en cours de durcissement.
- Inhalation de gaz toxiques.

ONE-KEY™

Pour tout renseignement complémentaire sur la fonction ONE-KEY de cet appareil, lire les instructions rapides annexées ou consulter notre page Internet www.milwaukeeool.com/one-key. L'application ONE-KEY peut être téléchargée à partir de l'App Store ou de Google Play sur votre smartphone.

En cas de décharges électrostatiques, la connexion Bluetooth est interrompue. Dans ce cas, rétablissez la connexion manuellement.

Affichage ONE-KEY™

Éclairage bleu	La liaison radio est active et peut être réglée via l'appli ONE-KEY™.
Clignotement bleu	L'outil communique avec l'appli ONE-KEY™.
Clignotement rouge	L'outil a été verrouillé pour des raisons de sécurité et peut être déverrouillé par l'opérateur via l'appli ONE-KEY™.

REMARQUE CONCERNANT LES ACCUS LI-ION

Utilisation d'accus Li-Ion

Des batteries qu'on n'a pas employées pendant longtemps devraient étre rechargées avant leur usage.

Une température dépassant les 50°C réduit la durée de la batterie. Éviter l'exposition prolongée au soleil et aux sources de chaleur.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours:

Entreposer la batterie à 27°C environ dans un endroit sec.

Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.

Recharger la batterie tous les 6 mois.

Protection des accus Li-Ion

En cas de couples extrêmement élevés, de blocages ou de courts-circuits avec des valeurs de surintensités, l'appareil vibre env. 5 secondes, l'indicateur de batterie clignote et l'appareil s'éteint. Pour le réinitialiser, relâcher la gâchette.

Dans des conditions extrêmes, la température des accus interchangeables peut devenir trop élevée. Dans ce cas, l'indicateur de batterie commence à clignoter jusqu'à ce que les accus interchangeables soient refroidies. Lorsque l'affichage arrêté de clignoter, l'appareil est de nouveau prêt à l'emploi.

Transport des accus Li-Ion

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

DESCRIPTIF DE FONCTIONNEMENT

- Poignée de transport
- Fixation de la sangle de transport
- Accu
- Verrouillage du connecteur
- Couvercle du verrouillage de l'accu
- Accouplement pour arbre flexible
- Œillet pour sangle
- Compartment d'accu ONE-KEY
- Emplacement pour la télécommande
- LED du bouton de couplage
- LED Démarrage à froid
- Indicateur ONE-KEY
- LED Machine en marche
- Commutation à Télécommande
- Commutation à Machine arrêtée
- Commutation à Machine en marche
- Touche pour la mise en marche de la machine
- Télécommande
- LED Transmission des données
- Touche de couplage
- Interrupteur marche/arrêt de la télécommande
- Touche Marche/Arrêt
- Corps vibrant 1,5"
- Corps vibrant 2,5"
- Arbre flexible
- Connecteur machine
- Connecteur corps vibrant

UTILISATION

AVERTISSEMENT: Lors de l'utilisation d'une sangle de maintien, ne pas dépasser la charge maximale indiquée sur celle-ci. Pour choisir une sangle appropriée, déterminer le poids de l'appareil et de ses accessoires. Tout dépassement de la charge maximale peut entraîner des blessures graves. Le poids de l'outil et de l'accu figurent dans les caractéristiques techniques. Pour de meilleurs résultats, utiliser des sangles de maintien absorbant l'énergie. Les câbles, les sangles ou les chaînes peuvent se rompre et provoquer des dommages. Ne pas étirer complètement la sangle de maintien.

- Plonger la tête vibrante verticalement dans le matériau et la laisser descendre jusqu'à la hauteur souhaitée en utilisant rien d'autre que son propre poids.
- Laisser la tête dans cette position pendant environ 5 à 15 secondes, puis la soulever lentement. Lors du mouvement de soulèvement, veiller à ne pas introduire d'air supplémentaire dans le matériau.
- En effectuant un petit mouvement de la tête vibrante de haut en le bas, le trou formé par la tête se referme.
- Afin d'éviter d'insuffler de l'air supplémentaire dans le matériau, retirer rapidement la tête vibrante à la fin du processus de vibration, juste en dessous

de la surface.

5. Replonger la tête vibrante et répéter le processus de vibration, si nécessaire.

CONSEILS ULTÉRIEURS D'UTILISATION

LED Démarrage à froid

La LED de démarrage à froid s'allume lorsque la machine est démarrée à basse température (inférieure à 0 °C). La machine monte lentement en puissance, jusqu'à atteindre 10 000 vibrations par minute, pour éviter les arrêts intempestifs. Lorsque la machine a atteint 10 000 vibrations par minute, la LED de démarrage à froid s'éteint. Cette fonction permet de faire démarrer la machine à des températures pouvant atteindre -20 °C.

AVERTISSEMENT D'UN NIVEAU DE CHARGE DE L'ACCU FAIBLE

Lorsque la charge de l'accu est presque épuisée (à 10 % et 2 % de charge restante), la machine s'éteint brièvement puis se rallume. Dans ce cas, il est nécessaire de recharger l'accu.

NETTOYAGE

Après chaque utilisation, nettoyez le vibreur pour béton à l'aide d'un chiffon humide pour éliminer les résidus de béton. N'utilisez pas un jet d'eau ou un nettoyeur haute pression.

Après chaque utilisation, nettoyez l'arbre flexible et le corps vibrant sous l'eau courante pour éliminer tout résidu de béton.

ENTRETIEN

	Tous les jours avant	après utilisation
Inspectez visuellement toutes les pièces pour détecter tout dommage éventuel.		
Inspectez visuellement l'accu pour détecter tout dommage éventuel.		
Inspectez visuellement le chargeur pour détecter tout dommage éventuel.		
Vérifier si tous les raccords sont serrés. Arbre flexible – Corps vibrant : serrer si nécessaire Arbre flexible – Entraînement : engager et serrer, si nécessaire	x	
Nettoyer la machine		x
Nettoyer l'accu		x

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

	Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
	ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!
	Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

	Ne pas ingérer des batteries bouton.
	Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.
	Toujours porter une protection acoustique!
	Porter un masque de protection approprié contre les poussières.
	Porter des gants de protection!
	Portez un casque de protection.
	Porter des chaussures de sécurité !
	Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison. Il s'agit là de compléments recommandés pour votre machine et énumérés dans le catalogue des accessoires.
	Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques (déchets d'équipements électriques et électroniques) ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminer séparément. Retirez les déchets de piles, les déchets d'accumulateurs et les ampoules des appareils avant de les jeter. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques. Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets de piles et d'équipements électriques et électroniques. Les déchets de piles (surtout les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique. Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver.
n	Vibrations par minute
V	Voltage
	Courant continu
	Marque de conformité européenne
	Marque de conformité britannique
	Marque de conformité ukrainienne
	Marque de qualité EurAsian

DATI TECNICI	MXF CVBC
Tipo di costruzione	Vibratore per calcestruzzo
Numero di serie	4913 35 01 XXXXX MJJJ
Banda (bande) di frequenza Bluetooth	2402-2480 MHz
Potenza ad alta frequenza	1,8 dBm
Versione Bluetooth	4,0 BT signal mode
Vibrazioni al minuto	11200 min ⁻¹
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406)	8,2...10,3 kg
Albero flessibile	2,13 m / 4,26 m
Diametro del corpo vibrante	39,8 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,0")
Portata del telecomando	> 9 m
Temperatura consigliata durante il lavoro	-18...+50 °C
Batterie consigliate	MXF CP203, MXF XC406
Caricatori consigliati	MXFC
Informazioni sulla rumorosità: Valori misurati conformemente alla norma EN 60745. La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di: Livello di rumorosità / Incertezza della misura K Potenza della rumorosità / Incertezza della misura K	90,14 dB(A) / 3 dB(A) 101,14 dB(A) / 3 dB(A)
Indossare protezioni acustiche adeguate. Informazioni sulle vibrazioni: Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 60745. Valore di emissione dell'oscillazione a _n / Incertezza della misura K	9,80 m/s ² / 1,5 m/s ²

AVVERTENZA!

Il/i valore/i di emissione acustica riportato/i in questa scheda informativa sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base della norma EN 60745 e possono essere utilizzati per confrontare gli utensili tra loro. Può/possono essere utilizzato/i anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Ai fini di una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si dovrebbero tenere presente anche i periodi in cui l'apparecchio rimane spento oppure, anche se acceso, non viene effettivamente utilizzato. Ciò può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Identificare le misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o del rumore, ad esempio eseguendo la manutenzione dell'utensile e degli accessori, mantenendo le mani calde e organizzando gli schemi di lavoro.

AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni ed indicazioni di sicurezza. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER VIBRATORI PER CALCESTRUZZO

Albero flessibile

Non piegare l'albero flessibile durante il funzionamento, il trasporto e lo stoccaggio.

Non usare l'albero flessibile per trascinare il motore.

Non calpestare o passare con un veicolo sopra l'albero flessibile.

Corpo vibrante

Non depositare il corpo vibrante finché la macchina non si è fermata completamente.

Non accendere il corpo vibrante prima di averlo immerso nel calcestruzzo fresco. In caso contrario, potrebbe surriscaldarsi o essere danneggiato.

Non toccare il corpo vibrante con le mani o con altre parti del corpo durante il funzionamento.

ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

Usare dispositivi di protezione. Durante il lavoro con la macchina bisogna sempre portare occhiali di protezione. Si consiglia di indossare indumenti di protezione come maschera antipolvere, guanti di protezione, scarpe antiscivolo robuste, casco e cuffie di protezione acustica.

La polvere che si produce durante il lavoro è spesso dannosa per la salute e non dovrebbe essere aspirata. Portare un'adeguata mascherina protettiva.

Il contatto della pelle con calcestruzzo, cemento o altri aggregati può causare

irritazioni cutanee. Evitare il contatto diretto con la pelle.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Milwaukee offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Utilizzare solo caricabatterie MXF per caricare le batterie ricaricabili MXF. Non utilizzare batterie ricaricabili di altri sistemi.

Non aprire né la batteria né il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

AVVERTENZA! Questo dispositivo contiene una batteria a bottone al litio.
 Una batteria nuova o usata può causare gravi ustioni interne e indurre la morte in meno di 2 ore se viene ingerita o se entra all'interno del corpo. Chiudere sempre in sicurezza il coperchio del vano batteria. Se non chiude in sicurezza, spegnere il dispositivo, rimuovere la batteria e conservarla fuori dalla portata dei bambini. Se si ha il sospetto che possano essere state ingerite delle batterie o che queste possano essere entrate nel corpo, consultare immediatamente un medico.

Attenzione! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

UTILIZZO CONFORME

Il vibratore per calcestruzzo è progettato per compattare calcestruzzo fresco. Il corpo vibrante deve essere completamente immerso nel calcestruzzo fresco.

Per l'utilizzo della macchina, assicurarsi di seguire tutte le indicazioni delle presenti istruzioni per l'uso nonché delle istruzioni per assistenza e manutenzione.

È proibito collegare alla trasmissione componenti non autorizzati.

La macchina non deve essere utilizzata senza albero flessibile e corpo vibrante.

Non utilizzare questo prodotto in nessun modo diverso da quello indicato per l'uso normale.

RISCHI RESIDUI

Anche in caso di utilizzo corretto non è possibile escludere tutti i rischi residui. Durante l'uso possono esistere i seguenti pericoli e l'utilizzatore deve porre particolare attenzione per evitarli:

- Lesioni causate da vibrazioni. Tenere il dispositivo sulle apposite impugnature e limitare i tempi di lavoro e di esposizione.
- L'esposizione al rumore può causare danni all'udito. Indossare una protezione per l'udito e limitare la durata dell'esposizione.
- Lesioni agli occhi causate da particelle di detriti. Indossare sempre occhiali di protezione, pantaloni lunghi pesanti, guanti e scarpe robuste.
- Ustioni dovute all'indurimento del cemento.
- Inalazione di polveri tossiche.

ONE-KEY™

Per sapere di più sulla funzione ONE-KEY di questo apparecchio, leggere le istruzioni rapide allegate o consultare la nostra pagina internet www.milwaukee.com/one-key. La ONE-KEY App può essere scaricata dall'App Store o da Google Play sul vostro smartphone.

Se si verificano scariche elettrostatiche, la connessione Bluetooth viene interrotta. In questo caso, ristabilire manualmente la connessione.

Indicatore ONE-KEY™

Luce fissa blu	E' attiva la modalità wireless e può essere configurata tramite l'app ONE-KEY™.
Luce lampeggiante blu	L'utensile comunica con l'app ONE-KEY™.
Luce lampeggiante rossa	L'utensile è stato bloccato per motivi di sicurezza e può essere sbloccato dall'operatore tramite l'app ONE-KEY™.

NOTE PER BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Uso di batterie agli ioni di litio

Batterie non usate per lungo tempo dovranno essere ricaricate prima del loro impiego.

Temperature superiori a 50°C riducono la durata delle batterie. Evitare l'esposizione prolungata ai raggi del sole o a fonti di calore.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni:

Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto.

Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%.

Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

Protezione contro il sovraccarico di batterie agli ioni di litio

In caso di coppie estremamente elevate, situazioni di blocco o di cortocircuito con valori di sovracorrente, l'apparecchio vibra per circa 5 secondi, l'indicatore della batteria lampeggia e l'unità si spegne (OFF). Per effettuare il reset, rilasciare l'azionatore.

In condizioni estreme, la temperatura della batteria può diventare troppo alta. In questo caso, l'indicatore della batteria inizia a lampeggiare finché la batteria non si è raffreddata. Quando il display smette di lampeggiare, l'apparecchio è

di nuovo pronto per l'uso.

Trasporto di batterie agli ioni di litio

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

DESCRIZIONE DI FUNZIONAMENTO

- 1 Maniglia di trasporto
- 2 Attacco per la cinghia di trasporto
- 3 Batteria ricaricabile
- 4 Bloccaggio dell'elemento di collegamento
- 5 Coperchio di blocco della batteria
- 6 Giunto per albero flessibile
- 7 Occhiello per nastro di ritenuta
- 8 Vano batteria ricaricabile ONE-KEY
- 9 Spazio per riporre il controllo remoto
- 10 LED pulsante di sintonizzazione
- 11 LED avvio a freddo
- 12 Indicatore ONE-KEY
- 13 LED macchina ON
- 14 Commutazione al controllo remoto
- 15 Commutazione alla macchina OFF
- 16 Commutazione alla macchina ON
- 17 Tasto per l'accensione della macchina
- 18 Telecomando
- 19 LED trasmissione dati
- 20 Pulsante di sincronizzazione
- 21 Interruttore controllo remoto On/Off
- 22 Tasto Avvio/Arresto
- 23 Corpo vibrante 1,5"
- 24 Corpo vibrante 2,5"
- 25 Albero flessibile
- 26 Connessione macchina
- 27 Connessione corpo vibrante

USO

AVVISO: Quando si usa un nastro di ritenuta, non superare il carico massimo indicato sul nastro di ritenuta stesso. Per selezionare un nastro di ritenuta adatto, determinare il peso del dispositivo compresi gli accessori. Se il carico massimo viene superato, possono verificarsi gravi lesioni. Il peso del dispositivo, compresa la batteria, si trova nei dati tecnici. Utilizzare nastri di ritenuta che assorbono l'energia per ottenere risultati ottimali. Corde, cinghie o catene potrebbero rompersi e causare danni. Non estendere completamente il nastro di ritenuta.

1. Immergere la testa vibrante verticalmente nel materiale e lasciarla affondare all'altezza desiderata sfruttando il suo stesso peso.
2. Lasciare in questa posizione per circa 5-15 secondi e poi sollevare lentamente la testa. Assicurarsi che non venga inglobata aria addizionale nel materiale durante il sollevamento.
3. Muovendo leggermente la testa vibrante su e giù, la depressione formata dalla testa si chiude.

4. Per evitare di inglobare altra aria nel materiale, estrarre rapidamente la testa vibrante quando si trova appena sotto la superficie alla fine del processo di vibrazione.
5. Se necessario, immergere nuovamente la testa vibrante e ripetere il processo di vibrazione.

ULTERIORI CONSIGLI D'USO

LED avvio a freddo

Il LED di avviamento a freddo si accende quando la macchina viene avviata a basse temperature (sotto 0 °C). La macchina sale lentamente fino a 10.000 vibrazioni al minuto per evitare arresti indesiderati. Quando la macchina ha raggiunto 10.000 vibrazioni al minuto, il LED di avvio a freddo si spegne. Grazie a questa funzione, la macchina si avvia a temperature fino a -20 °C.

AVVISO BASSO LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA

Quando la carica della batteria è quasi esaurita (al 10 % e al 2 % di carica residua), la macchina si spegne brevemente e poi si riaccende. In questo caso, ricaricare la batteria.

PULIZIA

Pulire il vibratore per calcestruzzo con un panno umido dopo ogni utilizzo per rimuovere i residui di calcestruzzo. Non pulire con un getto d'acqua o con un'idropulitrice ad alta pressione.

Dopo ogni utilizzo, pulire l'albero flessibile e il corpo vibrante sotto l'acqua corrente per rimuovere i residui di calcestruzzo.




MANUTENZIONE







	Giornalmente prima	dopo l'uso
Ispezionare visivamente tutte le parti per individuare eventuali danni	x	
Ispezionare visivamente la batteria ricaricabile per individuare eventuali danni	x	
Ispezionare visivamente il dispositivo di carico per individuare eventuali danni	x	
Controllare che tutte le connessioni siano serrate: Albero flessibile – corpo vibrante: serrare se necessario Albero flessibile – trasmissione: innestare e bloccare se necessario	x	
Pulire la macchina		x
Pulire la batteria ricaricabile		x

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrotensile.
	ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!
	Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

	Non ingerire batterie a bottone!
	Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.
	Utilizzare le protezioni per l'udito!
	Portare un'adeguata mascherina protettiva.
	Indossare guanti protettivi!
	Indossare una protezione per la testa.
	Indossare calzature antinfortunistiche!
	Accessorio - Non incluso nella dotazione standard, disponibile a parte come accessorio.
	I rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente. Rimuovere i rifiuti di pile e di accumulatori nonché le sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta. A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I rifiuti di pile (specialmente di pile agli ioni di litio) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico. Cancellare tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento.
n	Vibrazioni al minuto
v	Voltaggio
	Corrente continua
	Marchio di conformità europeo
	Marchio di conformità britannico
	Marchio di conformità ucraina
	Marchio di conformità EurAsian

DATOS TÉCNICOS		MXF CVBC
Tipo de construcción	Vibrador de hormigón	
Número de producción	4913 35 01 XXXXX MJJJJ	
Banda(s) de frecuencia Bluetooth	2402-2480 MHz	
Potencia de alta frecuencia	1,8 dBm	
Versión Bluetooth	4.0 BT signal mode	
Vibraciones por minuto	11200 min ⁻¹	
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406)	8,2...10,3 kg	
Eje flexible	2,13 m / 4,26 m	
Diámetro del cabezal vibratorio	39,8 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,0")	
Alcance del telemando	> 9 m	
Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo	-18...+50 °C	
Tipos de acumulador recomendados	MXF CP203, MXF XC406	
Cargadores recomendados	MXFC	
Información sobre ruidos:		
Determinación de los valores de medición según norma EN 60745.		
El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:		
Presión acústica / Tolerancia K	90,14 dB(A) / 3 dB(A)	
Resonancia acústica / Tolerancia K	101,14 dB(A) / 3 dB(A)	
¡Utilice protección auditiva!		
Informaciones sobre vibraciones: Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 60745.		
Valor de vibraciones generadas a _v / Tolerancia K	9,80 m/s ² / 1,5 m/s ²	

⚠️ ADVERTENCIA!

El nivel de emisión de ruido y vibración indicado en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con una prueba estandarizada que figura en EN 60745 y se puede usar para comparar una herramienta con otra. Puede ser empleado para una evaluación preliminar de la exposición.

El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el período de trabajo.

Para una estimación exacta de la carga de vibración deberían tenerse en cuenta también los tiempos durante los que el aparato está apagado o, pese a estar en funcionamiento, no está siendo realmente utilizado. Esto puede reducir sustancialmente la carga de vibración durante todo el período de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración o el ruido, como realizar mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar las pautas de trabajo.

⚠️ ATENCIÓN: Lea atentamente las indicaciones e intrusiones de seguridad. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DEL VIBRADOR DE HORMIGÓN

Eje flexible

No doblar el eje flexible durante el funcionamiento, transporte y almacenamiento.

No usar el eje flexible para tirar del motor.

No pisar el eje flexible ni pasar sobre él con un vehículo.

Cabezal vibratorio

No deponer el cabezal de vibración hasta que la máquina esté completamente parada.

Encender el cabezal vibratorio solo después de sumergirlo en el hormigón fresco. De lo contrario, se puede sobrecalentar o resultar dañado.

Cuando el cabezal vibratorio esté en funcionamiento, no tocarlo con las manos u otras partes del cuerpo.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES

Utilice el equipamiento de protección. Mientras trabaje con la máquina lleve siempre gafas protectoras. Se recomienda utilizar ropa de protección como máscara protectora contra el polvo, guantes protectores, calzado resistente y antideslizante, casco y protección para los oídos.

El polvo que se produce durante estos trabajos puede ser nocivo a la salud; es por ello es aconsejable que no penetre al cuerpo. Utilice por ello una máscara protectora contra polvo.

El contacto de la piel con hormigón, cemento u otro tipo de materiales agregados puede provocar irritaciones de la piel. Evitar el contacto directo con la piel.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Utilice solo cargadores MXF para cargar las baterías intercambiables MXF. No utilice ninguna batería intercambiable de otro sistema.

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, limpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico.



¡ADVERTENCIA! Este aparato contiene una pila de botón de litio. Una pila nueva o usada puede causar graves quemaduras internas y provocar la muerte en menos de 2 horas en caso de ingestión o penetración en el organismo. Asegure en todo momento la tapa de las baterías.

Si la tapa no cierra de forma segura, desconecte el aparato, retire la batería y manténgala alejada del alcance de niños.

Si usted piensa que una batería fue ingerida o penetró en el organismo, deberá acudir inmediatamente a un médico.

Advertencia! Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el pa-quete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos quími-cos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

El vibrador de hormigón ha sido diseñado para compactar hormigón fresco. Se he de sumergir completamente el cabezal vibratorio en el hormigón fresco.

Para operar correctamente la máquina es imprescindible que tenga en cuenta todas las indicaciones de este manual de instrucciones, así como de los manuales de servicio y de mantenimiento.

Está prohibido conectar componentes no permitidos a la unidad de accionamiento.

La máquina no puede funcionar sin el eje flexible ni el cabezal vibratorio.

No utilizar este producto de otra forma a la establecida para su uso normal.

RIESGO RESIDUAL

Incluso en caso de un uso correcto, no es posible excluir por completo la existencia de riesgos residuales. Durante el uso de la máquina se pueden producir los siguientes riesgos a tener en cuenta especialmente por el operador de la misma.

- Lesiones provocadas por efecto de la vibración. Sujete el dispositivo utilizando las empuñaduras previstas para ello y limite el tiempo de trabajo y de exposición a riesgos.
- La contaminación acústica puede provocar lesiones auditivas. Lleve una protección auditiva y limite el tiempo de exposición a riesgos.
- Lesiones oculares producidas por partículas de suciedad. Lleve siempre gafas protectoras, pantalones resistentes y largos y calzado resistente.
- Quemaduras provocadas por hormigón fraguado.
- Inhalación de polvos tóxicos.

ONE-KEY™

Para obtener más información sobre el funcionamiento de esta herramienta, sírvase leer la guía de inicio rápido del anexo o visite nuestra página web en internet www.milwaukeeool.com/one-key. Puede descargar la app ONE-KEY de la App Store o de Google Play en su teléfono inteligente.

Si se producen descargas electrostáticas se interrumpe la conexión de Bluetooth. En este caso se habrá de restablecer la conexión de forma manual.

Indicador ONE-KEY™

Iluminación en azul La conexión por radio está activa y se puede ajustar mediante la app ONE-KEY™.

Parpadeo en azul La herramienta está comunicando con la app ONE-KEY™.

Parpadeo en rojo Se ha bloqueado la herramienta por razones de seguridad y puede ser desbloqueada por el operador mediante la app ONE-KEY™.

INDICACIONES PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Uso de baterías de iones de litio

Las baterías recargables no utilizadas durante un tiempo prolongado deben ser recargadas antes de utilizar el equipo.

Una temperatura superior a 50°C reduce el rendimiento de la batería recargable. Se debe evitar un calentamiento prolongado por el sol o la calefacción.

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:

Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.

Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.

Recargar la batería cada 6 meses.

Protección de sobrecarga de baterías en baterías de iones de litio

En caso de pares de torsión extremadamente elevados, bloques o situaciones de cortocircuito con valores de sobretensión, el aparato vibra durante aproximadamente 5 segundos, el indicador de batería parpadea y el aparato se APAGA. Soltar el disparador para restablecer.

En caso de condiciones extremas, la temperatura de la batería intercambiable puede llegar a ser demasiado alta. Si esto ocurre, el indicador de batería comienza a parpadear hasta que la batería intercambiable se haya enfriado. Cuando el indicador deje de parpadear es que el aparato se encuentra de nuevo listo para funcionar.

Transporte de baterías de iones de litio

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

- Asa de transporte
- Sujeción de la correa de transporte
- Acumulador
- Cierre del acoplador
- Tapa del bloqueo de batería
- Acoplamiento para eje flexible
- Grillete para la cinta de sujeción
- Compartimento del acumulador ONE-KEY
- Base de inserción del telemando
- Botón de acoplamiento LED
- LED de arranque en frío
- Indicador ONE-KEY
- LED de máquina ENCENDIDA
- Conmutar a telemando
- Conmutar a máquina APAGADA
- Conmutar a máquina ENCENDIDA
- Botón de encendido de la máquina
- Telemando
- LED de transmisión de datos
- Botón de acoplamiento
- Interruptor de encendido/apagado del telemando
- Botón de inicio/parada
- Cabezal vibratorio de 1,5"
- Cabezal vibratorio de 2,5"
- Eje flexible
- Conector de la máquina
- Conector del cabezal vibratorio

MANEJO

ADVERTENCIA: Al utilizar una cinta de sujeción, no superar la carga máxima indicada en la cinta de sujeción. Para seleccionar una cinta de sujeción adecuada se ha de conocer el peso del equipo y sus accesorios. Si se supera la carga máxima se pueden producir lesiones graves. Encontrará información sobre el peso de la herramienta y de la batería en los datos técnicos. Obtendrá resultados óptimos con cintas de sujeción absorbentes de energía. Las cuerdas, las correas o las cadenas se pueden romper y provocar daños. No estirar la cinta de sujeción por completo."

- Sumergir verticalmente el cabezal vibratorio en el material y dejar que baje a la altura deseada por efecto de su propio peso.
- Dejarlo en esta posición durante unos 5 a 15 segundos y, a continuación, elevar lentamente el cabezal. Al elevarlo, tener cuidado de que no quede retenido aire adicional en el material.
- Moviendo ligeramente el cabezal vibratorio hacia arriba y hacia abajo se consigue cerrar el orificio hundido formado por el cabezal.

- Para que no se retenga más aire en el material, extraer rápidamente el cabezal vibratorio al final de proceso de vibración justo por debajo de la superficie.
- Si fuese necesario, volver a sumergir el cabezal vibratorio y repetir el proceso de vibración.

CONSEJOS ADICIONALES PARA EL USO

LED de arranque en frío

El LED de arranque en frío se ilumina cuando se inicia la máquina a temperaturas bajas (a menos de 0 °C). La máquina arranca lentamente hasta alcanzar las 10.000 vibraciones por minuto a fin de evitar desconexiones no deseadas. Cuando la máquina alcanza las 10.000 vibraciones por minuto se apaga el LED de arranque en frío. Gracias a esta función se puede iniciar la máquina a temperaturas de hasta -20 °C.

ADVERTENCIA DE NIVEL DE CARGA DE BATERÍA BAJO

Cuando la carga de la batería casi se ha agotado (con una carga restante del 10% y 2%), la máquina se apaga brevemente y se vuelve a encender. Cargar la batería si eso ocurre.

LIMPIEZA

Limpiar el vibrador de hormigón con un paño húmedo después de cada uso para eliminar los restos de hormigón. No limpiar con un chorro de agua o una hidrolimpiadora de alta presión. Eliminar los restos de hormigón del eje flexible y del cabezal vibratorio después de cada uso limpiándolos con agua corriente.

MANTENIMIENTO

	Cada día antes	después de su uso
Realizar un control visual de todas las piezas para comprobar si presentan algún daño	x	
Realizar un control visual del acumulador para comprobar si presenta algún daño	x	
Realizar un control visual del cargador para comprobar si presenta algún daño	x	
Controlar que todos los conectores estén bien apretados: Eje flexible – Cabezal vibratorio: volver a apretar si fuese necesario Eje flexible – Unidad de accionamiento: enclavar y asegurar si fuese necesario	x	
Limpiar la máquina		x
Limpiar el acumulador		x

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS

	Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta
	¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!
	Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

	¡No ingiera las pilas de botón!
	Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.
	Usar protectores auditivos!
	Utilice por ello una máscara protectora contra polvo.
	Usar guantes protectores
	Utilice una protección de cabeza.
	¡Usar calzado de seguridad!
	Accesorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.
	Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con la basura doméstica. Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado. Retire los residuos de pilas y acumuladores, así como las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos. Infórmese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida. Dependiendo de las disposiciones locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de pilas, aparatos eléctricos y electrónicos. Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de pilas (sobre todo de pilas de iones de litio) y de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente. Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en los residuos de sus aparatos.
	Vibraciones por minuto
	Tensión
	Corriente continua
	Marcado de conformidad europeo
	Marcado de conformidad británico
	Marcado de conformidad ucraniano
	Certificado EAC de conformidad

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	MXF CVBC
Tipo	Vibrador para betón
Número de produção	4913 35 01 XXXXXX MJJJJ
Banda de frecuencia Bluetooth (bandas de frecuencia)	2402-2480 MHz
Potência de alta frecuencia	1,8 dBm
Versão Bluetooth	4,0 BT signal mode
Vibrações por minuto	11200 min ⁻¹
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406)	8,2...10,3 kg
Eixo flexível	2,13 m / 4,26 m
Diâmetro da cabeça vibratória	39,8 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,0")
Alcance do controlo remoto	> 9 m
Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar	-18...+50 °C
Tipos de baterías recomendadas	MXF CP203, MXF XC406
Carregadores recomendados	MXFC
Informações sobre ruído:	
Valores de medida de acordo com EN 60745.	
O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:	
Nível da pressão de ruído / Incertez K	90,14 dB(A) / 3 dB(A)
Nível da potência de ruído / Incertez K	101,14 dB(A) / 3 dB(A)
Sempre use a protecção dos ouvidos.	
Informações sobre vibração: Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 60745.	
Valor de emissão de vibração a _h / Incertez K	9,80 m/s ² / 1,5 m/s ²

ATENÇÃO!

O nível de emissão de ruído e vibração fornecido nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste padronizado que se encontra na norma EN 60745, podendo ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Pode ser utilizado para fazer uma avaliação preliminar da exposição.

O nível vibratório indicado representa as principais aplicações da ferramenta eléctrica. Se, no entanto, a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas adaptadas ou uma manutenção insuficiente, o nível vibratório poderá divergir. Isto pode aumentar consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Para uma avaliação exacta do esforço vibratório devem também ser considerados os tempos durante os quais o aparelho está desligado ou está a funcionar, mas não está efectivamente a ser utilizado. Isto pode reduzir consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: fazer a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar padrões de trabalho.

ADVERTÊNCIA! Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões. **Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O VIBRADOR PARA BETÃO

Eixo flexível

Não dobre o eixo flexível durante a operação, o transporte e o armazenamento.

Não use o eixo flexível para puxar o motor.

Não pise ou passe com um veículo sobre o eixo flexível.

Cabeça vibratória

Só deposite a cabeça vibratória quando a máquina estiver completamente parada.

Só ligue a cabeça vibratória depois de submergi-la no betão fresco. Caso contrário, ela pode sobreaquecer-se e ser danificada.

Não toque com as mãos ou outras partes do corpo na cabeça vibratória durante a operação.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Utilizar equipamento de protecção. Durante os trabalhos com a máquina, usar sempre óculos de protecção. Vestuário de protecção, bem como máscara de pó, sapatos fechados e antiderrapante, capacete e protecção auditiva são recomendados.

O pó que resulta ao trabalhar pode ser nocivo para a saúde, por isso não devendo penetrar no corpo. Use uma máscara de protecção contra pó apropriada.

O contato da pele com betão, cimento e outros agregados pode causar

irritações da pele. Evite o contato direto com a pele.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possui uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Só use carregadores MXF para carregar as baterias intermutáveis MXF. Não use baterias intermutáveis de outros sistemas.

Carregadores só devem ser utilizados em recintos secos.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxagüe-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

AVISO! Este aparelho contém uma pilha de botão de lítio. Uma pilha nova ou usada pode causar feridas internas graves ou levar à morte em menos de 2 horas, se ela for ingerida ou entrar no corpo. Sempre fixe bem a tampa da caixa da pilha. Se ela não fechar seguramente, desligue o aparelho, remova a pilha e mantenha-a fora do alcance de crianças. Se pensar que ingeriu pilhas ou que elas entraram no seu corpo, consulte imediatamente um médico.

Advertência! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

O vibrador para betão foi projetado para a compactação de betão fresco. A cabeça vibratória deve ser submergida completamente no betão fresco.

Para a operação da máquina observe sempre todas as instruções no presente manual de instruções e nos manuais de assistência e manutenção.

A conexão de componentes não admissíveis no acionamento é proibida.

A máquina não deve ser operada sem o eixo flexível e a cabeça vibratória.

Não use este produto de outra maneira do que a indicada para o uso normal.

RISCO RESIDUAL

Mesmo em caso de utilização correta não é possível excluir todos os riscos residuais. Na utilização da máquina podem ser causados os seguintes perigos que o utilizador deve observar:

- Feridas causadas pela vibração. Segure o aparelho nos punhos previstos e limite o tempo de trabalho e exposição.
- Os ruídos podem levar à perda de audição. Use um protetor auricular e limite o período de exposição.
- Feridas dos olhos causadas por partículas de sujeira. Sempre use óculos de proteção, calças compridas sólidas e calçados sólidos.
- Queimaduras devido à cura do betão.
- Inalação de pós tóxicos.

ONE-KEY™

Para aprender mais sobre a função ONE-KEY para esta ferramenta, consulte o Guia de Início Rápido fornecido com este produto ou a milwaukeetool.com/one-key. Para baixar o app ONE-KEY visite a App Store ou a Google Play com o seu smartphone.

Em caso de descargas eletrostáticas, a ligação Bluetooth é interrompida. Neste caso, restabeleça a ligação manualmente.

Indicador ONE-KEY™

Luz azul acesa	A ligação rádio está ativa e pode ser ajustada através do aplicativo ONE-KEY™.
Luz azul piscando	A ferramenta comunica com o aplicativo ONE-KEY™.
Luz vermelha piscando	A ferramenta foi bloqueada por razões de segurança e pode ser desbloqueada pelo utilizador através do aplicativo ONE-KEY™.

NOTAS PARA BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO

Utilização de iões de lítio

Carregue baterias recarregáveis não usadas durante algum tempo, antes da utilização.

Uma temperatura de mais de 50°C reduz a potência da bateria recarregável. Evite um aquecimento prolongado causado pelo solo u por um aquecimento.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias: Armazene o pacote de bateria com aprox. 27°C em um lugar seco. Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa. Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

Proteção contra sobrecarga para baterias de iões de lítio

Com torques extremamente altos, em caso de bloqueio ou de situações de curto-circuito com valores de sobrecarga o dispositivo vibra por cerca de 5 segundos, o indicador da bateria pisca e o dispositivo se DESLIGUA. Solte o disparador para resetar.

Sob condições extremas a temperatura da bateria intermutável pode ser muito alta. Neste caso, o indicador da bateria começa a piscar até a bateria intermutável estiver arrefecida. Quando o indicador não piscar mais, o dispositivo estará novamente pronto para a operação.

Transporte de baterias de iões de lítio

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contactos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

- 1 Pega de transporte
- 2 Fixação da alça de transporte
- 3 Bateria
- 4 Bloqueio peça de união
- 5 Cobertura bloqueio da bateria
- 6 Acoplamento para eixo flexível
- 7 Ilhó para a cinta de fixação
- 8 Compartimento da bateria ONE-KEY
- 9 Inserção do controlo remoto
- 10 LED tecla de acoplamento
- 11 LED de arranque a frio
- 12 Indicador ONE-KEY
- 13 LED máquina LIG
- 14 Comutar ao controlo remoto
- 15 Comutar a DESL a máquina
- 16 Comutar a LIG a máquina
- 17 Tecla para ligar a máquina
- 18 Controlo remoto
- 19 LED transmissão de dados
- 20 Tecla de acoplamento
- 21 Interruptor do controlo remoto
- 22 Tecla Iniciar/Parar
- 23 Cabeça vibratória 1,5"
- 24 Cabeça vibratória 2,5"
- 25 Eixo flexível
- 26 Conexão da máquina
- 27 Conexão da cabeça vibratória

COMANDO

AVISO: Em caso de utilização de uma cinta de fixação, não exceda a carga máxima indicada na cinta de fixação. Defina o peso do dispositivo com acessórios para selecionar a cinta de fixação adequada. Feridas graves podem ocorrer se a carga máxima for excedida. Os dados de peso da ferramenta com a bateria constam nos dados técnicos. Resultados ideais podem ser obtidos com cintas de fixação que absorvem energia. Cabos, cintos ou correntes podem rasgar e causar danos. Não estique completamente a cinta de fixação.

1. Imerja a cabeça vibradora verticalmente no material e deixe-a baixar à altura desejada, através do seu peso próprio.
2. Deixe a por cerca de 5 a 15 segundos nessa posição e, em seguida, levante lentamente a cabeça. Observe que ar suplementar não seja introduzido no material durante a elevação.
3. Levantando e abaixando um pouco a cabeça vibradora, o calado formado pela cabeça fecha-se.
4. Para não introduzir mais ar suplementar no material, remova a cabeça vibradora rapidamente bem abaixo da superfície após o fim da vibração.

5. Caso necessário, imerja a cabeça vibradora novamente e repita a vibração.

DICAS SUPLEMENTARES PARA A UTILIZAÇÃO

LED arranque a frio

O LED de arranque a frio acende-se quando a máquina é iniciada com temperaturas baixas (menos de 0 °C). A máquina é acelerada lentamente a 10.000 vibrações por minuto para evitar desligamentos indesejados. Quando a máquina alcançar 10.000 vibrações por minuto, o LED de arranque a frio apaga-se. Graças a esta função a máquina arranca com temperaturas de até -20 °C.

AVISO BAIXO NÍVEL DE CARGA DA BATERIA

Quando a carga da bateria estiver quase completamente esgotada (com 10 % e 2 % de carga residual), a máquina desliga e liga-se novamente. Nesse caso, carregue a bateria.

LIMPEZA

Limpe o vibrador para betão com um pano húmido após cada utilização para remover os resíduos de betão. Não limpe com um jato de água ou um dispositivo de limpeza a alta pressão.

Remova os resíduos de betão do eixo flexível e da cabeça vibratória sob água corrente após cada utilização.

MANUTENÇÃO

	Diariamente antes	depois da utilização
Verifique visualmente se as peças estão danificadas	x	
Verifique visualmente se a bateria está danificada	x	
Verifique visualmente se o carregador está danificado	x	
Verifique que todas as conexões estejam apertadas: Eixo flexível – cabeça vibratória: reaperte, caso necessário Eixo flexível - acionamento: engate e fixe, caso necessário	x	
Limpar a máquina		x
Limpar as baterias		x

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

SYMBOLS

	Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.
	ATENÇÃO! PERIGO!
	Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

	Não ingira as pilhas de botão!
	Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.
	Use protectores auriculares!
	Use uma máscara de protecção contra pó apropriada.
	Use luvas de protecção!
	Use uma protecção da cabeça.
	Use sapatos de segurança!
	Acessório - Não incluído no equipamento normal, disponível como acessório.
	Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos devem ser recolhidos e descartados separadamente. Remova os resíduos de pilhas, os resíduos de acumuladores e as luzes antes de descartar os equipamentos. Informe-se sobre os centros de reciclagem e os postos de coleta nas autoridades locais ou no seu vendedor autorizado. Dependendo dos regulamentos locais, os retalhistas podem ser obrigados a retomar gratuitamente os resíduos de pilhas e os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Contribua a reduzir as necessidades de matérias-primas, reutilizando e reciclando os seus resíduos de pilhas e os seus resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Resíduos de pilhas (particularmente pilhas de íon lítio), resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm materiais valiosos e reutilizáveis que podem ter efeitos negativos para o meio ambiente e a sua saúde. Apague eventuais dados pessoais existentes no seu resíduo de equipamento antes de descartá-lo.
n	Vibrações por minuto
v	Tensão
	Corrente contínua
	Marca de Conformidade Europeia
	Marca de conformidade britânica
	Marca de Conformidade Ucraniana
	Marca de conformidade EurAsian.

TECHNISCHE GEGEVENS	MXF CVBC
Type	Trilnaald
Productienummer	4913 35 01 XXXXXX MJJJ
Bluetooth-frequentieband (frequentiebanden)	2402-2480 MHz
Hoogfrequent vermogen	1,8 dBm
Bluetooth-versie	4.0 BT signal mode
Trillingen per minuut	11200 min ⁻¹
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406)	8,2...10,3 kg
Buigzame as	2,13 m / 4,26 m
Diameter trilnaald	39,8 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,0")
Reikwijdte afstandsbediening	> 9 m
Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken	-18...+50 °C
Aanbevolen accutypes	MXF CP203, MXF XC406
Aanbevolen laadtoestellen	MXFC
Geluids informatie:	
Meetwaarden vastgesteld volgens EN 60745.	
Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:	
Geluidsdrukniveau / Onzekerheid K	90,14 dB(A) / 3 dB(A)
Geluidsvermogeniveau / Onzekerheid K	101,14 dB(A) / 3 dB(A)
Draag oorbeschermers.	
Trillingsinformatie: Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 60745.	
Trillingsemissiewaarde a _n / Onzekerheid K	9,80 m/s ² / 1,5 m/s ²

⚠ WAARSCHUWING!

De in dit informatieblad vermelde trillings- en geluidsniveaus zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode conform EN 60745 en kunnen worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken. Deze kunnen ook worden gebruikt voor het vooraf evalueren van de blootstelling.

De aangegeven trillingsdruk geldt voor de meest gebruikelijke toepassingen van het elektrische apparaat. Wanneer het elektrische gereedschap echter voor andere doeleinden, met andere dan de voorgeschreven hulpstukken gebruikt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de trillingsdruk afwijken. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen en/of geluid, bijvoorbeeld: onderhoud van het gereedschap en hulpstukken, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN TRILNAALD

Buigzame as

Knik de flexibele as niet tijdens gebruik, transport en opslag.

Gebruik de buigzame as niet om aan de motor te trekken.

Ga niet op de buigzame as staan en rijd er niet overeen.

Trilnaald

Leg de trilnaald pas weg als de machine volledig stilstaat.

Schakel de trilnaald pas in na het indompelen in het vers gestorte beton. In het andere geval kan de naald oververhit en beschadigd raken.

Raak de ingeschakelde trilnaald niet met de handen of andere lichaamsdelen aan.

VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Draag veiligheidsuitrusting. Bij werkzaamheden met de machine dient u altijd een veiligheidsbril te dragen. Veiligheidskleding zoals stofmasker, veiligheidshandschoenen, stevig en slipvast schoeisel, helm en gehoorbescherming worden aanbevolen.

Het gedurende het werken vrijkomende stof is doorgaans schadelijk voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Draag derhalve een geschikt stofbeschermingsmasker.

Huidcontact met beton, cement of andere toeslagmaterialen kunnen leiden tot huidirritaties. Voorkom direct huidcontact.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de accu verwijderen.

Verbruikte accu's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude accu's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar!).

Gebruik voor het laden van de MXF-wisselaccu alleen MXF-laadtoestellen. Gebruik geen wisselaccu's van andere systemen.

Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.



WAARSCHUWING! Dit apparaat bevat een lithium-knoopcelbatterij. Een nieuwe of gebruikte batterij die wordt ingeslikt of anderszins in het lichaam terecht komt, kan ernstige inwendige verbrandingen veroorzaken en binnen minder dan 2 uur tot de dood leiden. Beveilig altijd het deksel van het batterijvakje. Als het niet goed sluit, dient u het apparaat uit te schakelen, de batterij te verwijderen en deze buiten het bereik van kinderen te houden. Wanneer u vermoedt dat een batterij is ingeslikt of in het lichaam is terechtgekomen, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.

Waarschuwing! Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De trilnaald is ontwikkeld voor het verdichten van vers gestort beton. Dompel de trilnaald volledig onder in het vers gestorte beton.

Voor het gebruik van de machine moeten absoluut alle in deze handleiding en de service- en onderhoudshandleidingen vermelde instructies in acht worden genomen.

Het is verboden om niet goedgekeurde componenten op de aandrijving aan te sluiten.

De machine mag niet zonder buigzame as en niet zonder trilnaald worden gebruikt.

Gebruik dit product alleen in overeenstemming met het beoogde gebruik.

RESTEREND RISICO

Ook als de machine volgens de voorschriften gebruikt wordt, kunnen niet alle risico's worden uitgesloten. Let bij het gebruik op de volgende gevaren:

- Door vibraties veroorzaakt letsel. Houd de machine vast aan de daarvoor bedoelde grepen en beperk de tijd die u met de machine werkt en waarin u aan de vibraties wordt blootgesteld.
- Lawaai kan leiden tot gehoorschade. Draag een gehoorbescherming en beperk de tijd waarin u aan het lawaai wordt blootgesteld.
- Door vuildeeltjes veroorzaakt oogletsel. Draag altijd een veiligheidsbril, nauwsluitende, lange broeken, handschoenen en vast schoeisel.
- Bijtonden door uithardend beton.
- Inademen van toxische stoffen.

ONE-KEY™

Lees de bijgeleverde snelstartgids of kijk op onze website onder www.milwaukeetool.com/one-key voor meer informatie over de ONE-KEY-functie van dit gereedschap. U kunt de ONE-KEY app op uw smartphone downloaden via de App Store of Google Play.

In geval van elektrostatische ontladingen wordt de bluetooth-verbinding onderbroken. Breng in dat geval de verbinding handmatig weer tot stand.

ONE-KEY™-indicator

Blauw licht	Draadloze verbinding is actief en kan via de ONE-KEY™-app worden ingesteld.
Blauw knipperlicht	Gereedschap communiceert met de ONE-KEY™-app.
Rood knipperlicht	Gereedschap werd om veiligheidsredenen geblokkeerd en kan door de bediener worden gedeblokkeerd via de ONE-KEY™ app.

OPMERKINGEN OVER LI-ION-ACCUS

Gebruik van li-ion-accu's

Gedurende langere tijd niet gebruikte wisselaccu's moeten vóór hernieuwd gebruik worden opgeladen.

Een temperatuur van meer dan 50 °C vermindert het vermogen van de wisselaccu. Vermijd dus langere verwarming door zon of andere warmtebronnen.

De aansluitcontacten aan het laadapparaat en de accu schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen: accu bij ca. 27 °C droog bewaren.

accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.

accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

Overbelastingsbeveiliging voor li-ion-accu's

Bij extreem hoge draaimomenten, blokkeren of kortsluitingssituaties met overstroomwaarden trilt het apparaat gedurende ca. 5 seconden, de batterij-indicator knippert en het apparaat schakelt UIT. Laat de trigger los om het

apparaat terug te zetten.

Onder extreme voorwaarden kan de temperatuur van de wisselaccu te hoog worden. In dat geval begint de batterij-indicator te knipperen totdat de wisselaccu is afgekoeld. Als de weergave niet meer knippert, is het apparaat weer operationeel.

Transport van li-ion-accu's

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermijding van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

FUNCTIEBESCHRIJVING

- 1 Draaggreep
- 2 Bevestiging van de draagriem
- 3 Accu
- 4 Vergrendeling verbindingstuk
- 5 Kap accuvergrendeling
- 6 Koppeling voor flexibele as
- 7 Oog voor koord
- 8 ONE-KEY-accuvak
- 9 Houder voor de afstandsbediening
- 10 Led pairing-toets
- 11 Led koude start
- 12 ONE-KEY-indicator
- 13 Led machine AAN
- 14 Omschakelen naar afstandsbediening
- 15 Omschakelen naar machine UIT
- 16 Omschakelen naar machine AAN
- 17 Toets om de machine in te schakelen
- 18 Afstandsbediening
- 19 Led gegevensoverdracht
- 20 Pairing-toets
- 21 Aan-/uitschakelaar afstandsbediening
- 22 Toets start/stop
- 23 Trilnaald 1,5"
- 24 Trilnaald 2,5"
- 25 Buigzame as
- 26 Aansluiting machine
- 27 Aansluiting trilnaald

BEDIENING

WAARSCHUWING: overschrijd bij het gebruik van een koord niet de op het koord vermelde maximale last. Bepaal bij de keuze van een geschikt koord het gewicht van het apparaat incl. toebehoren. Een overschrijding van de maximale last kan leiden tot ernstig letsel. Het gewicht van het gereedschap incl. accu staat vermeld in de technische gegevens.

Optimale resultaten bereikt u met energieabsorberende koorden. Touwen, riemen of kettingen kunnen scheuren en schade veroorzaken. Gebruik het koord niet als het volledig gespannen is.

1. Dompel de trilnaald verticaal in het materiaal en laat hem door het eigengewicht neer tot op de gewenste hoogte.
2. Laat hem ongeveer 5 tot 15 seconden in deze positie en til de naald

vervolgens langzaam op. Let op dat bij het optillen geen extra lucht in het materiaal wordt ingewerkt.

- Door het licht op en neer bewegen van de trilnaald sluit de door de naald gevormde inzinking.
- Trek de trilnaald aan het einde van het trilproces kort onder het oppervlak snel eruit om te vermijden dat nog lucht in het materiaal wordt ingewerkt.
- Dompel de trilnaald zo nodig opnieuw onder en herhaal het trilproces.

AANVULLENDE TIPS VOOR HET GEBRUIK

Led koude start

De led voor de koude start brandt als de machine bij lage temperaturen (onder 0 °C) gestart wordt. De machine stuurt langzaam omhoog tot 10.000 trillingen per minuut om ongewenste uitschakelingen te vermijden. Als de machine 10.000 trillingen per minuut heeft bereikt, dooft de led voor de koude start. Dankzij deze functie start de machine bij temperaturen tot -20 °C.

WAARSCHUWING ACCULAADTOESTAND GERING

Als de acculading nagenoeg verbruikt is (bij 10 % en 2 % resterende lading), schakelt de machine kort uit en weer in. Laad in dat geval de accu op.

REINIGING

Reinig de trilnaald na elk gebruik met een vochtige doek om betonresten te verwijderen. Reinig de trilnaald niet met een waterstraal of een hogedrukreiniger. Verwijder na elk gebruik de betonresten van de buigzame as en de trilnaald onder stromend water.

ONDERHOUD

	Dagelijks vóór	na gebruik
Controleer alle onderdelen op schade	x	
Controleer de accu op zichtbare schade	x	
Controleer de laadrichting op zichtbare schade	x	
Controleer of alle aansluitingen vast zijn aangedraaid:	x	
Buigzame as – trilnaald: eventueel aandraaien		
Buigzame as – aandrijving: eventueel vastklikken en borgen		
Machine reinigen		x
Accu reinigen		x

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

SYMBOLLEN

	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
	OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!
	Voor alle werkzaamheden aan de machine de accu verwijderen.

	Zorg dat knoopcelbatterijen niet worden ingeslikt!
	Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.
	Draag oorbeschermers!
	Draag derhalve een geschikt stofbeschermingsmasker.
	Draag veiligheidshandschoenen!
	Draag een hoofdbescherming.
	Draag veiligheidsschoenen!
	Toebehoren - Wordt niet meegeleverd. Is apart leverbaar. Zie hiervoor het toebehorenprogramma.
	Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen niet samen via het huisafval worden afgevoerd. Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld en afgevoerd worden. Verwijder afgedankte batterijen, afgedankte accu's en verlichtingsmiddelen uit de apparatuur voordat u deze afvoert. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten. Al naargelang de lokaal van toepassing zijnde voorschriften kunnen detailhandelaren verplicht zijn om afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Geef uw afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af voor recycling en help zo mee om de behoefte aan grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen (vooral lithium-ion-batterijen), afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die, mits ze niet milieuvriendelijk worden afgevoerd, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu en uw gezondheid. Verwijder persoonlijke gegevens van uw afgedankte apparatuur voordat u deze afvoert.
	Trillingen per minuut
	Spanning
	Gelijkstroom
	Europees symbool van overeenstemming
	Britse conformiteitsmarkering
	Oekraïens symbool van overeenstemming
	001
	EurAsian-symbool van overeenstemming.

TEKNISCHE DATA	MXF CVBC
Type	Betonvibrator
Produktionsnummer	4913 35 01 XXXXX MJJJ
Bluetooth-frekvensband	2402-2480 MHz
Højfrekvenseffekt	1,8 dBm
Bluetooth-versión	4.0 BT signal mode
Vibrationer pr. minut	11200 min ⁻¹
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406)	8,2...10,3 kg
Fleksibel aksel	2,13 m / 4,26 m
Diameter vibratorhoved	39,8 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,0")
Rækkevidde fjernbetjening	> 9 m
Anbefalet temperatur under arbejdet	-18...+50 °C
Anbefalede batterityper	MXF CP203, MXF XC406
Anbefalede opladere	MXFC
Støjinformation:	
Måleværdier beregnes iht. EN 60745.	
Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:	
Lydtrykniveau / Usikkerhed K	90,14 dB(A) / 3 dB(A)
Lydeffekt niveau / Usikkerhed K	101,14 dB(A) / 3 dB(A)
Bær høreværn.	
Vibrationsinformation: Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 60745.	
Vibrationseksponering a _v / Usikkerhed K	9,80 m/s ² / 1,5 m/s ²

⚠ ADVARSEL!

Det vibrations- og støjemissionsniveau, der nævnes i dette oplysningsskema, er blevet målt i overensstemmelse med en standardiseret test fra EN 60745, og det kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet. Det kan bruges til en foreløbig bedømmelse af eksponeringen.

Det angivne svingningsniveau er baseret på el-værktøjets primære anvendelsesformål. Hvis el-værktøjet benyttes til andre formål, med andet indsatsværktøj eller ikke vedligeholdes tilstrækkeligt, kan svingningsniveauet afvige. Dette kan øge svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

For en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen skal der også tages højde for de tidsperioder, hvor apparatet er slukket, eller hvor apparatet kører, men uden at være i anvendelse. Dette kan reducere svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger med henblik på at beskytte brugeren mod effekten af vibration og/eller støj, som fx: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisering af arbejdsmonstre.

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsinformationer og instruktioner.

I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

SIKKERHEDSINSTRUKSER BETONVIBRATOR

Fleksibel aksel

Undgå at bøje den fleksible aksel under drift, transport eller opbevaring.

Brug ikke den fleksible aksel til at trække i motoren.

Undgå at træde på den fleksible aksel eller køre den over.

Vibrationshoved

Vent med at lægge vibrationshovedet fra dig, indtil maskinen er stoppet helt.

Tænd ikke for vibratorhovedet, før det er nedsænket i den friske beton. Ellers kan det blive overophedet og beskadiget.

Rør ikke ved vibratorhovedet med dine hænder eller andre kropsdele under brug.

YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER

Brug beskyttelsesudstyr. Bær altid sikkerhedsbriller, når du arbejder med maskinen. Vi anbefaler desuden brug af personlig beskyttelsesudrustning, såsom støvmaske, sikkerhedshandsker, fast og skridsikkert skotøj, hjelm og høreværn.

Støv, som opstår under arbejdet, er ofte sundhedsfarligt og bør ikke trænge ind i kroppen. Benyt egnet åndedrætsværn.

Kontakt med beton, cement eller andre tilslagsstoffer kan forårsage hudirritation. Undgå direkte kontakt med huden.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med

alm. husholdningsaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstande af fare for kortslutning.

Til opladning af MXF-batterier må der kun anvendes MXF-opladere. Brug ikke batterier fra andre systemer.

Udskiftningsbatterier og opladere må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugtighed.

I tilfælde af en ekstrem belastning eller ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

⚠ ADVARSEL! Denne enhed indeholder et lithium-knapbatteri. Et nyt eller brugt batteri kan forårsage alvorlige indre forbrændninger på mindre end 2 timer og resultere i død, hvis det sluges eller kommer ind i kroppen. Sørg altid for, at dækslet til batteriet er forsvarligt lukket. Hvis det ikke lukker ordentligt, sluk da for enheden og tag batteriet ud og opbevar det uden for børns rækkevidde. Hvis du har en formodning om, at batterier er blevet slugt eller kommet ind i kroppen, søges læge omgående.

Advarsel! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

TILTÆNKT FORMÅL

Betonvibratoren er beregnet til komprimering af frisk beton. Vibrationshovedet skal sænkes helt ned i den friske beton.

Når du betjener maskinen, er det vigtigt, at du følger alle instruktionerne i denne betjeningsvejledning samt vejledningerne vedrørende service og vedligeholdelse.

Det er forbudt at tilslutte uautoriserede komponenter til drevet.

Maskinen må ikke betjenes uden fleksibel aksel og vibratorhoved.

Dette produkt må kun anvendes i overensstemmelse med forskriftsmæssig brug.

RESTRISIKO

Selv ved korrekt brug kan alle restriktioner ikke udelukkes. Brugen kan medføre følgende farer, som operatøren bør være særlig opmærksom på:

- Kvæstelser, som forårsages af vibration.
- Hold maskinen fast i de dertil beregnede greb og begræns arbejds- og ekspositionstiden.
- Støjbelastning kan medføre høreskader.
- Brug hørevern og begræns ekspositionstiden.
- Øjenskader på grund af snavspartikler.
- Brug altid beskyttelsesbriller, faste lange bukser, handsker og fast fodtøj.
- Ætninger på grund af hærdende beton.
- Indånding af giftigt støv.

ONE-KEY™

For at få mere at vide om værktøjets ONE-KEY funktion, bedes du læse den vedhæftede hurtigstart-vejledning eller besøge os på internettet på www.milwaukeeetool.com/one-key. Du kan downloade ONE-KEY app'en på din smartphone via App Store eller Google Play.

Hvis der opstår statisk elektricitet, bliver Bluetooth-forbindelsen afbrudt. I så fald skal forbindelsen genoprettes manuelt.

ONE-KEY™ indikator

Blåt lys Den trådløse forbindelse er aktiv og kan indstilles via ONE-KEY™ app'en.

Blinker blåt Værktøjet kommunikerer med ONE-KEY™ app'en.

Blinker rødt Værktøjet blev spærret af sikkerhedsgrunde og kan låses op af brugeren via ONE-KEY™ app'en.

BEMÆRKNINGER VEDRØRENDE LI-ION-BATTERIER

Brug af Li-ion-batterier

Skiftet batterier, der ikke har været i brug i længere tid, skal genoplades inden anvendelse.

En temperatur over 50°C nedsætter skiftet batteriets ydeevne. Længere tids opvarmning grundet solindfald eller varmeapparat skal undgås.

Tilslutningskontakterne på oplader og udkiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:

Temperatur ca. 27°C i tørre omgivelser.
Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.
Batteri skal genoplades hver 6. måned.

Overbelastningsbeskyttelse vedrørende Li-ion-batterier

Ved ekstremt høje drejningsmomenter, blokering eller kortslutningssituationer med overstrømsværdier vibrerer værktøjet i ca. 5 sekunder, batterivisningen blinker og værktøjet SLUKKER. Slip tasten for at nulstille.

Under ekstreme betingelser kan udkiftningsbatteriets temperatur blive for høj. I dette tilfælde begynder batterivisningen af blinke, indtil udkiftningsbatteriet er afkølet. Når visningen ikke længere blinker, er værktøjet igen klar til brug.

Transport af Li-ion-batterier

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditjonsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænedede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditjonsfirma for at få yderligere oplysninger.

FUNKTIONSBESKRIVELSE

- 1 Håndtag
- 2 Fastgørelse af bæresele
- 3 Batteri
- 4 Låseanordning samlestykket
- 5 Tildækning batterilås
- 6 Kobling til fleksibel aksel
- 7 Øje til strop
- 8 ONE-KEY-batterium
- 9 Opbevaring til fjernbetjening
- 10 LED parringstast
- 11 LED koldstart
- 12 ONE-KEY-indikator
- 13 LED maskine ON
- 14 Omskiftning til fjernbetjening
- 15 Omskiftning til maskine OFF
- 16 Omskiftning til maskine ON
- 17 Tast til aktivering af maskinen
- 18 Fjernbetjening
- 19 LED dataoverførsel
- 20 Parringstast
- 21 Tænd/sluk-knap fjernbetjening
- 22 Start/stop-tast
- 23 Vibrationshoved 1,5"
- 24 Vibrationshoved 2,5"
- 25 Flexibel aksel
- 26 Tilslutning maskine
- 27 Tilslutning vibrationshoved

BETJENING

ADVARSEL: Ved brug af en strop må den på stroppen angivne maksimale belastning ikke overskrides. Bestem udstyrets vægt inkl. tilbehør for at vælge en egnet strop. En overskridelse af den maksimale belastning kan medføre alvorlige kvæstelser. Værktøjets samt batteriets vægtplysninger fremgår af de tekniske data.

Du opnår optimale resultater med energiabsorberende stropper. Wirer, seler eller kæder kan rive itu og forårsage skader. Stroppen må ikke udvides helt.

1. Dyp vibratorhovedet lodret ind i materialet og lad den synke ned til den ønskede højde via sin egen vægt.
2. Lad den blive i denne position i ca. 5 til 15 sekunder og løft derefter forsigtigt hovedet. Sørg for, at der ikke indarbejdes yderligere luft i materialet ved løftet.
3. Når der løftes let op og ned i vibratorhovedet, lukkes spordannelsen, som blev formet af hovedet.
4. For ikke at indarbejde yderligere luft i materialet skal vibratorhovedet trækkes hurtigt ud efter vibrationsprocessen et lille stykke under overfladen.
5. Dyp ved behov vibratorhovedet ned igen og gentag vibrationsprocessen.

YDERLIGERE RÅD VEDRØRENDE BRUGEN

LED koldstart

Koldstart-LED'en lyser, når maskinen startes ved lave temperaturer (under 0 °C). Maskinen kører langsomt op til 10.000 vibrationer i minuttet for at undgå, at maskinen lukker ned uønsket. Når maskinen har nået 10.000 vibrationer i minuttet, slukker koldstart-LED'en. Denne funktion gør det muligt for maskinen at starte ved temperaturer ned til -20 °C.

ADVARSEL LAVT BATTERINIVEAU

Når batteriets opladning er næsten opbrugt (ved 10 % og 2 % restladning), slukker maskinen kortvarigt og tænder igen. Oplad i så fald batteriet.

RENGØRING

Efter hver brug fjernes rester af beton fra betonvibratoren med en fugtig klud. Må ikke rengøres med vandstråle eller højtryksrensere.

Fjern rester af beton fra den fleksible aksel og vibratorhovedet ved at skylle disse under rindende vand efter hver brug.

VEDLIGEHOLDELSE

	Hver dag	efter brug
Visuel inspektion af alle dele for skader	x	
Visuel inspektion af batteriet for skader	x	
Visuel inspektion af opladeren for skader	x	
Kontrollér, at alle tilslutninger sidder korrekt: Flexibel aksel – vibrationshoved: strammes evt. Flexibel aksel – drev: klikkes evt. på plads og sikres	x	
Rengør maskine		x
Rengør batteri		x

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udsiftingsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicecenter (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængkitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Technicon Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.
	VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!
	Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.
	Slug ikke knapbatterier!
	Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.
	Brug hørevern!

	Benyt egnet åndedrætsværn.
	Brug beskyttelseshandsker!
	Anvend hovedbeskyttelse.
	Brug sikkerhedssko!
	Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget, køb købes som tilbehør.
	Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husaffald. Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaffes særskilt. Fjern udtjente batterier, udtjente akkumulatorer og lysmidler fra udstyret, inden det bortskaffes. Spørg efter genbrugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler. Alt efter de lokale bestemmelser kan detailhandelnde være forpligtede til gratis at tage brugte batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage. Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og genanvende dine udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Udtjente batterier (især lithium-ion-batterier), affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ effekt på miljøet og dit helbred ved ikke miljørigtig bortskaffelse. Slet inden bortskaffelsen personrelaterede data, som måtte befinde sig på dit affald af udstyret.
n	Vibrationer pr. minut
v	Spænding
	Jævnstrøm
	Europæisk konformitetsmærke
	Britisk overensstemmelsesmærkning
	Ukrainsk konformitetsmærke
	EurAsian overensstemmelsesmærke.

TEKNISKE DATA	MXF CVBC
Type	Betongvibrator
Produksjonsnummer	4913 35 01 XXXXX MJJJJ
Bluetooth-Frekvensbånd (Frekvensbånd)	2402-2480 MHz
Høyfrekvens ytelse	1,8 dBm
Bluetooth-versjon	4.0 BT signal mode
Vibrasjoner per minutt	11200 min ⁻¹
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406)	8,2...10,3 kg
Bøyelig aksel	2,13 m / 4,26 m
Diameter vibrasjonslegeme	39,8 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,0")
Rekkevidde fjernkontroll	> 9 m
Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid	-18...+50 °C
Anbefalte batterityper	MXF CP203, MXF XC406
Anbefalte ladere	MXFC
Støyinformasjon:	
Måleverdier fastslått i samsvar med EN 60745.	
Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:	
Lydtrykknivå / Usikkerhet K	90,14 dB(A) / 3 dB(A)
Lydeffektnivå / Usikkerhet K	101,14 dB(A) / 3 dB(A)
Bruk hørselsvern.	
Vibrasjonsinformasjoner: Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 60745.	
Svingningsemissjonsverdi a _v / Usikkerhet K	9,80 m/s ² / 1,5 m/s ²

⚠ ADVARSEL!

De angitte vibrasjonseksponering- og støynivåverdiene har blitt målt i samsvar med standardiserte målemetoder jamfør EN 60745 og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. De kan brukes til en foreløpig eksponeringsvurdering.

Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsaklige bruk av elektroverktøyet. Men anvendes elektroverktøyet for andre bruk med avvikende utskiftbare verktøy eller vedlikeholdet er utilstrekkelig, kan svingningsnivået være avvikende.

Dette kan forhøye svingningsbelastning betydelig over hele arbeidsperioden. For en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen må også det tas hensyn til tiden apparatet er avslått eller står på, men ikke er i bruk. Dette kan redusere svingningsbelastningen betydelig over hele arbeidsperioden.

Det er viktig å etablere ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot påvirkning av vibrasjon og/eller støy, slik som: vedlikehold av verktøyet og tilleggsutstyr, hold hendene varme, organiserte rutiner.

⚠ OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og bruksanvisninger. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader. **Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.**

SIKKERHETSINSTRUKSER BETONGVIBRATOR

Bøyelig aksel

Ikke bøy den fleksible akselen under drift, transport og oppbevaring.

Den bøyelige akselen skal ikke brukes til å trekke på motoren.

Ikke trå på den bøyelige akselen eller kjør over den.

Vibrasjonslegeme

Ikke legg ned vibrasjons legemet før maskinen har kommet til fullstendig stillstand.

Vibrasjonslegemet må ikke sås på før etter at den har blitt senket ned i den ferske betongen. Ellers kan det varmes for sterkt opp og bli skadet.

Ikke berør vibrasjons legemet med hendene eller andre kroppsdeler under driften.

YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSSINSTRUKSJONER

Bruk vernebekledning. Ta alltid på vernebrille ved bruk av maskinen. Vernebekledning så vel som støvmaske, vernehansker, fast og sklissikkert skotøy, hjem og hørselsvern er anbefalt.

Støvet som oppstår ved arbeidet er ofte helsefarlig og skal ikke komme i kontakt med kroppen. Bruk derfor vernemaske som er egnet for støv.

Hudkontakt med betong, sement eller andre tilslagsstoffer kan føre til hudirritasjoner. Unngå direkte hudkontakt.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst

spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Bruk bare MXF-ladere for å lade opp de oppladbare MXF-batteripakkene. Ikke bruk batteripakker fra andre systemer.

Ikke åpne vekselbatterier og ladere, de skal oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot fuktighet.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.



ADVARSEL! Dette apparatet inneholder en litium knappcellebatteri. Et nytt eller brukt batteri kan forårsake alvorlige indre forbrenninger og føre til døden i løpet av mindre enn 2 timer dersom det svelges eller kommer inn i kroppen. Sikre alltid lokket til batterirommet. Dersom det ikke lukker seg sikkert, må apparatet slås av, fjern batteriet og oppbevar det utilgjengelig for barn. Hvis du tror at batterier har blitt svelget eller har kommet inn i kroppen, må du søke øyeblikkelig legehjelp.

Advarsel! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dypes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatet eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Betongvibratoren er utlagt til komprimering av fersk betong. Vibrasjonslegemet må være senket fullstendig ned i den ferske betongen.

Til drift av maskinen må under alle omstendigheter alle instruksjer i denne bruksanvisningen samt service- og vedlikeholdsinstruksene overholdes.

Tilkobling av komponenter som ikke er godkjent til drivenheten er forbudt.

Maskinen må ikke drives uten den bøyelige akselen og vibrasjonslegeme.

Dette apparatet må bare brukes til tiltenkt formål, slik det er angitt.

RESTRISIKO

Også ved sakkyndig bruk kan ikke alle restrisikoer utelukkes. Ved bruk kan følgende farer oppstå og som bruker spesielt skulle ta hensyn til:

- Skader forårsaket av vibrasjon. Hold alltid apparatet i håndtakene som er konstruert for dette og begrens arbeids- og eksponeringstiden.
- Støy kan føre til hørselsskader. Bruk hørselvern og begrens eksponeringens varighet.
- Øyeskader forårsaket av smusspartikler. Bruk alltid vernebriller, solide langbukser, hansker og stødige sko.
- Brennskader gjennom betong som herder.
- Innånding av giftig støv

ONE-KEY™

Ytterligere informasjon om ONE-KEY funksjonaliteten til dette verktøyet finnes i vedliggende Quick- Start anvisning eller på internett under: www.milwaukeeetool.com/one-key. ONE-KEY Appen kan lastes ned på smartphonen din via App Store eller Google Play.

Dersom det oppstår elektrostatiske oppladninger, avbrytes bluetooth-forbindelsen. I dette tilfellet må du gjenopprette forbindelsen manuelt.

ONE-KEY™ indikator

Lyser blått	Radioforbindelsen er og kan stilles inn via ONE-KEY™ appen.
Blinker blått	Verktøyet kommuniserer med ONE-KEY™ appen.
Blinker rødt	Av sikkerhetsgrunner har verktøyet blitt sperret og kan låses opp av operatøren via ONE-KEY™ appen.

INFORMASJON SOM GJELDER LI-ION BATTERIPAKKER

Bruk av Li-Ion batteripakker

Batterier som ikke er brukt på lengre tid må lagres før bruk.

Temperatur på over 50°C minker ytelsen til batteriet. Unngå oppvarming av sol eller fylling.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning tæs ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

Lagre batteriet tørt ved ca. 27°C.

Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.

Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

Overlastvern i Li-Ion batteripakker

Ved ekstremt høye dreiemomenter, blokkering eller kortslutningssituasjoner med overstrømverdier, vibrerer apparatet i ca. 5 sekunder, batteridisplayet blinker og apparatet slår seg AV. Slipp utløseren for å tilbakestille utløseren.

Under ekstreme betingelser kan temperaturen på batteripakken bli for høy. I dette tilfellet begynner energimåleren å blinke inntil batteripakken har blitt avkjølt. Når energimåleren ikke blinker lenger, er apparatet klart til drift igjen.

Transport av Li-Ion batteripakker

Litium-ion-batterier faller under de lovfastede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten

reglementering.

- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukke gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

FUNKSJONSBEKRIVELSE

- Bærehåndtak
- Feste av bærebelle
- Batteripakke:
- Låsemekanisme forbindelsesadapter
- Deksel for lås til batteripakke
- Kobling for fleksibel aksel
- Malje til holdebånd
- ONE-KEY-rom til batteripakke
- Oppbevaringsplass for fjernkontroll
- LED-koblingsknapp
- LED kaldstart
- ONE-KEY-visning
- LED maskin PÅ
- Omkobling til fjernbetjening
- Omkobling til maskin AV
- Omkobling til maskin PÅ
- Knapp til innkobling av maskinen
- Fjernkontroll
- LED dataoverføring
- Koblingsknapp
- Inn-/utkobling fjernkontroll
- Knapp Start/Stopp
- Vibrasjonslegeme 1,5"
- Vibrasjonslegeme 2,5"
- Bøyelig aksel
- Tilkobling maskin
- Tilkobling vibrasjonslegeme

BETJENING

ADVARSEL: Ved bruk av et holdebånd må maksimallasten som er angitt på holdebåndet ikke overskrides. Til valg av et egnet holdebånd må enhetens og tilbehørets vekt ligge til grunn. Ved overskridelse av maksimallasten kan det oppstå alvorlig personskade. Spesifikasjoner om verktøyet og batteripakkens vekt finne du i de tekniske data. Optimalt resultat oppnår du med holdebånd som absorberer energi. Tau, stropper eller kjeder kan revne og forårsake skader. Ikke la holdebåndet utvide seg fullstendig.

- Dykk vibrasjonshodet loddrett ned i materialet og la den synke til ønsket høyde gjennom dens egenvekt.
- Hold det i denne posisjonen ca. 5 til 15 sekunder, og løft deretter hodet langsomt. Pass på at det ikke innarbeides ekstra luft i materialet når du løfter hodet opp.
- Gjennom en lett opp- og nedbevegelse av vibrasjonshodet lukker den innsenkningen seg som har blitt formet av hodet.
- For ikke å innarbeide ekstra luft i materialet, må vibrasjonshodet trekkes raskt ut når det er rett under overflaten etter at vibrasjonsforløpet er avsluttet.
- Ved behov må du dykke vibrasjonshodet ned igjen og gjenta vibrasjonsforløpet.

TILLEGGS TIPS FOR BRUK

LED kaldstart

LED-en for kaldstart lyser når maskinen startes ved lave temperaturer (under 0 °C). Maskinen kjører seg langsomt opp til 10 000 vibrasjoner per minutt for å unngå utilsiktede utkoblinger. Når maskinen har nådd 100 000 vibrasjoner per minutt, slukker LED-en for kaldstart. Takket være denne funksjonen starter maskinen ved temperaturer inntil -20 °C.

ADVARSEL LAVT LADENIVÅ FOR BATTERIPAKKEN

Når batteripakken er nesten tom (ved 10% og 2% restladning) slår maskinen seg av en kort stund for deretter å slå seg på igjen. Lad opp batteripakken i dette tilfellet.

RENGJØRING:

Betongvibratoren skal rengjøres med en fuktig klut hver gang etter bruk for å fjerne betongrester. Den skal ikke rengjøres med vannstråle eller med en høytrykksspyler.

Den bøyelige akselen og vibrasjonslegemet skal holdes under rennende vann for å fjerne betongrester hver gang etter bruk.

VEDLIKEHOLD

	Daglig etter før bruk
Kontroller alle deler visuelt for skader	x
Kontroller batteripakken visuelt for skader	x
Kontroller laderen visuelt for skader	x
Kontroller at alle koblinger er strammet godt til: Bøyelig aksel – vibrasjonslegeme: stram til om nødvendig Bøyelig aksel – drivhenet: skal smekke i lås om nødvendig og sikres	x
Rengjør maskinen	x
Rengjør batteripakken	x

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

SYMBOLER

	Les nøye gjennom bruksanvisningen for maskinen tas i bruk.
	OBS! ADVARSEL! FARE!
	Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen
	Knoppcellebatteriet må ikke svelges!
	Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.
	Bruk hørselsvern!

	Bruk derfor verneemaske som er egnet for støv.
	Bruk vernehansker!
	Ha på deg hodebeskyttelse.
	Bruk sikkerhetssko!
	Tilbehør - inngår ikke i leveransen, anbefalt komplettering fra tilbehørsprogrammet.
	Elektrisk og elektronisk avfall skal ikke avfallshåndteres sammen med husholdningsavfallet. Brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall skal samles kildesortert og avfallshåndteres. Fjern brukte batterier, akkumulatører og lysmidler fra apparatene før de kasseres. Be om informasjon hos de lokale myndighetene eller hos din fagforhandler om miljøstasjoner og samlesteder. Avhengig av de lokale bestemmelsene kan detaljhandlere være forpliktet til å ta tilbake brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall uten kostnader. Bidra til å redusere behovet for råmaterialer ved å sørge for gjenbruk og resirkulering av dine brukte batterier og ditt elektriske og elektroniske avfall. Brukte batterier (særlig litium-ion-batterier), elektrisk og elektronisk avfall inneholder verdifulle, gjenbrukbare materialer som ved ikke-miljøriktig avfallshåndtering kan ha negative konsekvenser for miljøet og din helse. Slett først eventuelle personrelaterede data fra det brukte apparatet før det avfallshåndteres.
	Vibrasjoner per minutt
	Spennning
	Likestrøm
	Europeisk samsvarsmerke
	Britisk samsvarsmerke
	Ukrainsk samsvarsmerke
	EurAsian Konformitetstegn.

TEKNISKA DATA

	MXF CVBC
Typ	Betongvibrator
Produktionsnummer	4913 35 01 XXXXXX MJJJJ
Bluetooth-frekvensband	2402-2480 MHz
Høgfrekvenseffekt	1,8 dBm
Bluetooth-Version	4.0 BT signal mode
Vibrasjoner per minutt	11200 min ⁻¹
Vikt enligt EPTA 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406)	8,2...10,3 kg
Flexibel axel	2,13 m / 4,26 m
Diameter vibrationshuvud	39,8 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,0")
Räckvidd fjærkontroll	> 9 m
Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete:	-18...+50 °C
Rekommenderade batterityper	MXF CP203, MXF XC406
Rekommenderade laddare	MXFC
Bullerinformation: Måtvärdena har tagits fram baserade på EN 60745. A-värdet av maskinens ljudnivå utgör: Ljudtrycksnivå / Onoggrannhet K Ljudeffektsnivå / Onoggrannhet K	90,14 dB(A) / 3 dB(A) 101,14 dB(A) / 3 dB(A)
Bår hörselskydd. Vibrationsinformation: Totala vibrationsvärdet (vektorsumma ut tre riktningar) framtaget enligt EN 60745. Vibrationsemissionsvärde a _v , Onoggrannhet K	9,80 m/s ² / 1,5 m/s ²

⚠ VARNING!

De deklarerade vibrations- och bullernivåerna på detta informationsblad har uppmått i enlighet med en standardiserad testmetod enligt EN 60745 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det kan användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av det aktuella elverktøyet. Men om elverktøyet ska användas i andra användningsområden, tillsammans med avvikende insatsverktøyet eller etter ufullstendig underhåll, kan vibrationsnivån skilja sig. Det kan øka vibrationsbelastningen betydeligt under hela arbeidstiden.

Før ått få en exaktare bedømning av vibrationsbelastningen ska även den tid beaktas, under vilken elverktøyet är avstängt eller är påslaget, utan ått det verkligen används. Det kan reducera vibrationsbelastningen betydeligt under hela arbeidstiden.

Identifera ytterligere sikkerhetsåtgärder för ått skydda operatøren mot effekterna av vibrationer och/eller buller såsom: underhåll av verktyget och tillbehøren, hålla händerna varma, organisation av arbetsmönster.

⚠ VARNING! Läs all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.
Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

SÄKERHETSANVISNINGAR BETONGVIBRATOR

Flexibel axel

Undvik ått vecka den flexibla axeln under drift, transport eller förvaring.

Använd inte den flexibla axeln för ått dra i motorn.

Kliv inte på den flexibla axeln och kör inte över den.

Vibrationshuvud

Lägg inte ner vibrationshuvudet förrän maskinen står helt stilla.

Starta inte vibrationshuvudet förrän det har doppats ner i den färska betongen. Annars kan det överhettas och skadas.

Rör inte vid vibrationshuvudet med händerna eller andra kroppsdeler under användningen.

ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSPÅTILVISNINGAR

Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon när du använder maskinen. Som skyddsutrustning rekommenderar vi t ex en dammskyddsmask, skyddshandskar, stabila och halksäkra skor, hjälm och hörselskydd.

Det damm som bildas under arbetets gång är ofta hälsofarligt og det ska inte komma in i kroppen. Bår därför lämplig skyddsmask.

Hudkontakt med betong, cement eller andra tillsatsämnen kan leda till hudirritationer. Undvik direkt hudkontakt.

Drag ur batteripaket innan arbete utføres på maskinen.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för

återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

Använd endast MXF-laddare för ått ladda upp MXF-utbytesbatterier. Använd inte utbytesbatterier från andra system.

Batterier lagras torrt och skyddas för fukt.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

⚠ VARNING! Den här apparaten innehåller ett litium-knoppcellsbatteri. Ett nytt eller förbrukat batteri kan orsaka allvarliga inre brännskador och leda till döden på mindre än 2 timmar om det sjåls eller kommer in i kroppen. Säkra alltid locket tillbatterifacket! Om det inte längre kan stängas säkert, stång av apparaten, ta ur batteriet och håll det borta från barn. Om du tror ått batterier har svalts eller kommit in i kroppen, uppsøka omedelbart läkare.

Varning! För ått undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till ått ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

ANVÅND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Betongvibratoren är konstruerad för komprimering av färsk betong. Vibrationshuvudet måste doppas ner fullständigt i den färska betongen.

Observera för driften av maskinen ovillkorligen alla anvisningar i den här bruksanvisningen, samt i service- och underhållsanvisningarna.

Det är förbjudet ått ansluta ej godkända komponenter till drivningen.

Maskinen får inte användas utan flexibel axel och vibrationshuvud.

Använd inte den här produkten på ett annat sätt än den avsedda användningen.

RESTRISK

Även vid föreskriftsenlig användning kan inte alla restriktioner uteslutas. Vid användning kan följande faror, på vilka användaren måste vara särskilt uppmärksam:

- Personskador orsakade av vibration.
- Håll fast maskinen i de därför avsedda handtagen och begränsa arbets- och exponeringstiden.
- Bullerbelastning kan leda till hörselskador. Bär hörselskydd och begränsa exponeringstiden.
- Ögonskador orsakade av smutspartiklar. Använd alltid skyddsglasögon, stabila långbyxor, handskar och stabila skor.
- Frätskador på grund av betong som hårdas.
- Inandning av giftigt damm.

ONE-KEY™

Mer information om ONE-KEY funktionen för detta verktyg finns i den bifogade snabbstartanvisningen eller besök oss på www.milwaukeeetool.com/one-key. Du kan ladda ner ONE-KEY appen på din smartphone via App Store eller Google Play.

Om elektrostatiska urladdningar inträffar avbryts bluetooth-förbindelsen. Återställ förbindelsen i detta fall manuellt.

ONE-KEY™ indikering

Blått ljus	Trådlös förbindelse är aktiv och kan ställas in med hjälp av appen ONE-KEY™.
Blå blinkning	Verktyget kommunicerar med ONE-KEY™ appen.
Röd blinkning	Verktyget har blockerats av säkerhetsskäl och kan deblockeras via ONE-KEY™ appen.

ANVISNINGAR AVSEENDE LITIJONBATTERIER

Användning av litiumjonbatterier

Om du inte använder ett laddningsbart batteri längre tid bör det laddas innan du använder kameran igen.

Temperatur över 50°C reducerar batteriernas effekt. Undvik därför längre tids uppvärmning exempelvis genom solen eller ett värmeelement.

Se till att anslutningskontaktarna i laddaren och på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För att få en så lång livslängd som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar: Lagra batteriet torrt och vid ca 27°C.

Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten. Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

Batteri-överbelastningsskydd för litiumjonbatterier

Vid extremt höga vridmoment, blockering eller kortslutningsituationer med överströmsvärden vibrerar apparaten i ca 5 sekunder samtidigt som batteriindikatorn blinkar och apparaten slås FRÅN. Släpp utlösaren för återställning.

Under extrema förhållanden kan temperaturen i utbytesbatteriet bli för hög. I detta fall börjar batteriindikatorn blinka tills utbytesbatteriet har svalnat. När batteriindikatorn har upphört att blinka är apparaten driftklar igen.

Transportera litiumjonbatterier

För litiumjon-batterier gäller de dagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditorsfirma

gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditorsfirma.

FUNKTIONSBESKRIVNING

- 1 Bärhandtag
- 2 Fästpunkt för bärmem
- 3 Uppladdningsbart batteri
- 4 Spår för anslutningsstycke
- 5 Skydd för batterispår
- 6 Koppling för flexibel axel
- 7 Ögla för fästrem
- 8 ONE-KEY fack för uppladdningsbart batteri
- 9 Fack för fjärrkontroll
- 10 Lysdiod kopplingsknapp
- 11 Lysdiod kallstart
- 12 ONE-KEY-indikering
- 13 Lysdiod maskin PA
- 14 Omkoppling till fjärrkontroll
- 15 Om koppling på maskin AV
- 16 Om koppling på maskin PÅ
- 17 Knapp för att starta maskinen
- 18 Fjärrkontroll
- 19 Lysdiod dataöverföring
- 20 Kopplingsknapp
- 21 På/AV knapp fjärrkontroll
- 22 Knapp start/stopp
- 23 Vibrationshuvud 1,5"
- 24 Vibrationshuvud 2,5"
- 25 Flexibel axel
- 26 Anslutning maskin
- 27 Anslutning vibrationskropp

ANVÄNDNING

VARNING: När en fästrem används får den maximala lasten som är angiven på fästremmen inte överskridas. Bestäm för att välja en lämpligt fästrem apparatens och tillbehörens vikt. Om den maximala lasten överskrids kan detta leda till allvarliga personskador. Uppgifter verktygets vikt inklusive batteri hittar du i de tekniska data. Optimala resultat uppnår du med energiabsorberande fästrem. Linor, remmar och kedjor kan slitas av och orsaka skador. Töj inte ut fästremmen fullständigt.

1. Sänk ner vibrationshuvudet lodrätt i materialet och låt det med hjälp av sin egen vikt sjunka ner till den önskade höjden.
2. Låt det vara kvar i den här positionen under 5 till 15 sekunder och lyft sedan långsamt upp huvudet. Se till att ingen extra luft arbetas in i materialet vid lyftet.
3. Genom att vibrationshuvudet höjs och och sänks ner något försluts fördjupningen som formats av huvudet.
4. För att inte arbeta in ytterligare luft i materialet, dra vid slutet av vibrationsprocessen snabbt ut huvudet strax under ytan.
5. Sänk vid behov ner vibrationshuvudet igen och upprepa vibrationsprocessen.

FLERA TIPS FÖR ANVÄNDNINGEN

Lysdiod kallstart

Lysdioden för kallstart lyser när maskinen startas vid låga temperaturer (under 0 °C). Maskinen startas långsamt upp till 10 000 vibrationer per minut för att undvika oönskade avstängningar. När maskinen kommit upp över 10 000 vibrationer per minut, slocknar lysdioden för kallstart. Tack vare den här funktionen startar maskinen vid temperaturer ner till -20 °C.

VARNING LAG BATTERINIVÅ

När batteriladdningen nästan är förbrukad (vid 10 % och 2 % restladdning), stängs maskinen kort av och startas sedan igen. Ladda i så fall upp batteriet.

RENGÖRING

Gör rent betongvibratom efter varje användning med en fuktig trasa för att ta bort betongrester. Gör inte rent med vattenstråle eller högtryckstvätt. Ta efter varje användning under rinnande vatten bort betongrester från den flexibla axeln och vibrationshuvudet.

SKÖTSEL

	Dagligen innan	efter användning
Syna alla delar för att upptäcka skador	x	
Syna det uppladdningsbara batteriet för att upptäcka skador	x	
Syna laddanordningen för att upptäcka skador	x	
Kontrollera att alla anslutningar är ordentligt åtdragna: flexibel axel – vibrationshuvud: dra åt vid behov flexibel axel – drivning: haka fast vid behov och säkra	x	
Gör rent maskinen		x
Gör rent det uppladdningsbara batteriet		x

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov kan du revirera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskytlen.

SYMBOLER

	Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.
	OBSERVERA! VARNING! FARA!
	Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.
	Svälj inte knappcellsbatterier!
	Använd alltid skyddsglasögon.
	Använd hörselskydd!

	Bär därför lämplig skyddsmask.
	Bär skyddshandskar!
	Bär ett huvudskydd.
	Bär skyddshandskar!
	Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget, erhålles som tillbehör.
	Förbrukade batterier och avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållsoporna. Förbrukade batterier eller WEEE ska samlas och avfallshanteras separat. Ta ut förbrukade batterier, förbrukade ackumulatörer och ljuskällor ur produkterna innan de avfallshanteras. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot. Beroende på de lokala bestämmelserna kan återförsäljare vara skyldiga att ta tillbaka förbrukade batterier eller WEEE gratis. Bidra till att minska behovet av råämnen genom återanvändning och återvinning av dina förbrukade batterier eller ditt WEEE. Förbrukade batterier (i synnerhet litiumjonbatterier) och WEEE innehåller värdefulla återvinningsbara material som kan skada miljön och din hälsa om de inte avfallshanteras på korrekt sätt. Tänk på att radera eventuella personuppgifter som kan finnas på din utrustning innan du lämnar den till avfallshanteringen.
n	Vibrationer per minut
v	Spänning
	Likström
	Europeiskt konformitetsmärke
	Brittisk symbol för överensstämmelse
	Ukrainskt konformitetsmärke
	EurAsian överensstämmelsesymbol.

TEKNISET ARVOT	MXF CVBC
Tyyppi	Betonitärytin
Tuotantomero	4913 35 01 XXXXX MJJJ
Bluetooth-taajuus (taajuudet)	2402-2480 MHz
Suurin suurtaajuusteho	1,8 dBm
Bluetooth-versio	4.0 BT signal mode
Värähdyksiä minuutissa	11200 min ⁻¹
Paino EPTA-meneteltyl 01/2014mukaan (MXF CP203, MXF XC406)	8,2...10,3 kg
Taipuisa akseli	2,13 m / 4,26 m
Tärytyspään halkaisija	39,8 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,0")
Kauko-ohjaimen kantomatka	> 9 m
Suositeltu ympäristön lämpötila työn aikana	-18...+50 °C
Suosittelut akkutyypit	MXF CP203, MXF XC406
Suosittelut latauslaitteet	MXFC
Melunpäästötiedot:	
Mitta-arvot määritetty EN 60745 mukaan.	
Koneen tyyppillinen A-luokitettu melutaso:	
Melutaso / Epävarmuus K	90,14 dB(A) / 3 dB(A)
Äänenvoimakkuus / Epävarmuus K	101,14 dB(A) / 3 dB(A)
Käytä korvasuojia.	
Tärinätiedot: Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 60745 mukaan.	
Värähtelyemissioarvo a _v / Epävarmuus K	9,80 m/s ² / 1,5 m/s ²

A VAROITUS!

Tässä tiedotteessa ilmoitettu (ilmoitetut) tärinä- ja melupäästöarvo(t) on mitattu standardisoidulla testimenetelmällä SFS-EN 60745 mukaisesti ja sitä voidaan käyttää työkalun vertailemiseen toisen työkalun kanssa. Sitä voidaan käyttää alustavaan alitistuksen arviointiin.

Mainittu värähtelytaso edustaa sähkötyökalun pääasiallista käyttöä. Jos sähkötyökalua kuitenkin käytetään muihin tehtäviin, poikkeavin työkaluin tai riittämättömästi huoltoaan, värähtelytaso voi olla erilainen. Se voi korottaa värähtelyrasitusta koko työajan osalta.

Tarkan värähtelyrasituksen toteamiseen tulee ottaa huomioon aika, jona laite on kytketty pois tai on kylläkin päällä, mutta ei käytössä. Se voi pienentää värähtelyrasitusta koko työajan osalta.

Tunnista esimerkiksi seuraavat lisävarusteimet, joilla voidaan suojata käyttäjää tärinän ja/tai melun vaikutuksilta: työkalun ja varusteiden ylläpito, käsien lämpimänä pito, työkalun organisointi.

A VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.

Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

BEKONITÄRYTTIMEN TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Taipuisa akseli

Vältä joustavan akselin taittumista käytön, kuljetuksen ja säilytyksen aikana.

Älä käytä taipuisaa akselia moottorin vetämiseen.

Älä astu tai aja taipuisan akselin päälle.

tärytyspää

Laske tärytyspää pois vasta kun kone on pysähtynyt täysin.

Käynnistä tärytyspää vasta kun se on upotettu valubetonimassaan. Muuten se voi kuumeta liikaa ja vahingoittaa.

Älä kosketa tärytyspäähän käsillä tai muilla ruumiinosilla käytön aikana.

TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSIÄ JA TYÖSKENTELYOHJEITA

Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja käyttäessäsi konetta.

Suosittelimme suojavarusteiden käyttöä, näihin kuuluvat pölysuojanaamari, työkasineet, tukevat, luistamattomat jalkineet, kypärä ja kuulosuojukset.

Koneen käytöstä aiheutuva pöly ja jäte voi olla haitallista terveydelle eikä sen vuoksi tulisi päästä kosketukseen ihon kanssa. Koneella työskennellessä on käytettävä sopivaa suojainta.

Betonin, sementin tai muiden lisäaineiden joutuminen iholle voi aiheuttaa ihon ärtymistä. Vältä välitöntä kosketusta ihoon.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätahuollon kautta. Milwaukeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten

ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Käytä MXF-vaihtoakkujen lataamiseen vain MFX-latauslaitteita. Älä käytä muihin järjestelmiin kuuluvia vaihtoakkuja.

Vaihtoakkuja ja latauslaitteita ei saa avata. Säilytys vain kuivissa tiloissa.

Suojattava kosteudelta.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa . Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutunut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

VAROITUS! Tämä laite sisältää litiuminappipariston. Uusi tai käytetty paristo voi aiheuttaa vaikeita sisäisiä palovammoja ja johtaa kuolemaan alle 2 tunnin aikana, jos se on neliaistu tai muuten joutunut kehon sisään. Varmista aina paristolokeron kansi. Jos se ei sulkeudu pitävästi, sammuta laite, ota paristo pois ja säilytä se poissa lasten ulottuvilta. Jos uskot, että paristot on nieltä tai ne ovat muuten joutuneet kehon sisälle, hakeudu heti lääkärinhoitoon.

Varoitus! Jotta väitetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkua tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Betonitärytin on laadittu valubetonimassan tiivistämiseen. Tärytyspää täytyy upottaa kokonaan valubetonimassaan.

Noudata konetta käytettäessä ehdottomasti kaikkia tässä käyttöohjeessa sekä kunnossapito- ja huolto-ohjeissa annettuja määräyksiä.

Muiden kuin sallittujen osien liittäminen käyttöönottoihin on kielletty.

Konetta ei saa käyttää ilman taipuisaa akselia ja tärytyspäättä.

Älä käytä tätä tuotetta muuhun kuin sille määrättyyn normaaliin tarkoitukseen.

JÄÄMÄRISKIT

Kaikkia jäämäriskejä ei voida sulkea pois myöskään määräysten mukaisen käytön aikana. Käytössä saattaa syntyä seuraavia vaaroja, joita käyttäjän tulisi varoa erityisen huolella:

- Tärinän aiheuttamat vammat. Pitele laitetta tähän tarkoitetuista kahvoista ja rajoita työskentely- ja altistumisaikasi.
- Melurasitus saattaa aiheuttaa kuulovaurioita. Käytä kuulosuojaimia ja rajoita altistumisen kesto.
- Likahiuikkasten aiheuttamat silmävammat. Käytä aina suojalaseja, tukevia pitkälahkeisia housuja, käsineitä ja tukevia jalkineita.
- Kovettuvasa betonista aiheutuvat syöpymiset.
- Myrkyllisten pölyjen sisäänhengittäminen.

ONE-KEY™

Lisätietoja tämän työkalun ONE KEY -toimivuudesta saat lukemalla oheistetun pikäkäynnistysohjeen tai siirtymällä verkkoon osoitteeseen www.milwaukeetool.com/one-key. Voit ladata ONE KEY -sovelluksen älypuhelimeesi App Storen tai Google Playn kautta.

Jos esiintyy sähköstaattisia purkauksia, niin bluetooth-yhteys keskeytyy. Laadi yhteys siinä tapauksessa uudelleen käsin.

ONE-KEY™-näyttö

Sininen valo	Radioyhteys on aktiivinen ja sitä voi säätää ONE-KEY™ App-sovelluksella.
Sininen vilkkuvalo	Työkalu vaihtaa viestejä ONE-KEY™ App-sovelluksen kanssa.
Punainen vilkkuvalo	Työkalun käyttö on estetty turvallisuusyistä, käyttäjä voi vapauttaa sen ONE-KEY™ App-sovelluksella.

LHONIAKKUJEN OHJEITA

Li-ioniakkujen käyttö

Jos vaihtoakkuja ei ole käytetty pitempään, ne tulee ladata uudelleen ennen käyttöä.

Yli 50 °C lämpötilat heikentävät vaihtoakun tehoa. Vältä pitempää lämpenemistä auringossa tai lämmittimen lähellä.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Optimaalisen käyttöiän saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän elinajan takaamiseksi akut tulee poistaa laturista lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä: Säilytä akku yli 27 °C:ssa ja kuivassa. Säilytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %. Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

Li-ioniakkujen yllälaatusuojaus

Äärimmäisten vääntömomenttien, kiinnijuuttumisen tai oikosulkutilanteiden ja ylivirta-arvojen satuesssa laite värisee n. 5 sekunnin ajan, akun näyttö vilkkuu ja laite kytkeytyy POIS PÄÄLTÄ. Nollausta varten päästä laukaisin irti.

Äärimmäisolosuhteissa vaihtoakun lämpötila voi nousta liian korkealle. Siinä tapauksessa akun näyttö alkaa vilkkuu, kunnes vaihtoakku on jäähtynyt. Kun näyttö ei enää vilku, niin laite on jälleen valmiina käyttöön.

Li-ioniakkujen kuljettaminen

Liiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa liiumi-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

TOIMINTAKUVAUS

- Kantokahva
- Kantohihnan kiinnitys
- Akku
- Liitoskappaleen lukitus
- Akun lukituksen kate
- Kytin joustavalle akselille
- Silmukka kiinnityshihnalle
- ONE-KEY -akkulokero
- Kauko-ohjaimen työntölokero
- Liitospainikkeen LED
- Kylmäkäynnistys-LED
- ONE-KEY -näyttö
- LED kone PÄÄLLE
- Vaihtokytkentä kauko-ohjaukselle
- Vaihtokytkentä kone POIS
- Vaihtokytkentä kone PÄÄLLE
- Koneen käynnistyspainike
- Kauko-ohjain
- LED tiedonsiirto
- Liitinpainike
- Kauko-ohjaimen päälle-/pois-katkaisin
- Käynnistys/Seis-painike
- Tärytyspää 1,5"
- Tärytyspää 2,5"
- Taipuisa akseli
- Koneen liitäntä
- Tärytyspään liitäntä

KÄYTTÖ

VAROITUS: Kiinnityshihnaa käytettäessä älä ylitä kiinnityshihnaan merkittyä suurinta kuormaa. Sopivaa kiinnityshihnaa valittaessa on määritettävä laitteen paino varusteineen. Suurimman kuorman ylittämistä voi aiheutua vakavia vammoja. Työkalun painotiedot akun kera löytyvät teknisistä erittelyistä. Parhaimmat tulokset saat käyttämällä energiaa imeviä kiinnityshihnoja. Köydet, nauhat tai ketjut voivat revetä ja aiheuttaa vaurioita. Älä venytä kiinnityshihnaa äärimmillään.

- Upota tärytinpää pystysuoraan materiaaliin ja anna sen vajota omalla painollaan halutulle korkeudelle.
- Pidä päätä noin 5 - 15 sekunnin ajan tässä asemassa ja nosta sitä sitten hitaasti. Huolehdi siitä, ettei materiaaliin sekoiteta lisää ilmaa päätä nostettaessa.
- Tärytinpään muodostama upotusreikä suljetaan liikuttamalla päätä hieman ylös- ja alas-päin.
- Jotta materiaaliin ei sekoitu lisää ilmaa, vedä tärytinpää tärytyksen loppuvaiheessa lähellä pintaa nopeasti pois materiaalista.
- Upota tärytinpää uudelleen materiaaliin ja toista menettely, jos tarvitaan.

LISÄOHJEITA KÄYTTÖÄ VARTEN

Kylmäkäynnistys-LED

Kylmäkäynnistys-LED palaa, kun kone käynnistetään alhaisessa lämpötilassa (alle 0 °C). Kone käynnistyy hitaasti aina 10.000 väreähdykseen minuutissa, jotta vältetään tahattomat sammumiset. Kun kone on saavuttanut 10.000 väreähdystä minuutissa, niin kylmäkäynnistys-LED sammuu. Tämän toiminnon ansiosta kone voi käynnistyä jopa -20 °C:n lämpötilassa.

VAROITUS ALHAINEN AKUN LATAUS

Kun akun lataus on käytetty lähes loppuun (jäähälätaus 10 % ja 2 %), niin kone sammuu lyhyesti ja käynnistyy jälleen. Lataa akku, kun näin tapahtuu.

PUHDISTUS

Puhdista betonitärtyin joka käytön jälkeen kostealla rievulla poistaaksesi betoninjätteet. Älä käytä puhdistukseen vesisuihkua tai painepesuria. Puhdista betoninjätteet taipuisasta akselista ja tärytyspäästä joka käytön jälkeen juoksevalle vedellä.

HUOLTO

	Päivittäin ennen	jälkeen käyttöä
Tarkasta kaikki osat silmämääräisesti, onko niissä vaurioita	x	
Tarkasta silmämääräisesti, onko akussa vaurioita	x	
Tarkasta silmämääräisesti, onko latauslaitteessa vaurioita	x	
Tarkasta, että kaikki liitännät ovat tiukasti kiinni: Taipuisa akseli - tärytyspää: kiristä tarvittaessa Taipuisa akseli - käyttömoottori: tarvittaessa lukitse ja varmista	x	
Puhdista kone	x	
Puhdista akku	x	

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoilikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaan konetyypin ja tyyppikivissä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.
	HUOMIO! VAROITUS! VAARA!
	Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.
	Nappiparistoa ei saa nielaista!
	Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.

	Käytä kuulosuojaimia!
	Koneella työskennellessä on käytettävä sopivaa suojainta.
	Käytä suojakäsineitä!
	Käytä päänsuojainta.
	Käytä turvakengkiä!
	Lisälaite - Ei sisälly vakiovarustukseen, saatavana lisätarvikkeena.
	Älä hävitä käytettyjä paristoja, sähkö- ja elektroniikkaromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt paristot sekä sähkö- ja elektroniikkaromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot, romuakut ja valonlähteet on irrotettava laitteista. Kysy paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä neuvoa kierrättämiseen ja tietoa keräyspisteestä. Paikalliset säännökset saattavat velvoittaa vähittäiskauppiaat ottamaan käytetyt paristot, sähkö- ja elektroniikkaromun takaisin maksutta. Panoksesi käytettyjen paristojen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäytössä ja kierrätyksessä auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt paristot, etenkin litiumia sisältävät, sekä sähkö- ja elektroniikkaromu sisältävät arvokkaita, kierrätettäviä materiaaleja, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöstävällisesti. Poista mahdolliset henkilökohtaiset tiedot hävitettävästä laitteesta.
n	Väreähdynsiä minuutissa
v	Jännite
	Tasavirta
	Euroopan säännönmukaisuusmerkki
	Iso-Britannian standardinmukaisuusmerkki
	Ukrainan säännönmukaisuusmerkki
	EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki.

TEKNIIKA STOIXEIA

	MXF CVBC
Κατασκευαστικό είδος	Δονητής σκυροδέματος
Αριθμός παραγωγής	4913 35 01 XXXXXX MJJJJ
Ζώνη/ες συχνότητων Bluetooth	2402-2480 MHz
Μέγιστη ισχύς υψηλής Έκδοση Bluetooth	1,8 dBm 4,0 BT signal mode
Δονήσεις ανά λεπτό	11200 min ⁻¹
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406)	8,2...10,3 kg
Εύκαμπτος άξονας	2,13 m / 4,26 m
Διάμετρος Δονούμενο σώμα	39,8 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,0")
Εμβέλεια Τηλεχειριστήριο	> 9 m
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία	-18...+50 °C
Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών	MXF CP203, MXF XC406
Συνιστώμενες συσκευές φόρτισης	MXFC
Πληροφορίες θορύβου: Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 60745. Η σύφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορύβου του μηχανήματος αναφέρεται σε: Στάθμη ηχητικής πίεσης / Ανασφάλεια K Στάθμη ηχητικής ισχύος / Ανασφάλεια K	90,14 dB(A) / 3 dB(A) 101,14 dB(A) / 3 dB(A)
Φοράτε υτοασπίδες.	
Πληροφορίες δόνησεων: Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβωθούν σύμφωνα με τα πρότυπα EN 60745. Τιμή εκπομπής δόνησεων a _h / Ανασφάλεια K	9,80 m/s ² / 1,5 m/s ²

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το αναφερόμενο στο παρόν φυλλάδιο επίπεδο τιμών δόνησης και εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμών κατά το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εργαλείων μεταξύ τους. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Το αναφερόμενο επίπεδο δόνησεων αντιπροσωπεύει τις κύριες χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν όμως το ηλεκτρικό χρησιμοποιείται σε άλλες χρήσεις, με διαφορετικά εργαλεία εφαρμογής ή ανεπαρκή συντήρηση, μπορεί να υπάρξει απόκλιση του επιπέδου δόνησεων. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας

Για μια ακριβή εκτίμηση της επιβάρυνσης των δονήσεων οφείλουν επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρόνοι, στους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή είναι μεν ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται πραγματικά. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.

Ορίστε πρόσθετα μέτρα προστασίας του χειριστή από την έκθεση στη δόνηση ή/και στον θόρυβο όπως: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων εξαρτημάτων, διατήρηση θερμότητας των χεριών, οργάνωση ματίων εργασίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσεως. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.
Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΔΟΝΗΤΗΣ ΣΚΥΡΟΔΕΜΑΤΟΣ

Εύκαμπτος άξονας

Μην κάμπτετε τον ευέλικτο άξονα κατά τη λειτουργία, μεταφορά και αποθήκευση.

Μη χρησιμοποιείτε τον εύκαμπο άξονα, για να τραβήξετε τον κινητήρα.

Μην πατάτε τον εύκαμπο άξονα και μην οδηγείτε από πάνω του.

Δονούμενο σώμα

Να βγάζετε το δονούμενο σώμα, αφού πρώτα ακινητοποιηθεί το μηχανήμα πλήρως.

Ενεργοποιήστε το δονούμενο σώμα, αφού πρώτα το βυθίσετε στο έτοιμο σκυροδέμα. Διαφορετικά μπορεί αυτό να υπερθερμανθεί και να υποστεί ζημιά.

Μην ακουμπάτε το δονούμενο σώμα με τα χέρια ή άλλα τμήματα του σώματος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΕΩΣ

Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό. Κατά την εργασία με τη μηχανή φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Συνιστούμε επίσης προστατευτική ενδυμασία όπως επίσης μάσκα προστασίας αναπνοής, προστατευτικά γάντια, σταθερά και ασφαλή στην ολίσθηση υποδήματα, κράνος και υτοασπίδες.

Η σκόνη που δημιουργείται κατά την εργασία είναι συχνά επιβλαβής για την υγεία και δεν επιτρέπεται να έλθει στο σώμα. Να φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από σκόνη.

Η επαφή του δέρματος με σκυροδέμα, τσιμέντο ή άλλα αδρανή υλικά μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό. Να αποφεύγετε την άμεση επαφή με το δέρμα. Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Για τη φόρτιση των αποσπώμενων συσσωρευτών MXF να χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστές MXF. Μη χρησιμοποιείτε αποσπώμενους συσσωρευτές άλλων συστημάτων.

Μην ανοίγετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές και χρησιμοποιείτε για αποθήκευση μόνο στεγνούς χώρους. Προστατεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές από την υγρασία.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθείτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθείτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες λιθίου σε σχήμα κουμπιού.
Μία καινούρια ή μεταχειρισμένη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα και εντός 2 ωρών τον θάνατο, εάν καταποθεί ή διεισδύσει στον οργανισμό. Να ασφαλίσετε πάντα το καπάκι της θήκης μπαταριών.
Εάν δεν κλείνει ασφαλώς, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφαιρέστε τη μπαταρία και κρατήστε την μακριά από παιδιά.

Εάν νομίζετε πως καταπόθηκαν μπαταρίες ή διείδυσαν στον οργανισμό, συμβουλευθείτε αμέσως έναν γιατρό.

Προειδοποίηση! Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διείδουσιν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλάτονερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Ο δονητής σκουροδέματος έχει σχεδιαστεί για τη συμπίεση έτοιμου σκουροδέματος. Το δονούμενο σώμα πρέπει να βυθίζεται εξ ολοκλήρου στο έτοιμο σκουροδέμα.

Για τη λειτουργία του μηχανήματος να λαμβάνετε εξάπαντος υπόψη σας όλες τις οδηγίες σ' αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χειρισμού, καθώς επίσης τις υποδείξεις για το σέρβις και τη συντήρηση.

Η προσάρτηση μη επιτρεπόμενων εξαρτημάτων στον κινητήρα δεν επιτρέπεται.

Το μχάνημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται δίχως εύκαμπτο άξονα και δονούμενο σώμα.

Αυτή το μχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση που αναφέρεται.

ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ακόμη και σε κανονική χρήση δεν μπορούν να αποκλειστούν όλοι οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Κατά τη χρήση θα μπορούσαν να προκύψουν οι ακόλουθοι κίνδυνοι, στους οποίους θα έπρεπε να δίνει ο χειριστής ιδιαίτερη προσοχή:

- Τραυματισμοί που προκύπτουν από δονήσεις. Να κρατάτε το μχάνημα από τις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό χειρολαβές και να περιορίζετε το χρόνο εργασίας και έκθεσης.
- Η ηχορύπανση μπορεί να οδηγήσει σε ακουστικά τραύματα. Να φοράτε προστατευτικά ακοής και να περιορίζετε τη διάρκεια έκθεσης.
- Τραυματισμοί των οφθαλμών που προκύπτουν από ρυπαρόνα σωματίδια. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, ανθεκτικά, μακριά παντελόνια, γάντια και ανθεκτικά υποδήματα.
- Εγκαύματα από σκληραινόμενο σκουροδέμα.
- Ειστηνοή δηλητηριώδους σκόνης.

ONE-KEY™

Προς περαιτέρω ενημέρωση περί της λειτουργικότητας ONE-KEY αυτού του εργαλείου διαβάστε τις συνημμένες οδηγίες ταχείας εκκίνησης ή επισκεφτείτε μας στο διαδίκτυο στην ιστοσελίδα www.milwaukeeool.com/one-key. Μπορείτε να κατεβάσετε το ONE-KEY App στο Smartphone σας από το App Store ή το Google Play.

Σε περίπτωση ηλεκτροστατικών εκφορτίσεων διακόπεται η σύνδεση Bluetooth. Σ' αυτή την περίπτωση αποκαθιστάτε πάλι τη σύνδεση χειροκίνητα.

Ένδειξη ONE-KEY™

Μπλε φως Η ασύρματη σύνδεση έχει ενεργοποιηθεί και μπορεί να ρυθμιστεί με την εφαρμογή ONE-KEY™.

Αναβοσβήνει μπλε Το εργαλείο επικοινωνεί με την εφαρμογή ONE-KEY™.

Αναβοσβήνει κόκκινο Για λόγους ασφαλείας μπλοκαρίστηκε το εργαλείο και μπορεί να απασφαλιστεί από το χειριστή μέσω της εφαρμογής ONE-KEY™.

ΥΠΟΔΕΞΕΙΣ ΓΙΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα τις φορτίζετε πριν από τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από τους 50°C μειώνει την ισχύ της ανταλλακτικής μπαταρίας. Αποφεύγετε το ζέσταμα για μεγάλο διάστημα από τον ήλιο ή τη θέρμανση.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής οι μπαταρίες μετά τη φόρτιση σφειλούν να αφαιρεθούν από το φορτιστή.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών: Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στους 27°C σε στεγνό χώρο. Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης. Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

Προστασία υπερφόρτισης επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Σε περίπτωση υπερβολικά υψηλών ροπών στρέψεως, μπλοκαρίσματος ή περιπτώσεων βραχυκυκλώματος με τιμές υπερέντασης δονείται το εργαλείο για 5 δευτερόλεπτα περίπου, η ένδειξη μπαταρίας αναβοσβήνει και το εργαλείο ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ. Για την επαναφορά αφήνετε τη σκανδάλη ελεύθερη.

Υπό ακραίες συνθήκες μπορεί να αυξηθεί η θερμοκρασία της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας υπέρμετρα. Σ' αυτή την περίπτωση αρχίζει να αναβοσβήνει η ένδειξη μπαταρίας, έως να κρυσώσει η επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Το εργαλείο είναι έτοιμο για λειτουργία εκ νέου, όταν δεν αναβοσβήνει πλέον η ένδειξη.

Μεταφορά επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μετάφορων.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- 1 Λαβή μεταφοράς
- 2 Στερέωση μιάνα μεταφοράς
- 3 Συσσωρευτής
- 4 Ασφάλιση Διάταξη ζεύξης
- 5 Κάλυμμα ασφάλισης συσσωρευτή
- 6 Σύζευξη για εύκαμπτο άξονα
- 7 Κρίκος για μιάνα συγκράτησης
- 8 Χώρος συσσωρευτή ONE-KEY
- 9 Υποδοχή τηλεχειριστήριου
- 10 LED Πλήκτρο σύνδεσης
- 11 LED Εκκίνηση ψυχρού κινητήρα
- 12 Ένδειξη ONE-KEY
- 13 LED Μηχάνημα ON
- 14 Μεταγωγή σε τηλεχειρισμό
- 15 Μεταγωγή σε μχάνημα OFF
- 16 Μεταγωγή σε μχάνημα ON
- 17 Πλήκτρο για την ενεργοποίηση του μηχανήματος
- 18 Τηλεχειριστήριο
- 19 LED Μέταδοση δεδομένων
- 20 Πλήκτρο σύνδεσης
- 21 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης Τηλεχειριστήριου
- 22 Πλήκτρο Εκκίνηση/Στάση
- 23 Δονούμενο σώμα 1,5"
- 24 Δονούμενο σώμα 2,5"
- 25 Εύκαμπτος άξονας
- 26 Σύνδεση Μηχάνημα
- 27 Σύνδεση Δονούμενο σώμα

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά τη χρήση ενός μιάνα συγκράτησης να μην υπερβαίνει το μέγιστο φορτίο που αναφέρεται πάνω στον μιάνα. Προς επιλογή του κατάλληλου μιάνα συγκράτησης υπολογίστε το βάρος του μηχανήματος μαζί με τα προσαρτώμενα εξαρτήματα. Η υπέρβαση του μιάνα φορτίου μπορεί να επιφέρει σοβαρούς τραυματισμούς. Τα στοιχεία βάρους του μηχανήματος μαζί με το συσσωρευτή βρίσκονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά. Ιδανικά αποτελέσματα επιτυγχάνετε με μιάνες συγκράτησης που απορροφούν ενέργεια. Σχονιά, ζώνες ή αλυσίδες μπορεί να σπάσουν και να προκαλέσουν ζημιές. Μην τεντώνετε τον μιάνα συγκράτησης πλήρως.

1. Βυθίστε τη δονούμενη κεφαλή στο υλικό και αφήστε το βάρος της να την φέρει στο επιθυμητό επίπεδο.
2. Αφήστε την κεφαλή σ' αυτή τη θέση 5 έως 15 δευτερόλεπτα περίπου και έπειτα την ανεβάζετε αργά. Κατά την ανύψωση να προσέχετε να μην εισχωρεί επιπρόσθετος αέρας στο υλικό.
3. Με μικρές πάνω-κάτω κινήσεις της δονούμενης κεφαλής κλείνει το σχηματισμένο απ' αυτή βύθισμα.
4. Στο τέλος της διαδικασίας δόνησης βγάzte γρήγορα τη δονούμενη κεφαλή ακριβώς κάτω από την επιφάνεια, για να μην εισχωρεί κι άλλος αέρας στο υλικό.
5. Εάν χρειάζεται, βυθίστε τη δονούμενη κεφαλή εκ νέου κι επαναλαμβάνετε τη διαδικασία δόνησης.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

LED Εκκίνηση ψυχρού κινητήρα

Η LED εκκίνησης ψυχρού κινητήρα φωτίζει, όταν ξεκινά το μχάνημα σε χαμηλές θερμοκρασίες (κάτω από το 0 °C). Το μχάνημα αυξάνει την ισχύ του μέχρι τις 10.000 δονήσεις ανά λεπτό αργά, για να αποτρέπονται ανεπιθύμητες διακοπές. Η LED εκκίνησης ψυχρού κινητήρα σβήνει, όταν φθάσει το μχάνημα στις 10.000 δονήσεις ανά λεπτό. Χάρη σ' αυτή τη λειτουργία ξεκινά το μχάνημα σε θερμοκρασίες έως και -20 °C.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ ΧΑΜΗΛΗ

Σε σχεδόν καταναλωμένη ενέργεια συσσωρευτή (υπόλοιπη φόρτιση 10 % και 2 %) απενεργοποιείται η μηχανή και ενεργοποιείται πάλι μετά από ένα μικρό χρονικό διάστημα. Σ' αυτή την περίπτωση να φορτίζετε το συσσωρευτή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Για να απομακρύνετε υπόλοιπα σκουροδέματος, καθαρίζετε το δονητή σκουροδέματος μετά από κάθε χρήση μ' ένα υγνό πανί. Μην καθαρίζετε με δέσμη νερού ή μια συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης. Μετά από κάθε χρήση και κάτω από τρεχούμενο νερό απομακρύνετε υπόλοιπα σκουροδέματος από τον εύκαμπτο άξονα και το δονούμενο σώμα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ













	Ημερησίως πριν	μετά τη χρήση
Οπτικός έλεγχος όλων των εξαρτημάτων για φθορές	x	
Οπτικός έλεγχος συσσωρευτή για φθορές	x	
Οπτικός έλεγχος γεμιστήρα για φθορές	x	
Ελέγξτε αν είναι όλες οι συνδέσεις σφιγμένες καλά: Εύκαμπτος άξονας – Δονούμενο σώμα: εφ' όσον είναι ανάγκη σφίγγετε Εύκαμπτος άξονας – Κινητήρας: εφ' όσον είναι ανάγκη συμπλέκετε και ασφαλίστε	x	
Καθαρισμός μηχανήματος		x
Καθαρισμός συσσωρευτή		x

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Εξαρτήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθίστανται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαψήφιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Techntron Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ

	Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
	Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.
	Μη καταπίνετε την μπαταρία-κουμπί!
	Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.
	Φοράτε προστασία ακοής (ωπασπίδες)!
	Να φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από σκόνη.
	Να φοράτε προστατευτικά γάντια!

	Να φοράτε ένα προστατευτικό κράνος.
	Να φοράτε υποδήματα ασφαλείας!
	Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης, συνιστούμενη προσθήκη από το πρόγραμμα εξαρτημάτων.
	Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Πριν την απόρριψη να αφαιρείτε ηλεκτρικές στήλες, συσσωρευτές και λαμπτήρες από τον εξοπλισμό. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων. Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς μπορεί να είναι οι έμποροι λιανικής πώλησης υποχρεωμένοι, να παίρνουν πίσω απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δωρεάν. Συμβάλλετε κι εσείς μέσω επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης των αποβλήτων των ηλεκτρικών στηλών, και του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών (προπαντός ηλεκτρικών στηλών ιόντων λιθίου) και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν πολύτιμες, επαναχρησιμοποιήσιμες ύλες που μπορεί να βλάπτουν το περιβάλλον και την υγεία σας κατά τη μη περιβαλλοντικά ορθή διάθεσή τους. Πριν την απόρριψη να διαγράφετε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που πιθανόν να υπάρχουν στα απόβλητα του εξοπλισμού σας.
	Δονήσεις ανά λεπτό
	Τάση
	Συνεχές ρεύμα
	Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας
	Βρετανικό σήμα πιστότητας
	Ουκρανικό σήμα πιστότητας
	
	EurAsian σήμα πιστότητας.

TEKNIK VERILER	MXF CVBC
Modeli	Beton vibratörü
Üretim numarası	4913 35 01 XXXXXX MJJJJ
Bluetooth frekans bandı (frekans bantları)	2402-2480 MHz
Yüksek frekans gücü	1,8 dBm
Bluetooth sürümü	4.0 BT signal mode
Dakikadaki vibrasyon sayısı	11200 min ⁻¹
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre (MXF CP203, MXF XC406)	8,2...10,3 kg
Esnek şaft	2,13 m / 4,26 m
Vibrasyon gövdesi çapı	39,8 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,0")
Uzaktan kumandanın erişim uzaklığı	> 9 m
Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı	-18...+50 °C
Tavsiye edilen akü tipleri	MXF CP203, MXF XC406
Tavsiye edilen şarj aletleri	MXFC
Gürültü bilgileri:	
Ölçüm değerleri EN 60745 e göre belirlenmektedir.	
Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi:	
Ses basıncı seviyesi / Tolerans K	90,14 dB(A) / 3 dB(A)
Akustik kapasite seviyesi / Tolerans K	101,14 dB(A) / 3 dB(A)
Koruyucu kulaklık kullanın.	
Vibrasyon bilgileri: Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 60745'e göre belirlenmektedir.	
Titreşim emisyon değeri a _h / Tolerans K	9,80 m/s ² / 1,5 m/s ²

UYARI!

Bu bilgi formunda belirtilen titreşim ve gürültü düzeyi EN 60745 uyarınca standart bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Bir maruz kalma ön değerlendirmesi için de kullanılabilir.

Belirtilen titreşim seviyesi, elektrikli el aletin genel uygulamaları için geçerlidir. Ancak elektrikli el aleti başka uygulamalar için, farklı eklenti parçalarıyla ya da yetersiz bakım koşullarında kullanılırsa, titreşim seviyesi farklılık gösterebilir. Bu durumda, titreşim yükü toplam çalışma zaman aralığı içerisinde belirlenen ölçüde yükselir.

Titreşim yükünün tam bir değerlendirmesi için ayrıca cihazın kapalı olduğu süreler ve cihazın çalışır durumda olduğu, ancak gerçek kullanımda bulunmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Böylelikle, toplam çalışma zamanı aralığı boyunca meydana gelen titreşim yükü belirlenebilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için, aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, elleri sıcak tutmak ve çalışma biçimlerini düzenlemek gibi ilave güvenlik önlemleri belirleyin.

UYARI! Bütün güvenlik notlarını ve talimatları okuyunuz.

Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

BETON VIBRATÖRÜ GÜVENLİK UYARILARI

Esnek şaft

İşletim, taşıma ve depolama sırasında esnek şaftı bükmeyiniz.

Esnek şaftı motoru çekmek için kullanmayınız.

Esnek şaft üzerine basmayın veya araçlarla üzerinden geçmeyiniz.

Vibrasyon gövdesi

Vibrasyon gövdesini ancak makine tamamıyla durduktan sonra yere bırakınız.

Vibrasyon gövdesini ancak taze betonun içine daldırdıktan sonra çalıştırınız. Aksi halde aşırı ısınır ve hasar görebilir.

İşletim sırasında vibrasyon gövdesine ellerinizle ve vücudunuzun başka kısımlarıyla dokunmayınız.

EK GÜVENLİK VE ÇALIŞMA TALİMATLARI

Koruma teçhizatı kullanın. Makinada çalışırken devamlı surette koruyucu gözlük takın. Koruyucu elbise ve tozlardan korunma maskesi, emniyet eldivenleri ve sağlam ve kaymaya mukavim ayakkabı giyin. Başlık ve kulaklık tavsiye edilir.

Çalışma sırasında ortaya çıkan toz genellikle sağlığa zararlıdır ve bedeninize temas etmemelidir. Uygun bir koruyucu toz maskesi kullanın

Beton, çimento veya başka ilave maddelere ciltle temas halinde cildin tahriş olması mümkündür. Ciltle doğrudan temasından sakının.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.


Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

MXF kartuş aküleri şarj ettirmek için sadece MXF şarj aletleri kullanınız. Başka sistemlere ait kartuş aküler kullanmayınız.

Kartuş aküleri ve şarj cihazını açmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ıslanmaya karşı koruyun.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

 UYARI! Bu cihazda lityum yassı pil bulunmaktadır. Yeni veya kullanılmış bir pil, yutulması veya vücuda girmesi durumunda vücut için ileri derecede yanmasına ve 2 saatten kısa bir sürede ölüme neden olabilir. Pili yuvasının her zaman kapalı tutunuz. Güvenli bir şekilde kapanıyorsa cihazı kapatınız, pili çıkartınız ve çocuklardan uzak tutunuz. Pillerin yutulduğuna veya vücuda girdiğine inanıyorsanız hemen bir hekime başvurunuz.

Uyarı! Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin ileri derecede yanmasına ve 2 saatten kısa bir sürede ölüme neden olabilir. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

KULLANIM

Beton vibratörü taze betonun sıkıştırılması için tasarlanmıştır. Vibrasyon gövdesi taze betonun içine tamamıyla daldırılmalıdır.

Makinenin çalıştırılması için mutlaka bu kullanma kılavuzundaki ve servis ve

bakım kılavuzlarındaki bütün talimatlara dikkat ediniz.

İzin verilmemiş olan bileşenlerin tahrike bağlanması yasaktır.

Makinenin esnek şaft ve vibrasyon gövdesi olmadan çalıştırılması yasaktır.

Bu alet sadece belirtilmiş olan amacına uygun olarak kullanılabilir.

KALAN RISK

Usulüne uygun kullanım durumunda da bütün kalan riskler ortadan kaldırılamaz. Kullanım sırasında, kullanıcının özellikle dikkat etmesi gerektiği aşağıdaki tehlikeler oluşabilir:

- Titreşimden dolayı oluşan yaralanmalar. Cihazı bunun için öngörülen kulplardan tutun ve çalışma ve maruz kalam sürelerini sınırlandırın.
- Gürültü yükü işleme zararlarına neden olabilir. Kulaklık takın ve maruz kalma süresini sınırlandırın.
- Kir parçacıklarından dolayı oluşan göz yaralanmaları. Daima koruyucu gözlük, sağlam uzun pantolon, eldiven ve sağlam ayakkabılar giyiniz.
- Sertleşmiş betondan dolayı kimyasal yanık tehlikesi mevcut.
- Zehirli tozların solunması.

ONE-KEY™

Bu aletin ONE-KEY fonksiyonelliği hakkında daha fazla bilgi edinmek için yanında bulunan kısa kullanma kılavuzuna bakınız veya bizi www.milwaukeeetool.com/one-key adresindeki internet sitemizde ziyaret ediniz. ONE-KEY uygulamasını App Store veya Google Play üzerinden akıllı telefonunuza yükleyebilirsiniz.

Elektrostatik deşarj durumunda bluetooth bağlantı kesilir. Bu durumda bağlantıyı manuel olarak tekrar oluşturunuz.

ONE-KEY™ göstergesi

Mavi yanıp sönen lamba	Telsiz bağlantısı aktif ve ONE-KEY™ uygulaması üzerinden ayarlanabilir.
Mavi yanıp sönen lamba	Takım ONE-KEY™ uygulaması ile iletişimde.
Kırmızı yanıp sönen lamba	Takım güvenlikle ilgili nedenlerden dolayı bloke ve kullanıcı tarafından ONE-KEY™ uygulaması üzerinden bloke durum kaldırılabilir.

LİTYUM İYON PİLLER İÇİN AÇIKLAMALAR

Lityum iyon pillerin kullanılması

Uzun süre kullanılmayan değiştirilebilir aküleri kullanmadan önce tekrar şarj ettiriniz.

50°C üzerindeki sıcaklıkta değiştirilebilir akünün gücü azalır. Güneş veya kalorifer ile uzun süre ısınmasını önleyiniz.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı noktalarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yüklemeye yapıldıktan sonra doldurma cihazından uzaklaştırılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:

Aküyü takriben 27°C'de kuru olarak depolayın.

Aküyü yüklemeye durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.

Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

Lityum iyon pillerin aşırı pil şarj koruması

Aşırı yüksek torklarda, bloke olmasında veya aşırı akım değerleriyle kısa devre durumlarında cihaz yakli. 5 saniye süreyle titreşir, pil göstergesi yanıp söner ve cihazı KAPANMAKTADIR. Sıfırlamak için tetiği bırakınız.

Aşırı şartlar altında kartuş akünün sıcaklığı fazla yüksek olabilir. Bu durumda, kartuş akü soğuyana kadar pil göstergesi yanıp sönmeye başlar. Göstergenin yanıp sönmeye durduğunda cihaz tekrar çalışmaya hazırdır.

Lityum iyon pillerin taşınması

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir retakatçılık altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmesi sağlanmalıdır.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

FONKSİYON TARİFİ

- 1 Taşıma kulpu
- 2 Taşıma kayışı sabitlemesi
- 3 Batarya
- 4 Bağlantı parçası kilidi
- 5 Akü kilidi kapağı
- 6 Esnek mil için kaplin
- 7 Tutma halatı deliği
- 8 ONE-KEY batarya bölümü
- 9 Uzaktan kumanda takma yeri
- 10 LED Bağlanma tuşu
- 11 LED İlk çalıştırma
- 12 ONE-KEY göstergesi
- 13 LED Makine AÇIK
- 14 Uzaktan kumandaya geçiş
- 15 Makine KAPALI moduna geçiş
- 16 Makine AÇIK moduna geçiş
- 17 Makineyi çalıştırma tuşu
- 18 Uzaktan kumanda
- 19 LED Veri transferi
- 20 Bağlanma tuşu
- 21 Uzaktan kumanda açma/kapatma şalteri
- 22 Çalıştırma/Durdurma tuşu
- 23 Vibrasyon gövdesi 1,5"
- 24 Vibrasyon gövdesi 2,5"
- 25 Esnek şaft
- 26 Makine bağlantısı
- 27 Vibrasyon gövdesi bağlantısı

KULLANIM

İKAZ: Tutma halatı kullanıldığında, tutma halatı üzerinde belirtilen maksimum yükü aşmayın. Uygun tutma halatı seçerken cihazın aksesuarla birlikte ağırlığını tespit edin. Maksimum yükün aşılması ağır yaralanmalara neden olabilir. Takımın aküyle birlikte ağır işler için teknik bilgiler bölümünde bulabilirsiniz.

En iyi sonuçları enerji absorbe eden tutma halatlarıyla elde etmekteyiz. Halatlar, kayışlar veya zincirler kopup zararlılara neden olabilir. Tutma halatını uzunluğunun tamamı kadar gerdirmeyin.

1. Vibratör kafasını dik bir şekilde malzemenin içine batırın ve kendi ağırlığı ile istenen seviyeye kadar dalmasını bekleyin.
2. Yaklaşık 5 ile 15 saniye arasında bu konumda durdurun ve ardından kafayı yavaşça kaldırın. Kaldırırken malzemenin içine ek hava girmemesine dikkat edin.
3. Vibratör kafasının hafifçe yukarı ve aşağı hareket ettirilmesiyle kafa tarafından oluşturulan çukur kapanmaktadır.
4. Malzemenin içine ayrıca hava girmemesi için vibrasyon işleminin sonunda vibrasyon kafasını yüzeyin hemen altından hızla dışarı çekin.
5. Gerektiğinde vibratör kafasını tekrar daldırın ve vibrasyon işlemini tekrarlayın.

KULLANIMI İÇİN EK ÖNERİLER

LED İlk çalıştırma

İlk çalıştırma LED lambası, makine düşük sıcaklıklarda (0 °C altında) çalıştırıldığında yanmaktadır. Makine, istenmeyen kapanmaları önlemek için yavaş bir şekilde dakikada 10.000 vibrasyona ulaşmaktadır. Makine dakikada 10.000 vibrasyona ulaştığında ilk çalıştırma LED lambası sönmektedir. Bu fonksiyon sayesinde makine -20 °C'ye kadar sıcaklıklarda çalışmaktadır.

AKÜ ŞARJ DURUMU DÜŞÜK İKAZI

Akü şarjı bitmek üzereyken (kalan şarjın % 10 ve % 2 olmasında), makine kısa bir süre için kapanmakta ve tekrar çalışmaktadır. Bu durumda aküyü şarj ettirin.

TEMİZLEME

Beton vibratörünü her kullanımdan sonra, beton artıklarını gidermek için nemli bir bezle temizleyin. Su sıkarak veya yüksek basınçlı temizleyici ile temizlemeyin. Esnek şaft ve vibrasyon gövdesini her kullanımdan sonra akan suyun altına tutarak beton artıklarını gideriniz.

BAKIM

	Her gün kullanımdan önce	sonra
Bütün parçaları gözle hasarlar yönünden kontrol ediniz	x	
Bataryayı gözle hasarlar yönünden kontrol ediniz	x	
Şarj düzenegini gözle hasarlar yönünden kontrol ediniz	x	
Bütün bağlantıların sıkılmış olduğunu kontrol ediniz. Esnek şaft – Vibrasyon gövdesi: gerektiğinde tekrar sıkılayınız	x	
Esnek şaft – Tahrik: gerektiğinde yerine oturmasını sağlayın ve emniyete alınız		
Makinenin temizlenmesi		x
Bataryanın temizlenmesi		x

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisinden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

SEMBOLLER

	Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.
	DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!
	Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.
	Yaslı pilleri yutmayınız!

	Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.
	Koruyucu kulaklık kullanın!
	Uygun bir koruyucu toz maskesi kullanın
	Koruyucu eldivenlerinizi takınız!
	Baret kullanın.
	İş ayakkabısı giyiniz!
	Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir, önerilen tamamlamalar aksesuar programında.
	Atık pillerin, atık elektrikli ve elektronik eşyaların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Atık piller, atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidir. Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki atık pilleri, atık akümülatörleri ve lambaları çıkartınız. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız. Yerel yönetmeliklere göre perakende satıcılar atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler. Atık pillerinizi, atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek ham madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulununuz. Atık piller (özellikle lityum iyon piller), atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmediklerinde çevre ve sağlığınız üzerinde olumsuz etkilere neden olabilen değerli, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler. Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olabilen şahsınızla ilgili bilgileri siliniz.
n	Dakikadaki vibrasyon sayısı
v	Voltaaj
	Doğru akım
	Avrupa uyumluluk işareti
	Britanya Uygunluk İşareti
	Ukrayna uyumluluk işareti
	EurAsian Uyumluluk işareti

TECHNICKÁ DATA	MXF CVBC
Typ	Vibrátor na betonovou směs
Výrobní číslo	4913 35 01 XXXXX MJJJJ
Frekvenční pásmo (frekvenční pásma) Bluetooth	2402-2480 MHz
Vysokofrekvenční	1,8 dBm
Verze Bluetooth	4.0 BT signal mode
Vibrace za minutu	11200 min ⁻¹
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406)	8,2...10,3 kg
Ohybná hlídka	2,13 m / 4,26 m
Průměr vibračního tělesa	39,8 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,0")
Dosah dálkového ovladače	> 9 m
Doporučená okolní teplota při práci	-18...+50 °C
Doporučené typy akumulátorů	MXF CP203, MXF XC406
Doporučené nabíječky	MXFC
Informace o hluku: Naměřené hodnoty odpovídají EN 60745. V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky: Hladina akustického tlaku / Kolísavost K Hladina akustického výkonu / Kolísavost K	90,14 dB(A) / 3 dB(A) 101,14 dB(A) / 3 dB(A)
Použijte chránič sluchu. Informace o vibracích: Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 60745. Hodnota vibračních emisí a _v / Kolísavost K	9,80 m/s ² / 1,5 m/s ²

VAROVÁNÍ!

Hladina vibrací a emisí hluku uvedená v tomto informačním listu byla měřena v souladu se standardizovanou zkouškou uvedenou v normě EN 60745 a může být použita ke srovnání jednoho nástroje s jiným. Může být použita k předběžnému posouzení expozice.

Uvedená úroveň chvění představuje hlavní účely použití elektrického nářadí. Jestliže se ale elektrické nářadí používá pro jiné účely, s odlišnými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň chvění odlišovat. To může značně zvýšit zatížení chvěním během celé pracovní doby.

Pro přesný odhad zatížení chvěním se musí také zohlednit časy, během kterých je přístroj vypnutý nebo kdy je sice v chodu, ale skutečně se s ním nepracuje. To může zatížení chvěním během celé pracovní doby značně snížit.

Identifikujte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka obsluhy před účinky vibrací a/nebo hluku, například: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních schémata.

UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.
Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VIBRÁTOR NA BETONOVOU SMĚS

Ohybná hlídka

Pružnou hlídku během provozu, přepravy nebo skladování neohýbejte.

Ohybnou hlídku nepoužívejte na tahání za motor.

Na ohybnou hlídku nestoupejte ani přes ni nepřecházejte.

Vibrační těleso

Vibrační těleso odložte až tehdy, když se stroj úplně zastaví.

Vibrační těleso zapněte až po ponoření do čerstvého betonu. V opačném případě se může přehřát a poškodit.

Během provozu se nedotýkejte vibračního tělesa rukama ani jinými částmi těla.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Použijte ochranné vybavení. Při práci s elektrickým nářadím používejte vždy ochranné brýle. Doporučujeme rovněž použití součastí ochranného oděvu a ochranné obuvi, jako protiprašné masky, ochranných rukavic, pevné a nekouzající obuvi, ochranné přílby a ochrany sluchu.

Prach vznikající při práci s tímto nářadím může být zdraví škodlivý. Proto by neměl přijít do styku s tělem. Používejte při práci vhodnou ochrannou masku.

Kontakt pokožky s betonem, cementem a jinými přísadami může způsobit podráždění pokožky. Zabraňte přímému kontaktu s pokožkou.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Použitě nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Na nabíjení výměnného akumulátoru MXF používejte pouze nabíječku MXF. Nepoužívejte žádné výměnné akumulátory z jiných systémů.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chraňte před vlhkem.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytekat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min.omyvat a neodkladně vyhledat lékaře.

⚠ VÝSTRAHA! Tento přístroj obsahuje lithiovou knoflíkovou baterii. Nová nebo použitá baterie může způsobit těžké vnitřní popáleniny a v době kratší než 2 hodiny vést ke smrti, pokud se spolknou nebo se dostane do těla. Víko na příhradě na baterie vždy zajistěte. Pokud není bezpečně uzavřené, přístroj vypněte, odstraňte baterii a chraňte ji před dětmi. Pokud se domníváte, že baterie někdo spolknul nebo se mu dostaly do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapaliny a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

OBLAST VYUŽITÍ

Vibrátor na betonovou směs je dimenzovaný na zhutňování čerstvé betonové směsi. Vibrační těleso se musí úplně ponořit do čerstvé betonové směsi.

Pro provoz stroje bezpodmínečně dodržujte všechny pokyny v tomto návodu k obsluze, a také návody pro servis a údržbu.

Připojení nedovolených komponentů k pohonu je zakázáno.

Stroj se nesmí provozovat bez ohybné hlídky a vibračního tělesa.

Tento přístroj se smí používat pouze k určenému účelu.

ZBYVÁJÍCÍ RIZIKO

Ani při řádném používání není možné vyloučit všechna zbývající rizika. Při používání mohou vzniknout níže uvedená rizika, na která by měla obsluha dávat zvlášť pozor:

- Poranění způsobená vibrací.
Přístroj držte pouze za určená držadla a omezte čas práce a expozice.
- Zatížení hlukem může vést k poškození sluchu.
Noste ochranu sluchu a omezte dobu expozice.
- Poranění očí způsobená částicemi nečistot.
Noste vždy ochranné brýle, pevné dlouhé kalhoty, rukavice a pevnou obuv.
- Poleptání způsobené tvrdnoucím betonem.
- Vdechnutí jehdovatých druhů prachu.

ONE-KEY™

Abyste se dozvěděli více o funkci ONE-KEY tohoto přístroje, přečtěte si příložený návod na rychlý start nebo nás navštivte na internetu na www.milwaukeeool.com/one-key. Aplikaci ONE-KEY si na váš chytrý telefon můžete stáhnout přes App Store nebo Google Play.

Pokud dojde k elektrostatickým výbojům, spojení Bluetooth se přeruší. V tomto případě znovu manuálně obnovte spojení.

Indikátor ONE-KEY™

Modré světlo Rádiové spojení je aktivní a může se nastavit přes aplikaci ONE-KEY™.

Modré blikání Nástroj komunikuje s aplikací ONE-KEY™.

Červené blikání Nástroj byl zablokovaný z bezpečnostních důvodů a obsluha jej může odblokovat přes aplikaci ONE-KEY™.

UPOZORNĚNÍ NA LITHIUM-IONTOVÉ BATERIE

Použití lithium-iontových baterií

Baterie, které se delší čas nepoužívají, před použitím dobijte.

Teplota nad 50°C snižuje výkon výměnné baterie. Zabraňte delšímu přehřívání přístroje vlivem slunce nebo vytápění.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C.

Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.

Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

Ochrana proti přetížení u lithium-iontových baterií

Při extrémně vysokých utahovacích momentech, blokování situací zkratu s hodnotami nadproudu vibruje přístroj ca. 5 sekund, indikátor baterie bliká a přístroj se VYPNE. Na vynulování uvolněte spoušť.

Za extrémních podmínek může být teplota výměnného akumulátoru příliš vysoká. V tomto případě začne indikátor baterie blikat, až bude výměnný akumulátor vychladlý. Když už indikátor neblíká, je přístroj znovu připravený k provozu.

Přeprava lithium-iontových baterií

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po

komunikacích.

- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyxepedování a samotnou přepravu směji vykonávat jen příslušné vyskolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

POPIS FUNKCE

- 1 Držadlo
- 2 Upevňení nosného popruhu
- 3 Akumulátor
- 4 Zablokování spojovacího prvku
- 5 Kryt uzamykacího zařízení akumulátoru
- 6 Spojka pro pružný hlídku
- 7 Oka na uchycení popruhu
- 8 Přihrádka na akumulátor ONE-KEY
- 9 Zásuvka na dálkový ovladač
- 10 LED dioda Tlačítko spojení
- 11 LED dioda Studený start
- 12 Indikátor ONE-KEY
- 13 LED dioda Stroj ZAP
- 14 Přepnutí na dálkový ovladač
- 15 Přepnutí na Stroj VYP
- 16 Přepnutí na Stroj ZAP
- 17 Tlačítko na zapnutí stroje
- 18 Dálkový ovladač
- 19 LED dioda Přenos údajů
- 20 Tlačítko spojení
- 21 Zapínač/vypínač dálkového ovladače
- 22 Tlačítko Start/Stop
- 23 Vibrační těleso 1,5"
- 24 Vibrační těleso 2,5"
- 25 Ohybná hlídka
- 26 Připojka stroje
- 27 Připojka vibračního tělesa

OBSLUHA

VÝSTRAHA: Při používání nosného popruhu nepřekračujte maximální zatížení uvedené na daném popruhu. Kvůli výběru vhodného nosného popruhu si zjistěte hmotnost zařízení včetně příslušenství. V případě překročení maximálního zatížení může dojít k těžkým zraněním. Informace o hmotnosti nářadí společně s akumulátorem najdete v technických údajích. Optimálních výsledků dosáhnete s nosnými popruhy, které dokáží pohlcovat energii. Lana, pásy a řetězy se mohou roztrhnout a způsobit škody. Nosný popruh úplně neroztahujte.

1. Vibrační hlavicu ponořte vsle do materiálu a pomocí její vlastní hmotnosti ji nechte klesnout do požadované výšky.
2. Přibližně 5 až 15 sekund ji ponechejte v této poloze a potom hlavu pomalu naddvihněte. Dávejte přitom pozor, aby se při naddvihování nezpracoval do materiálu žádný vzduch navíc.
3. Mírným pohybem vibrační hlavy směrem nahoru a dolů se uzavře prohlubeň, která se vytvořila hlavou.
4. Aby se do materiálu nezpracoval další vzduch, na konci vibračního procesu rychle vytáhněte vibrační hlavu těsně pod povrch.
5. V případě potřeby vibrační hlavu ponořte do materiálu znovu a vibrační proces zopakujte.

DOPLŇKOVÉ TIPY K POUŽÍTÍ.

LED dioda Studený start

LED dioda Studený start, když se stroj startuje při nízkých teplotách (pod 0 °C). Stroj se rozběhne pomalu na 10 000 vibrací za minutu, aby se zabránilo nechtěným vypnutím. Když stroj dosáhne 10 000 vibrací za minutu, LED dioda Studený start se vypne. Díky této funkci stroj startuje při teplotách do -20 °C.

VÝSTRAHA TYKÁJÍCÍ SE NÍZKÉHO NABÍTÍ AKUMULÁTORU

Když je akumulátor téměř vybitý (na 10 % až 2 % zbývajících kapacity), zařízení se na krátký čas vypne a opět se zapne. V takovém případě je třeba akumulátor nabít.

ČIŠTĚNÍ

Vibrátor na betonovou směs po každém použití vyčistěte vlhkou utěrkou, abyste odstranili zbytky betonu. Nečistěte proudem vody ani vysokotlakým čističem.

Ohybnou hřídel a vibrační těleso po každém použití zbavte zbytků betonu pod tekoucí vodou.

ÚDRŽBA

	Denně před	po použití
Všechny díly vizuálně zkontrolujte, jestli nejsou poškozené	x	
Akumulátor vizuálně kontrolujte, jestli není poškozený	x	
Nabíjecí zařízení vizuálně zkontrolujte, jestli není poškozené	x	
Zkontrolujte, jestli jsou všechny přípojky pevně utažené:	x	
Ohybná hřídel – vibrační těleso: příp. dotáhněte		
Ohybná hřídel – pohon: příp. zaklapněte a zajistěte		
Vyčistěte stroj		x
Vyčistěte akumulátor		x

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz: "Záruky / Seznam servisních míst")

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický náčrt jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

SYMBOLY

	Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.
	POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!
	Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.
	Knoflíková baterie se nesmí spolknout!
	Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.

	Používejte chrániče sluchu!
	Používejte při práci vhodnou ochranu masku.
	Používejte ochranné rukavice!
	Noste ochranu hlavy.
	Noste bezpečnostní obuv!
	Příslušenství není součástí dodávky, viz program příslušenství.
	Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmějí likvidovat společně s domovním odpadem. Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně. Před likvidací odstraňte ze zařízení odpadní baterie, odpadní akumulátory a osvětlovací prostředky. Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvorů a sběrných míst. Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení. Opětovným použitím a recyklací vašich odpadních baterií a vašich odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snížení potřeby suroviny. Odpadní baterie (především lithium-iontové baterie), odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví. Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje.
	Vibrace za minutu
	Napětí
	Stejnosemý proud
	Značka shody v Evropě
	Britská značka shody
	Značka shody na Ukrajině
	Euroasijská značka shody

TECHNICKÉ ÚDAJE

	MXF CVBC
Typ	Vibrátor na betonovou zmes
Výrobné číslo	4913 35 01 XXXXXX MJJJJ
Frekvenčné pásmo (frekvenčné pásma) Bluetooth	2402-2480 MHz
Vysokofrekvenčný	1,8 dBm
Verzia Bluetooth	4.0 BT signal mode
Vibrácie za minútu	11200 min ⁻¹
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406)	8,2...10,3 kg
Ohybný hriadeľ	2,13 m / 4,26 m
Priemer vibračného telesa	39,8 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,0")
Dosah diaľkového ovládača	> 9 m
Odporúčaná okolitá teplota pri práci	-18...+50 °C
Odporúčané typy akupaku	MXF CP203, MXF XC406
Odporúčané nabíjačky	MXFC
Informácia o hluku:	
Namerané hodnoty určené v súlade s EN 60745.	
V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:	
Hladina akustického tlaku / Kolísavosť K	90, 14 dB(A) / 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu / Kolísavosť K	101, 14 dB(A) / 3 dB(A)
Používajte ochranu sluchu.	
Informácie o vibráciách: Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 60745.	
Hodnota vibračných emisií a _n / Kolísavosť K	9,80 m/s ² / 1,5 m/s ²

⚠ POZOR!

Úroveň vibrácií a emisií hluku uvedená v tomto informačnom liste bola meraná v súlade so štandardizovanou skúškou uvedenou v EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť v predbežnom posúdení expozície.

Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje hlavné aplikácie elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa pre iné aplikácie, s odlišnými vloženými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií líšiť. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby podstatne zvýšiť.

Pre presný odhad kmitavého namáhania by sa mali tiež zohľadniť doby, v ktorých je náradie vypnuté alebo je síce v chode, ale v skutočnosti sa nepoužíva. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby zreteľne redukovat.

Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka obsluhy pred účinkami vibrácií a/alebo hluku, ako je: údržba nástroja a príslušenstva, udržanie teplých rúk, organizácia pracovných schém.

⚠ UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a návody. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VIBRÁTOR NA BETÓNOVÚ ZMES

Ohybný hriadeľ

Pružný hriadeľ počas prevádzky, prepravy alebo skladovania neohýbajte.

Ohybný hriadeľ nepoužívajte na ťahanie za motor.

Na ohybný hriadeľ nestúpajte ani cezeň neprechádzajte.

Vibračné teleso

Vibračné teleso odložte až vtedy, keď sa stroj úplne zastaví.

Vibračné teleso zapnite až po ponorení do čerstvého betónu. V opačnom prípade sa môže prehriať a poškodiť.

Počas prevádzky sa nedotýkajte vibračného telesa rukami ani inými časťami tela.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Použite ochranné vybavenie. Pri práci s elektrickým náradím používajte vždy ochranné okuliare. Doporučujeme taktiež použiť súčasti ochranného odevu a ochrannej obuvi, ako sú protiprašná maska, ochranné rukavice, pevná a nekľzajúca obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu.

Prach vznikajúci pri práci môže byť škodlivý zdraviu. Pri práci nosiť vhodnú ochrannú masku, aby sa nedostal do ľudského organizmu.

Kontakt pokožky s betónom, cementom a inými prísadami, môže spôsobiť podráždenia pokožky. Zabráňte priamemu kontaktu s pokožkou.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Na nabíjanie výmenného akumulátora MXF používajte iba nabíjačky MXF. Nepoužívajte žiadne výmenné akumulátory z iných systémov.

Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neovšarovať a skladovať len v suchých priestoroch. Chrániť pred vlhkosťou.

Pri extrémnych záťažach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytečeniu batérovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjde ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

⚠ VÝSTRAHA! Tento prístroj obsahuje lítiovú gombíkovú batériu. Nová alebo použitá batéria môže spôsobiť ťažké vnútorné popáleniny a v čase kratešom ako 2 hodiny viesť k smrti, ak bude prehltnutá alebo ak by sa dostala do tela. Veľko na priehradke na batérie vždy zaisťite.

Ak nie je bezpečne uzavretá, prístroj vypnite, odstráňte batériu a chráňte ju pred deťmi. Keď sa domnievate, že batérie boli prehltnuté alebo sa dostali do tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

Varovanie! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapaliny a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bieliadlo, môžu spôsobiť skrat.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Vibrátor na betónovú zmes je dimenzovaný na zhuŕňovanie čerstvej betónovej zmesi. Vibráčne teleso sa musí úplne ponoriť do čerstvej betónovej zmesi.

Pre prevádzku stroja bezpodmienečne dodržiavajte všetky pokyny v tomto návode na obsluhu, ako aj návody na servis a údržbu.

Pripojenie nepripustných komponentov na pohon je zakázané.

Stroj sa nesmie prevádzkovať bez ohybného hriadeľa a vibračného telesa.

Tento prístroj sa smie používať iba na určený účel.

ZVÝŠKOVÉ RIZIKO

Aj pri riadnom používaní nie je možné vylúčiť všetky zvyškové riziká. Pri používaní môžu vzniknúť nasledovné nebezpečenstvá, na ktoré by mala obsluha dávať zvlášť pozor:

- Poranenia spôsobené vibráciou.
Prístroj držte iba za určené držadlá a obmedzte čas práce a expozície.
- Zataženie hlukom môže viesť k poškodeniam sluchu.
Noste ochranu sluchu a obmedzte dobu expozície.
- Poranenia očí spôsobené časticami nečistôt.
Noste vždy ochranné okuliare, pevné dlhé nohavice, rukavice a pevnú obuv.
- Poleptanie spôsobené tvrdnúcim betónom.
- Vdychnutie jedovatých druhov prachu.

ONE-KEY™

Aby ste sa dozvedeli viac o ONE-KEY funkcii tohto prístroja, prečítajte si priložený návod na rýchly štart alebo nás navštívte na internete na www.milwaukeekeetool.com/one-key. Aplikáciu ONE-KEY si na váš smartfón môžete stiahnuť cez App Store alebo Google Play.

Ak dôjde k elektrostatickým výbojom, spojenie Bluetooth sa preruší. V tomto prípade znova manuálne obnovte spojenie.

Indikátor ONE-KEY™

Modré svetlo	Rádiové spojenie je aktívne a môže sa nastaviť cez aplikáciu ONE-KEY™.
Modré blikanie	Nástroj komunikuje s aplikáciou ONE-KEY™.
Červené blikanie	Nástroj bol zablokovaný z bezpečnostných dôvodov a obsluha ho môže odblokovať cez aplikáciu ONE-KEY™.

UPOZORNENIE NA LÍTIUM-IÓNOVÉ BATÉRIE

Použitie lítium-iónových batérií

Dlhší čas nepoužívané výmenné batérie pred použitím dobite.

Teplota nad 50°C znižuje výkon výmennej batérie. Zabráňte dlhšiemu prehrievaniu prístroja slnkom alebo vykurovaním.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržiavať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhjej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní: Skladujte akumulátor v suchu pri cca 27°C. Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity. Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

Ochrana proti preťaženiu pri lítium-iónových batériách

Pri extrémne vysokých uťahovacích momentoch, blokovaní, situácii skratu s hodnotami nadprúdu vibruje prístroj cca 5 sekúnd, indikátor batérie bliká a prístroj sa VYPNE. Na vynulovanie pusťte spúšť.

Za extrémnych podmienok môže byť teplota výmenného akumulátora príliš vysoká. V tomto prípade začne indikátor batérie blikat, až bude výmenný akumulátor vychladnutý. Keď indikátor viac neblíka, je prístroj znova pripravený na prevádzku.

Preprava lítium-iónových batérií

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebiteľia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborné dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

OPIS FUNKCIE

- 1 Držadlo
- 2 Upevnenie nosného popruhu
- 3 Akumulátor
- 4 Zablokovanie spojovacieho prvku
- 5 Kryt uzamykacieho zariadenia akumulátora
- 6 Spojka pre ohybný hriadeľ
- 7 Oká na uchytienie popruhu
- 8 Priehradka na akumulátor ONE-KEY
- 9 Zásuvka na diaľkový ovládač
- 10 LED dióda Tlačidlo spojenia
- 11 LED dióda Studený štart
- 12 Indikátor ONE-KEY
- 13 LED dióda Stroj ZAP
- 14 Prepnutie na diaľkový ovládač
- 15 Prepnutie na Stroj VYP
- 16 Prepnutie na Stroj ZAP
- 17 Tlačidlo na zapnutie stroja
- 18 Diaľkový ovládač
- 19 LED dióda Prenos údajov
- 20 Tlačidlo spojenia
- 21 Zapínač/vypínač diaľkového ovládača
- 22 Tlačidlo Štart/Stop
- 23 Vibračné teleso 1,5"
- 24 Vibračné teleso 2,5"
- 25 Ohybný hriadeľ
- 26 Prípojka stroja
- 27 Prípojka vibračného telesa

OBSLUHA

VÝSTRAHA: Pri používaní nosného popruhu neprekračujte maximálne zaťaženie uvedené na danom popruhu. Kvôli výberu vhodného nosného popruhu si zistíte hmotnosti zariadenia aj s príslušenstvom. V prípade prekročenia maximálneho zaťaženia, môže dôjsť k ťažkým zraneniam. Informácie o hmotnosti náradia spolu s akumulátorom nájdete v technických údajoch.

Optimálne výsledky dosiahnete s nosnými popruhmi, ktoré dokážu pohlcovať energiu. Laná, pásy a reťaze sa môžu roztrhnúť a spôsobiť škody. Nosný popruh úplne nerozťahujte.

1. Vibračnú hlavu ponorte zvislo do materiálu a pomocou jej vlastnej hmotnosti ju nechajte klesnúť do požadovanej výšky.
2. Približne 5 až 15 sekúnd ju ponechajte v tejto polohe a potom hlavu pomaly nadvihnite. Dávajte pritom pozor, aby sa pri nadvíhovaní nezpracoval do materiálu žiadny vzduch navyše.
3. Miernym pohybom vibračnej hlavy smerom nahor a nadol sa uzatvorí priehlbina, ktorá sa vytvorila hlavou.
4. Aby sa do materiálu nezpracoval ďalší vzduch, na konci vibračného procesu rýchlo vytiahnite vibračnú hlavu tesne pod povrch.
5. V prípade potreby vibračnú hlavu ponorte do materiálu znova a vibračný

proces zopakujte.

DOPLŇKOVÉ TIPY K POUŽITIU

LED dióda Studený štart

LED dióda Studený štart, keď sa stroj štartuje pri nízkych teplotách (pod 0 °C). Stroj sa rozbehne pomaly na 10 000 vibrácií za minútu, aby sa zabránilo neželaným vypnutiam. Keď stroj dosiahne 10 000 vibrácií za minútu, LED dióda Studený štart sa vypne. Vďaka tejto funkcii stroj štartuje pri teplotách do -20 °C.

VÝSTRAHA TÝKAJÚCA SA NÍZKEHO NABITIA AKUMULÁTORA

Keď je akumulátor takmer vybitý (na 10 % až 2 % zostávajúcej kapacity), zariadenie sa nakrátko vypne a opäť sa zapne. V takomto prípade treba akumulátor nabiť.

ČISTENIE

Vibrátor na betónovú zmes po každom použití vyčistíte vlhkou utierkou, aby ste odstránili zvyšky betónu. Nečistite vodným lúčom ani vysokotlakovým čističom. Ohybný hriadeľ a vibračné teleso po každom použití zbavte zvyškov betónu pod tečúcou vodou.

ÚDRŽBA

	Denne pred	po použití
Všetky diely skontrolujte vizuálne vzhľadom na poškodenia	x	
Akumulátor skontrolujte vizuálne vzhľadom na poškodenia	x	
Nabíjacie zariadenie skontrolujte vizuálne vzhľadom na poškodenia	x	
Skontrolujte, či sú všetky prípojky pevne utiahnuté: Ohybný hriadeľ – vibračné teleso: príp. dotiahnite Ohybný hriadeľ – pohon: príp. zaklapnite a zaistíte	x	
Vyčistíte stroj		x
Vyčistíte akumulátor		x

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčasti bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z Milwaukee zákaznických centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákaznických centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický náčrt jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonovom štítku.

SYMBOLY

	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
	POZOR! NEBEZPEČENSTVO!
	Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.
	Gombíková batéria sa nesmie prehĺtnúť!

	Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.
	Používajte ochranu sluchu!
	Pri práci nosiť vhodnú ochrannú masku, aby sa nedostal do ľudského organizmu.
	Používajte ochranné rukavice!
	Noste ochranu hlavy.
	Noste bezpečnostnú obuv!
	Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy, odporúčané doplnenie z programu príslušenstva.
	Použitie batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Použitie batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zbierať a likvidovať oddelene. Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení použité batérie, použité akumulátory a osvetľovacie prostriedky. Informujte sa pri miestnych úradoch alebo u vášho odborného predajcu o vhodných recyklačných dvoroch a zberných miestach. Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinní bezplatne zobrať späť použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení. Opätovným použitím a recykláciou vašich použitých batérií a vášho odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k zníženiu potreby surovín. Použitie batérie (predovšetkým lítium-iónové batérie), odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opätovne použiteľné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie. Pred likvidáciou podľa možnosti vymažte na vašom použitom prístroji existujúce osobné údaje.
	Vibrácie za minútu
	Napätie
	Jednosmerný prúd
	Značka zhody v Európe
	Britská značka zhody
	Značka zhody na Ukrajine
	Euroázijská značka zhody

DANE TECHNICZNE	MXF CVBC
Typ	Wibrator do betonu
Numer produkcyjny	4913 35 01 XXXXX MJJJJ
Pasma (pasma) częstotliwości Bluetooth	2402-2480 MHz
Moc wysokiej częstotliwości	1,8 dBm
Wersja Bluetooth	4.0 BT signal mode
Liczba wibracji na minutę	11200 min ⁻¹
CieŜar wg procedury EPTA 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406)	8,2...10,3 kg
Walek giętki	2,13 m / 4,26 m
Średnica głowicy wibracyjnej	39,8 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,0")
Zasięg pilota zdalnego sterowania	> 9 m
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy	-18...+50 °C
Zalecane rodzaje akumulatora	MXF CP203, MXF XC406
Zalecane ładowarki	MXFC
Informacja dotycząca szumów:	
Zmierzone wartości wyznaczone zgodnie z normą EN 60745.	
Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:	
Poziom ciśnienia akustycznego / Niepewność K	90,14 dB(A) / 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej / Niepewność K	101,14 dB(A) / 3 dB(A)
Stosować środki ochrony słuchu!	
Informacje dotyczące wibracji: Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 60745.	
Wartość emisji drgań a _h / Niepewność K	9,80 m/s ² / 1,5 m/s ²

⚠️ OSTRZEŻENIE!

Poziom drgań i emisji hałasu podany w niniejszej instrukcji zmierzono zgodnie ze standardową metodą badania wg EN 60745 i można ją wykorzystać do porównania narzędzia z innym narzędziem. Można go wykorzystać przy wstępnej ocenie narażenia.

Podany poziom drgań reprezentuje główne zastosowania elektronarzędzia. Jeśli jednakże elektronarzędzie użyte zostanie do innych celów z innymi narzędziami roboczymi lub nie jest dostatecznie konserwowane, wtedy poziom drgań może wykazywać odchylenia. Może to wyraźnie zwiększyć obciążenie wibracjami przez cały okres pracy.

Dla dokładnego określenia obciążenia wibracjami należy uwzględnić również czasy, w których urządzenie jest wyłączone względnie jest włączone, lecz w rzeczywistości nie pracuje. Może to spowodować wyraźną redukcję obciążenia wibracyjnego w całym okresie pracy.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji i/lub hałasu, takie jak: utrzymywanie narzędzia i akcesoriów w nienagannym stanie, utrzymywanie ciepła rąk, organizacja pracy.

⚠️ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. Należy starannie przeczytać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DLA WIBRATORÓW DO BETONU

Walek giętki

Nie zalamywać elastycznego walka podczas pracy, transportu i przechowywania.

Nie używać walka giętkiego do ciągnięcia za silnik.

Nie stawać na giętkim walcu, nie chodzić ani nie przejeżdżać po nim.

Głowica wibracyjna

Nie odkładać głowicy wibracyjnej do momentu całkowitego zatrzymania narzędzia.

Głowicę wibracyjną należy uruchomić dopiero po jej zanurzeniu w świeżym betonie. W przeciwnym razie może dojść do jej przegrzania i uszkodzenia.

Podczas pracy nie należy chwycić za głowicę wibracyjną rękami ani dotykać jej innymi częściami ciała.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

Stosować wyposażenie ochronne. Przy pracy maszyną zawsze nosić okulary ochronne. Zalecana jest odzież ochronna, jak maska pyłochronna, rękawice ochronne, mocne i chroniące przed poślizgiem obuwie, kask i ochronniki słuchu.

Kurz powstający przy pracy z tym elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia, w związku z tym nie powinien dotrzeć do ciała. Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.

Kontakt skóry z betonem, cementem czy innymi kruzywami może doprowadzić do podrażnienia skóry. Należy zatem unikać bezpośredniego kontaktu ze skórą.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć

wkładkę akumulatorową.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Do ładowania akumulatorów wymiennych MXF należy używać wyłącznie ładowarek MXF. Nie należy używać akumulatorów wielokrotnego ładowania innych systemów.

Nie otwierać wkładek akumulatorowych i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.



OSTRZEŻENIE! Niniejsze urządzenie nie zawiera baterii litowo-guzikowej.

W przypadku połknięcia lub dostania się do ciała nowej lub używanej baterii może dojść do poważnych oparzeń wewnętrznych oraz do śmierci w czasie poniżej 2 godzin. Zawsze należy zabezpieczać pokrywę baterii. Jeśli nie jest bezpiecznie zamknięta, należy wyłączyć urządzenie, wyjąć baterię i trzymać ją z dala od dzieci.

Jeśli podejrzewają Państwo połknięcie baterii lub przedostanie się jej do ciała, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem w celu uzyskania pomocy.

Ostrzeżenie! Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Wibrator do betonu przeznaczony jest do zagęszczania świeżego betonu. Głowica wibracyjna musi być całkowicie zanurzona w świeżym betonie.

Podczas obsługi narzędzia należy przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz w instrukcjach dotyczących serwisu i konserwacji.

Podłączanie niedozwolonych komponentów do napędu jest zabronione.

Zabrania się eksploatacji narzędzia bez walka giętkiego i głowicy wibracyjnej.

Nie należy używać tego produktu w żaden inny sposób, niż ten określony jako normalny sposób użytkowania.

RYZIKO REZYDUALNE

Nawet przy prawidłowym użytkowaniu nie można wykluczyć wszystkich ryzyk rezydualnych. W trakcie użytkowania mogą powstawać poniższe zagrożenia, nawet w przypadku zachowania przez operatora najwyższej troski:

- obrażenia spowodowane przez wibrację.
- Uciążliwość akustyczna może prowadzić do uszkodzeń słuchu.
- Należy mieć na sobie nauszniki i ograniczać czas trwania ekspozycji.
- obrażenia oczu spowodowane przez cząstki brudu.
- Należy zawsze mieć na sobie okulary ochronne, solidne długie spodnie, rękawice i solidne buty robocze.
- Poparzenia od twardej części betonu.
- Wdychanie toksycznego pyłu.

ONE-KEY™

Aby uzyskać więcej informacji o funkcjonalności ONE-KEY tego narzędzia, należy przeczytać załączoną instrukcję szybkiego uruchomienia lub wejść na stronę internetową www.milwaukeeool.com/one-key. Aplikację ONE-KEY można pobrać na swój smartfon za pośrednictwem App Store lub Google Play.

W przypadku wyłączenia elektrostatischen połączenia Bluetooth zostanie przerwane. Należy wtedy ręcznie przywrócić połączenie.

Wyświetlacz ONE-KEY™

Świeci się na niebiesko Zdalne sterowanie jest aktywne i może zostać włączone za pomocą aplikacji ONE-KEY™.

Miga na niebiesko Narzędzie komunikuje się z aplikacją ONE-KEY™.

Miga na czerwono Narzędzie zostało zablokowane ze względów bezpieczeństwa i może zostać odblokowane przez operatora za pomocą aplikacji ONE-KEY™.

WSKAZÓWKI DLA AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Użytkowanie akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory nieużywane przez dłuższy czas przed użyciem należy doładować.

Temperatura powyżej 50°C zmniejsza wydajność akumulatora wymiennego. Unikaj dłuższego nagrzewania przez słońce lub ogrzewanie.

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni: Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C. Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%. Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

Ochrona przeciwprzecięniowa w akumulatorach litowo-jonowych

W przypadku ekstremalnie wysokich momentów obrotowych, zablokowania lub zwarcia z wartościami nadprądowymi, na ok. 5 sekund włączy się wibracja urządzenia, wskaźnik akumulatora będzie migał, a urządzenie wyłączy się. Aby zresetować, należy zwolnić przycisk wyzwalacza.

W ekstremalnych warunkach temperatura baterii może być zbyt wysoka. Wskaźnik naładowania baterii zacznie wówczas migać do momentu ostygnięcia baterii zastępcze. Gdy wyświetlacz przestanie migać, oznacza to, iż urządzenie jest ponownie gotowe do pracy.

Transport akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarcia należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnośnie dalszych wskazań należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

OPIS DZIAŁANIA

- 1 Uchwyt do noszenia
- 2 Mocowanie paska do przenoszenia
- 3 Akumulator
- 4 Blokada złącza
- 5 Pokrywa blokady akumulatora
- 6 Sprzęgło do walka giętkiego
- 7 Oczko na taśmę mocującą
- 8 Komora baterii ONE-KEY
- 9 Gniazdo zdalnego sterowania
- 10 Przycisk parowania LED
- 11 LED zimny start
- 12 Wskaźnik ONE-KEY
- 13 LED narzędzia WŁ.
- 14 Przełączanie na zdalne sterowanie
- 15 Wyłączanie narzędzia WYL.
- 16 Włączanie narzędzia WŁ.
- 17 Przycisk do włączania maszyny
- 18 Pilot zdalnego sterowania
- 19 Transmisja danych LED
- 20 Przycisk parowania
- 21 Włączanie/wyłączanie przy pomocy pilota zdalnego sterowania
- 22 Przycisk Start/Stop
- 23 Głowica wibracyjna 1,5"
- 24 Głowica wibracyjna 2,5"
- 25 Walek giętki
- 26 Przyłącze narzędzia
- 27 Przyłącze głowicy wibracyjnej

OBSŁUGA

OSTRZEŻENIE: Podczas używania pasa mocującego nie należy przekraczać maksymalnego obciążenia wskazanego na pasie mocującym. Aby wybrać odpowiedni pas mocujący, należy określić masę urządzenia wraz z akcesoriami. W przypadku przekroczenia maksymalnego obciążenia może dojść do poważnych obrażeń. Masę narzędzia wraz z akumulatorem podano w danych technicznych. Optymalne rezultaty można uzyskać dzięki pasom mocującym absorbującym energię. Liny, pasy lub łańcuchy mogą pęknąć i doprowadzić do uszkodzeń. Nie należy całkowicie wysuwać pasa mocującego.

1. Zanurzyć głowicę wibracyjną pionowo w materiale i pozwolić jej opaść pod własnym ciężarem na żądaną wysokość.
2. Pozostać w tej pozycji przez około 5-15 sekund, a następnie powoli podnosić głowicę. Uważać na to, aby podczas podnoszenia do materiału nie dostało się dodatkowe powietrze.
3. Wgłębienie utworzone przez głowicę zamyka się poprzez lekkie przesunięcie głowicy wibracyjnej w górę i w dół.

- Aby uniknąć dostania się większej ilości powietrza do materiału, pod koniec procesu wibrowania należy szybko wyciągnąć głowicę wibracyjną tuż pod powierzchnię.
- W razie potrzeby można ponownie zanurzyć głowicę wibracyjną i powtórzyć proces wibrowania.

ODDATKOWE WSKAZÓWKI W CZASIE UŻYTKOWANIA

LED zimny start

Dioda LED zimnego startu zaświeca się w przypadku uruchomienia narzędzia w niskiej temperaturze (poniżej 0°C). Narzędzie powoli przyspiesza obroty aż do 10 000 wibracji na minutę, co pozwala uniknąć niepożądanych przestołów. Po osiągnięciu przez narzędzie prędkości 10 000 wibracji na minutę dioda LED zimnego startu gaśnie. Funkcja ta pozwala na rozruch narzędzia w temperaturze do -20°C.

OSTRZEŻENIE NISKI POZIOM NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Gdy akumulator jest niemal całkowicie wyczerpany (przy 10% i 2% pozostającego poziomu naładowania), maszyna wyłączy się na chwilę i uruchomi ponownie. Należy wówczas naładować akumulator.

CZYSZCZENIE

Po każdym użyciu wibrator do betonu należy wyczyścić wilgotną szmatką w celu usunięcia resztek betonu. Nie czyścić pod strumieniem wody ani przy użyciu myjki wysokociśnieniowej.

Po każdym użyciu należy oczyścić giętki wałek i głowicę wibracyjną pod bieżącą wodą w celu usunięcia resztek betonu.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

	Codziennie przed	po użyciu
Sprawdź wzrokowo wszystkie części pod kątem uszkodzeń	x	
Sprawdź wizualnie akumulator pod kątem uszkodzeń	x	
Sprawdź wzrokowo urządzenie do załadunku pod kątem uszkodzeń	x	
Sprawdź odpowiednie wykonanie wszystkich przyłączy: Wałek giętki – głowica wibracyjna: w razie potrzeby dokręć Wałek giętki – napęd: ewentualnie zatrzasknąć i zabezpieczyć	x	
Wyczyścić narzędzie		x
Wyczyść Akumulator		x

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciocyfrowy numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE

	Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.
	UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!
	Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

	Nie należy polykać baterii guzikowych!
	Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.
	Należy używać ochroniaczy uszu!
	Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.
	Nosić rękawice ochronne!
	Nosić nakrycie głowy.
	Nosić obuwie ochronne!
	Wyposażenie dodatkowe dostępne osobno.
	Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być usuwany razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy gromadzić i usuwać oddzielnie. Przed utylizacją należy usunąć z urządzeń zużyte baterie, zużyte akumulatory oraz źródła światła. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy. W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomagamy zmniejszać zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie (zwłaszcza baterie litowo-jonowe) oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie użytkownika, jeśli nie zostaną utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją zużytego sprzętu należy usunąć wszelkie zamieszczone na nim dane osobowe.

	n	Liczba wibracji na minutę
	v	Napięcie
	III	Prąd stały
		Europejski Certyfikat Zgodności
		Brytyjski znak potwierdzający zgodność
	001	Ukraiński Certyfikat Zgodności
		Znak zgodności EurAsian

MŪSZAKI ADATOK	MXF CVBC
Felépítés	Betonvibrátor
Gyártási szám	4913 35 01 XXXXX MJJJJ
Bluetooth-frekvenciasáv (frekvenciasávok)	2402-2480 MHz
Nagyfrekvenciájú	1,8 dBm
Bluetooth-verzió	4.0 BT signal mode
Percenkénti rezgések száma	11200 min ⁻¹
Súly a 01/2014EPTA-eljárás szerint (MXF CP203, MXF XC406)	8,2...10,3 kg
Hajlékony tengely	2,13 m / 4,26 m
Rezgőtest átmérője	39,8 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,0")
Távírányító hatótávolsága	> 9 m
Ájánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél	-18...+50 °C
Ájánlott akkutípusok	MXF CP203, MXF XC406
Ájánlott töltőkészülékek	MXFC
Zajinformáció:	
A közölt értékek megfelelnek az EN 60745 szabványnak. A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:	
Hangnyomás szint / K bizonytalanság	90,14 dB(A) / 3 dB(A)
Hangteljesítmény szint / K bizonytalanság	101,14 dB(A) / 3 dB(A)
Viseljen hallásvédőt.	
Vibráció-információk: Összesített rezgésértékek (három irányú vektoriális összege) az EN 60745.-nek megfelelően meghatározva.	
A rezegésemisszió érték / K bizonytalanság	9,80 m/s ² / 1,5 m/s ²

FIGYELMEZTETÉS!

Az adatlapon feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint mérésére az EN 60745 szabványos vizsgálati módszere alapján került sor, és a kapott értékek az egyes szerszámok összehasonlítására használhatók. Az értékek az expozíció előzetes értékelésében használhatók.

A megadott rezgésszint-érték az elektromos szerszám legfőbb alkalmazásait reprezentálja. Ha az elektromos szerszámot azonban más alkalmazásokhoz, eltérő használt szerszámokkal vagy nem elegendő karbantartással használják, a rezgésszint értéke eltérő lehet. Ez jelentősen megnövelheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

A rezgésterhelés pontos megbecsüléséhez azokat az időket is figyelembe kell venni, melyekben a készülék lekapcsolódik, vagy ugyan működik, azonban fénylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket, hogy védje a kezelőt a rezgés- és/vagy zajhatásoktól. Ilyen intézkedések pl.: a szerszámok és tartozékok karbantartása, a kéz melegen tartása, munkarend-szervezés.

FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági útmutatót és utasítást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizz meg ezeket az előírásokat.**

BETONVIBRÁTORRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

Hajlékony tengely

A rugalmas tengelyt üzemelés, szállítás és tárolás közben ne törje le.

Ne használja a hajlékony tengelyt a motor elhúzására.

Ne álljon rá vagy hajtson át a hajlékony tengelyen.

Rezgőtest

Csak akkor tegye le a rezgőtestet, ha gép teljesen leállt.

A rezgőtestet csak a frissbetonba való bemejtés után kapcsolja be. Ellenkező esetben az túlmelegedhet és károsodhat.

Üzemelés közben ne érjen a kezével vagy más testrészével a rezgőtesthez.

TÖVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

Használjon védőfelszerelést! Ha a gépen dolgozik, mindig hordjon védőszemüveget! Javasoljuk a védőruházat, úgymint porvédő maszk, védőcipő, erős és csúszásbiztos lábbeli, sisak és hallásvédő használatát.

A munka során keletkező por gyakran egészségre káros, ezért ne kerüljön a szervezetbe
Hordjon e célra alkalmas porvédőmaszkot.

A bőr betonnal, cementtel vagy más adalékanyagokkal való érintkezése bőrirritációt okozhat. Kerülje a bőrrel való közvetlen érintkezést.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétkébe. Tájékozódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Az MXF cserélhető akkuk töltésére csak MXF töltőkészüléket használjon. Ne használja más rendszert cserélhető akkuit.

Az akkumulátort, töltőt nem szabad megbontani és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrére kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

FIGYELMEZTETÉS! Ez az eszköz egy Lithium-gombelemet tartalmaz.

Egy új, vagy használt elem súlyos belső égéseket okozhat, és kevesebb, mint 2 óra alatt halhoz vezethet, ha lenyelik, vagy másként a testbe jut. Az elemtartó tetéjét mindig mindig biztosítsa. Ha nem zár biztonságosan, kapcsolja ki a készüléket, távolítsa el az elemet, és tartsa távol gyerekektől. Ha úgy gondolja, hogy az elemet lenyelték, vagy másként a testbe jutott, azonnal forduljon orvoshoz.

Figyelmeztetés! A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrózió hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fémhírtők vagy fémhírtő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

RENDELTESSZERŐ HASZNÁLAT

A betonvibrátor frissbeton tömörítésére van méretezve. A rezgőtestet teljesen bele kell meríteni a frissbetonba.

A gép üzemeltetéséhez feltétlenül vegye figyelembe a jelen kezelési útmutatóban, valamint a szerviz- és karbantartási útmutatókban található összes utasítást.

A motorra tilos nem megengedett egységeket csatlakoztatni.

A gépet nem szabad hajlékony tengely és rezgőtest nélkül működtetni.

Az eszközt csak a megadottak szerint, rendeltetésszerűen szabad használni.

FENNMARADÓ KOCKÁZAT

Szabályos használat esetén sem lehet minden fennmaradó kockázatot kizárni. A használat során a következő veszélyek keletkezhetnek, amelyekre a kezelőnek különösen figyelnie kell:

- Vibráció okozta sérülések.
A készüléket az e célra szolgáló markolatoknál fogja meg és korlátozza a munka- és expozíciós időt.
- A zajterhelés halláskárosodást okozhat.
Viseljen hallásvédőt és korlátozza az expozíciós időt.
- Szennyrészecskék által okozott szemsérülések.
Viseljen mindig védőszemüveget, erős hosszú nadrágot, kesztyűt és ellenálló lábbelit.
- A megkeményedő beton miatti marásos sérülések.
- Mérgező porok belélegzése

ONE-KEY™

Ha többet kíván tudni a szerszám ONE-KEY funkcionalitásáról, olvassa el a mellékelt gyorsindítási útmutatót, vagy keressen fel bennünket az interneten a www.milwaukeeetool.com/one-key címen. A ONE-KEY alkalmazás letölthető okostelefonjára az App Store-ból vagy a Google Play áruházból.

Ha elektrosztatikus kislések történnek, akkor a Bluetooth-kapcsolat megszakad. Ilyen esetben manuálisan állítsa helyre a kapcsolatot.

ONE-KEY™ kijelző

Kéken világít	A vezeték nélküli kapcsolat aktív és az ONE-KEY™ alkalmazással beállítható.
Kéken villog	A szerszám kommunikál az ONE-KEY™ alkalmazással.
Pirosan villog	A szerszám biztonsági okokból le lett tiltva, és a kezelő az ONE-KEY™ alkalmazással oldhatja fel a letiltást.

LI-ION AKKUKRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁSOK

Li-ion akku használata

A hosszabb ideig nem használt csereakkumulátorok használat előtt fel kell tölteni.

Az 50°C feletti hőmérséklet csökkenti a csereakkumulátor teljesítményét. Kerülje a napsugárzás, vagy fűtés általi hosszabb felmelegedést.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:
Az akkut kb. 27 °C-on, száraz helyen kell tárolni.
Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.
Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

Akkú-túlterhelés elleni védelem Li-ion akkuknál

Szükségesen magas nyomatóknál, elakadásnál vagy túlárammal járó rövidzárlatok esetén a készülék kb. 5 másodpercig vibrál, az akkumulátor kijelző villog és a készülék KIKAPCSOL. Reseteléshez engedje el a kioldót.

Szükséges feltételek mellett a cserélhető akkumulátor hőmérséklete túl magas lehet. Ebben az esetben az akkumulátor kijelző villogni kezd, míg az akkumulátor le nem hűlt. Ha a kijelző már nem villog, a készülék ismét üzemképz.

Li-ion akku szállítása

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akku szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.
- A lítium-ion akku szállítványozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vonatkozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akku szállításkor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

- Hordfogantyú
- Hordheveder-rögzítés
- Akku
- Összekötődarab reteszelés
- Akkureteszelés borítás
- Csatlakozó a rugalmas tengelyhez
- Fül tartópanthoz
- ONE-KEY akkutartó rekesz
- Távirányító-tartó
- Párosítás gomb LED
- Hidegindítás LED
- ONE-KEY kijelző
- Gép BE LED
- Távirányító kapcsolóállás
- Gép KI kapcsolóállás
- Gép BE kapcsolóállás
- Gomb a gép bekapcsolására
- Távirányító
- Adatátvitel LED
- Párosítás gomb
- Távirányító be-/kikapcsoló
- Start/Stop gomb
- 1,5"-os rezgőtest
- 2,5"-os rezgőtest
- Hajlékony tengely
- Gépcsatlakozó
- Rezgőtest-csatlakozó

KEZELÉS

FIGYELMEZTETÉS: Tartópánt használata esetén a tartópánton feltüntetett maximális terhelést nem szabad túllépni. Megfelelő tartópánt kiválasztásához határozza meg a készülék tömegét a kiegészítőkkal együtt. A maximális terhelés túllépése súlyos sérüléseket okozhat. A szerszám akkuval együtt tömegére vonatkozó adatok a műszaki adatokban találhatóak. Optimális eredmények eléréséhez a készülékkel együtt a kötelek, hevederek vagy láncok elszakadhatnak és károkat okozhatnak. Ne nyújtsa ki teljesen a tartópántot.

- A vibrátorfejet függőlegesen merítse az anyagba, és a saját súlya révén hagyja a kívánt magasságra süllyedni.
- Hagyja kb. 5-15 másodpercig ebben a pozícióban, majd lassan emelje meg a fejet. Felemeléskor ügyeljen arra, hogy ne kerüljön további levegő az anyagba.
- A vibrátorfejet enyhé fel- és lefelé mozgásával záródik a fej által formált besüllyedés.
- Ahhoz, hogy ne kerüljön további levegő az anyagba, a rázási művelet végén a vibrátorfejet röviddel a felület alatti szintről lendületesen húzza ki.
- Szükség esetén merítse be újból a vibrátorfejet, és ismétlje meg a

rázási műveletet.

TOVÁBBI TIPPEK A HASZNÁLATHOZ

Hidegindítás LED

A hidegindítás LED akkor világít, ha a gépet alacsony (0 °C alatti) hőmérsékleten indítják el. A nem kívánt lekapcsolások elkerülésére a gép lassan éri el a percenkénti 10 000-res rezgésszámot. Ha a gép elérte a percenkénti 10 000-re rezgésszámot, a hidegindítás LED kialszik. Ennek a funkciónak köszönhetően a gép akár -20 °C-os hőmérsékletig elindul.

TÚL ALACSONY AKKUTÖLTÖTTISÉGRE FIGYELMEZTETÉS

Ha az akku töltöttsége majdnem elfogyott (10%-os és 2%-os fennmaradó töltöttség esetén), a gép röviden kikapcsol, majd újból bekapcsol. Ebben az esetben töltse fel az akkut.

TISZTÍTÁS

A betonmaradványok eltávolítására a betonvibrátort minden egyes használatot követően nedves kendővel tisztítsa meg. A tisztítást ne végezze vízszaggal vagy nagynyomású tisztítóval. A hajlékony tengelyt és a rezgőtestet minden egyes használatot követően folyó víz alatt tisztítsa meg a betonmaradványoktól.

KARBANTARTÁS

	Naponta használat előtt	után
Valamennyi alkatrész ellenőrzése sérülések szempontjából	x	
Az akku ellenőrzése sérülések szempontjából	x	
A töltőkészülék ellenőrzése sérülések szempontjából	x	
Ellenőrizze, hogy valamennyi csatlakozás szorosra van-e húzva: Hajlékony tengely – rezgőtest: adott esetben húzza meg Hajlékony tengely – motor: adott esetben rögzítse és biztosítsa	x	
A gép tisztítása		x
Az akku tisztítása		x

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertelve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímként található hatjelgyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-től a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

SZIMBÓLUMOK

	Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.
	FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉSI VESZÉLY!
	Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.
	A gombelmelet ne nyelje le!

	Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.
	Hallásvédő eszköz használata ajánlott!
	Hordjon e célra alkalmas porvédőmaszkot.
	Hordjon védőkesztyűt!
	Viseljen fejdődöt.
	Viseljen biztonsági cipőt!
	Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve, külön lehet megrendelni.
	A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve kell gyűjteni és ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítás előtt távolítsa el a hulladékelemeket, a hulladékkumulátorokat és az izzókat a berendezésekből. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről. A helyi rendelkezésektől függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek a hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen visszavenni. A hulladékelemek, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahaznátátval és újrahazsnosításával járuljon hozzá a nyersanyagszükséglet csökkentéséhez. A hulladékelemek (mindenekelőtt a lítium-ion elemek), az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes újrahazsnosítható anyagokat tartalmaznak, melyek környezetvédelmi szempontból nem megfelelő ártalmatlanítás esetén negatív hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére. Ártalmatlanítás előtt törölje a használt készüléken lévő lehetséges személyes adatokat.
n	Percenkénti rezgések száma
v	Feszültség
	Egyenáram
	Európai megfelelőségi jelölés
	Brit megfelelőségi jel
	Ukrán megfelelőségi jelölés
	Eurázsiai megfelelőségi jelzés.

TEHNIČNI PODATKI	MXF CVBC
Model	Vibrator za beton
Proizvodna številka	4913 35 01 XXXXXX MJJJ
Bluetooth-Frekvenčni pas (Frekvenčni pasovi)	2402-2480 MHz
Visokofrekvenčna	1,8 dBm
Bluetooth-verzija	4.0 BT signal mode
Vibracije na minuto	11200 min ⁻¹
Teža po EPTA-proceduri 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406)	8.2...10.3 kg
Prilagodljiva gred	2,13 m / 4,26 m
Premer vibracijske glave	39,8 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,0")
Domet daljinskega upravljanja	> 9 m
Priporočena temperatura okolice pri delu	-18...+50 °C
Priporočene vrste akumulatorskih baterij	MXF CP203, MXF XC406
Priporočeni polnilniki	MXFC
Informacije o hrupnosti:	
Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 60745.	
Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:	
Nivo zvočnega tlaka / Nevarnost K	90,14 dB(A) / 3 dB(A)
Višina zvočnega tlaka / Nevarnost K	101,14 dB(A) / 3 dB(A)
Nosite zaščito za sluh.	
Informacije o vibracijah: Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezno EN 60745.	
Vibracijska vrednost emisij a _v / Nevarnost K	9,80 m/s ² / 1,5 m/s ²

⚠ OPOZORILO!

Raven vibracij in hrupa, navedena v tem informativnem listu, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preskusom iz EN 60745 in jo je mogoče uporabljati za primerjavo orodij med seboj. Mogoče jo je tudi uporabiti za predhodno oceno izpostavljenosti.

Navedena raven tresljev navaja najpomembnejše vrste rabe električnega orodja. Kadar se električno orodje uporablja za drugačne namene, z odstopajočimi orodji ali pa z nezadostnim vzdrževanjem, lahko raven tresljev tudi odstopa. Le to lahko čez celoten delovni čas znatno zviša obremenitev s tresenjem.

Za natančno oceno obremenitve s treslji naj bi se upošteval tudi čas v katerem je naprava izklopljena ali sicer teče, vendar dejansko ni v rabi. Le to lahko obremenitev s treslji čez celoten delovni čas znatno zmanjša.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljavca pred učinki vibracij in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in dodatkov, tople roke, organizacija delovnih vzorcev.

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napolit lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vsa opozorila in napolila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

VARNOŠTNI NAPOTKI ZA VIBRATOR ZA BETON

Prilagodljiva gred

Prilagodljive gredi med obratovanjem, transportom in skladiščenjem ne upogibajte.

Prilagodljive gredi ne uporabljajte tako, da jo vlečete za motor.

Ne stojajte na prilagodljivo gred in se ne vozite čez njo.

Vibracijska glava

Vibracijsko glavo odložite šele, ko se naprava popolnoma ustavi.

Vibracijsko glavo vklopite šele potem, ko jo potopite v svež beton. V nasprotnem primeru se lahko pregreje in poškoduje.

Vibracijske glave se med delovanjem ne dotikajte z rokami ali drugimi deli telesa.

NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORILO

Uporabite zaščitno opremo. Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočajo se zaščitna oblačila, kot npr. maska za zaščito proti prahu, zaščitne rokavice, trdno in neдрсеče obuvajo, čelada in zaščita za sluh.

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv in naj ne zaide v telo. Nosite ustrezno masko proti prahu.

Stik kože z betonom, cementom ali drugimi dodatki lahko povzroči draženje kože. Preprečite neposredni stik s kožo.

Pred vsimi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjstvo odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Za polnjenje menjalne akumulatorske baterije MXF uporabite samo polnilnike MXF. Ne uporabljajte menjalnih akumulatorskih baterij drugih sistemov.

Izmenljivih akumulatorjev in polnilnih aparatov ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite jih pred mokroto.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenjivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.



OPOZORILO! Ta naprava vsebuje litijev gumbno baterijo.

Nova ali rabljena baterija lahko povzroči težke notranje opekle in v manj kot 2 urah privede do smrti, v kolikor se zaužije ali zaide v telo. Z-meraj zavarujte pokrov odprtine za baterije.

V kolikor varno ne zapira, izklopite napravo, odstranite baterijo in jo shranite izven dosega otrok.

Če mislite, da so se baterije zaužile ali so zašle v telo, takoj poiščite zdravniško pomoč.

Opozorilo! V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodni, orodja, izmenjivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratak stik.

UPORABA V SKLADU Z NAMEDNOSTJO

Vibrator za beton je namenjen zgoščevanju svežega betona. Vibracijska glava mora biti v celoti potopljen v sveži beton.

Za delovanje naprave obvezno upoštevajte vse napotke v teh navodilih za uporabo ter navodila za servisiranje in vzdrževanje.

Priključitev nedovoljenih komponent na pogon je prepovedana.

Naprave ni dovoljeno uporabljati brez prilagodljive gredi in vibracijske glave.

Tega izdelka ne uporabljajte na noben drug način, kot je navedeno za namensko uporabo.

PREOSTALA TVEGANJA

Tudi pri pravilni uporabi vseh pretalih tveganj ni mogoče izključiti. Pri uporabi lahko pride do sledečih nevarnosti, na katere naj bo uporabnik zmeraj pozoren:

- Vsled vibracij povzročene poškodbe. Napravo držite za temu namenu predvidene ročaje in omejite čas dela in izpostavljenosti.
- Obremenitev s hrupom lahko privede do poškodb sluha. Nosite zaščito sluha in omejite dovo izpostavljenosti.
- Vsled delcev nečistoč povzročene poškodbe oči. Nosite zmeraj zaščitna očala, močne dolge hlače, rokavice in močno obutev.
- Jedkost zaradi strjenega betona.
- Vdihavanje nevarnih prahov.

ONE-KEY™

Da boste o ONE-KEY funkcionalnosti tega orodja izvedeli več, preberite priložena navodila za hiter začetek ali pa nas obiščite na internetu pod www.milwaukeeool.com/one-key. ONE-KEY App lahko naložite na vaš pametni telefon preko App Store ali Google Play.

Le pride do elektrostatičnih razelektrov, se povezava Bluetooth prekine. V tem primeru povezavo znova vzpostavite ročno.

Prikaz ONE-KEY™

Modra svetloba Daljinska povezava je aktivna in jo je mogoče nastaviti prek aplikacije ONE-KEY™.

Modro utripanje Orodje komunicira z aplikacijo ONE-KEY™.

Rdeče utripanje Orodje je bilo iz varnostnih razlogov blokirano in odklene ga lahko upravljavec prek aplikacije ONE-KEY™.

NAPOTKI ZA LITIJ-IONSKE AKUMULATORJE

Uporaba litij-ionskih akumulatorjev

Daljši čas neuporabljanje izmenjive akumulatorje pred uporabo dopolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenljivih akumulatorjev.

Daljšemu segrevanju zaradi sonca ali ogrevanja se izogibajte.

Pazite, da ostanete priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev daj kot 30 dni:

Akumulator skladiščiti pri 27°C in na suhem.

Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.

Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

Preobremenitvena zaščita litij-ionskih akumulatorjev

Pri izjemno visokih zateznih momentih, blokiranju ali v primerih kratkega stika z vrednostmi previsokega toka naprava vibrira pribl. 5 sekund, prikaz baterije utripa in naprava se IZKLOPI. Za ponastavitev spustite sprožilec.

Pod posebej ekstremnimi pogoji lahko temperatura menjalnega akumulatorja postane previsoka. V tem primeru začne utripati prikaz baterije in utripa, dokler menjalni akumulator ni ohlajen. Ko prikaz več ne utripa, je naprava je pripravljena na delovanje.

Transport litij-ionskih akumulatorjev

Litij-ionski akumulatorji so potrjeni zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterjskih podjetij je potrjen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsni.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.

OPIS DELOVANJA

- Nosilni ročaj
- Pritrditev nosilnega pasu
- Akumulator
- Zapah povezovalnega dela
- Pokrov zaklepa za akumulatorsko baterijo
- Spojka za prožno gred
- Ušesca za jermene
- Predal za akumulatorsko baterijo ONE-KEY
- Reža za daljinski upravljalnik
- LED tipka za povezavo
- LED hladen zagon
- Prikaz ONE-KEY
- LED naprava je vklopljena
- Preklop na daljinsko upravljanje
- Preklop na napravo je izklopljena
- Preklop na napravo je vklopljena
- Tipka za vklop naprave
- Daljinski upravljalnik
- LED prenos podatkov
- Tipka za povezavo
- Tipka za vklop/izklop upravljanja na daljavo
- Tipka zagon/zaustavitve
- Vibracijska glava 1,5"
- Vibracijska glava 2,5"
- Prilagodljiva gred
- Priklop naprave
- Priklop vibracijske glave

UPRAVLJANJE

OPOZORILO: Če uporabljate jermen, upoštevajte največjo obremenitev, ki je navedena na jermenu. Za izbiro primernega jermena določite težo naprave skupaj z dodatno opremo. V primeru prekoraitve največje obremenitve lahko pride do težkih poškodb. Navedbe skupne teže orodja skupaj z akumulatorsko baterijo najdetje v tehničnih podatkih. Optimalne rezultate boste dosegli z jermeni, ki absorbirajo energijo. Vrvi, pasovi ali verige se lahko strgajo in povzročijo poškodbe. Jermena ne raztegnite popolnoma.

- Vibracijsko glavo navpično vstavite v material, pri čemer naj se glava na zeleno višino potopi z lastno težo.
- Spustite v tem položaju od 5 do 15 sekund in potem glavo počasi dvignite. Pazite na to, da pri dviganju v material ne prodre dodaten zrak.
- Z rahlim premikanjem vibracijske glave gor in dol se ugrez, ki je nastal zaradi glave, zapre.
- Da v material ne bi vdela dodatnega zraka, vibracijsko glavo ob koncu vibracijskega postopka tik pod površino na hitro izvlecite.
- Po potrebi vibracijsko glavo ponovno potopite in ponovite vibracijski postopek.

DODATNI NASVETI ZA UPORABO

LED hladen zagon

Lučka LED za hladan zagon sveti, če je naprava zagnana pri nizkih temperaturah (pod 0 °C). Naprava počasi doseže 10.000 vibracij na minuto, da prepreči neželene izklope. Ko naprava doseže 10.000 vibracij na minuto, lučka LED za hladan zagon ugasne. Zahvaljujoč tej funkciji je napravo mogoče zagnati pri temperaturah do -20 °C.

OPOZORILO ZA PRENIZKO STANJE NAPOLNJENOSTI AKUMULATORSKE BATERIJE

Ko je akumulatorska baterija skoraj prazna (pri 10 % in 2 % preostalega stanja napoljenosti), se stroj za kratek čas izklopi in ponovno vklopi. V tem primeru napolnite akumulatorsko baterijo.

ČIŠČENJE

Vibrator za beton po vsaki uporabi očistite z vlažno krpo, da tako odstranite ostanke betona. Ne čistite s curkom vode ali visokotlačnim čistilnikom. Prilagodljivo gred in vibracijsko glavo po vsaki uporabi pod tekočo vodo očistite ostankov betona.

VZDRŽEVANJE

	Dnevno pred	po uporabi
Vse dele vizualno pregledajte glede poškodb	x	
Akumulator vizualno pregledajte glede poškodb	x	
Polnilnik vizualno pregledajte glede poškodb	x	
Preverite, ali so vsi priključki zategnjeni: Prilagodljiva gred – vibracijska glava: po potrebi privijte Prilagodljiva gred – pogon: po potrebi fiksirajte in zavarujte	x	
Očistite napravo		x
Očistite akumulator		x

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija aslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

SIMBOLI

	Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.
	POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!
	Pred vsemi deli na stroju odstranite izmenljivi akumulator.
	Gumbne baterije ne zaužijte!
	Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.

	Nosite zaščito za sluh!
	Nosite ustrezno masko proti prahu.
	Nositi zaščitne rokavice
	Nosite zaščito za glavo.
	Nosite zaščitne rokavice!
	Oprema – ni vsebovana v obsegu dobave, priporočeno dopolnilo iz programa opreme.
	Odpadnih baterij, odpadne električne in elektronske opreme ne odstranjujte kot nesortirani komunalni odpadki. Odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Za nasvet glede recikliranja in zbirmih mest se obrnite na lokalno oblast ali trgovca. V skladu z lokalnimi predpisi so lahko trgovci na drobno obvezani, da morajo brezplačno vzeti nazaj odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij ter odpadne električne in elektronske opreme pomaga pri zmanjševanju povpraševanja po surovinah. Odpadne baterije, še posebej tiste, ki vsebujejo litij, ter odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale, primerne za recikliranje, ki imajo lahko, če niso odstranjeni na okolju prijazen način, škodljive posledice za okolje in zdravje ljudi. Z odpadne opreme izbrišite osebne podatke, če obstajajo.
n	Vibracije na minuto
v	Napetost
	Enosmerni tok
	Evropska oznaka za združljivost
	Britanska oznaka o skladnosti
	Ukrajinska oznaka za združljivost
	EurAsian oznaka o skladnosti.

TEHNIŠKI PODACI

	MXF CVBC
Vrsta izvedbe	Vibrator za beton
Broj proizvodnje	4913 35 01 XXXXX MJJJJ
Bluetooth-pojas frekvencija (pojasevi frekvencija)	2402-2480 MHz
Visokofrekvencijska	1,8 dBm
Bluetooth-Verzija	4.0 BT signal mode
Vibracije v minuti	11200 min ⁻¹
Težina po EPTA-proceduri 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406)	8,2...10,3 kg
Savitljivi val	2,13 m / 4,26 m
Promjer vibracijskog tijela	39,8 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,0")
Dometa daljinskog upravljanja	> 9 m
Preporučena temperatura okoline kod rada	-18...+50 °C
Preporučeni tipovi akumulatora	MXF CP203, MXF XC406
Preporučeni punjači	MXFC
Informacije o buci:	
Mjere vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 60745.	
A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:	
Nivo pritiska zvuka / Nesigurnost K	90,14 dB(A) / 3 dB(A)
Nivo učinka zvuka / Nesigurnost K	101,14 dB(A) / 3 dB(A)
Nosite zaštitu za sluh.	
Informacije o vibracijama: Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmerjene odgovarajuće EN 60745.	
Vrijednost emisije vibracije a _v / Nesigurnost K	9,80 m/s ² / 1,5 m/s ²

⚠ UPOZORENIE

Razine emisije vibracija i buke navedena u ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitom koji propisuje EN 60745 i mogu se upotrebljavati za međusobnu usporedbu alata. Također se mogu upotrebljavati za prethodnu procjenu izloženosti.

Navedena razina titranja reprezentira glavne primjene električnog alata. Ukoliko se električni alat upotrebljava u druge svrhe sa odstupajućim primijenjenim alatima ili nedovoljnim održavanjem, onda razina titranja može odstupati. To može titrajno opterećenje kroz cijeli period rada bitno povisiti.

Za točnu procjenu titrajnog opterećenja se moraju uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen ili u kojima doduše radi, ali nije i stvarno u upotrebi. To može titrajno opterećenje bitno smanjiti za vrijeme cijelog radnog perioda.

Utvrđite dodatne sigurnosne mjere kako biste zaštitili rukovatelja od ovih učinaka vibracija i/ili buke, primjerice: održavanje alata i pribora, osiguravanje da ruke budu tople, organizacija obrazaca rada.

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte molimo sve sigurnosna upozorenja i upute. Ako se ne bi poštivala napomena o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

SIGURNOSNE UPUTE ZA VIBRATOR BETONA

Savitljivi val

Savitljivo vratilo za vrijeme pogona, transporta i skladištenja ne savijati.

Savitljivi val ne uporabiti za vuču na motoru.

Po savitljivom valu ne gaziti ili preko njega voziti.

Vibracijsko tijelo

Vibracijsko tijelo odložiti tek kada stroj u potpunosti miruje.

Vibracijsko tijelo uklopiti tek nakon uronjavnaja u svježi beton. Inače se on može pregrijati i biti oštećen.

Vibracijsko tijelo za vrijeme pogona ne dodirivati rukama ili drugim dijelovima tijela.

OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

Upotrebljavati zaštitnu opremu. Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Preporučuje se zaštitna odjeća, kao zaštitna maska protiv prašine, zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele, šljem i zaštitu sluha.

Prašina koja nastaje prilikom rada je često nezdrava i ne bi smjela dospjeti u tijelo. Nositi prikladnu zaštitnu masu protiv prašine.

Kontakt kože s betonom, cementom ili drugim dodatnim tvarima može izazvati nadražnost kože. Izbjegavati direktan kontakt s kožom.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatra ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte

molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Uporabite za punjenje MXF-izmjenjivog akumulatora samo MXF-punjače. Nemojte koristiti nikakve druge izmjenjive akumulatorne druge sisteme.

Baterije za zamjenu i uređaje za punjenje ne otvarati i čuvati ih samo u suhim prostorijama. Čuvati protiv vlage.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

⚠ UPOZORENJE! Ovaj uređaj sadrži litijsku dugmasto staničnu bateriju.

Jedna nova ili rabljena baterija može prouzročiti teške unutarnje opekotine i za manje od 2 sata prouzročiti smrt, ako se proguta ili ako dospje u tijelo. Osigurajte uvijek poklopac pretinca za baterije.

Ako ovaj ne zatvara na siguran način, isključite uređaj, odstranite bateriju i čuvajte ovu van dometa za djecu. Ako vjerujete, da je baterija bila progutana ili da je dospjela u tijelo, odmah potražiti liječničku pomoć.

Upozorenje! Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravo za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodjive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvod koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

PROPIJSNA UPOTREBA

Vibrator betona je predviđen za komprimiranje svježeg betona. Vibracijsko tijelo mora u potpunosti biti uronjeno u svježi beton.

Za pogon stroja bezuvjetno poštujte sve upute u ovoj uputi za posluživanje kao i upute za servis i održavanje.

Spajanje nedozvoljenih komponenata na pogonu je zabranjeno.

Stroj se ne smije poganjati bez savitljivog vala i vibracijskog tijela.

Ova naprava se smije koristiti samo na propisani način, kao što je navedeno.

OSTATAK RIZIKA

I kod pravilne uprabe se ne mogu isključiti svi ostaci rizika. Kod uporabe mogu nastati sljedeće opasnosti, na koje poslužioc mora obratiti posebnu pažnju:

- Vibracijama prouzročene ozljede.
- Uređaj držite na za to predviđenim drškama i ograničite radno vrijeme i vrijeme ekspozicije.
- Opterećenje bukom može dovesti do oštećenja sluha. Nosite zaštitu sluha i ograničite trajanje ekspozicije.
- Česticama prljavštine prouzročene ozljede očiju. Nosite uvijek zaštitne naočale, zatvorene duge hlače, rukavice i zatvorene cipele.
- Jetkanje stvrdnutim betonom.
- Udisanje otrovnih prašina.

ONE-KEY™

Da bi se saznalo više o ONE-KEY funkcionalnosti ovoga alata, pročitajte priloženu upute o brzom startu ili nas posjetite na internetu pod www.milwaukeeetool.com/one-key. ONE-KEY App možete preko App Store ili Google Play preuzeti na vaš Smartphone.

Ako dođe do elektrostatičnih pražnjenja, Bluetooth-spoj se prekida. U tome slučaju spoj ponovno uspostavite ručno.

ONE-KEY™ prikaz

Plavo svijetljenje	Radioveza je aktivna i može se pedesiti preko ONE-KEY™ App-a.
Plavo treperenje	Alat komunicira s ONE-KEY™ App-om.
Crveno treperenje	Alat je iz sigurnosnih razloga blokiran i može se od strane poslužioca preko ONE-KEY™ App-a deblokirati.

UPUTE ZA LI-ION-AKUMULATORE

Korištenje Li-Ion-akumulatora

Rezervne akumulatore koji se duže vremena ne koriste, prije upotrebe nadopunite.

Temperatura od preko 50°C smanjuje snagu rezervnih akumulatora. Duže zagrijavanje suncem ili grijanjem izbjegavati.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:

- Akumulator skladištiti na suhom kod ca. 27°C.
- Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.
- Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

Zaštita od opterećenja akumulatora kod Li-Ion-akumulatora

Kod veoma visokog zakretnog momenta, blokiranjem uređaja ili kratkim spojem sa pretjeranim vrijednostima struje, uređaj vibrira oko 5 sekundi, indikator baterije trepće i uređaj se isključuje. Za resetiranje otpustite okidač.

U ekstremnim uvjetima, temperatura akumulatorske baterije može postati previsoka. U ovom slučaju indikator baterije počne treptati dok se akumulatorska baterija ne ohladi. Kad indikator prestane treptati, uređaj je ponovno spreman za upotrebu.

Transport Li-Ion-akumulatora

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke pripreme i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati sljedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pažite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

OPIS FUNKCIJE

- Drška za nošenje
- Pričvršćenje remena za nošenje
- Akumulatori
- Blokiranje spojnice
- Pokrov blokiranja akumulatora
- Spojka za fleksibilno vratilo
- Ušica pridržne trake
- ONE-KEY-pretinac za akumulator
- Uložak za daljinsko upravljanje
- LED vezna tipka
- LED hladan start
- ONE-KEY-prikaz
- LED stroj UKLJ
- Preklapanje na daljinsko upravljanje
- Preklapanje na Stroj ISKLJ
- Preklapanje na Stroj UKLJ
- Tipka za uklapanje stroja
- Daljinsko upravljanje
- LED prijenos podataka
- Tipka spajanja
- Tipka Uključenje/Isključenje daljinskog upravljanja
- Tipka Start/Stop
- Vibracijsko tijelo 1,5"
- Vibracijsko tijelo 2,5"
- Savitljivi val
- Priključak stroja
- Priključak vibracijskog tijela

POSLUŽIVANJE

UPOZORENJE: Kod primjene jedne pridržne trake, maksimalno opterećenje navedeno na pridržnoj traci ne prekoračiti. Za odabir jedne prikladen pridržne trake odrediti težinu aparata skupa sa priborom. Kod prekoračenja maksimalnog opterećenja može doći do teških povreda. Podatke o težini alata skupa sa akumulatorom ćete pronaći u tehničkim podacima. Optimalne rezultate postizete sa pridržnim trakama koje apsorbiraju energiju. Sajte, remeni ili lanci se kidaju i uzrokuju štete. Pridržnu traku ne sasvim rastezati.

- Glavu vibratora uroniti okomito u materijal i preko njegove osobne težine ostaviti da se spusti na poželjnu visinu.
- Oko 5 do 15 sekunda ostaviti na ovoj poziciji i zatim glavu polako odignuti. Paziti na to, da kod odizanja u materijal ne uđe dodatni zrak.
- Laganim pokretanjem gore dolje vibratorske glave se zatvara glavom oblikovano udubljenje.
- Kako u materijal ne bi ulazio dodatni zrak, vibratorsku glavu na kraju postupka vibriranja kratko ispod površine brzo izvuci.
- Vibratorsku glavu po potrebi ponovno uroniti i postupak vibriranja ponoviti.

DODATNI SAVJETI ZA UPORABU

LED hladan start

Hladan start-LED svjetli, kada se stroj starta na niskim temperaturama (ispod 0 °C). Stroj se polako pokreće i penje na vrijednost od 10.000 vibracija u minuti, kako bi izbjegao nepoželjna isključenja. Kada je stroj postigao 10.000 vibracija u minuti, hladan start-LED se gasi. Zahvaljujući ovoj funkciji mašina starta na temperaturama do -20 °C.

UPOZORENJE - STANJE PUNJENJA AKUMULATORA NISKO

Kada je punjenje akumalatora skoro potrošeno (kod 10 % i 2 % ostatka punjenja), stroj se nakratko ugasi i ponovno upali. U tome slučaju napuniti akumulator.

ČIŠĆENJE

Vibrator za beton poslije svake uporabe čistiti vlažnom krpom, kako bi se otklonili ostaci betona. Ne čistiti vodenim šmrkom ili visokotlačnim čistačem. Savitljivi val i vibracijsko tijelo se poslije svake uporabe moraju pod tekućom vodom osloboditi od ostataka betona.

ODRŽAVANJE

	Dnevno prije	nakon uporabe
Sve dijelove vizualno kontrolirati u svezi oštećenja	x	
Akumulatore vizualno kontrolirati u svezi oštećenja	x	
Tovarnu napravu vizualno kontrolirati u svezi oštećenja	x	
Kontrolirati, da su sva priključenja čvrsto stegnuta: Savitljivi val – vibracijsko tijelo: po potrebi dodatno stegnuti	x	
Savitljivi val – Pogon: po potrebi uskočiti i osigurati		
Stroj očistiti		x
Akumulatore očistiti		x

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Technicon Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

SIMBOLI

	Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.
	PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!
	Prije svih radova na stroju izvoditi bateriju za zamjenu.
	Dugmaste stanične baterije ne progutati!
	Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.
	Nositi zaštitu sluha!

	Nositi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine.
	Nositi zaštitne rukavice!
	Nosite zaštitu za glavu.
	Nositi sigurnosne cipele!
	Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana, preporučena dopuna iz programa opreme.
	Stare baterije, električni i elektronički uređaji se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Stare baterije, električni i elektronički uređaji se moraju odvojeno skupljati i zbrinuti. Prije zbrinjavanja odstranite stare baterije, stare akumalatore i rasvjetna sredstva iz uređaja. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod Vašeg stručnog trgovca o mjestima recikliranja i mjestima skupljanja. Zavisno o mjesnim odredbama stručni trgovci mogu biti obvezatni, stare baterije, i električne i elektroničke stare uređaje besplatno uzeti nazad. Doprinesite kroz ponovnu primjenu i recikliranje Vaših starih baterija, električnih i elektronskih uređajatom, da se potreba za sirovinama smanji. Stare baterije (prije svega litij-ionske baterije, električne i elektronske stare uređaje sadrže dragocjene, ponovno uporabive materijale, koje bi kod zbrinjavanja protivno očuvanju okoline mogli imati negativne posljedice za okolinu i Vaše zdravlje. Prije zbrinjavanja izbrišite postojeće podatke koji se odnose na osobe, koji se po mogućnosti nalaze na Vašem starom uređaju.
n	Vibracije u minuti
v	Napon
	Istosmjerna struja
	Europski znak suglasnosti
	Britanski znak suglasnosti
	Ukrajinski znak suglasnosti
	EurAsian znak konformnosti.

TEHNISKIE DATI	MXF CVBC
Konstrukcija	Betona vibroelements
Izlaides numurs	4913 35 01 XXXXX MJJJ
Bluetooth frekvenču josla (frekvenču joslas)	2402-2480 MHz
Augstfrekvences	1,8 dBm
Bluetooth versija	4.0 BT signal mode
Vibrācijas minūtē	11200 min ⁻¹
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406)	8.2...10,3 kg
Elastīgā vārpsta	2,13 m / 4,26 m
Vibroelementa diametrs	39,8 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,0")
Tālvadības rādiuss	> 9 m
Leteicamā vides temperatūra darba laikā	-18...+50 °C
Leteicamie akumulatoru tipi	MXF CP203, MXF XC406
Leteicamās uzlādes ierīces	MXFC
Trokšņu informācija:	
Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 60745.	
A novērtētās aparatūras skaņas līmenis ir:	
Trokšņa spiediena līmenis / Nedrošība K	90,14 dB(A) / 3 dB(A)
Trokšņa jaudas līmenis / Nedrošība K	101,14 dB(A) / 3 dB(A)
Nēsājiet ausu aizsargus.	
Vibrāciju informācija: Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 60745.	
Svārstību emisijas vērtība a _v / Nedrošība K	9,80 m/s ² / 1,5 m/s ²

UZMANĪBU!

Vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis šajā informācijas lapā ir izmērīts saskaņā ar EN 60745 standarta testa metodi un var tikt izmantots, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Tās var tikt izmantotas ietekmes sākotnējai izvērtēšanai.

Norādītā svārstību robežvērtība ir reprezentatīva elektroinstrumenta pamata pielietojuma jomām. Tomēr, ja elektroinstrumenti tiek pielietoti citās jomās, papildus izmantojot neatbilstošus elektroinstrumentus vai pēc nepietiekamas tehniskās apkopes, tad svārstību robežvērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Precīzai svārstību noslogojuma noteikšanai, ir jāņem vērā arī laiks, kad ierīces ir izslēgtas vai arī ir ieslēgtas, tomēr faktiski netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Lai aizsargātu operatoru no vibrācijas un/vai trokšņa, veiciet papildu drošības pasākumus, piemēram, veiciet apkopi ierīcei un papildaprīkojumam, uzturiet rokas siltas, organizējiet darba grafiku.

BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. **Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

BETONA VIBROELEMENTA DROŠĪBAS NORĀDES

Elastīgā vārpsta

Izvairieties no elastīgas vārpstas asiem izliekumiem ekspluatācijas, transportēšanas un uzglabāšanas laikā.

Nelietojiet elastīgo vārpstu, lai pavilktu motoru.

Nekāpiet uz elastīgās vārpstas un nepārbrauciet tai.

Vibroelements

Vibroelementu novietojiet tikai brīdī, kad ierīce ir pilnībā apstājusies.

Vibroelementu ieslēdziet tikai pēc iegremdēšanas svaigajā betonā. Citādi tas var pārkarst un ir iespējami bojājumi.

Lietošanas laikā nepieskarieties vibroelementam ar rokām vai citām ķermeņa daļām.

CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS

Jāizmanto aizsargaprīkojums. Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Ieteicams nēsāt aizsargapģērbu, kā piemēram, aizsargmasku, aizsargcimdus, kurpes no stingra un neslīdīga materiāla, ķiveri un ausu aizsargus.

Puteklī, kas rodas darba gaitā, bieži ir kaitīgi veselībai un tiem nevajadzētu nokļūt organismā. Jānēsā piemērota maska, kas pasargā no putekļiem.

Ādas saskare ar betonu, cementu vai citām piedevām var izraisīt ādas iekaisumus. Izvairieties no tieša kontakta ar ādu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulators.

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

MXF nomaināmo akumulatoru uzlādei izmantojiet tikai MXF uzlādes iekārtas. Nekādā gadījumā neizmantojiet citu sistēmu nomaināmos akumulatorus.

Akumulātorus un lādētājus nedrīkst taisīt vaļā un tie jāuzglabā sausās telpās.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulatora var iztecēt akumulatora šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulatora šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.



BRĪDINĀJUMS! Šī ierīce satur litija podziņbateriju. Jauna vai lietota baterija var izraisīt smagus iekšējus apdegumus un apdraudēt sevi un apkārtējos cilvēkus, ja tā tiek norīta vai nokļūst ķermenī. Vienmēr nodrošiniet bateriju nodalījuma vāku. Ja tas droši neaizveras, ieslēdziet ierīci, izņemiet bateriju un uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Ja jums ir aizdomas par to, ka baterijas ir norītas vai nokļuvušas ķermenī, nekavējoties uzmeklējiet ārstu.

Brīdinājums! Lai novērstu īssavienojuma izraisīto aizdegšanos, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrums un rūpējieties par to, lai ierīces un akumulatoros neieklūtu šķidrums. Korozīju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrums, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Betona sabiezīnātājs ir paredzēts svaiga betona sabiezīnāšanai. Vibroelementam jābūt pilnībā iegremdētam svaigajā betonā.

Lietojot ierīci, noteikti ievērojiet visas šīs lietošanas pamācības kā arī servisa un apkopes pamācību norādes.

Piedziņai aizliegts pievienot neatļautus komponentus.

Ierīci nedrīkst lietot bez elastīgās vārpstas un vibroelementa.

Neizmantojiet šo produktu citiem mērķiem kā tikai tiem, kas norādīti parastai lietošanai.

ATLIKUŠAIS RISKS

Arī, pareizi lietojot ierīci, nav iespējams izslēgt pilnīgi visus riskus. Lietojot ierīci, var rasties šāds apdraudējums, kam lietotājam jāpievērš īpaša uzmanība:

- Vibrācijas radītas traumas. Turiet ierīci aiz tam paredzētajiem rokturiem un ierobežojiet darba un ekspozīcijas laiku.
- Troksnis var bojāt dzirdi. Lietojiet dzirdes aizsargierīces un ierobežojiet ekspozīcijas laiku.
- Neīrumsu daļiņas var traumēt acis. Vienmēr valkājiet aizsargbrilles, stingras, garas bikses, cimdus un stingrus apavus.
- Cietējoša betona izraisīti ķīmiski apdegumi.
- Indīgu putekļu ieelpošana.

ONE-KEY™

Lai vairāk uzzinātu par šī instrumenta ONE-KEY funkcionalitāti, izlasiet pievienoto ātrās palaišanas instrukciju vai apmeklējiet mūsu interneta mājas lapu www.milwaukeeool.com/one-key. Jūs varat ONE-KAY App savā smārfonā lejuplādēt no App Store vai Google Play.

Ja rodas elektrostātiskā izlāde, Bluetooth savienojums tiek pārtraukts. Šādā gadījumā savienojumu atjaunojiet manuāli.

ONE-KEY™ rādījumus

Lampaņa spīd zilā krāsā	Bezvadu savienojums ir aktīvs un to var iestatīt ar ONE-KEY™ lietotni.
Lampaņa mirgo zilā krāsā	Instrumenti sazinās ar ONE-KEY™ lietotni.
Lampaņa mirgo sarkanā krāsā	Instrumenti ir bloķēti ar drošību saistītu iemeslu dēļ un lietotājs to var atbloķēt ar ONE-KEY™ lietotni.

NORĀDĪJUMI LITĪJA JONU AKUMULATORIEM

Litija jonu akumulatoru lietošana

Ilgāku laiku lietotus maīnakumulatorus nedrīkst pārdēst pirms lietošanas.

Temperatūra virs 50°C samazina maīnakumulatoru jaudu. Ir jāizvairās no ilgstošām sasīšanās zem saules vai sakarsānām.

Lādētāja un akumulatoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētāj ierīces.

Akumulatoru uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas: uzglabāt akumulatoru pie aptuveni 27° C un sausā vietā. Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%. Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

Litija jonu akumulatoru aizsardzība pret pārslodzi

Īpaši lielu griezes momentu, iekļīšanās vai īsslēguma situācijas gadījumā ar pārstrāvas vērtībām ierīce vibrē apm. 5 sekundes, baterijas rādījums mirgo un ierīce IZSLEDZAS. Lai veiktu atiestāšanu, atlaidiet ieslēgšanas pogu.

Īpaši apgrūtinātos apstākļos nomainās akumulatora temperatūra var būt pārāk augsta. Šādā gadījumā baterijas rādījums mirgo līdz brīdīm, kad nomainās akumulators ir atdzisis. Ierīce ir gatava darbam, ja rādījums vairs nemirgo.

Litija jonu akumulatoru transportēšana

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāveda profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārliecinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

FUNKCIJU APRAKSTS

- Nešanas rokturis
- Nešanas jostas stiprinājums
- Akumulators
- Savienojuma elementa fiksators
- Akumulatora fiksatora pārsegs
- Savienojums elastīgai vārpstai
- Turētājsiksna cilpa
- ONE KEY akumulatora nodalījums
- Tālvadības ieliktis
- Savienojuma taustiņa LED
- Aukstās palaišanas LED
- ONE KEY displejs
- Ierīces IESLĒGŠANAS LED
- Tālvadības aktivizācija
- Ierīces IZSLĒGŠANA
- Ierīces IESLĒGŠANA
- Ierīces ieslēgšanas taustiņš
- Tālvadības pults
- Datu pārneses LED
- Savienojuma taustiņš
- Tālvadības ieslēgšana/izslēgšana
- Iedarbināšanas/izslēgšanas taustiņš
- Vibroelements 1,5"
- Vibroelements 2,5"
- Elastīgā vārpsta
- Ierīces pieslēgums
- Vibroelementa pieslēgums

APKALPOŠANA

BRĪDINĀJUMS: Ja tiek izmantota turētājsiksna, nepārsniedziet uz tās norādīto turētājsiksna maksimālo noslodzi. Lai izvēlētos piemērotu turētājsiksnu, noskaidrojiet ierīces un piederumu kopējo svaru. Pārsniedzot maksimālo noslodzi, var gūt smagas traumas. Norādes par instrumenta un akumulatora kopējo svaru skatiet tehniskajos datos. Optimālus rezultātus iegūsi, izmantojot enerģiju absorbējošas turētājsiksna. Troses, siksna un ķēdes var pārrūkt un radīt materiālus zaudējumus. Nenostiepiet turētājsiksnu līdz galam.

- Vertikāli iegremdējiet blīvēšanas vibratora galvu materiālā un ļaujiet tai ar savu svaru iegrimt vēlamajā dziļumā.
- Atstājiet to šādā stāvoklī 5 līdz 15 sekundes un pēc tam galvu lēnām paceliet. Pacelot raugieties, lai materiālā neieklūtu papildu gaisa.
- Nedaudz paceļot blīvēšanas vibratora galvu uz augšu un nolaižot uz leju, galvas izveidotais iespiedums aizveras.
- Lai neiestrādātu materiālā papildu gaisu, blīvēšanas procesa beigās strauji izvelciet blīvēšanas vibratora materiālu no virskārtas.
- Ja nepieciešams, vēlreiz iegremdējiet blīvēšanas vibratora galvu un atkārtotiet blīvēšanas procesu.

PAPILDU PADOMI IEKĀRTAS LIETOŠANĀ

Aukstās palaišanas LED

Austās palaišanas LED spīd, ja ierīce tiek iedarbināta zemās temperatūrās (zem 0 °C). Ierīce uzsāk darbību līdz 10 000 vibrācijām minūtēm, lai novērstu nevēlamu izslēgšanos. Aukstās palaišanas LED nodziest brīdī, kad ierīce ir sasniegusi 10 000 vibrācijas minūtē. Šī funkcija ļauj ierīci iedarbināt temperatūrā līdz -20 °C.

BRĪDINĀJUMS: ZEMS AKUMULATORA UZLĀDES LĪMENIS

Ja akumulatora uzlāde ir gandrīz izlietota (pie 10% un 2% atlikušās uzlādes), iekārta uz īsu brīdi izslēdzas un atkal ieslēdzas. Tādā gadījumā uzlādējiet akumulatoru.

TĪRĪŠANA

Pēc katras lietošanas ar mitru drānu notīriet betona atlikumus no betona sabiezīnātāja. Nemazgājiet to ar ūdens strūklu vai augstspiediena tīrītāju. Pēc katras lietošanas noskalojiet tekošā ūdenī betona atlikumus no elastīgās vārpstas un vibroelementa.

APKOPE

	Katru dienu pirms	pēc lietošanas
Pārbaudiet vai visām detaļām nav vizuāli konstatējama bojājumu	x	
Pārbaudiet vai akumulatoram nav vizuāli konstatējama bojājumu	x	
Pārbaudiet vai uzlādes ierīcei nav vizuāli konstatējama bojājumu	x	
Pārbaudiet, vai visi pieslēgumi ir cieši pieskrūvēti: elastīgā vārpstā – vibroelements; nepieciešamības gadījumā pieskrūvējiet elastīgā vārpstā – piedziņa; nepieciešamības gadījumā nofiksējiet un nodrošiniet	x	
Ierīces tīrīšana		x
Akumulatora tīrīšana		x

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomaiņai detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru „Garantija/klientu apkalpošanas serviss“.)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

SIMBOLI

	Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.
	UZMANĪBU! BĪSTAMI!
	Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem arī akumulators.
	Nenorijiet podziņbateriju!

	Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.
	Nēsāt trokšņa slāpētāju!
	Jānēsā piemērota maska, kas pasargā no putekļiem.
	Jāvalkā aizsargcimdi!
	Valkājiet galvas aizsargaprīkojumu.
	Valkājiet drošus apavus!
	Piederumi - standartaprīkojumā neietvertās, bet ieteicamās papildus komplektācijas detaļas no piederumu programmas.
	Neutilizējiet bateriju atkritumus, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Bateriju atkritumi un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ir jāsavāc atsevišķi. Bateriju atkritumi, akumulatoru atkritumi un gaismas avotu atkritumi ir jānoņem no iekārtas. Sazinieties ar vietējo iestādi vai mazumtirgotāju, lai iegūtu padomus par atreizejo pārstrādi un savākšanas punktu. Atkarībā no vietējiem noteikumiem, mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ bateriju atkritumus un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums bateriju atkritumu un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atkārtotā izmantošanā un atreizejā pārstrādē palīdz samazināt pieprasījumu pēc izejvielām. Bateriju atkritumus, īpaši tajos, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus ir vērtīgi, atreiz pārstrādājami materiāli, kas var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tie netiek uzturēti videi draudzīgā veidā. No iekārtu atkritumiem izdzēsiet personāla datus, ja tādi ir.
	Vibrācijas minūtē
	Spriegums
	Līdzstrāva
	Eiropas atbilstības zīme
	Apvienotās Karalistes atbilstības zīme
	Ukrainas atbilstības zīme
	EurAsian atbilstības marķējums.

TECHNINIAI DUOMENYS	MXF CVBC
Konstrukcija	Betono vibratoriai
Produkto numeris	4913 35 01 XXXXXX MJJJJ
„Bluetooth“ radijo dažnių juosta (radijo dažnių juostos)	2402-2480 MHz
Aukšto dažnio	1,8 dBm
„Bluetooth“ versija	4.0 BT signal mode
Virpesiai per minutę	11200 min ⁻¹
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2014/01 tyrimų metodiką (MXF CP203, MXF XC406)	8,2...10,3 kg
Lankstus velenas	2,13 m / 4,26 m
Vibracinės galvutės skersmuo	39,8 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,0")
Nuotolinio valdiklio siekis	> 9 m
Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant	-18...+50 °C
Rekomenduojami akumuliatorių tipai	MXF CP203, MXF XC406
Rekomenduojami įkrovikliai	MXFC
Informacija apie keliamą triukšmą:	
Vertės matuotos pagal EN 60745.	
Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:	
Garso slėgio lygis / Paklaida K	90,14 dB(A) / 3 dB(A)
Garso galios lygis / Paklaida K	101,14 dB(A) / 3 dB(A)
Nešiokite klausos apsaugos priemones.	
Informacija apie vibraciją: Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 60745.	
Vibravimų emisijos reikšmė a _v / Paklaida K	9,80 m/s ² / 1,5 m/s ²

⚠ DĖMESIO!

Šiame vadove nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal standartinius bandymo metodus pagal EN 60745, todėl gali būti taikomos lyginant vieną įrankį su kitu. Gali būti naudojama preliminariam poveikio įvertinimui.

Nurodyta svyravimų ribinė vertė yra taikoma pagrindinėse elektrinio instrumento naudojimo srityse. Svyravimų ribinė vertė gali skirtis naudojant elektrinį instrumentą kitose srityse, papildomai naudojant netinkamus elektrinius instrumentus arba juos nepakankamai techniškai prižiūrint. Dėl to viso darbo metu gali žymiai padidėti svyravimų apkrova.

Siekiant tiksliai nustatyti svyravimų apkrovą, būtina atsisveikinti ir į laiko tarpį, kai įrenginys yra išjungtas arba įjungtas, tačiau faktiškai nenaudojamas. Dėl to viso darbo metu gali žymiai sumažėti svyravimų apkrova.

Tam, kad naudotojas būtų apsaugotas nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, reikia nustatyti papildomus saugos reikalavimus, pavyzdžiui: tinkamai prižiūrėti prietaisą ir jo priedus, laikyti rankas šiltais, organizuoti darbo modelius.

⚠ ISPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.
Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

SU BETONO VIBRATORIUMI SUSIJĘ SAUGUMO NURODYMAI

Lankstus velenas

Lankščiojo veleno neuženkite dirbdami, transportuodami ir sandėliuodami.

Variškiui tempti nenaudokite lankstaus veleno.

Nelipkite ant lankstaus veleno arba jo nepervaziuokite.

Vibrojuojanti galvutė

Vibrojuojančią galvutę padėkite tik tada, kai prietaisas visiškai sustojęs.

Vibrojuojančią galvutę įjunkite tik tada, kai ji bus panardinta į šviežią betoną. Kitaip ji gali perkaiti ir sugesti.

Darbo metu nelieskite vibrojuojančios galvutės rankomis arba kitomis kūno dalimis.

KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI

Dėvėkite apsaugines priemones. Dirbdami su mašina visada užsidėkite apsauginius akinius. Rekomenduotina dėvėti apsaugines priemones: apsaugos nuo dulkių respiratorius, apsaugines pirštines, kietus batus neslidžiais padais, šalmą ir klausos apsaugos priemones.

Darbo metu susidarančios dulksės yra dažnai kenksmingos sveikatai ir todėl turėtų nepatekti į organizmą. Dėvėti tinkamą apsauginę kaukę nuo dulkių.

Dėl odos sąlyčio su betonu, cementu arba kitokiais užpildais gali būti sudirginta oda. Venkite tiesioginio sąlyčio su oda.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „Milwaukee“ siūlo tausojančią aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

MXF keičiamuosius akumulatorius kraukite tik MXF krovikliais. Nenaudokite kitų sistemų keičiamųjų akumuliatorių.

Keičiamų akumuliatorių ir įkroviklių nelaikykite atvirai. Laikykite tik sausoje vietoje. Saugokite nuo drėgmės.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali išiekti akumulatoriaus skystis. Išsistepus akumulatoriaus skysčiui, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.



ISPĖJIMAS! Šiame prietaise įrengtas ličio-jonų akumulatorius.

Prarjus arba patekus į kūną naujo arba naudoto akumulatoriaus turiniui, gresia sunkus vidinis nudegimas arba mirtis trumpiau nei per 2 valandas. Visada gerai pritvirtinkite akumulatoriaus skyrius dangtelį. Jei dangtelis neužsidaro, išjunkite maitinimą, ištraukite akumuliatorių ir padėkite atokioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Jei įtariate, kad akumulatoriaus turinys buvo prarytas arba pateko į kūną, nedelsiant kreipkitės į gydytoją.

Išpėjimas! Siekiami išvengti trumpojo jungimo sukeliama gaisro pavojus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, nekiskite įrankio, keičiamo akumulatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumulatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Betono vibratorius skirtas šviežiam betonui tankinti. Vibruojanti galvutė turi būti visiškai panardinta į šviežią betoną.

Dirbdami prietaisu būtina laikytis visų šioje naudojimo instrukcijoje bei aptarnavimo ir techninės priežiūros instrukcijose pateiktų nurodymų.

Draudžiama prie pavaros jungti nepatvirtintus komponentus.

Negalima prietaiso eksploatuoti be lankstaus veleno ir vibruojančios galvutės.

Nenaudokite šio produkto kitu būdu nei nurodytas įprastas naudojimas.

LIEKAMOJI RIZIKA

Net ir tinkamai naudojant įrenginį neįmanoma apsisaugoti nuo visų liekamųjų rizikų. Naudojant įrenginį gali kilti šie pavojai, į kuriuos naudotojai ypač svarbu atkreipti dėmesį:

- Vibracijos sukelti sužalojimai. Įrenginį laikykite už tam skirtų rankenų ir apribokite darbo bei ekspozicijos trukmę.
- Dėl triukšmo gali būti pažeista klausa. Naudokite klausos organų apsaugos priemones ir apribokite ekspozicijos trukmę.
- Nešvarumų dalelių sukelti akių sužalojimai. Visuomet būkite su apsauginiais akiniais, mūvėkite tvirtas ilgas kelnes, pirštines ir avėkite tvirtus apsauginius batus.
- Cheminiai nuodingimai nuo kietėjancio betono.
- Nuodingų dulkių įkvėpimas.

ONE-KEY™

Kad sužinotumėte daugiau apie ONE-KEY funkcionalumą, perskaitykite pridėtą greitais pradžios instrukciją arba aplankykite mus internete www.milwaukeetool.com/one-key. ONE-KEY programą galite atsisiųsti iš App Store arba Google Play į savo išmanųjį telefoną.

Jei įvyksta elektrostatinė iškrova, nutraukiamas „Bluetooth“ ryšys. Tokiu atveju šį ryšį atstatykite rankiniu būdu.

„ONE-KEY™“ indikatorius

Mėlynas švytėjimas	Radijo ryšys yra aktyvus ir gali būti nustatomas naudojantis „ONE-KEY™“ programėle.
Mėlynas mirksėjimas	Įrankis palaiko ryšį su „ONE-KEY™“ programėle.
Raudonas mirksėjimas	Saugumo sumetimais įrankis užblokuotas, operatorius jį gali atblokuoti naudodamasis „ONE-KEY™“ programėle.

NURODYMAI DĖL LIČIO JONŲ AKUMULIATORIAUS

Ličio jonų akumulatoriaus naudojimas

Ilgesnį laiką nenaudotus akumulatorius prieš naudojimą būtina įkrauti.

Didesnė nei 50 °C temperatūra sumažina išimamo akumulatoriaus pajėgumą. Venkite akumuliatorių ilgai laikyti tiesioginiuose saulės spinduliuose arba arti šildymo prietaisų.

Įkroviklio ir keičiamo akumulatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas nuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumulatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį baterijos tarnavimo laiką, reikėtų ją po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas: baterija laikyti sausoje aplinkoje, esant apie 27 °C temperatūrai. Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%. Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

Ličio jonų akumulatoriaus apsauga nuo perkrovos

Esant labai dideliems sukimo momentams, blokavimo atvejams arba trumpojo jungimo situacijoms su viršrovio vertėmis, prietaisas vibruoja maždaug 5 sekundes, akumulatoriaus rodmuo mirksi ir prietaisas ĮSSIJUNGIA. Kad atstatytumėte į pradinę būseną, atleiskite paleidiklį.

Esant ekstremalioms sąlygoms, keičiamojo akumulatoriaus temperatūra gali būti per aukšta. Tokiu atveju pradeda mirksėti akumulatoriaus rodmuo, kol

keičiamasis akumulatorius atvėsta. Kai rodmuo nustoja mirksėti, prietaisas vėl paruoštas naudoti.

Ličio jonų akumulatoriaus transportavimas

Ličio jonų akumulatoriaus taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumulatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumulatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumulatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumulatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumulatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

VEIKIMO APRĄŠYMAS

- Nešimo rankena
- Kėlimo diržo tvirtinimo taškas
- Akumulatorius
- Jungiamosios detalės užrakinimas
- Akumulatoriaus fiksuojamas dangtelis
- Lanksto veleno mova
- Laikymo juostos kilpa
- ONE-KEY akumulatoriaus skyrius
- Nuotolinio valdiklio įstūmimas
- LED susiejimo mygtukas
- LED šaltasis paleidimas
- ONE-KEY rodmuo
- LED prietaiso JJ
- Perjungimas į nuotolinį valdymą
- Perjungimas į prietaiso IŠJ.
- Perjungimas iš prietaiso JJ.
- Prietaiso įjungimo mygtukas
- Nuotolinis valdiklis
- LED duomenų perdavimas
- Susiejimo mygtukas
- Nuotolinio valdiklio įjungimo / išjungimo mygtukas
- Paleidimo / stabdymo mygtukas
- Vibruojanti galvutė 1,5"
- Vibruojanti galvutė 2,5"
- Lankstus velenas
- Prietaiso prijungimas
- Vibruojančios galvutės prijungimas

VALDYMAS

ĮSPĖJIMAS: Jei naudojate prietaisą su laikymo juostomis, neviršykite didžiausios talpos, pažymėtos ant laikymo juostos etiketės. Rinkdamiesi tinkamą laikymo juostą, visada nustatykite prietaiso su visais priedais svorį. Viršijus maksimalią talpą, galite sunkiai susižeisti. Įrankio ir akumulatoriaus svorį rasite techninių duomenų lape.

Optimalius rezultatus pasieksite su energiją sugeriančiomis laikymo juostomis. Virvės, diržai ar grandinės gali nutrukti ir sukelti žalą. Nenaudokite su visiškai įtemptomis laikymo juostomis.

- Įstatykite galvutę vertikaliai į medžiagą, kad galvutė dėl savo svorio nusileistų į norimą gylį.
- Palaikykite 5–15 sekundžių šioje padėtyje, tada lėtai pakelkite galvutę aukšty. Įsitikinkite, kad kėlimo metu į medžiagą nepatenka papildomo oro.
- Lėtai judindami aukšty ir žemyn uždarykite kratymo galvutės suformuotą skylę.
- Kad oras nepatektų į medžiagą, artėdami prie viršaus greitai atitraukite

galvutę.

5. Pajudinkite galvutę, vėl įdėkite ir jei reikia, pakartokite.

KITI PATARIMAI, KAIP NAUDOTI PRIETAISA

LED šaltasis paleidimas

Šaltojo paleidimo LED šviečia, kai prietaisas paleidžiamas esant žemai temperatūrai (mažesnei kaip 0 °C). Kad būtų išvengta nepageidaujamo atsijungimo, prietaisas palengva įsibėgėja iki 10 000 virpesių per minutę. Kai prietaisas pasiekia 10 000 virpesių per minutę, šaltojo paleidimo LED užgesta. Dėl šios funkcijos prietaisą galima paleisti esant temperatūrai iki -20 °C.

ĮSPĖJIMAS: ŽEMAS AKUMULIATORIAUS ĮKROVOS LYGIS

Kai akumulatorius yra beveik išsikrovęs (likus 10 % ir 2 % įkrovos), prietaisas trumpam išsijungia ir vėl įsijungia. Tokiu atveju įkraukite akumulatorių.

VALYMAS

Po kiekvieno naudojimo betono vibratorių nuvalykite drėgna šluoste, kad pašalintumėte betono likučius. Nevalykite vandens srove arba aukšto slėgio valytuvu.

Po kiekvieno naudojimo nuo lankstaus veleno ir vibruojančios galvutės po tekančiu vandeniu nuplaukite betono likučius.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

	Kasdien prieš	naudojimą ir po jo
Apžiūrėkite, ar nėra pažeistų dalių	x	
Apžiūrėkite, ar akumulatorius nepažeistas	x	
Apžiūrėkite, ar krovimo įtaisas nepažeistas	x	
Patikrinkite, ar priveržtos visos jungtys: lankstus velenas – vibruojanti galvutė: jei reikia, priveržkite lankstus velenas – pavara: jei reikia, užfiksukite ir apsaugokite	x	
Nuvalykite prietaisą		x
Nuvalykite akumuliatorių		x

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

SIMBOLIAI

	Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.
	DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!
	Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.
	Neprarykite tabletės tipo baterijos!

	Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.
	Nešioti klausos apsaugines priemones!
	Dėvėti tinkamą apsauginę kaukę nuo dulkių.
	Lietojiet aizsardzības cimdus!
	Dėvėkite apsauginį galvos apdangalą.
	Avėkite apsauginius batus!
	Priedas – neįeina į tiekimo komplektaciją, rekomenduojamas papildymas iš priedų asortimento.
	Neišmeskite baterijų atliekų, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų. Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekos turi būti surenkamos atskirai. Iš įrangos turi būti pašalintos baterijų, akumuliatorių atliekos ir šviesos šaltiniai. Patarimų dėl perdavimo ir surinkimo vietos kreipkitės į vietinę instituciją arba pardavėją. Priklausomai nuo vietos teisės aktų, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senas baterijas, seną elektros ir elektronikos įrangą. Jūsų indėlis į pakartotinį baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimą ir perdavimą padeda sumažinti žaliavų poreikį. Akumuliatorių, ypač kurių sudėtyje yra ličio, ir elektros bei elektroninės įrangos atliekose yra vertingų, perdirbamų medžiagų, kurios gali neigiamai paveikti aplinką ir žmonių sveikatą, jei jos nebus šalinamos aplinką tausojančiu būdu. Išrinkite personalo duomenis iš įrangos atliekų, jei tokių yra.
n	Virpesiai per minutę
v	Įtampa
	Nuolatinė srovė
	Europos atitikties ženklas
	Jungtinės Karalystės atitikties ženklas
	Ukrainos atitikties ženklas
	„EurAsian“ atitikties ženklas.

TEHNILISED ANDMED	MXF CVBC
Konstruksioon	Betoonivibraator
Tootmisnumber	4913 35 01 XXXXXX MJJJJ
Bluetoothi sagedusriba (sagedusribad)	2402-2480 MHz
Kõrgepingejõudlus	1,8 dBm
Bluetoothiga versioon	4.0 BT signal mode
Vibratsioone minutis	11200 min ⁻¹
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406)	8,2...10,3 kg
Painduv vööl	2,13 m / 4,26 m
Vibratsiooninua läbimõõt	39,8 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,0")
Kaugjuhtimisfunktsiooni leviala	> 9 m
Soovituslik ümbritsev temperatuur töötamise ajal	-18...+50 °C
Soovituslikud akutüübid	MXF CP203, MXF XC406
Soovituslik laadija	MXFC
Müra andmed:	
Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 60745.	
Seadme tüüpiline hinnanguline (müratase:	
Helirõhutase / Määramatus K	90,14 dB(A) / 3 dB(A)
Helivõimsuse tase / Määramatus K	101,14 dB(A) / 3 dB(A)
Kandke kaitseks kõrvaklappe.	
Vibratsiooni andmed: Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 60745 järgi.	
Vibratsiooni emissiooni väärtus a _v / Määramatus K	9,80 m/s ² / 1,5 m/s ²

A TÄHELEPANU!

Sellel teabelehel toodud vibratsiooni- ja müraemissioon on mõõdetud standardis EN 60745 kirjeldatud standarditud testiga ning seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Testi võib kasutada kokkupuute esialgseks hindamiseks.

seada võib kasutada erinevate elektriseadmete omavahelises võrdlemises. Antud näitaja sobib ka esmaseks võnkekoormuse hindamiseks.

Antud võnketase kehtib elektriseadme kasutamisel sihtotstarbelselt. Kui elektriseadet kasutatakse muudel otstarvetel, muude tööriistadega või seda ei hooldata piisavalt võib võnketase siintoodust erineda. Eeltoodu võib võnketaset märkimisväärselt tõsta terves tööksekkonnas.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed operaatori kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra eest, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid, hoidke käed soojas, vaadake üle töökorraldus.

A HOIATUS! Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

BETONIVIBRAATORI OHUTUSJUHISED

Painduv vööl

Ärge murdke painduvat vööli töö, transpordi või hoiustamise käigus katki.

Ärge kasutage painduvat vööli mootori tõmbamiseks.

Ärge minge painduva vööli vastu ega liukuge sellest üle.

Vibratsiooninui

Pange vibratsiooninui alles siis maha, kui masin on täielikult seisma jäänud.

Lülitage vibratsiooninui alles pärast betooni asetamist sisse. Vastasel juhul võib see üle kuumeneda ja kahjustada saada.

Ärge puutuge vibratsiooninua töö ajal käte või mõne muu kehaosaga.

EDASISE OHUTUS- JA TÖÖJUHISED

Kasutada kaitsevarustust. Masinaga töötamisel kanda alati kaitseprille. Kaitseriitusena soovitakse kasutada tolumumaski kaitsekindaid, kinniseid ja libisemisvastase tallaga jalanõusid, kiivrit ja kuulmisteede kaitset.

Töö ajal tekkiv tolm on sageli tervistkahjustav ning ei tohiks sattuda organismi. Kanda sobivat kaitsemaski.

Naha kokkupuude betooni, tsemendi või muude lisainetega võib põhjustada nahaärritust. Vältige kokkupuudet nahaga.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse.

Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lühiseoht).

Kasutage MXF-süsteemi vahetusakude laadimiseks ainult MXF-süsteemi laadijaid. Ärge kasutage teiste süsteemide akupakke.

Ärge avage vahetatavaid akusid ega laadijaid ning ladustage neid ainult kuivades ruumides. Kaitske niiskuse eest.

Äärmuslik koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akudevadik välja voolata. Akudevadikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.



HOIATUS! See seade sisaldab liitiumnõõpatareid.

Kui uus või kasutatud patarei on organismi sattunud või see on alla neelatud, võib see tekitada sisemisi põletusi ja vähem kui 2 tunni pärast surma põhjustada. Pange patareipesa kaas alati kindlalt kinni. Kui see kindlalt ei sulgu, lülitage seade välja, võtke patarei välja ja hoidke seda lastele kättesaamatus kohas. Kui te arvate, et patareid on alla neelatud või organismi sattunud, võtke viivitamatult ühendust arstiga.

Hoiautus! Lühisest põhjustatud tuleoht, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimiseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusained sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Betoonivibraator on mõeldud betooni tihendamiseks. Vibratsiooninui tuleb täielikult betooni kasta.

Pöörake seadmega töötamisel tingimata tähelepanu kõikidele selle kasutusjuhendi, samuti hooldusjuhendi juhtnõrdele.

Mittelubatud osade ühendamine mootoriga on keelatud.

Masinat ei tohi ilma painduva vööli ja vibratsiooninuiata kasutada.

Ärge kasutage seada toodet muudel kui normaalseks kasutamiseks ette nähtud viisidel.

JÄÄKOHT

Jääkohud ei ole välistatud ka otstarbekohase kasutamise korral. Kasutamisel võivad tekkida järgmised ohud, millele kasutaja peab erilist tähelepanu pöörama:

- Vibratsioonist põhjustatud vigastused. Hoidke seadet selleks ette nähtud käepidemetest ja piirake töö- ning toimeaega.
- Mürasaaste võib põhjustada kuulmekahjustusi. Kandke kuulmekaitset ja piirake toimeaega.
- Mustuseosakestest põhjustatud silmavigastused. Kandke alati kaitseprille, vastupidavaid pikki pükse, kindaid ning tugevaid jalatseid.
- Söövituse oht kõveneva betooni tõttu.
- Mürgiste tolmude sissehingamine

ONE-KEY™

Et selle tööriista ONE-KEY funktsionaalsuse kohta rohkem teada saada, lugege kaasasolevat kiirkäivituse juhendit või külastage meid internetis aadressil www.milwaukeetool.com/one-key. Te saate ONE-KEY äpi oma nutitelefoni alla laadida App Store'i või Google Play kaudu.

Kui toode puutub kokku elektrostaatilise lahendusega, katkeb Bluetoothi sideühendus. Sideühendus tuleb sel juhul käitsi taastada.

Näidik ONE-KEY™

Sinine tuli põleb Raadioside on aktiivne ja seda saab rakenduse ONE-KEY™ kaudu seadistada.

Sinine tuli vilgub Tööriist suhtleb rakendusega ONE-KEY™.

Punane tuli vilgub Tööriist on kaitse-eesmärkidel lukustatud ja kasutaja saab seda rakenduse ONE-KEY™ kaudu lukust lahti teha.

LIITIUMIOONAKUDE JUHISED

Liitiumioonakude kasutus

Laadige pikema aja vältel kasutamata vahetusakud enne kasutamist täis.

Üle 50°C temperatuur vähendab vahetusaku võimsust. Vältige pikema aja vältel päikesest või kütteseadmest põhjustatavat soojenemist.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akusid võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:

Ladustage akut kuivas kohas u 27°C juures.

Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis.

Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

Liitiumioonakude ülekoormuskaitse

Eriti kõrgete pöördemomendite, blokeerimise või ülevooluga lühisolukordade korral vibreerib seade umbes viie sekundi jooksul, akunäit vilgub ja seade lülitub VÄLJA. Lähtestamiseks laske päästik lahti.

Äärmuslikes tingimustes võib vahetusaku temperatuur liiga kõrgele tõusta. Sellisel juhul hakkab akunäit vilkuma ja vilgub, kuni vahetusaku on maha jahtunud. Kui näit lõpetab vilkumise, on seade uuesti kasutusvalmis.

Liitiumioonakude transport

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitiumioonakude komertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.

- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

TALITLUSE KIRJELDUS

- Kandekäepide
- Kanderihma kinnitus
- Aku
- Ühendusosa lukk
- Akuluku kate
- Painduva vööli haakeseadis
- Aas kinnitusrihma hoidmiseks
- ONE-KEY akupesa
- Kaugjuhtimise pistik
- LED-ühendusnupp
- Külmkäivituse LED
- ONE-KEY-ekraan
- LED masin AUS (väljas)
- Ümberlülitus kaugjuhtimisfunktsiooni peale
- Masina väljalülitamine AUS
- Masina sisselülitamine EIN
- Masina väljalülitusnupp
- Kaugjuhtimine
- LED-andmeedastus
- Ühendusnupp
- Kaugjuhtimisfunktsiooni toitelülit
- Nupp Start/Stop
- Vibratsiooninui 1,5"
- Vibratsiooninui 2,5"
- Painduv vööl
- Masina ühendus
- Vibratsiooninua ühendus

KÄSITSEMINE

HOIATUS! Kinnitusrihma kasutamisel ärge ületage kinnitusrihmal märgitud maksimaalset koormust. Sobiva kinnitusrihma valimiseks tehke kindlaks tööriista ja tarvikute kaal. Maksimaalse koormuse ületamine võib põhjustada raskeid vigastusi. Tööriista ja aku kogukaalu puudutavad andmed leiata tehniliste andmete osast. Energiat neelavate rihmadega saavutate parimad tulemused. Kõied, riimad või ketid võivad rebeneda ja kahjustusi põhjustada. Ärge tõmmake kinnitusrihma täielikult välja.

- Viige vibropea vertikaalselt materjali sisse ja laske see omaenda raskusega soovitud kõrgusel alla.
- Jätke sellesse asendisse umbes 5 kuni 15 sekundiks ja tõstke seejärel pea välja. Pöörake tähelepanu sellele, et välja tõstes ei jääks materjali sisse lisaõhku.
- Vibreerivat pead kergelt üles-alla liigutades sulgub peast moodustunud süvend.
- Et vältida lisaõhu pääsemist materjali, tõmmake raputamise lõpus vibropea kiiresti pinnast välja.
- Vajaduse korral kastke vibropea uuesti sisse ja korrake raputamisprotsessi.

LISAJUHISEID KASUTAMISEKS

Külmkäivituse LED

Külmkäivituse LED süttib, kui masin käivitatakse madalal temperatuuril (alla 0 °C). Masin liigub aeglaselt 10 000 vibratsioonini minutis, et ära hoida soovimatuid väljalülitusi. Kui masin on jõudnud 10 000 vibratsioonile minutis, lülitub külmkäivituse LED välja. Tänu sellele funktsioonile käivitub masin kuni -20 °C temperatuuriga.

HOIATUS – AKULAETUSASTE MADAL

Kui aku on peaaegu tühi (10% ja 2% ulatuses laetud), lülitub seade korraks välja ja uuesti sisse. Sellisel juhul laadige akut uuesti.

PUHASTUS

Betonijääkide eemaldamiseks puhastage betoonivibraatorit pärast iga kasutust märga lapiga. Ärge puhastage veejoa või kõrgsurvepesuriga. Eemaldage painduv vööl ja vibratsiooninui pärast iga kasutust voolava vee all betoonijääkidest.

HOOLDUS

	Iga päev enne	pärast kasutust
Kontrollige kõiki osi visuaalselt kahjustuste suhtes	x	
Kontrollige akut visuaalselt kahjustuste suhtes	x	
Kontrollige akulaadijat visuaalselt kahjustuste suhtes	x	
Veenduge, et kõik ühendused oleksid kõvasti kinni: Painduv vööl – vibratsiooninui: vajaduse korral lödvendage Painduv vööl – mootor: vajaduse korral lukustage ja kindlustage	x	
Masina puhastamine		x
Aku puhastamine		x

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunkti (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusoone võimsussiidil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbri alusel klienditeeninduspunkti või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID

	Palun lugege enne käikulaskmist kasutamishend hoolikalt läbi.
	ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!
	Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.
	Nööppatareid ei tohi alla neelata!
	Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.
	Kandke kaitseks kõrvaklappe!
	Kanda sobivat kaitsemaski.
	Kanda kaitsekindaid!
	Kandke kaitsekiivrit.

	Kandke turvajalanõusid!
	Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti, soovitatav täiendus on saadaval tarvikute programmis.
	Ärge kõrvaldage patareide, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmehääd sorteerimata olmejäätmetena. Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmehääd tuleb koguda eraldi. Akude, akumulaatorite ja valgusallikate jäätmehääd tuleb seadmetest eemaldada. Küsige oma kohalikust omavalitsusest või jaemüüjal nõuandeid ringlussevõtu ja kogumispunkti kohta. Olenevalt kohalikest määrustest võib jaemüüjal lasuda kohustus võtta akude, elektri- ja elektroonikaseadmeid vastu tasuta. Teie panus akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmehäädte korduskasutusse ja ringlussevõtu aitab vähendada nõudlust toorainete järele. Akud, eriti liitiumakud ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmehääd, sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasõbralikul viisil. Kustutage kõrvaldatavatest seadmetest isiklikud andmed, kui neid seal on.
	Vibratsioone minutis
	Pinge
	Alalisvool
	Euroopa vastavusmärk
	Ühendkuningriigi vastavusmäärk
	Ukraina vastavusmärk
	Euraasia vastavusmärk.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	MXF CVBC
Модель	Вибратор для уплотнения бетонной смеси
Серийный номер изделия	4913 35 01 XXXXXX MJJJJ
Диапазон частот Bluetooth (диапазоны частот)	2402-2480 MHz
Мощность высокой частоты	1,8 dBm
Версия Bluetooth	4.0 BT signal mode
Вибраций в минуту	11200 min ⁻¹
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406)	8,2...10,3 kg
Упругий вал	2,13 m / 4,26 m
Диаметр вибрационного блока	39,8 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,0")
Радиус действия устройства дистанционного управления	> 9 m
Рекомендованная температура окружающей среды во время работы	-18...+50 °C
Рекомендованные типы аккумуляторных блоков	MXF CP203, MXF XC406
Рекомендованные зарядные устройства	MXFC
Информация по шумам:	
Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 60745.	
Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:	
Уровень звукового давления / Небезопасность K	90,14 dB(A) / 3 dB(A)
Уровень звуковой мощности / Небезопасность K	101,14 dB(A) / 3 dB(A)
Используйте наушники!	
Информация по вибрации: Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 60745.	
Значение вибрационной эмиссии a _v / Небезопасность K	9,80 m/s ² / 1,5 m/s ²

ВНИМАНИЕ!

Заявленные значения вибрации и шумового излучения, указанные в настоящем информационном листе, были измерены согласно стандартизированному методу испытания согласно EN 60745 и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Они могут применяться для предварительной оценки воздействия на организм человека.

Указанный уровень вибрации представляет основные виды использования электроинструмента. Но если электроинструмент используется для других целей, используемый инструмент отклоняется от указанного или техническое обслуживание было недостаточным, то уровень вибрации может отклоняться от указанного. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы значительно увеличивается.

Для точной оценки вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого прибор отключен или включен, но фактически не используется. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы может существенно уменьшиться.

Определите дополнительные меры для защиты оператора от воздействия вибрации и/или шума, такие как обслуживание инструмента и его принадлежностей, сохранение рук в тепле, организация графиков работы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания по безопасности и инструкции. Упущения, допущенные при не соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ВИБРАТОРА ДЛЯ УПЛОТНЕНИЯ БЕТОННОЙ СМЕСИ

Упругий вал

Не перегибать гибкий вал во время работы, транспортировки и хранения.

Не тянуть двигатель за упругий вал.

Не наступать и не наезжать на упругий вал.

Вибрационный блок

Класть вибрационный блок на землю только после полной остановки устройства.

Включать вибрирующим инструментом только после погружения в бетонную смесь. В противном случае он может перегреться и сломаться.

Во время работы не прикасаться к вибрационному блоку руками или другими частями тела.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

Пользоваться средствами защиты. Работать с инструментом всегда в защитных очках. Рекомендуется спецодежда: пылезащитная маска, защитные перчатки, прочная и нескользящая обувь, каска и наушники.

Пыль, возникающая при работе данным инструментом, может нанести вред здоровью. Не следует допускать её попадания в организм.

Надевайте противопылевой респиратор.

При попадании бетона, цемента или других добавок на кожу может возникнуть раздражение кожи. Избегать прямого контакта с кожей.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Для зарядки сменных аккумуляторов MXF использовать только зарядные устройства MXF. Не использовать сменные аккумуляторы от других систем.

Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите, чтобы они всегда были сухими.

Аккумуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промойте глаза в течение 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данный прибор содержит в себе один литиевый миниатюрный элемент питания.

Как новый, так и использованный элемент питания может привести к тяжелым внутренним ожогам и смерти в течение менее 2 часов, если он был проглочен или попал внутрь организма иным способом. Всегда следите, чтобы крышка батарейного отсека была закрыта.

Если крышка плотно не закрывается, отключите прибор, выньте элемент питания и спрячьте от детей.

При подозрении, что элемент питания был проглочен или попал внутрь организма иным способом, срочно обратитесь к врачу.

Предупреждение! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Вибратор предназначен для уплотнения бетонной смеси. Вибрационный блок необходимо полностью погружать в бетонную смесь.

При эксплуатации устройства обязательно соблюдать указания, приведенные в данном руководстве по эксплуатации, а также в руководствах по сервисному и техническому обслуживанию.

Подключать неразрешенные компоненты к приводу запрещено.

Устройство нельзя эксплуатировать без упругого вала и вибрационного блока.

Данное изделие запрещено использовать образом, отличающимся от указанного предусмотренного способа применения.

ОСТАТОЧНЫЙ РИСК

Даже при надлежащем использовании нельзя исключить все остаточные риски. При использовании могут возникнуть такие опасности, на которые пользователь должен обратить особое внимание:

- Травмы вследствие вибрации. Держите прибор за предусмотренные для этого рукоятки и ограничивайте время работы и экспозиции.
- Шумовое воздействие может привести к повреждению слуха. Носите защитные наушники и ограничивайте продолжительность экспозиции.
- Травмы глаз, вызванные частицами загрязнений. Всегда надевайте защитные очки, плотные длинные брюки, рукавицы и прочную обувь.
- Химические ожоги затвердевшим бетоном.
- Вдыхание ядовитой пыли.

ONE-KEY™

Чтобы узнать больше о функциональных возможностях ONE-KEY для этого инструмента, ознакомьтесь с прилагаемым кратким руководством или посетите нашу страницу в интернете - www.milwaukeetool.com/one-key. Приложение ONE-KEY доступно для загрузки на ваш смартфон через App Store или Google Play.

При возникновении электростатического разряда соединение Bluetooth прерывается. В этом случае восстановите соединение вручную.

Индикация ONE-KEY™

Горит синим	Радиосвязь активна и может быть настроена с помощью приложения ONE-KEY™ App
Мигает синим	Настроено соединения инструмента с приложением ONE-KEY™ App.
Мигает красным	Инструмент заблокирован в целях безопасности, пользователь может разблокировать его через приложение ONE-KEY™ App.

УКАЗАНИЯ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Использование литий-ионных аккумуляторов

Сменные аккумуляторы, не использовавшиеся долгое время, перед эксплуатацией следует подзарядить.

Температура свыше 50°C уменьшает производительность сменных аккумуляторов. Следует избегать длительного нагрева на солнце.

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимального возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней: Храните аккумулятор при 27°C в сухом месте. Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%. Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

Защита литий-ионных аккумуляторов от перегрузки

При очень высоких крутящих моментах, блокировках или ситуациях с коротким замыканием, которое приводит к току перегрузки, инструмент будет вибрировать около 5 секунд, индикатор батареи будет мигать, и устройство отключится. Для сброса, отпустите пусковое устройство.

В экстремальных условиях возможно слишком большое повышение температуры сменной батареи. В этом случае индикатор батареи начнет мигать до тех пор, пока сменная батарея не остынет. Когда индикатор перестанет мигать, устройство снова будет готово к работе.

Транспортировка литий-ионных аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

ОПИСАНИЕ ПРИНЦИПА РАБОТЫ

- 1 Рукоятка для переноса
- 2 Крепление ремня для переноски
- 3 Аккумулятор
- 4 Блокировка соединительного элемента
- 5 Крышка защелки аккумулятора
- 6 Муфта для гибкого вала
- 7 Ушко для стяжного ремня
- 8 Аккумуляторный отсек ONE-KEY
- 9 Вставной блок дистанционного управления
- 10 СИД Кнопка соединения
- 11 СИД Холодный запуск
- 12 Индикатор ONE-KEY
- 13 СИД Устройство вкл.
- 14 Переключение на дистанционное управление
- 15 Переключение в режим «Устройство выкл.»
- 16 Переключение в режим «Устройство вкл.»
- 17 Кнопка включения устройства
- 18 Дистанционное управление
- 19 СИД Передача данных
- 20 Кнопка соединения
- 21 Переключатель включения/выключения
- 22 Кнопка «Старт/стоп»
- 23 Вибрационный блок 1,5"
- 24 Вибрационный блок 2,5"
- 25 Упругий вал
- 26 Подключение устройства
- 27 Подключение вибрационного блока

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При использовании стяжного ремня не превышать указанную для него максимальную нагрузку.

При выборе подходящего стяжного ремня определяющим является вес устройства вместе с дополнительными принадлежностями. При превышении максимальной нагрузки могут быть получены тяжелые травмы.

Данные по весу инструмента вместе с аккумулятором приведены в технических характеристиках.

Оптимальные результаты получают при использовании энергопоглощающих стяжных ремней. Тросы, ремни или цепи могут повраться и нанести ущерб. Не растягивать полностью стяжной ремень.

1. Виброголовку вертикально погрузить в материал и дать ей опуститься под действием собственного веса на нужную высоту.
2. Оставить в этом положении на 5–15 секунд, после чего медленно поднять головку. Следить за тем, чтобы при подъеме в материал не проник дополнительный воздух.
3. За счет легкого перемещения виброголовки вверх и вниз углубление, образованное головкой, закрывается.
4. Чтобы в материал не проник дополнительный воздух, в конце вибрации быстро вытащить виброголовку чуть ниже поверхности.
5. При необходимости снова погрузить виброголовку и повторить процесс вибрации.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

СИД Холодный запуск

СИД «Холодный запуск» загорается в случае запуска устройства при низких температурах (ниже 0 °C). Устройство медленно ускоряется до 10 000 вибраций в минуту, чтобы избежать нежелательных отключений. При достижении устройством 10 000 вибраций в минуту СИД «Холодный запуск» гаснет. Благодаря этой функции устройство можно запустить при температурах до -20 °C.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НИЗКИЙ УРОВЕНЬ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

Если заряд аккумулятора почти полностью использован (при остаточном заряде 10 % и 2 %), машина кратковременно выключается, а затем снова включается. В этом случае зарядить аккумулятор.

ОЧИСТКА

После каждого использования очистить вибратор влажной тряпкой, чтобы удалить остатки бетона. Не чистить под струей воды или с помощью чистящего устройства высокого давления. После каждого использования очистить гибкий вал и вибрационный блок от остатков бетона под проточной водой.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ












	Ежедневно до	после использования
Все детали осмотреть для выявления повреждений	x	
Аккумулятор осмотреть для выявления повреждений	x	
Зарядное устройство осмотреть для выявления повреждений	x	
Проверить, все ли подключения плотно затянуты: упругий вал — вибрационный блок; при необходимости подтянуть гибкий вал — привод; при необходимости зафиксировать	x	
Очистка машины		x
Очистка аккумулятора		x

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

СИМВОЛЫ

	Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!
	Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.
	Не глотать миниатюрный элемент питания!
	При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.
	Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.
	Надевайте противодылевой респиратор.
	Надевать защитные перчатки!

	Надевать каску.
	Носить защитную обувь!
	Принадлежности - В стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности.
	Не выбрасывайте отработавшие батареи, электрическое и электронное оборудование вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Отработавшие батареи, а также электрическое и электронное оборудование должны быть утилизированы отдельно. Отработавшие батареи, аккумуляторы и источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования. За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин. Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшее электрическое и электронное оборудование, а также отработавшие батареи. Повторное использование и переработка отработавших батарей, а также старого электронного и электрического оборудования позволяет снизить потребность в сырьевых ресурсах. Отработавшие батареи содержат среди прочего литий, а электронное и электрическое оборудование — ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека. Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.
	Вибраций в минуту
	Напряжение
	Постоянный ток
	Европейский знак соответствия
	Британский знак соответствия
	Украинский знак соответствия
	Знак Евразийского Соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	MXF CVBC
Тип	Вибратор за уплътняване на бетон
Производствен номер	4913 35 01 XXXXXX MJJJJ
Честотен обхват (честотни обхвати) на Bluetooth	2402-2480 MHz
високочестотна мощност	1,8 dBm
Версия на Bluetooth	4,0 BT signal mode
Вибрации в минута	11200 min ⁻¹
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406)	8,2...10,3 kg
Гъвкав вал	2,13 m / 4,26 m
Диаметър на вибриращата глава	39,8 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,0")
Диапазон на дистанционното управление	> 9 m
Препоръчителна околна температура при работа	-18...+50 °C
Препоръчителни видове акумулаторни батерии	MXF CP203, MXF XC406
Препоръчителни зарядни устройства	MXFC
Информация за шума:	
Измерените стойности са получени съобразно EN 60745. Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно:	
Равнище на звуковото налягане / Несигурност К	90,14 dB(A) / 3 dB(A)
Равнище на мощността на звука / Несигурност К	101,14 dB(A) / 3 dB(A)
Носете средство за защита на слуха.	
Информация за вибрациите: Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 60745.	
Стойност на емисии на вибрациите a _h / Несигурност К	9,80 m/s ² / 1,5 m/s ²

ВНИМАНИЕ!

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 60745, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

За точната оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това чувствително може да намали вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и напътствия за безопасност.

Пропуски при спазването на указанията и напътствията за безопасност могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранявайте указанията и напътствията за безопасност за справка при нужда.**

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВИБРАТОРА ЗА УПЛЪТНЯВАНЕ НА БЕТОН

Гъвкав вал

Не прегъвайте гъвкавия вал по време на работа, транспортиране и съхранение.

Не използвайте гъвкавия вал, за да дърпате мотора.

Не стъпвайте върху гъвкавия вал и не преминавайте през него.

Вибрираща глава

Оставете вибриращата глава едва тогава, когато машината е напълно спряла.

Включвайте вибриращата глава едва след потапянето в пресния бетон. В противен случай тя може да прегрее и да се повреди.

По време на работа не докосвайте вибриращата глава с ръце или други части на тялото.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не

бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прахозащитна маска.

Контактът на с кожата с бетон, цимент или други запълнители може да причини кожни раздразнения. Избягвайте прекия контакт с кожата.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

За зареждане на сменяеми акумулаторни батерии MXF използвайте зарядни устройства MXF. Не използвайте сменяеми акумулаторни батерии от други системи.

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измиете с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Устройството съдържа литиева плоска батерия. Новата или използвана батерия може да причини тежки вътрешни изгаряния и да доведе до смърт в рамките на по-малко от 2 часа, ако бъде погълната или попадне в тялото. Винаги обезопасявайте капака на отделението за батерията.

Ако той не се затваря добре, изключете устройството, свалете батерията и я дръжте далеч от деца.

Ако смятате, че батериите са били погълнати или са попаднали в тялото, незабавно потърсете лекарска помощ.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана

от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържачи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Вибраторът за уплътняване на бетон е предвиден за уплътняване на пресен бетон. Вибриращата глава трябва да е потопена напълно в пресния бетон.

При използването на машината задължително съблюдавайте всички указания в настоящото ръководство за употреба, както и ръководствата за сервиз и техническа поддръжка.

Свързването на недопустими компоненти към задвижването е забранено.

Машината не трябва да се използва без гъвкав вал и вибрираща глава. Не използвайте продукта по начин, различен от този, който е посочен за нормална употреба.

ОСТАТЪЧЕН РИСК

Дори при правилна употреба, остатъчните рискове не могат да бъдат изключени. При използване могат да възникнат следните опасности, за които обслужващият трябва да внимава:

- Наранявания, причинени от вибрации. Дръжте уреда за предвидените за целта ръкохватки и ограничавайте времето на работа и експозиция.
- Шумовото натоварване може да причини слухови увреждания. Носете защита за слуха и ограничете продължителността на експозицията.
- Наранявания на очите, причинени от замърсяващи частици. Винаги носете предпазни очила, здрави дълги панталони, ръкавици и стабилни обувки.
- Химически изгаряния от втвърдяващ се бетон.
- Вдишване на отровни прахове.

ONE-KEY™

За повече информация относно функцията ONE-KEY на този инструмент прочетете приложеното ръководство за бърз старт или ни посетете в интернет на адрес www.milwaukeeool.com/one-key. За да изтеглите ONE-KEY приложението на Вашия смартфон, посетете app store или google play.

Ако се стигне до електростатични разреждания, Bluetooth връзката се прекъсва. В такъв случай възстановете връзката ръчно.

Индикация ONE-KEY™

Синя светлина	Безжичната връзка е активна и може да се настрои чрез приложението ONE-KEY™.
Синьо премигване	Инструментът комуникира с приложението ONE-KEY™.
Червено премигване	Инструментът е блокиран по съображения за безопасност и може да се деблокира от оператора чрез приложението ONE-KEY™.

УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

Употреба на литиево-йонни акумулаторни батерии

Заредете преди употреба неизползваните дълго време батерии.

Температура над 50°C намалява капацитет на батериите. Избягвайте продължително нагряване вследствие на отопление или слънчева светлина.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при прибл. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от зареда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

Защита от претоварване при литиево-йонни акумулаторни батерии

При изключително високи въртящи моменти, блокиране или къси съединения със стойности на върхток уредът вибрира в продължение на 5 секунди, индикацията на батерията мига и уредът се ИЗКЛЮЧВА. За рестартиране пуснете пусковия ключ.

При екстремни условия температурата на сменяемата акумулаторна батерия да се повиши прекалено. В такъв случай индикацията на батерията започва да мига, докато сменяемата акумулаторна батерия се охлади. Когато индикацията вече не мига, уредът отново е в готовност за работа.

Транспортиране на литиево-йонни акумулаторни батерии

Литиево-йонните батерии са предмет на законите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

- Ръкохватка за носене
- Място за закрепване на колана за носене
- Акумулаторна батерия
- Блокировка на свързващия елемент
- Капак на блокировката на акумулаторната батерия
- Съединител за гъвкав вал
- Халка за задържащата лента
- Отделение за акумулаторна батерия ONE-KEY
- Отделение за дистанционното управление
- LED свързващ бутон
- LED студен старт
- Индикация ONE-KEY
- LED машина ВКЛ.
- Превключване на дистанционно управление
- Превключване на машина ИЗКЛ.
- Превключване на машина ВКЛ.
- Бутон за включване на машината
- Дистанционно управление
- LED пренос на данни
- Бутон за сдвояване
- Превключвател за вкл./изкл. на дистанционното управление
- Бутон старт/стоп
- Вибрираща глава 1,5"
- Вибрираща глава 2,5"
- Гъвкав вал
- Свързване на машината
- Свързване на вибриращата глава

ОБСЛУЖВАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При използването на задържаща лента не превишавайте максималното натоварване, посочено на задържащата лента. При избора на подходяща задържаща лента установете телгто на уреда заедно с принадлежностите. При превишаване на максималното натоварване може да се стигне до тежки наранявания. Данните за телгто на инструмента заедно с акумулаторната батерия ще намерите в техническите характеристики. Оптимални резултати ще постигнете със задържащи ленти, абсорбиращи енергията. Въжетата, ремъците или веригите могат да се скъсат и да предизвикат щети. Не обтягайте докрай задържащата лента.

- Потопете вибриращата глава вертикално в материала и я оставете да потъне до желаното ниво поради собственото ѝ телго.
- Оставете около 5 до 15 секунди в тази позиция и след това бавно повдигнете главата. При повдигането следете в материала да не попада допълнителен въздух.
- Оформената от главата вдлъбнатина се затваря чрез леко придвижване на вибриращата глава нагоре и надолу.
- За да не попада повече въздух в материала, в края на процеса на уплътняването издържайте вибриращата глава рязко под повърхността.
- При необходимост потопете отново вибриращата глава и повторете процеса на уплътняване.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ СЪВЕТИ ЗА УПОТРЕБАТА

LED студен старт

LED за студен старт свети, когато машината се стартира при ниски температури (под 0 °C). Машината бавно повишава вибрациите до 10 000 на минута, за да предотврати нежеланите изключения. Когато машината е достигнала 10 000 вибрации на минута, LED за студен старт изгасва. Благодарение на тази функция, машината стартира при температури до -20 °C.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА СПАДНАЛ ЗАРЯД НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Когато зарядът на акумулаторната батерия е почти изразходван (при 10 % и 2 % остатъчен заряд), машината за кратко се изключва и се включва отново. В такъв случай заредете акумулаторната батерия.

ПОЧИСТВАНЕ

Почиствайте вибратора за уплътняване на бетон с влажна кърпа, за да отстраните остатъците от бетон. Не почиствайте с водна струя или с машина за почистване под високо налягане. След всяко използване освобождавайте под течаща вода гъвкавия вал и вибриращата глава от остатъците от бетон.

ПОДДРЪЖКА

	Ежедневно преди	след употреба
Огледайте всички части за повреди	x	
Огледайте акумулаторната батерия за повреди	x	
Огледайте зарядното устройство за повреди	x	
Проверете дали всички връзки са затегнати: Гъвкав вал – вибрираща глава: при необходимост затегнете Гъвкав вал – задвижване: при необходимост фиксирайте и обезопасете	x	
Почистване на машината		x
Почистване на акумулаторната батерия		x

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервиси“).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ

	Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ
	Преди започване на каквито е да работи по машината извадете акумулатора.
	Не поглъщайте плоската батерия!
	При работа с машината винаги носете предпазни очила.
	Да се носи предпазно средство за слуха!
	Да се носи подходяща прахозащитна маска.
	Да се носят предпазни ръкавици!
	Носете защита за главата.
	Носете защитни обувки!
	Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.



Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят отделно. Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите.

Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци. В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат да задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване.

Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване.

Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин.

Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.

	Вибрации в минута
	Напрежение
	Постоянен ток
	Европейски знак за съответствие
	Британски знак за съответствие
	Украински знак за съответствие
	EurAsian знак за съответствие.

DATE TEHNICE

DATE TEHNICE	MXF CVBC
Tip	Vibrator pentru beton
Număr producție	4913 35 01 XXXXXX MJJJJ
Bandă de frecvență Bluetooth (benzi de frecvență)	2402-2480 MHz
Putere la înaltă frecvență	1,8 dBm
Versiune Bluetooth	4.0 BT signal mode
Vibrații pe minut	11200 min ⁻¹
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2014“ (MXF CP203, MXF XC406)	8,2...10,3 kg
Ax flexibil	2,13 m / 4,26 m
Diametru cap vibrator	39,8 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,0")
Rază de comunicare telecomandă	> 9 m
Temperatura ambiantă recomandată la efectuarea lucrărilor	-18...+50 °C
Acumulatori recomandați	MXF CP203, MXF XC406
Încărcătoare recomandate	MXFC
Informație privind zgomotul:	
Valori măsurate determinate conform EN 60745.	
Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:	
Nivelul presiunii sonore / Nesiguranță K	90,14 dB(A) / 3 dB(A)
Nivelul sunetului / Nesiguranță K	101,14 dB(A) / 3 dB(A)
Purtați aparatoare de urechi.	
Informații privind vibrațiile: Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții) determinate conform normei EN 60745.	
Valoarea emisiei de oscilații a _n / Nesiguranță K	9,80 m/s ² / 1,5 m/s ²

AVERTISMENT!

Nivelul vibrației și emisiei de zgomot indicat în această fișă informativă a fost măsurat în conformitate cu o metodă standard de testare specificată în EN 60745 și se poate utiliza pentru a compara dispozitivele între ele. Acesta se poate utiliza și într-o evaluare preliminară a expunerii.

Gradul de oscilație indicat reprezintă aplicațiile principale ale uneltelor electrice. În cazul în care însă uneltele electrice au fost folosite pentru alte aplicații, ori au fost folosite uneltele de muncă diferite ori acestea nu au fost supuse unei suficiente inspecții de întreținere, gradul de oscilație poate fi diferit.

Acest fapt poate duce la o creștere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: întreținerea dispozitivului și a accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, organizarea modelelor de lucru.

AVERTIZARE! Citiți toate indicațiile de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.
Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA VIBRATORULUI PENTRU BETON

Axurile flexibile

Nu îndoiți arborele flexibil pe parcursul funcționării, transportului și depozitării.

Nu utilizați axul flexibil pentru tragerea motorului.

Nu pașiți pe și nu conduceți vehicule peste axul flexibil.

Capul vibrator

Nu așezați capul vibrator înainte de oprirea completă a mașinii.

Utilizați capul vibrator doar în beton proaspăt și nu în aer, deoarece se poate încălzi și deteriora.

Nu atingeți capul vibrator cu mâinile sau cu alte părți ale corpului în timpul funcționării acestuia.

INSTRUCȚIUNI SUPPLEMENTARE DE SIGURANȚĂ ȘI DE LUCRU

Folosii echipament de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție când lucrați cu mașina. Se recomandă utilizarea hainelor de protecție ca de ex. Măști contra prafului, mănuși de protecție, încălțăminte stabilă nealunecoasă, cască și apăratore de urechi.

Praful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătății și prin urmare nu trebuie să atingă corpul. Purtați o mască de protecție corespunzătoare împotriva prafului.

Contactul cu betonul, cimentul sau alte agregate poate cauza iritarea pielii. A se evita contactul direct cu pielea.

Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina

Nu aruncați acumulatorii uzați la containerul de reziduri menajere și nu îi ardeți. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Utilizați doar încărcătoare System MXF pentru încărcarea bateriilor System MXF. A nu se utiliza baterii de la alte sisteme.

Nu deschideți niciodată acumulatorii și încărcătoarele și pastrați-le numai în încăperi uscate. Pastrați-le întotdeauna uscate.

Acidul se poate scurge din acumulatorii deteriorați la încălziri sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact cu ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute și apelați imediat la îngrijire medicală.

AVERTISMENT Acest dispozitiv conține o baterie tip nasture cu ioni de litiu. O baterie nouă sau consumată poate cauza arsuri interne severe și poate conduce la deces în mai puțin de două ore, în cazul în care este ingerată sau pătrunde în organism. Întotdeauna asigurați capacul bateriei. Dacă nu se închide în siguranță, întrerupeți utilizarea dispozitivului, îndepărtați bateriile și nu le lăsați la îndemâna copiilor. În cazul în care aveți suspiciunea că bateria a fost înghițită sau a pătruns în corp, consultați imediat un medic.

Avertizare! Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înalbitori sau produse ce conțin înalbitori, pot provoca un scurtcircuit.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Vibratorul pentru beton este destinat compactării betonului proaspăt. Capul vibrator trebuie imersat în betonul proaspăt.

Mașina poate fi utilizată doar dacă se respectă toate instrucțiunile din prezentul manual de utilizare și instrucțiunile de service și întreținere.

Nu se permite conectarea de componente neaprobate la mecanismul de acționare.

Se interzice utilizarea mașinii fără ax flexibil și cap vibrator.

A nu se utiliza acest produs în niciun alt mod decât cel declarat normal.

RISCURI REZIDUALE

Excluderea tuturor pericolelor reziduale nu este posibilă chiar și în condiții de utilizare corectă a mașinii. În timpul utilizării pot apărea următoarele pericole, de care utilizatorul ar trebui să țină seama:

- Accidentări provocate de vibrații.
Țineți aparatul de mână prevăzută în acest scop și reduceți timpul de lucru și de expunere.
- Poluarea fonică poate duce la vătămarea auzului.
Purtați căști antifonice și reduceți durata expunerii.
- Afectiuni oculare cauzate de particulele de impurități.
Purtați întotdeauna ochelari de protecție, pantaloni lungi rezistenți, mănuși și încălțăminte robustă.
- Arsuri chimice din cauza betonului care se întărește.
- Inhalare de pulberi toxice.

ONE-KEY™

Pentru a afla mai multe despre funcționalitatea ONE-KEY a acestui instrument citiți instrucțiunile de start rapid incluse sau vizitați-ne pe internet la www.milwaukeeeetool.com/one-key. Aplicația ONE-KEY App puteți să o descărcați pe smartphone-ul dvs. prin App Store sau Google Play.

Când produsul este supus unei descărcări electrostatice, se va deconecta comunicarea Bluetooth. Este necesară resetarea manuală pentru reluarea acesteia.

Indicator ONE-KEY™

Albastru continuu	Modul wireless este activ și gata de configurare cu aplicația ONE-KEY™.
Albastru intermitent	Unealta comunică activ cu aplicația ONE-KEY™.
Roșu intermitent	Unealta este în modul blocare de siguranță și poate fi deblocată de către utilizator prin aplicația ONE-KEY™.

INDICAȚII PENTRU ACUMULATORII LI-ION

Utilizarea acumulatorilor Li-Ion

Acumuloarele interșanjabile care nu au fost utilizate un timp mai îndelungat se vor reincărca înainte de a le reutiliza.

Temperaturi de peste 50° C reduc capacitatea acumuloarelor interșanjabile. Se va evita încălzirea pe durată mai lungă prin expunere la radiația solară sau a altor surse de căldură.

Contactele încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcționare, bateriile trebuie reincărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:

Acumulatorii se depozitează la cca. 27°C și la loc uscat.

Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%. Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

Protecție la suprasarcină la acumulatorii Li-Ion

În situații de cuplu extrem de ridicat, de gripare, de turație critică și de scurtcircuit care cauzează un consum de curent ridicat, unealta va vibra timp de cca 5 secunde, indicatorul de energie va clipi, apoi unealta se va opri. Pentru resetare, eliberați trăgaciul.

În circumstanțe extreme, temperatura internă a bateriei poate crește excesiv. În acest caz, indicatorul de energie va clipi până la răcirea suficientă a bateriei. După stingerea luminilor, se poate continua lucrul.

Transportul acumulatorilor Li-Ion

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediție și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediție și transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuitate, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.
- Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.

Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expediție și transport cu care colaborați.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

- 1 Mâner de transport
- 2 Fixarea centurii de transport
- 3 Baterie
- 4 Mâner blocare cuplur
- 5 Capac de închidere a acumulatorului
- 6 Cuplaj pentru arbore flexibil
- 7 Ureche pentru banda de susținere
- 8 Compartiment baterie ONE-KEY
- 9 Compartiment depozitare telecomandă
- 10 Buton/LED asociere
- 11 LED pornire la rece
- 12 Indicator ONE-KEY
- 13 LED mașină activată
- 14 Poziție comutator telecomandă
- 15 Poziție comutator oprire mașină
- 16 Poziție comutator pornire mașină
- 17 Buton activare mașină
- 18 Telecomandă
- 19 LED transmisie
- 20 Buton asociere
- 21 Comutator activare/dezactivare telecomandă
- 22 Buton pornire/oprire
- 23 Cap vibrator 1,5"
- 24 Cap vibrator 2,5"
- 25 Ax flexibil
- 26 Conector la mașină
- 27 Conector la capul vibrator

UTILIZARE

AVERTIZARE: Dacă se utilizează o bandă de susținere, nu depășiți sarcina maximă indicată pe banda de susținere. Pentru selectarea unei benzi de susținere adecvate, determinați greutatea dispozitivului împreună cu accesoriile. Dacă se depășește sarcina maximă, sunt posibile accidentări grave. Datele despre greutatea dispozitivului împreună cu acumulatorul le puteți consulta în datele tehnice. Rezultate optime obțineți cu benzi de susținere care absorb energia. Cablurile, centurile sau lanțurile se pot rupe și cauza daune. Nu extindeți complet banda de susținere.

1. Introduceți capul vibrator în material și lăsați-l să cadă prin propria greutate până la înălțimea dorită.
2. Lăsați-l 5 până la 15 secunde în această poziție și apoi ridicați încet capul. Aveți grijă ca la ridicare să nu pătrundă aer suplimentar în material.
3. Prin ridicarea și coborârea ușoară a capului vibrator, depresiunea formată de cap se închide.
4. Pentru a nu lăsa să pătrundă aer suplimentar în material, la finalul

procesului de vibrare, capul vibrator trebuie scos repede de la o distanță mică față de suprafață.

5. Dacă este necesar, introduceți din nou capul vibrator și repetați procesul de vibrare.

INDICAȚII SUPPLEMENTARE ÎN VEDEREA UTILIZĂRII

LED pornire la rece

LED-ul pentru pornire la rece se va aprinde când mașina este pornită la temperaturi reduse (sub 0 °C). Mașina se va tura treptat la 10.000 de vibrații/minut pentru evitarea opririlor nedorite. Odată ce frecvența ajunge la 10.000 de vibrații/minut, LED pornire la rece se va stinge. Această funcție permite pornirea mașinii la temperaturi de până la -20 °C

AVERTIZARE, STAREA DE ÎNCĂRCARE A ACUMULATORULUI REDUSĂ

Atunci când acumulatorul este aproape consumat (la 10% și 2%), mașina se oprește pentru scurt timp și repornește. În acest caz, încărcăți acumulatorul.

CURĂȚARE

După fiecare utilizare, curățați vibratorul de reziduurile de beton cu o cârpă umedă. A nu se curăța cu jet de apă sau aparate de curățare cu înaltă presiune. Curățați axul flexibil și capul vibrator de reziduurile de beton cu apă curentă după fiecare utilizare.

ÎNȚEȚINERE

	Zilnic înainte	după utilizare
Verificarea vizuală a integrității tuturor componentelor	x	
Baterie - verificare vizuală a integrității	x	
Încărcător baterie - verificare vizuală a integrității	x	
Verificați dacă conexiunile sunt strânse: Ax flexibil - cap vibrator: strângeți dacă este necesar. Ax flexibil - mecanism de acționare: cuplați corespunzător dacă este necesar	x	
Curățați utilajul		x
Curățați bateria		x

Utilizați numai accesoriile și piesele de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanți

Dacă este necesar, puteți solicita de la centrul dvs. de service pentru clienți sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat și a numărului cu șase cifre de pe tablăta indicatoare.

SIMBOLURI

	Va rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii
	PERICOLI! AVERTIZARE! ATENȚIE!
	Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina
	Nu înghițiți bateria tip nasture!

	Purtați întotdeauna ochelari de protecție când utilizați mașina.
	Purtați căști de protecție
	Purtați o mască de protecție corespunzătoare împotriva prafului.
	Purtați mănuși de protecție!
	Purtați echipament de protecție pentru cap.
	Purtați încălțăminte de siguranță!
	Accesorii - Nu este inclus în echipamentul standard, disponibil ca accesoriu
	Deșeurile de baterii, deșeurile de echipamente electrice și electronice nu se elimină ca deșeurile municipale nesortate. Deșeurile de baterii și deșeurile de echipamente electrice și electronice trebuie colectate separat. Deșeurile de baterii, deșeurile de acumulatori și materialele de iluminat trebuie îndepărtate din echipament. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare. În conformitate cu reglementările locale retailerii pot fi obligați să colecteze gratuit bateriile uzate și deșeurile de echipamente electrice și electronice. Contribuția dumneavoastră la reutilizarea și reciclarea deșeurilor de baterii și a deșeurilor de echipamente electrice și electronice contribuie la reducerea cererii de materii prime. Deșeurile de baterii și deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane, în cazul în care nu sunt eliminate în mod ecologic. În cazul în care pe echipamente au fost înregistrate date cu caracter personal, acestea trebuie șterse înainte de eliminarea echipamentelor ca deșeurii.
	Vibrații pe minut
	Tensiune
	Curent continuu
	Marcă de conformitate europeană
	Marcaj de conformitate Regatul Unic
	Marcă de conformitate ucraineană
	Marcaj de conformitate EurAsian.

- За да не внесувате повеќе воздух во материјалот, брзо извлекете ја вибрирачката глава веднаш под површината на крајот од процесот на вибрирање.
- Доколку е потребно, повторно потопете ја вибрирачката глава и повторете го процесот на вибрирање.

ДОПОЛНИТЕЛНИ СОВЕТИ ЗА УПОТРЕБА

LED за ладно стартување

LED-индикаторот за ладно стартување свети кога машината се стартува на ниски температури (под 0 °C). Машината полека ќе зголемува до 10.000 вибрации во минута со цел да се избегнат несакани исклучувања. Кога машината ќе достигне 10.000 вибрации во минута, LED-индикаторот за ладно стартување ќе се изгаси. Благодарение на оваа функција, машината може да стартува на температури до -20 °C.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ ЗА СЛАБА БАТЕРИЈА

Кога полнењето на батеријата е речиси празно (при 10% и 2% преостанато полнење), машината се исклучува накратко и потоа повторно се вклучува. Во овој случај, наполнете ја батеријата.

ЧИСТЕЊЕ

Чистете го бетонскиот вибратор со влажна крпа по секоја употреба за да ги отстраните остатоците од бетон. Не чистете со млаз вода или средство за чистење под висок притисок. Отстранете ги остатоците од бетон од флексибилното вратило и вибрирачката глава под проточна вода по секоја употреба.

ОДРЖУВАЊЕ

	Дневно пред	по употреба
Визуелно проверете ги сите делови за оштетување	x	
Визуелно проверете ја батеријата за оштетување	x	
Визуелно проверете го уредот за полнење за оштетување	x	
Проверете дали сите поврзувања се цврсто затегнати: Флексибилно вратило – вибрирачка глава: по потреба затегнете Флексибилно вратило – машина: по потреба осигурите	x	
Исчистете ја машината		x
Исчистете ја батеријата		x

Користете само Milwaukee додаточи и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифрениот број на табличката со учиниокот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

СИМБОЛИ

	Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!
	Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

	Не проголтајте ја ќелиската батерија!
	Секогаш при користење на машината носете ракавици.
	Носете штитник за уши.
	Не ја вдишувајте. Носете соодветна заштитна маска.
	Носете ракавици!
	Носете заштита за главата!
	Носете заштитни чевли!
	Дополнителна опрема - Не е вклучена во стандардната, а достапна е како додаток.
	Не отстранувајте ги отпадните батерии, отпадната електрична и електронска опрема како несортиран комунален отпад. Отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема мора да се собираат посебно. Отпадните батерии, отпадните акумулатори и отпадните извори на светлина треба да се отстранат од опремата. Проверете кај вашиот локален орган или продавач за совети за рециклирање и место за собирање. Во зависност од локалните регулативи, трговците на мало може да се обврзани бесплатно да ги преземаат искористените батерии, како и отпадната електрична и електронска опрема. Вашиот придонес за повторна употреба и рециклирање на отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема помага да се намали побарувачката на сировини. Отпадните батерии, посебно оние што содржат литиум, и отпадната електрична и електронска опрема содржат вредни материјали за рециклирање, кои може негативно да влијаат на животната средина и на здравјето на луѓето доколку не се отстранат на еколошки компатибилен начин. Избришете ги личните податоци од отпадната опрема, доколку ги има.
n	Вибрации во минута
v	Напон
	Истосмерна струја
CE	Европска ознака за сообразност
UK CA	Ознака за сообразност на ОК
	Украинска ознака за сообразност
001	
EAC	EurAsian (Евроазиски) знак на конформитет.

ТЕХНИЧНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	MXF CVBC
Тип конструкції	Вибратор для ущільнення бетонної суміші
Номер виробу	4913 35 01 XXXXXX MJJJJ
Діапазон частот Bluetooth (діапазони частот)	2402-2480 MHz
потужність високої частоти	1,8 dBm
Версія Bluetooth	4.0 BT signal mode
Кількість вібрацій на хвилину	11200 min ⁻¹
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406)	8,2...10,3 kg
Гнучкий вал	2,13 m / 4,26 m
Діаметр вібраційного тіла	39,8 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,0")
Дальність зв'язку з дистанційним управлінням	> 9 m
Рекомендована температура довкілля під час роботи	-18...+50 °C
Рекомендовані типи акумуляторів	MXF CP203, MXF XC406
Рекомендовані зарядні пристрої	MXFC
Інформація про шум: Вимірні значення визначені згідно з EN 60745. Рівень шуму „А“ приладу становить в типовому випадку: Рівень звукового тиску / похибка К Рівень звукової потужності / похибка К	 90,14 dB(A) / 3 dB(A) 101,14 dB(A) / 3 dB(A)
Користуйтеся засобами захисту органів слуху. Інформація щодо вібрації: Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 60745. Значення вібрації a _n / похибка К	 9,80 m/s ² / 1,5 m/s ²

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Заявлені значення шумового випромінювання, вказані в цьому інформаційному аркуші, було виміряно відповідно до стандартизованого випробування згідно з EN 60745 та можуть використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Вони також можуть використовуватися для попередньої оцінки рівня впливу на організм.

Вказаний рівень вібрації відповідає основним сферам використання електроінструменту. Але якщо електроінструмент використовується для іншої мети, з іншими вставними інструментами або при недостатньому технічному обслуговуванні, рівень вібрації може бути іншим. Це може значно підвищити навантаження від вібрації за весь період роботи.

Для точної оцінки навантаження від вібрації необхідно також враховувати час, коли прилад вимкнений або увімкнений, але фактично не використовується. Це може значно зменшити навантаження від вібрації за весь період роботи.

Визначте додаткові заходи для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму, наприклад, обслуговування інструмента та його приладдя, зберігання рук у теплі, організація графіків роботи.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції. Упущення при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкції можуть призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції на майбутнє.

ПРИМІТКИ ШОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ВІБРАТОРОМ ДЛЯ УЩІЛНЕННЯ БЕТОННОЇ СУМІШІ

Гнучкий вал

Під час експлуатації, транспортування і зберігання не допускайте перегинання гнучкого вала.

Не використовуйте гнучкий вал, щоб перемістити двигун.

Не наступайте на гнучкий вал і не переїжджайте його.

Вібраційне тіло

Опускайте вібраційне тіло лише тоді, коли машина повністю зупинилася.

Не вмийте вібраційне тіло, доки воно не буде зануреним у свіжий бетон. Інакше воно може перегрітися та пошкодитися.

Не торкайтеся вібраційного тіла руками або іншими частинами тіла під час роботи.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Під час роботи з машиною завжди носите захисні окуляри. Радимо використовувати захисний одяг, як наприклад маску для захисту від пилу, захисні рукавиці, міцне та нековзне взуття, каску та засоби захисту органів слуху.

Пил, що утворюється під час роботи, часто буває шкідливим для здоров'я; він не повинен потрапляти в організм. Носити відповідну маску для захисту від пилу.

Контакт шкіри з бетоном, цементом або іншими заповнювачами може спричинити подразнення шкіри. Уникайте безпосереднього контакту зі шкірою.

Перед будь-якими роботами на машині виїняти змінну акумуляторну батарею

Відпрацьовані знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. Milwaukee пропонує утилізацію старих знімних акумуляторних батарей, безпечно для довкілля, зверніться до свого дилера.

Не зберігати знімні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Користуйтеся тільки зарядними пристроями MXF для зарядки змінних акумуляторів MXF. Не використовуйте знімні акумулатори інших систем.

Не відкривати знімні акумуляторні батареї і зарядні пристрої та зберігати їх лише в сухих приміщеннях. Беретти від вологи.

При екстремальному навантаженні або при екстремальній температурі з пошкодженої знімної акумуляторної батареї може витікати електроліт. При потрапленні електроліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потрапленні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Цей прилад містить в собі один літєвий мініаторний елемент живлення.

Як новий, так і використаний елемент живлення може призвести до важких внутрішніх опіків і смерті протягом менше 2 годин, якщо він був проковтнутий або потрапив всередину організму іншим шляхом. Кришка батарейного відділення завжди має бути закритою. Якщо кришка щільно не закривається, відключіть прилад, вийміть елемент живлення і сховайте від дітей.

При підозрі, що елемент живлення проковтнутий або потрапив всередину організму іншим шляхом, терміново зверніться до лікаря.

Попередження! Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Цей вібратор призначений для ущільнення свіжого бетону. Вібруюче тіло повинно бути повністю зануреним у свіжий бетон.

Під час експлуатації машини важливо дотримуватися всіх інструкцій, викладених у цій інструкції з експлуатації, а також інструкцій з обслуговування та догляду.

Забороняється під'єднувати до приводу заборонені компоненти.

Машина не повинна працювати без гнучкого валу та вібраційного тіла.

Цей виріб заборонено використовувати чином, що відрізняється від зазначеного передбаченого способу застосування.

ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК

Навіть при належному використанні не можна виключити всі залишкові ризики. При використанні можуть виникнути такі небезпеки, на які користувач повинен звернути особливу увагу:

- Травми внаслідок вібрації. Тримайте прилад за передбачені для цього руків'я і обмежуйте час роботи та експозиції.
- Шумовий вплив може погіршити слух. Носіть захисні навушники і обмежуйте тривалість експозиції.
- Травми очей, викликані частинками забруднень. Завжди надягайте захисні окуляри, щільні довгі штани, рукавиці і міцне взуття.
- Хімічні опіки від бетону, що застигає.
- Вдихання отруйного пилу.

ONE-KEY™

Щоб дізнатися більше про функціональні можливості ONE-KEY для цього інструменту, ознайомтеся з короткою інструкцією, яка додається, або відвідайте нашу сторінку в інтернеті - www.milwaukeeool.com/one-key. Додаток ONE-KEY доступний для завантаження на ваш смартфон через App Store або Google Play.

У разі виникнення електростатичного розряду з'єднання Bluetooth переривається. У цьому випадку слід відновити з'єднання вручну.

Індикатор ONE-KEY™

Індикатор горить синім	Радіозв'язок активний і його можна встановити за допомогою програми ONE-KEY™.
Індикатор блимає синім	Інструмент зв'язується з програмою ONE-KEY™.
Індикатор блимає червоним	Інструмент був заблокований з міркувань безпеки і його може розблокувати оператор через програму ONE-KEY™.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРІВ

Застосування літій-іонних акумуляторів

Акумуляторні батареї, які не експлуатувалися певний час, слід зарядити перед використанням.

Температури понад 50°C (122°F) знижують експлуатаційні характеристики батареї. Уникайте тривалого впливу високої температури або прямого сонячного світла (ризик перегрівання).

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та змінної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторної батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторної батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів: Зберігати акумуляторну батарею при температурі приблизно 27 °C в сухому місці. Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %. Кожні 6 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

Захист від перевантаження літій-іонних акумуляторів

У разі надзвичайно високих крутних моментів, заклинювання або короткого замикання з надирним рівнем струму прилад вібуватиме близько 5 секунд, індикатор акумуляторної батареї мигтатиме, а пристрій вимкнеться. Щоб скинути, відпустіть пускову кнопку.

В екстремальних умовах температура змінного акумулятора може стати занадто високою. У цьому випадку індикатор батареї почне блимати, поки змінний акумулятор не охолоне. Коли індикатор перестав блимати, пристрій знову готовий до використання.

Транспортування літій-іонних акумуляторів

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватися зазначених далі пунктів:

- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтеся до своєї експедиторської компанії.

ОПИС ФУНКЦІОНУВАННЯ

- 1 Рукотка для перенесення
- 2 Кріплення ременя
- 3 Акумуляторна батарея
- 4 Закріплення елементів з'єднання
- 5 Кришка фіксатора акумулятора
- 6 Муфта для гнучкого валу
- 7 Петля утримувального стропа
- 8 Відділення для акумуляторних батарей ONE-KEY
- 9 Зберігання пульта дистанційного керування
- 10 Світлодіодна кнопка під'єднання
- 11 Світлодіодний індикатор холодного запуску
- 12 Світлодіодний індикатор ONE-KEY
- 13 Світлодіодний індикатор увімкнення машини
- 14 Перейти на пульт дистанційного керування
- 15 Перейти на машину ВІМК
- 16 Перейти на машину УВІМК
- 17 Кнопка для увімкнення машини
- 18 Пульт дистанційного керування
- 19 Світлодіодний індикатор перенесення даних
- 20 Кнопка під'єднання
- 21 Пульт дистанційного керування вижимачем
- 22 Кнопка Старт / стоп
- 23 Вібруюче тіло 1,5"
- 24 Вібруюче тіло 2,5"
- 25 Гнучкий вал
- 26 Під'єднання машини
- 27 Під'єднання вібраційного тіла

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: У разі використання утримувального стропа не дозволяється перевищувати вказане на ньому максимальне навантаження. Для вибору відповідного утримувального стропа слід визначити вагу інструмента разом з приладдям. Перевищення максимального навантаження може призвести до важких травм. Дані ваги інструмента з акумулятором можна знайти в технічних характеристиках.

Оптимальних результатів можна досягти з утримувальними стропами, що поглинають енергію. Мотузки, ремені та ланцюги можуть порватися і завдати шкоди. Забороняється повністю розтягувати утримувальний строп.

1. Вставте головку вертикально в матеріал і дайте їй зануритися в матеріал під власною вагою на потрібну глибину.
2. Потримайте в цьому положенні 5-15 секунд, потім повільно підніміть головку. Слідкуйте за тим, щоб під час підймання в матеріал не потрапило додаткове повітря.
3. Невеликий рух вгору і вниз головки призведе до закриття утвореної головкою заглибини.
4. Щоб не допустити подальшого проникнення повітря в матеріал, швидко витягніть головку, коли вона буде близько від поверхні.
5. У разі потреби знову занурте головку і повторіть процедуру.

ДОДАТКОВІ ПОРАДИ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Світлодіодний індикатор холодного запуску

Світлодіодний індикатор холодного запуску загоряється, коли машина запускається при низьких температурах (нижче 0 °C). Для уникнення небажаних зупинок машина працює повільно, до 10 000 вібрацій на хвилину. Коли машина досягає 10 000 вібрацій на хвилину, світлодіодний індикатор холодного запуску згасає. Завдяки цій функції машина запускається при температурі до -20 °C.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ, НИЗЬКИЙ РІВЕНЬ ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

Коли заряд акумулятора майже вичерпаний (за рівня залишкового заряду 10 % і 2 %), інструмент короткочасно вимкнеться і знову увімкнеться. У такому разі зарядити акумуляторну батарею.

ЧИЩЕННЯ

Після кожного використання очищайте вібратор вологою ганчіркою, щоб позбавитись від залишків бетону. Не очищуйте за допомогою струменя води або високонапірного очищувача. Видаляйте залишки бетону з гнучкого валу та вібраційного тіла під проточною водою після кожного використання.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ










	Щоденно	після використання
Огляньте всі деталі на наявність пошкоджень	x	
Огляньте акумуляторну батарею на наявність пошкоджень	x	
Огляньте завантажувальний пристрій на наявність пошкоджень	x	
Переконайтеся, що всі з'єднання затягнені: Гнучкий вал — вібраційне тіло: у разі необхідності затягніть Гнучкий вал — привод: у разі необхідності зафіксуйте і закріпіть	x	
Очистіть машину		x
Очистіть акумуляторну батарею		x






Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру „Гарантія / адреси сервісних центрів“).

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

СИМВОЛИ

	Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.
	УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!
	Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею
	Не ковтати мініатюрний елемент живлення!
	Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.
	Використовувати засоби захисту органів слуху!
	Носити відповідну маску для захисту від пилу.
	Носити захисні рукавиці!

	Одягайте захист для голови.
	Слід носити захисне взуття!
	Комплектуючі - не входять в обсяг постачання, рекомендовані доповнення з програми комплектуючих.
	Не утилізуйте відпрацьовані батареї й відпрацьоване електричне та електронне обладнання разом з змішаними побутовими відходами. Відпрацьовані батареї, відпрацьоване електричне та електронне обладнання необхідно збирати окремо. Відпрацьовані батареї, відпрацьовані акумулятори, відпрацьовані джерела світла повинні бути вилучені з обладнання. Зверніться до місцевих органів влади або роздрібного продавця за порадою щодо утилізації та пункту збору. Відповідно до місцевих постанов, роздрібні продавці можуть бути зобов'язані безкоштовно забирати назад відпрацьовані акумулятори, електричне та електронне обладнання. Ваш внесок до повторного вживання та переробки відпрацьованих батарейок і відпрацьованого електричного та електронного обладнання допомагає зменшити попит на сировину. Відпрацьовані батареї, зокрема, що містять літій, і відпрацьоване електричне та електронне обладнання містять цінні матеріали, які можуть бути перероблені, та мають негативний вплив на довкілля й здоров'я людей, якщо не будуть утилізовані у безпечний для довкілля спосіб. Видаліть особисті дані з відпрацьованого обладнання, якщо такі є.
n	Кількість вібрацій на хвилину
v	Напруга
	Постійний струм
	Європейський знак відповідності
	Британський знак відповідності
	Український знак відповідності
	Знак відповідності для Європи та Азії EurAsian

	يُحظر التخلص من البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مع القمامة المنزلية. يجب جمع البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة والتخلص منها بشكل منفصل. أترجح الاستفسار لدى الجهات الرسمية في المكان أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع. وفقاً للوائح المحلية، قد يُطلب من تجار التجزئة استعادة البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مجاناً. ساهم في الحد من الحاجة إلى المواد الخام عن طريق إعادة استخدام البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة الخاصة بك وإعادة تدويرها. تحتوي البطاريات القديمة (وعلى الأخص بطاريات أيون الليثيوم) والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة على مواد قيمة وقابلة لإعادة التدوير يمكن أن يكون لها آثار سلبية على البيئة وصحتك في حالة عدم التخلص منها على نحو يتماشى مع البيئة. قِيلَ التخلص فم بمحو البيانات الشخصية التي قد تكون على جهازك القديم. الاهتزازات في الدقيقة
n	الجهد الكهربائي
v	التيار المستمر
	علامة التوافق الأوروبية
	علامة الملائمة البريطانية
	علامة التوافق الأوكرانية
	علامة المطابقة الأوروبية الآسيوية

المصيانة	بعد الاستعمال	يوماً قبل
	X	تحقق بصرياً من جميع الأجزاء عما إذا كان بها أضرار
	X	تحقق بصرياً من البطارية القابلة للشحن عما إذا كان بها أضرار
	X	تحقق بصرياً من جهاز الشحن عما إذا كان بها أضرار
X		تحقق من أن جميع منافذ التوصيل محكمة: عود نقل الحركة المرن - جسن الاهتزاز: إذا استدعى الأمر أحكام الاتصال عود نقل الحركة المرن - المحرك: إذا استدعى الأمر اجري تعتيقه وتأمينه
	X	نظف الماكينة
	X	نظف البطارية القابلة للشحن

استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير متوفرة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا). عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة
 Techronic Industries GmbH
 Max-Eyth-Straße 10
 Winnenden 71364
 ألمانيا

تعليمات	
	يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.
	تنبيه! تحذير! خطر!
	قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.
	لا تبعل البطاريات الخلية الزر!
	ارتد دائماً نظارات واقية عند استخدام الجهاز.
	ارتد واقيات الأذن!
	لا تستنشق هذه الأتربة. ارتد قناعاً واقياً من الأتربة مناسباً.
	ارتد القفازات!
	ارتدي واقي للرأس.
	ارتدي حذاء أمان!
	الملحق - ليس مدرجاً كمعدة قياسية، متوفر كملحق.

البيانات الفنية	MXF CVBC
الطرز	هزاز الخرسانة
إنتاج عدد	4913 35 01 XXXXXX MJJJJ
نطاق تردد البلوتوث (نطاقات تردد)	2402-2480 MHz
أقصى قدرة للتردد العالي	1,8 dBm
إصدار - البلوتوث	4.0 BT signal mode
الاهتزازات في الدقيقة	11200 min ⁻¹
الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406)	8,2...10,3 kg
عمود نقل الحركة المرن	2,13 m / 4,26 m
قطر رأس الاهتزاز	39,8 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,0")
مدى التحكم عن بعد	> 9 m
درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند العمل	-18...+50 °C
طرز البطارية المنصوح به	MXF CP203, MXF XC406
أجهزة الشحن المنصوح بها	MXFC
معلومات الضوضاء:	
القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 60745	
مستويات ضوضاء الجهاز، ترجيح أ بشكل نمونجي كاتالي:	
مستوى ضغط الصوت / الارتياح في القياس	90,14 dB(A) / 3 dB(A)
مستوى شدة الصوت / الارتياح في القياس	101,14 dB(A) / 3 dB(A)
ارتد وأقيات الأذن:	
معلومات الاهتزاز: قيم الذبذبات الإجمالي (مجموع الكميات الموجبة في المحاور الثلاثة) محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 60745	
قيمة انبعاث الذبذبات (ah) / قيمة غير مؤكدة ك	9,80 m/s ² / 1,5 m/s ²

تحذير!

تم قياس مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء الوارد في ورقة المعلومات هذه، وفقاً لاختبار قياسي محدد في المواصفة EN 60745، ويمكن استخدامه لمقارنة آلة مع أخرى.. كما يمكن استخدام ذلك أيضاً في إجراء تقييم أولي للتعرض.

يمثل مستوى انبعاث الذبذبات المعطى عنه تطبيقات الجهاز الرئيسية. بالرغم من ذلك، فإنه إذا ما تم استخدام الجهاز لتطبيقات مختلفة، بملحفات مختلفة أو لا يتم المحافظة عليه، فقد يختلف انبعاث الذبذبات. قد يزيد ذلك بصورة كبيرة من مستوى التعرض للذبذبات طوال فترة العمل الإجمالية.

يجب الوضع في الاعتبار عند تقدير مستوى التعرض للذبذبات مرات استخدام الجهاز أو تشغيله لكون ذلك بصورة كبيرة من مستوى التعرض للذبذبات طوال فترة العمل الإجمالية.

تعرف على تدابير السلامة الإضافية، لحماية المشغل من تأثيرات الاهتزاز أو الضوضاء أو كليهما، مثل: صيانة الآلة وملحقاتها، والحفاظ على دفة اليدين، وتنظيم نماذج العمل.

تحذير!

اقرأ جميع تحذيرات السلامة وجميع التعليمات، بما فيها.

قد يؤدي الفشل في مراعاة التحذيرات والتعليمات إلى التعرض للإصابة بصدمة كهربية أو الحريق أو/أو إصابة خطيرة

احفظ جميع التنبيهات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.

تعليمات الأمان الخاصة بهزاز الخرسانة

عمود نقل الحركة المرن

لا تقوم بنثي عمود الدوران أثناء التشغيل والنقل والحفظ.

لا تستخدم عمود نقل الحركة المرن لمسحب المحرك.

لا تدس عمود نقل الحركة المرن أو تقوم بالقيادة فوقه.

جسم الاهتزاز

ضع جسم الاهتزاز فقط جانباً، عندما تسكن الماكينة تماماً.

قم بتشغيل جسم الاهتزاز بعد غمسه في الحرساة الطازجة فقط. خلافاً لذلك قد يحدث فرط في حرارته ويلحق به أضرار.

لا تمس جسم الاهتزاز بالأيدي أو بأي أجزاء أخرى من الجسم أثناء أداء جسم الاهتزاز للعمل.

إرشادات أمان وعمل إضافية

استخدم معدة الوقاية. ارتد دائماً نظارة الوقاية عند العمل بالآلة. يمنع باستخدام الملابس الواقية مثل الكمامات الواقية من الغبار، والقفازات، والأحذية القوية غير المنزقة، والخوذات، وواقيت الأذن.

قد تكون الأثرية الناتجة عن استخدام هذه الآلة ضارة بالصحة. لا تستنشق هذه الأثرية. ارتد قناعاً واقياً من الأثرية مناسباً.

ملامسة الجلد للخرسانة أو الأسمنت أو أي مواد مساعدة أخرى قد يؤدي إلى تهيج الجلد. تجنب الملامسة المباشرة للجلد.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزع أو مملوكي خدمة استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة.

لا تقم بتخزين البطارية مع الأسماء المعدنية (خطر قصر الدائرة)..

المخاطر المتبقية

أيضاً عند الاستخدام الصحيح لا يمكن استبعاد جميع المخاطر المتبقية. عند الاستعمال قد تنشأ المخاطر التالية التي يجب على المستخدم مراعاتها بشكل خاص.

- الإصابات الناتجة عن الأجزاء.
- أسكك الجهاز من المقابض المخصصة لذلك وحدد أوقات العمل وخطة العمل.
- يمكن أن تسبب الضوضاء في أضرار سمعية. لذا يرح ارتداء واقي للسمع وقم بتحديد فترة العمل.
- إصابات العين الناتجة من جزيئات القذورات.
- ارتدي دائماً نظارة واقية، وبظنلون طويل وقفازات وحذاء واقي
- الاحتراق الكيميائي من خلال الخرسانة الصلبة.
- استنشاق الأثرية السامة.

™ONE-KEY

لمعرفة المزيد عن وظائف ONE-KEY الخاصة بهذا الجهاز، إقرأ دليل الاستخدام السريع المرفق أو قم بزيارة موقعنا على الإنترنت تحت عنوان www.milwaukeeetool.com/one-key. يمكنك تنزيل التطبيق ONE-KEY على هاتفك الذي عن طريق متجر التطبيقات اب ستور أو جوجل بلاي.

إذا جث تفرغ الكترولستاتيكي، سوف ينقطع اتصال البلوتوث. في هذه الحالة قم بإجراء الاتصال مرة أخرى يدوياً.

إشارة™ONE-KEY

الاتصال الاسلكي في حالة نشاط ويمكن ضبطه عن طريق تطبيق الاستخدام™ONE-KEY	الإضاءة الزرقاء
---	-----------------

الأداة تتواصل مع تطبيق الأداة باستخدام™ONE-KEY.

أسباب السلامة تم تعطيل الأداة ويمكن إزالة العطل من المستخدم عن طريق الوييض الأحمر تطبيق الاستخدام™ONE-KEY.	الوميض الأزرق
--	---------------

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطارية من الشاحن بمجرد شحنها تماماً.

لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم:

خزن البطارية بحيث تكون درجة الحرارة أقل من 27° سليزيوس وبعيدا عن أي رطوبة

خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30%-50%

اشحن البطارية كامتعاد، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

حماية بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن من التعميل الزائد

في حالة عزم الدوران المرفعة بشكل حد أو التعطل أو حدوث ماس كهربائي بقم كهربائية مفرطة تحدث ذبذبة بالجهاز لمدة 5 ثواني تقريبا، وسوف تومض إشارة البطارية وسيتوقف الجهاز. لإعادة الجهاز إلى حالته السابقة أترك زر البدا.

في الظروف الحادة للغاية قد تصبح درجة حرارة البطارية أعلى من اللازم. في هذه الحالة سوف تبدأ إشارة البطارية في الوميض حتى تبرد البطارية القابلة للشحن. إذا لم تومض الإشارة بعد، يصبح الجهاز جاهزا للعمل.

نقل بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

تضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة

ويجب نقل هذه البطاريات وفقا للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

• يمكن للمستعمل نقل البطاريات برأ دون الخضوع لشروط أخرى.

• يضعف النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيدا بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحة خبراء منظم.

متى نُقل البطاريات:

• عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة.

• عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.

• يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.

يُرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

وصف الأداء

- 1 مقبض الحمل
- 2 تثبيت حزام الحمل
- 3 بطاريات قابلة للشحن
- 4 غلق قلمة التوصيل
- 5 غطاء قفل البطارية
- 6 اقتران لعمود مرن
- 7 حلقة تثبيت شريط التثبيت
- 8 علبه بطارية ONE-KEY
- 9 حافظه جهاز التحكم عن بعد
- 10 زر فصل لمبات LED
- 11 لمبات LED بدأ التشغيل البراد
- 12 إشارة ONE-KEY
- 13 لمبات الماكينة أو LED تعمل
- 14 قم بالتحول إلى التحكم عن بعد
- 15 التحول على إيقاف الماكينة
- 16 التحول على تشغيل الماكينة
- 17 زر تشغيل الماكينة
- 18 التحكم عن بعد
- 19 لمبات LED لنقل البيانات
- 20 زر الفصل
- 21 التشغيل / الإيقاف بالتحكم عن بعد
- 22 زر بدأاليقاف
- 23 جسم الاهتزاز 1,5"
- 24 جسم الاهتزاز 2,5"
- 25 عمود نقل الحركة المرن
- 26 منفذ توصيل الماكينة
- 27 منفذ توصيل جسم الاهتزاز

التشغيل

تحذير: عند استخدام شريط تثبيت، لا تتجاوز الحد الأقصى للحمل المشار إليه على الشريط لاختيار شريط تثبيت مناسب، حدد وزن الجهاز بما فيه سائر الملحقات. تجاوز الحد الأقصى للحمل يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات خطيرة. وزن الأداة بما في ذلك البطارية تجذونه في البيانات الفنية. أفضل النتائج تحصلون عليها مع شرائط امتصاص الطاقة. الأجيال أو الأحمزة أو السلاسل يمكن أن تنقطع وتتسبب في أضرار. لا تشد شريط المسك بالكامل.

1. أغسر رأس الاهتزاز في المواد واتركه ينخفض من خلال وزنه الخاص حتى الارتفاع المرغوب فيه.
2. تم ارتكاز اهتزاز من 5 إلى 15 ثانية في هذا الموضع ثم أرفع الرأس ببطء. في هذا يتعين عليك مراعاة، أن لا يختلط هواء إضافي بالمواد عند الرفع.
3. من خلال الحركة الخفيفة لرأس الاهتزاز إلى أعلى وإلى أسفل ينطلق الانخفاض الذي تكوّن من خلال الرأس.
4. لكي لا يختلط هواء إضافي بالمواد، اسحب رأس الاهتزاز بسرعة عند نهاية عملية الاهتزاز وذلك أسفل السطح بمسافة قصيرة.
5. عند الحاجة أغسر رأس الاهتزاز مرة أخرى ثم كرر عملية الاهتزاز.

تصليح إضافية للاستخدام

لمبات LED لبدأ التشغيل البراد

سوف تضئ لمبات LED الخاصة بيده التشغيل على البراد، إذا جرى تشغيل الماكينة عند درجات حرارة منخفضة (تحت درجة حرارة صفر). تعمل الماكينة ببطء بسرعة 10000 هزة في الدقيقة، لتجنب توقف الماكينة الغير مرغوب فيه. إذا وصلت الماكينة إلى 10.000 هزة في الدقيقة، صوف تنطفأ لمبة LED الخاصة بيده التشغيل البراد. يفصل هذا الوظيفة تعمل الماكينة عند درجات حرارة من 20- درجة مئوية.

تحذير مستوى شحن البطارية القابلة للشحن منخفض

إذا تم استهلاك شحنة البطارية القابلة للشحن تماماً (عند باقي شحن 10% و2%)، سوف تتوقف الماكينة قصيراً وتعمل مرة أخرى. في هذه الحالة أشحن البطارية القابلة للشحن.

التنظيف

نظف هزاز الخرسانة بعد الاستعمال بواسطة فوطة رطبة، للتخلص من باقي الخرسانة. بحظر التنظيف باستخدام تيار ماء أو ماكينة تنظيف بالضغط العالي.

خصص عمود نقل الحركة المرن وجسم الاهتزاز من باقي الخرسانة بعد كل استعمال تحت الماء الجاري.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant regulations and directives listed below and that the following harmonized standards have been used.

EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir erklären als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt alle nachstehend aufgeführten relevanten Verordnungen und Richtlinien erfüllt und dass die folgenden harmonisierten Normen angewandt wurden.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons en tant que fabricant et sous notre seule responsabilité, que le produit décrit dans « Données techniques » est conforme à toutes les réglementations et directives pertinentes mentionnées ci-après et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

In qualità di produttore dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme a tutti i regolamenti e tutte le direttive pertinenti elencati qui di seguito e che sono state usate le seguenti norme armonizzate.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Declaramos como fabricante y bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todos los reglamentos y directivas detallados a continuación y que se han utilizado las siguientes normas armonizadas.

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Como fabricante, declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados Técnicos" corresponde com todos os regulamentos relevantes e directivas abaixo que as seguintes normas harmonizadas foram utilizadas.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij als fabrikant verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder "Technische gegevens" beschreven product aan alle onderstaand vermelde relevante verordeningen en richtlijnen voldoet en dat de volgende geharmoniseerde normen werden toegepast.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer som producent og eneansvarlig, at produktet, der er beskrevet under "Tekniske data", opfylder kravene i alle relevante forordninger og direktiver som nævnt nedenfor og at nedenstående harmoniserede standarder er blevet anvendt.

EU-SAMSVARSEKTLÆRING

Som producent erklærer vi under eget ansvar at produktet som beskrives under «Tekniske data» opfylder alle relevante forordninger og direktiver som står opført nedenfor og at de følgende harmoniserede standarder har blitt brukt.

EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar, att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla de nedan angivna relevanta förordningarna och direktiven och att de följande harmoniserade normen har tillämpats.

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme valmistajan ominaisuudessa yksinvastuullisesti, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote täyttää kaikki seuraavassa luettelut sitä koskevat asetukset ja direktiivit ja että seuraavia harmonisoituja standardeja on sovellettu.

ΑΝΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Ως κατασκευαστής δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά", πληροί όλους τους κανονισμούς κι όλες τις οδηγίες που αναφέρονται σχετικά παρακάτω, και για το οποίο έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα.

AT UYGUNLUK BEYANI

Üretici sıfatıyla tek sorumlu olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün aşağıda sıralanan bütün ilgili yönetmelik ve direktiflere uygun olduğunu ve aşağıdaki uyumlaştırılmış standartların kullanıldığını beyan etmekteyiz.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My jako výrobce prohlašujeme na svou vlastní odpovědnost, že produkt popsaný v části „Technické údaje“ splňuje všechna příslušná nařízení a směrnice uvedené níže a že byly použity následující harmonizované normy.

ES VYHLÁŠENIE O ZHODE

"My ako výrobca vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že produkt popísaný v časti „Technické údaje“ spĺňa všetky príslušné nariadenia a smernice uvedené nižšie a že boli použité nasledujúce harmonizované normy.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Jako producent oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie „Dane techniczne” odpowiada wszystkim poniższym istotnym rozporządzeniom oraz dyrektywom, a także iż zastosowano poniższe zharmonizowane normy:

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártóként egyelőül felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Adatok” alatt leírt termék megfelel a következőkben felsorolt minden releváns rendeletnek és irányelvnek, és hogy a következők harmonizált szabványok kerültek használatra.

ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da je proizvod opisan pod "Tehnički podaci", sukladan sa svim relevantnim propisima i u nastavku navedenim smjernicama i harmoniziranim normativima dokumenta.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da proizvod opisan pod "Tehnički podaci", ispunjava sve u nastavku navedene relevantne odredbe i smjernice i da su sljedeće harmonizirane norme bile primijenjene.

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs kā ražotājs un vienīgā atbildīgā persona apliecinām, ka "Tehniskajos datos" raksturotais produkts atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem un vadlīnijām, kas uzskaitītas turpmāk, un ka ir izmantoti šādi saskaņotie standarti.

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojo vardu atskirai pareiškiame, kad gaminys, aprašytas skryliuje „Techniniai duomenys“, atitinka visus toliau išvardytų susijusių reglamentų, direktyvų ir darnųjų standartų taikomus reikalavimus.

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame tootjana ainuisikuliselt vastutades, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode on kooskõlas allpool nimetatud direktiivide asjaomaste eeskirjadega ja ühtlustatud normdokumentidega ning et on kasutatud järgmisi ühtlustatud standardeid.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Мы как производитель под собственную ответственность заявляем о том, что описанное в разделе «Технические характеристики» изделие отвечает всем нижеперечисленным соответствующим предписаниям и директивами и что в отношении него применяются следующие гармонизированные стандарты.

DEKLARACIJA ZA SŌTVETSTVIE NA EO

V kvaliteto si na proizvođitelj deklariramo na sobstvena otgovornost, che produktŭt, opisan v „Tehniĉeski dani“, otgovara na vsiĉki izbroeni po-nataŭtŭ prilozhimi reglamenti i direktivi i che sa izpolzovani posochenite harmonizirani standarti.

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE CE

În calitate de producător declarăm pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanță cu toate regulamentele și directivele relevante de mai jos și că au fost utilizate următoarele norme armonizate.

EK-DEKLARACIJA ZA SOOBRAZNOST

Kako proizvođitelj, izjavuваме pod celosnu odgovornost дека proizvod otпишан во „Техниĉески податоци“ подолу е во согласност со сите релевантни одредби и регулативи наведени подолу и дека се користени следниве усогласени стандарди.

ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Як виробник, ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний у розділі "Технічних даних", відповідає всім застосованим положенням директив і приписам перерахованим нижче, і що щодо нього були використані наступні гармонізовані стандарти.

إقرار المطابقة وفقاً للمواحد الأوروبی
موجب هذا نقر نحن كشركة منتجة وعلى مسؤوليتنا المفردة، أن المنتج الموصوف تحت "البيانات الفنية" يطابق جميع الأوامر والتوجيهات الهامة المذكورة فيما يلي وقد جرى فيها استخدام معايير التوافق التالية:

2011/65/EU (RoHS)
2014/30/EU
2014/53/EU
2006/42/EC

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-12:2009
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 (as per application request)
EN IEC 55014-2:2021 (as per application request)
EN 301489-1 V2.2.3
EN 301489-3 V2.1.1
EN 301489-17 V3.2.4
EN 300328 V2.2.2
EN 300220-2 V3.1.1
EN 300220-1 V3.1.1
EN 62479:2010
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2022-07-01

Alexander Krug
Managing Director



Authorized to compile the technical file
Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
Autorisé à compiler la documentation technique.
Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica
Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.
Autorizado a reunir a documentação técnica.

Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten
Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.
Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen
Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.
Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.

Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.
Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.
Splnomocněn k sestavování technických podkladů.
Splnomocnený zostaviť technické podklady.
Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych
Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva
Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.
Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšanā.
Igaliotas parengti techninius dokumentus.
On volttatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
Уполномочен на составление технической документации.
Упълномощен за съставяне на техническата документация
Împuternicit să elaboreze documentația tehnică.
Ополномощен за составување на техничката документација.
Уповноважений из складання технічної документації.

معمدة للمطابقة مع الملف الفني

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the listed below relevant regulations and that the following designated standards have been used.

S.I. 2008/1597 (as amended)
S.I. 2016/1091 (as amended)
S.I. 2017/1206 (as amended)
S.I. 2012/3032 (as amended)

BS EN 60745-1:2009+A11:2010
BS EN 60745-2-12:2009
BS EN 55014-1:2017+A11:2020
BS EN 55014-2:2015
BS EN IEC 55014-1:2021 (as per application request)
BS EN IEC 55014-2:2021 (as per application request)
EN 301489-1 V2.2.3
EN 301489-3 V2.1.1
EN 301489-17 V3.2.4
EN 300328 V2.2.2
EN 300220-2 V3.1.1
EN 300220-1 V3.1.1
BS EN 62479:2010
BS EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2022-07-01

Alexander Krug
Managing Director

Authorized to compile the technical file:
Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow, SL7 1YL
UK

Copyright 2022

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Str. 10
71364 Winnenden
Germany

+49 (0) 7195-12-0

www.milwaukeeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow, SL7 1YL
UK

(04.22)

4931 4703 63

58-14-9991-01